

## SEZNAM PROTOKOLOV

Protokol 1 o izdelkih iz železa in jekla

Protokol 2 o trgovini med Albanijo in Skupnostjo na področju predelanih kmetijskih proizvodov

Protokol 3 o vzajemnih preferencialnih koncesijah za določena vina, vzajemnem priznavanju, zaščiti in nadzoru imen vin, žganih pijač in aromatiziranih vin

Protokol 4 o opredelitvi pojma "izdelki s poreklom" in načinih upravnega sodelovanja

Protokol 5 o kopenskem prometu

Protokol 6 o medsebojni upravni pomoči v carinskih zadevah

PROTOKOL 1  
O IZDELKIH IZ ŽELEZA IN JEKLA

## ČLEN 1

Protokol se uporablja za izdelke, našteje v poglavjih 72 in 73 kombinirane nomenklature. Uporablja se tudi za druge končne izdelke iz železa in jekla, ki bodo lahko v prihodnje imeli poreklo v Albaniji in bodo uvrščeni v zgornja poglavja.

## ČLEN 2

Carinske dajatve pri uvozu izdelkov iz železa in jekla s poreklom iz Albanije, ki se uporabljajo v Skupnosti, se odpravijo z dnem začetka veljavnosti tega sporazuma.

## ČLEN 3

1. Z dnem začetka veljavnosti tega sporazuma se carinske dajatve, ki se v Albaniji uporabljajo pri uvozu izdelkov iz železa in jekla s poreklom iz Skupnosti in so omenjene v členu 19 tega sporazuma ter našteje v Prilogi I Sporazuma, postopno znižajo v skladu s časovnim razporedom iz tega sporazuma.
2. Z dnem začetka veljavnosti tega sporazuma se odpravijo carinske dajatve, ki se v uporabljajo v Albaniji pri uvozu vseh drugih izdelkov iz železa in jekla s poreklom iz Skupnosti.

#### ČLEN 4

1. Količinske omejitve pri uvozu izdelkov iz železa in jekla s poreklom iz Albanije v Skupnost in ukrepi z enakim učinkom se odpravijo z začetkom veljavnosti tega sporazuma.
2. Količinske omejitve pri uvozu izdelkov iz železa in jekla s poreklom iz Skupnosti v Albanijo in ukrepi z enakim učinkom se odpravijo z začetkom veljavnosti tega sporazuma.

#### ČLEN 5

1. Ob upoštevanju ureditev, predvidenih v členu 71 tega sporazuma, pogodbenice priznavajo, da je treba nemudoma odpraviti strukturne slabosti v njihovem železarskem in jeklarskem sektorju ter s tem zagotoviti globalno konkurenčnost njihove industrije. Albanija mora zato v treh letih oblikovati potreben program za prestrukturiranje in preusmeritev svoje železarske in jeklarske industrije, da bo ta sektor sposoben preživeti v običajnih tržnih pogojih. Skupnost Albaniji na njeno zahtevo zagotovi ustrezno tehnično svetovanje, da bo lahko dosegla ta cilj.
2. Poleg ureditev, predvidenih v členu 71 tega sporazuma, se vsa ravnanja, ki so v nasprotju s tem členom, ocenijo v skladu s posebnimi merili, ki izhajajo iz uporabe ureditev Skupnosti v zvezi z državnimi pomočmi, vključno s sekundarno zakonodajo ter kakršnimi koli posebnimi predpisi o nadzoru državnih pomoči, ki veljajo za železarski in jeklarski sektor po izteku veljavnosti Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za premog in jeklo.

3. Za namene uporabe določb odstavka 1(iii) člena 71 tega sporazuma v zvezi z izdelki železa in jekla Skupnost Albaniji priznava pravico, da v prvih petih letih po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma izjemoma dodeli državno pomoč za prestrukturiranje, če:
- se na koncu obdobja prestrukturiranja s to pomočjo zagotovi sposobnost preživetja podjetij, ki so to pomoč prejela, v običajnih tržnih pogojih;
  - sta znesek in intenzivnost te pomoči strogo omejena na to, kar je nujno potrebno za obnovitev sposobnosti preživetja, in se postopoma zmanjšujeta ter
  - je program prestrukturiranja povezan z obsežno racionalizacijo in izravnalnimi ukrepi, da se prepreči škodljivi učinek dodeljene pomoči v Albaniji.
4. Pogodbenice zagotovijo popolno preglednost v zvezi z izvajanjem potrebnega programa za prestrukturiranje in preusmeritev s popolno in stalno izmenjavo informacij z drugo pogodbenico, vključno z natančnimi podatki o načrtu prestrukturiranja ter znesku, intenzivnosti in namenu državne pomoči, dodeljene na podlagi odstavkov 2 in 3.
5. Stabilizacijsko-pridružitveni svet spremlja izvajanje zahtev iz odstavkov 1 do 4.

6. Če ena od pogodbenic meni, da posebno ravnanje druge pogodbenice ni v skladu s pogoji tega člena in to ravnanje posega v interese prve pogodbenice ali znatno škoduje njeni domači industriji ali pa za to obstaja nevarnost, lahko ta pogodbenica sprejme ustrezne ukrepe po posvetovanju s kontaktno skupino iz člena 7 ali v 30 delovnih dneh po prejemu zahteve za takšno posvetovanje.

#### ČLEN 6

Določbe členov 20, 21 in 22 tega sporazuma se uporabljajo za trgovino z izdelki iz železa in jekla med pogodbenicami.

#### ČLEN 7

Pogodbenice soglašajo, da se za spremljanje in pregled ustreznega izvajanja tega protokola oblikuje kontaktna skupina v skladu s členom 120(4) tega sporazuma.

PROTOKOL 2  
O TRGOVINI MED ALBANIJO  
IN SKUPNOSTJO  
NA PODROČJU PREDELANIH KMETIJSKIH PROIZVODOV

## ČLEN 1

1. Skupnost in Albanija za predelane kmetijske proizvode uporabljata dajatve, navedene v prilogah I in II(a), II(b), II(c) oziroma II(d) v skladu s tam navedenimi pogoji, ne glede na to, ali so omejene s tarifno kvoto ali ne.
2. Stabilizacijsko-pridružitveni svet odloča o:
  - razširitvi seznama predelanih kmetijskih proizvodov v skladu s tem protokolom,
  - spremembah dajatev iz prilog I in II(b), II(c) in II(d) ter
  - povečanju ali odpravi tarifnih kvot.

## ČLEN 2

Dajatve, ki se uporabljajo v skladu s členom 1, se lahko znižajo s sklepom Stabilizacijsko-pridružitvenega sveta:

- kadar se pri trgovini med Skupnostjo in Albanijo znižajo dajatve, ki se uporabljajo za osnovne proizvode, ali



- kot odgovor na znižanja, ki izhajajo iz medsebojnih koncesij v zvezi s predelanimi kmetijskimi proizvodi.

Znižanja, predvidena v prvi alineji, se izračunajo na delu dajatve, ki je določen kot kmetijski element, ki ustreza dejansko uporabljenim kmetijskim proizvodom v proizvodnji zadevnega predelanega kmetijskega proizvoda, in se odštejejo od dajatev, ki se uporabljajo za te osnovne kmetijske proizvode.

### ČLEN 3

Skupnost in Albanija se medsebojno obveščata o upravnih se medsebojno obveščata o upravnih ureditvah, sprejetih za proizvode, ki so zajeti v tem protokolu. S temi ureditvami, ki naj bodo čimbolj preproste in fleksibilne, se zagotovi enako obravnavanje vseh zainteresiranih strani.

**PRILOGA I**

Dajatve, ki se uporabljajo za uvoz  
predelanih kmetijskih proizvodov s poreklom iz Albanije v Skupnost

Dajatve za uvoz naslednjih predelanih kmetijskih proizvodov s poreklom iz Albanije v Skupnost se določijo na stopnjo nič.

Oznaka KN	Poimenovanje
(1)	(2)
0403	Pinjenec, kislo mleko, kislá smetana, jogurt, kefir in drugo fermentirano ali kislo mleko in smetana, koncentrirano ali ne, z dodatkom sladkorja ali drugih sladil ali ne, ali aromatizirano ali z dodanim sadjem, lupinastim sadjem ali kakavom ali ne:
0403 10	- Jogurt:
	-- aromatiziran ali z dodatkom sadja, lešnikov ali kakava:
	--- v prahu, zrnih ali drugih trdnih oblikah, z vsebnostjo mlečnih maščob:
0403 10 51	---- do vključno 1,5 mas. %
0403 10 53	---- več kot 1,5 mas. % pa do vključno 27 mas. %
0403 10 59	----več kot 27 mas. %
	--- drugo, z vsebnostjo mlečnih maščob:
0403 10 91	----do vključno 3 mas. %
0403 10 93	----več kot 3 mas. % pa do vključno 6 mas. %
0403 10 99	----več kot 6 mas. %
0403 90	- Drugo:
	-- aromatiziran ali z dodatkom sadja, lešnikov ali kakava:
	--- v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, z vsebnostjo mlečnih maščob:
0403 90 71	---- do vključno 1,5 mas. %
0403 90 73	---- več kot 1,5 mas. % pa do vključno 27 mas. %
0403 90 79	----več kot 27 mas. %
	--- drugo, z vsebnostjo mlečnih maščob:
0403 90 91	----do vključno 3 mas. %
0403 90 93	----več kot 3 mas. % pa do vključno 6 mas. %
0403 90 99	----več kot 6 mas. %
0405	Maslo ter druge maščobe in olja, dobljeni iz mleka; mlečni namazi:

0405 20	- Mlečni namazi:
0405 20 10	-- z vsebnostjo maščob 39 mas. % ali več, vendar z manj kot 60 mas. % maščobe
0405 20 30	-- z vsebnostjo maščob 60 mas. % ali več, pa do vključno 75 mas. % maščobe
0501 00 00	Človeški lasje, surovi, umiti ali neumiti, razmaščeni ali nerazmaščeni; odpadki človeških las
0502	Ščetine in dlake domačih in divjih prašičev; jazbečeva dlaka in druga dlaka za izdelovanje ščetk; odpadki teh ščetin ali dlak:
0502 10 00	- Ščetine in dlake domačega in divjega prašiča in odpadki teh ščetin
0502 90 00	- Drugo
0503 00 00	Konjska žima in odpadki konjske žime, zloženi v plasteh ali ne, s podlago ali brez podlage
0505	Kože in drugi deli ptic, s perjem ali puhom, perje in deli perja (z odrezanimi ali neodrezanimi robovi) ter puh, ki niso vnaprej obdelani, razen s čiščenjem, dezinficiranjem ali pripravljanjem za konzerviranje; prah in odpadki perja ali delov perja:
0505 10	- Vrsta perja, ki se uporablja za polnjenje; puh:
0505 10 10	-- surovo
0505 10 90	-- drugo
0505 90 00	- Drugo
0506	Kosti in strženi rogov, neobdelani, razmaščeni, enostavno preparirani (toda nerazrezani v oblike), obdelani s kislino ali brez želatine; prah in odpadki teh izdelkov
0506 10 00	- Kostna tkiva in kosti, namočeni v kislino
0506 90 00	- Drugo
0507	Slonova kost, želvovina, kitova kost, dlake kitove kosti, rogovi, parožki, kopita, nohti, kremplji in kljuni, surovo ali enostavno pripravljeno, toda nerazrezano v oblike; prah in odpadki teh izdelkov:
0507 10 00	- Slonova kost; prah in odpadki slonove kosti
0507 90 00	- Drugo
0508 00 00	Korale in podobni materiali, surovi ali enostavno pripravljene, vendar drugače neobdelane; oklepi in lupine mehkužcev, rakov ali iglokožcev in sipine kosti, neobdelane, enostavno preparirane, toda nerazrezane v oblike, prah in odpadki teh izdelkov
0509 00	Spužve, naravne, živalskega izvora:
0509 00 10	- Surove
0509 00 90	- Druge
0510 00 00	Ambra, bobrovina, cibet in mošus; kantaride; žolči, posušeni ali neposušeni; žleze in druge živalske snovi, ki se uporabljajo za proizvodnjo farmacevtskih izdelkov, sveži, ohlajeni, zamrznjeni ali kako drugače začasno konzervirani
0710	Vrtnine (termično neobdelane ali termično obdelane s paro ali kuhanjem v vodi), zamrznjene:
0710 40 00	- Sladka koruza
0711	Vrtnine, začasno konzervirane (npr. z žveplovim dioksidom, v slanici, žveplani vodi ali drugih raztopinah za začasno konzerviranje), vendar kot takšne neprimerne za takojšnjo porabo:

0711 90	-Druge vrtnine; mešanice vrtnin: -- vrtnine:
0711 90 30	--- sladka koruza
0903 00 00	Maté čaj
1212	Rožiči, morske in druge alge, sladkorna pesa in sladkorni trs, sveži, ohlajeni, zmrznjeni ali sušeni, zmleti ali ne; sadne koščice in jedra iz sadnih koščic in drugi rastlinski proizvodi (vključno nepražene korenine cikorijske, vrste <i>Cichorium intybus sativum</i> ), ki se uporabljajo predvsem za človeško prehrano in niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu:
1212 20 00	- Morske alge in druge alge
1302	Rastlinski sokovi in ekstrakti; pektinske snovi; pektinati in pektati; agar-agar in druge sluzi ter sredstva za zgoščevanje, dobljeni iz rastlinskih proizvodov, modificirani ali nemodificirani: - Rastlinski sokovi in ekstrakti:
1302 12 00	-- iz sladkih koreninic
1302 13 00	-- hmelja
1302 14 00	-- bolhača ali rastlinskih korenin, ki vsebujejo rotenon
1302 19	-- drugi:
1302 19 90	--- drugi
1302 20	- Pektinske snovi, pektinati in pektati:
1302 20 10	-- suhe
1302 20 90	-- druge
	- Sluzi in sredstva za zgoščevanje, dobljene iz rastlinskih proizvodov, modificirani:
1302 31 00	-- agar-agar
1302 32	-- sluzi in sredstva za zgoščevanje, ekstrahirani iz rožičev, rožičevih semen ali semena guara, modificirani ali nemodificirani:
1302 32 10	--- iz rožiča ali rožičevih semen
1401	Rastlinski materiali, ki se uporabljajo predvsem za pletarstvo (npr.: bambus, španski trs, trs, rogoz, vrbovo protje, rafija, očiščena žitna slama, beljena ali barvana, in lipovo lubje):
1401 10 00	Bambus
1401 20 00	- Španski trs
1401 90 00	- Drugo
1402 00 00	Rastlinski materiali, ki se uporabljajo predvsem kot materiali za polnjenje in tapeciranje (npr. kapok, rastlinski lasje, morska trava), vključno s tistimi, ki so pripravljene v plasteh, s podlago ali brez podlage iz drugih materialov
1403 00 00	Rastlinski materiali, ki se uporabljajo predvsem za izdelovanje metel in ščetk (npr. sirek, pisava, pirjevica), tudi v svežnjih in šopih
1404	Rastlinski proizvodi, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu:
1404 10 00	- Surovi rastlinski materiali, ki se uporabljajo predvsem za barvanje ali strojenje

1404 20 00	- Linters iz bombaža
1404 90 00	- Drugi
1505	Maščobe iz volne in mastne snovi, dobljene iz teh maščob, vključno z lanolinom:
1505 00 10	- Maščoba iz volne, surova
1505 00 90	- Drugo
1506 00 00	Druge masti in olje živalskega izvora ter njihove frakcije, prečiščene ali neprečiščene, toda kemično nemodificirane
1515	Druge rastlinske masti in olje, nehlapna (vključno z jojoba oljem), in njihove frakcije, prečiščeni ali neprečiščeni, toda kemično nemodificirani:
1515 90 15	-- jojoba in oiticica olje; mirtin vosek in japonski vosek; njihove frakcije
1516	Masti in olja živalskega ali rastlinskega izvora in njihove frakcije, deloma ali v celoti hidrogenirani, interesterificirani, reesterificirani ali elaidinizirani, rafinirani ali nerafinirani, toda nadalje nepredelani:
1516 20	- Rastlinske masti in olja in njihove frakcije:
1516 20 10	-- hidrogensko ricinusovo olje, tako imenovani "opalni vosek"
1517	Margarina; užitne mešanice ali preparati iz masti in olj živalskega ali rastlinskega izvora ali iz frakcij različnih masti ali olj iz tega poglavja, razen jedilnih masti in olj ali njihovih frakcij iz tarifne številke 1516:
1517 10	- Margarina, razen tekoče margarine:
1517 10 10	-- ki vsebuje več kot 10 mas. % do vključno 15 mas. % mlečnih maščob
1517 90	- Drugo:
1517 90 10	-- ki vsebuje več kot 10 mas. % do vključno 15 mas. % mlečnih maščob
	-- drugo:
1517 90 93	--- užitne mešanice preparatov, ki se uporabljajo pri podmazovanju kalupov
1518 00	Živalske ali rastlinske maščobe in olja in njihove frakcije, kuhani, oksidirani, dehidrirani, žveplani, preprihani, polimerizirani s segrevanjem v vakuumu ali v inertnem plinu ali drugače kemično modificirani, razen tistih iz tarifne številke 1516; mešanice ali preparati iz živalskih ali rastlinskih masti ter olj ali iz frakcij različnih masti ali olj iz tega poglavja, ki niso navedeni ne zajeti na drugem mestu:
1518 00 10	- Linoksin
	- Drugo:
1518 00 91	Živalske ali rastlinske maščobe in olja in njihove frakcije, kuhani, oksidirani, dehidrirani, žveplani, preprihani, polimerizirani s segrevanjem v vakuumu ali v inertnem plinu ali drugače kemično modificirani, razen tistih iz tarifne številke 1516
	-- drugo:
1518 00 95	--- neužitne mešanice ali pripravki iz živalskih ali iz živalskih in rastlinskih maščob in olj in njihovih frakcij
1518 00 99	--- drugo
1520 00 00	Glicerin, surov; glicerinske vode in glicerinski lugi
1521	Rastlinski voski (razen trigliceridov), čebelji vosek, voski drugih insektov in spermaceti, rafinirani ali nerafinirani, barvani ali nebarvani:
1521 10 00	- Rastlinski voski

1521 90	- Drugo:
1521 90 10	-- spermaceti, rafinirani ali nerafinirani, barvani ali nebarvani
	-- čebelji vosek in voski drugih žuželk, rafinirani ali nerafinirani, barvani ali nebarvani:
1521 90 91	--- surovi
1521 90 99	--- drugi
1522 00	Degras; ostanki, dobljeni pri predelavi maščobnih substanc ali živalskih ali rastlinskih voskov:
1522 00 10	- Degras
1704	Sladkorni proizvodi (vključno z belo čokolado), ki ne vsebujejo kakava:
1704 10	- Žvečilni gumi, prevlečen s sladkorjem ali ne:
	-- ki vsebuje manj kot 60 mas.% saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza):
1704 10 11	--- gumi v lističih
1704 10 19	--- drugo
	-- ki vsebuje 60 mas.% ali več saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim s saharozo):
1704 10 91	--- gumi v lističih
1704 10 99	--- drugo
1704 90	- drugo:
1704 90 10	-- ekstrakt sladke koreninice, ki vsebuje 10 mas.% saharoze ali več, vendar ne vsebuje drugih dodatkov
1704 90 30	--bela čokolada
	-- drugo:
1704 90 51	--- paste, vključno z marcipanom, v izvornem pakiranju z neto vsebino 1 kg ali več
1704 90 55	--- pastile za grlo in bomboni proti kašlju
1704 90 61	--- dražejji in drugi s sladkorjem prevlečeni proizvodi
	--- drugo:
1704 90 65	---- gumijevi proizvodi in proizvodi iz želeja, vključno s sadnimi pastami v obliki sladkornih izdelkov
1704 90 71	---- kuhani sladkorni izdelki, polnjeni ali nepolnjeni
1704 90 75	---- karamele (toffee) in podobni bonboni
	---- drugo:
1704 90 81	---- stisnjene tablete
1704 90 99	----- drugo
1803	Kakavova masa, razmaščena ali nerazmaščena:
1803 10 00	- Nerazmaščena
1803 20 00	- Popolnoma ali delno razmaščena
1804 00 00	Kakavovo maslo, maščobe in olje
1805 00 00	Kakav v prahu, ki ne vsebuje dodanega sladkorja ali drugih sladil
1806	Čokolada in druga živila, ki vsebujejo kakav:

1806 10	- Kakav v prahu, z dodanim sladkorjem ali drugimi sladili:
1806 10 15	-- ki ne vsebuje saharoze ali ki vsebuje manj kot 5 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukoze, izražene kot saharoza
1806 10 20	-- ki vsebuje 5 mas. % ali več, vendar manj kot 65 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukoze, izražene kot saharoza
1806 10 30	-- ki vsebuje 65 mas. % ali več, vendar manj kot 80 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukoze, izražene kot saharoza
1806 10 90	-- ki vsebuje 80 mas. % ali več saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukoze, izražene kot saharoza
1806 20	- Drugi izdelki v blokih ali palicah, mase nad 2 kg, ali v tekočem pastoznem stanju, prahu, granulah ali v drugih oblikah v razsutem stanju, v embalaži ali izvornih pakiranjih nad 2 kg:
1806 20 10	-- ki vsebujejo 31 mas. % ali več kakavovega masla ali 31 mas. % ali več kakavovega masla v kombinaciji z mlečno maščobo
1806 20 30	-- ki vsebujejo 25 mas. % ali več, vendar manj kot 31 mas. % kakavovega masla v kombinaciji z mlečno maščobo
	-- drugi:
1806 20 50	--- ki vsebujejo 18 mas. % ali več kakavovega masla
1806 20 70	--- čokoladno mleko v prahu
1806 20 80	--- prelive z okusom čokolade
1806 20 95	--- drugo
	- Drugo, v blokih, palicah ali tablicah:
1806 31 00	-- polnjeni
1806 32	-- nepolnjeni
1806 32 10	--- z dodanimi žitaricami, sadjem ali oreški
1806 32 90	--- drugo
1806 90	- Drugo:
	-- čokolada in čokoladni izdelki:
	--- čokoladni bonboni, polnjeni ali ne:
1806 90 11	---- ki vsebujejo alkohol
1806 90 19	---- drugo
	--- drugi:
1806 90 31	---- polnjeni
1806 90 39	---- nepolnjeni
1806 90 50	-- sladkorni proizvodi in nadomestki, narejeni iz proizvodov iz sladkornih nadomestkov, ki vsebujejo kakav
1806 90 60	-- namazi, ki vsebujejo kakav
1806 90 70	-- preparati, ki vsebujejo kakav za pripravo pijač

1806 90 90	-- drugo
1901	Sladni ekstrakt; živila iz moke, drobljencev, zdroba, škroba ali sladnega ekstrakta, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 40 mas.%, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu; živila iz izdelkov iz tarifnih števil 0401 do 0404, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 5 mas.%, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu:
1901 10 00	- Proizvodi za otroško hrano, v pakiranjih za prodajo na drobno
1901 20 00	- Mešanice in testo za izdelovanje pekovskih izdelkov iz tarifne številke 1905
1901 90	- drugo: -- ekstrakt slada:
1901 90 11	--- z vsebnostjo suhega ekstrakta 90 mas. % ali več
1901 90 19	--- drugo -- drugo:
1901 90 91	--- ki ne vsebuje mlečnih maščob, saharoze, izoglukoze, glukoze ali škroba ali ki vsebuje manj kot 1,5 mas. % mlečnih maščob, 5 mas. % saharoze (vključno invertni sladkor) ali izoglukoze, 5 mas. % glukoze ali škroba, razen živil v obliki prahu, sestavljenih iz blaga iz tarifnih števil 0401 do 0404
1901 90 99	--- drugo
1902	Testenine, kuhane ali nekuhane ali polnjene (z mesom ali drugimi snovmi) ali drugače pripravljene, kot so: špageti, makaroni, rezanci, lazanje, cmoki, ravioli, kaneloni; kuskus, pripravljen ali nepripravljen: - Nekuhane testenine, ne polnjene ne kako drugače pripravljene:
1902 11 00	-- ki vsebujejo jajca
1902 19	-- druge:
1902 19 10	---- ki ne vsebuje navadne pšenične moke ali zdroba
1902 19 90	--- drugo
1902 20	- Polnjene testenine, kuhane ali nekuhane ali drugače pripravljene: -- druge:
1902 20 91	--- kuhane
1902 20 99	--- drugo
1902 30	- Druge testenine:
1902 30 10	-- posušene
1902 30 90	-- drugo
1902 40	- Kuskus:
1902 40 10	-- nepripravljen



1902 40 90	-- drugo
1903 00 00	Tapioka in njeni nadomestki, pripravljene iz škroba, v obliki kosmičev, kaše, zrn, perl in podobno
1904	Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih izdelkov (npr. koruzni kosmiči); žita (razen koruze), v obliki zrn ali v obliki kosmičev ali drugače obdelana zrna (razen moke, drobljencev in zdroba), predkuhana, ali drugače pripravljena, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu:
1904 10	- Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih izdelkov:
1904 10 10	-- pridobljena iz koruze
1904 10 30	-- pridobljena iz riža
1904 10 90	-- druga:
1904 20	- Pripravljena živila, dobljena iz nepraženih žitnih kosmičev ali iz mešanic nepraženih žitnih kosmičev in praženih žitnih kosmičev ali nabreklih žit:
1904 20 10	-- pripravki tipa müsli na osnovi nepraženih žitnih kosmičev -- druga:
1904 20 91	-- pridobljena iz koruze
1904 20 95	-- pridobljena iz riža
1904 20 99	--- druga
1904 30 00	Bulgur pšenica
1904 90	- Drugo:
1904 90 10	-- riž
1904 90 80	-- drugo
1905	Kruh, peciva, sladice, piškoti in drugi pekovski izdelki z dodatkom kakava ali brez kakava; hostije, prazne kapsule, primerne za farmacevtske proizvode, obliti za pečatenje, rižev papir in podobni izdelki:
1905 10 00	- Hrustljavi kruh
1905 20	- Medenjaki in podobni izdelki:
1905 20 10	-- ki vsebujejo manj kot 30 mas.% saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza):
1905 20 30	-- ki vsebujejo najmanj 30 mas.%, vendar manj kot 50 mas.% saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza)
1905 20 90	-- ki vsebujejo 50 mas.% ali več saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) - Sladki keksi; vafli in obliti:
1905 31	-- sladki keksi: --- popolnoma ali delno prevlečeni ali prekriti s čokolado ali drugimi proizvodi, ki vsebujejo kakav:
1905 31 11	---- v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 85g
1905 31 19	---- drugi --- drugi:
1905 31 30	---- ki vsebujejo 8 mas.% ali več mlečnih maščob

	---- drugi:
1905 31 91	----- sendvič keksi
1905 31 99	----- drugi
1905 32	-- vafliji in oblati:
1905 32 05	--- z vsebnostjo vode več kot 10 mas. %
	--- drugo
	---- popolnoma ali delno prevlečeni s čokolado ali drugimi proizvodi, ki vsebujejo kakav:
1905 32 11	----- v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 85g
1905 32 19	----- drugi
	---- drugi:
1905 32 91	----- soljeni, polnjeni ali nepolnjeni
1905 32 99	----- drugi
1905 40	- Prepečeneč, opečen kruh in podobni opečeni izdelki:
1905 40 10	-- prepečeneč
1905 40 90	-- drugo
1905 90	- drugo:
1905 90 10	-- matzos
1905 90 20	-- Hostije, prazne kapsule, primerne za farmacevtsko uporabo, oblati za pečatenje, rižev papir in podobni proizvodi
	-- drugo:
1905 90 30	--- kruh, ki ne vsebuje dodanega medu, jajc, sira ali sadja in, ki v suhem stanju ne vsebuje več kot 5 mas. % sladkorjev in ne več kot 5 mas. % maščob
1905 90 45	--- keksi
1905 90 55	--- ekstrudirani ali ekspandirani izdelki, aromatizirani ali soljeni
	--- drugo:
1905 90 60	---- z dodanimi sladili
1905 90 90	---- drugo
2001	Vrtnine, sadje, oreški in drugi užitni deli rastlin, pripravljene ali konzervirane v kisu ali očetni kislini:
2001 90	- Drugo:
2001 90 30	-- sladka koroza ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2001 90 40	-- yam, sladek krompir in podobni užitni deli rastlin, ki vsebujejo najmanj 5 mas. % ali več škroba
2001 90 60	-- palmovi srčki
2004	Druge vrtnine, pripravljene ali konzervirane drugače, kot v kisu ali očetni kislini, zamrznjene, razen proizvodov iz tarifne številke 2006

2004 10	- krompir: -- drugo
2004 10 91	--- v obliki moke, zdroba ali kosmičev
2004 90	- druge vrtnine in mešanice vrtnin:
2004 90 10	-- sladka koruza ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2005	Druge vrtnine, pripravljene ali konzervirane drugače kot v kisu ali očetni kislini, razen proizvodov iz tar.št.2006
2005 20	- Krompir:
2005 20 10	-- v obliki moke, zdroba ali kosmičev
2005 80 00	- sladka koruza ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2008	Sadje, oreški in drugi užitni deli rastlin, drugače pripravljene ali konzervirane, ki vsebujejo dodan sladkor ali drugih sladila ali alkohol ali ne, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu: - Oreški, arašidi in druga semena, vključno medsebojne mešanice:
2008 11	-- arašidi:
2008 11 10	--- arašidno maslo - drugo, vključno z mešanicami, razen tistih iz tarifne podštevilke 2008 19:
2008 91 00	-- palmovi srčki
2008 99	-- drugo: --- ki ne vsebuje dodanega alkohola: ---- ki ne vsebujejo dodanega sladkorja:
2008 99 85	----- koruza, razen sladke koruze ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2008 99 91	----- yam, sladek krompir in podobni užitni deli rastlin, ki vsebujejo 5 mas. % ali več škroba
2101	Ekstrakti, esence in koncentracije kave, pravega čaja, maté čaja in pripravki na njihovi osnovi ali na osnovi kave, čaja ali maté čaja; pražena cikorija in drugi praženi kavni nadomestki ter njihovi ekstrakti, esence in koncentracije: - ekstrakti, esence in koncentracije kave ter pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi kave:
2101 11	-- ekstrakti, esence ali koncentracije:
2101 11 11	--- z vsebnostjo suhe snovi na kavni osnovi 95 mas. % ali več
2101 11 19	--- drugo
2101 12	-- pripravki na osnovi ekstraktov, esenc ali kavinega koncentrata ali na osnovi kave:
2101 12 92	--- pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali kavinega koncentrata
2101 12 98	--- drugi
2101 20	- Ekstrakti, esence in koncentracije čaja ali maté čaja ter pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi čaja ali maté čaja:

2101 20 20	-- ekstrakti, esence ali koncentrati -- pripravki:
2101 20 92	--- na osnovi ekstraktov, esenc ali koncentratov pravega čaja ali maté čaja
2101 20 98	--- drugi
2101 30	- Pražena cikorija in drugi praženi kavni nadomestki ter njihovi ekstrakti, esence in koncentrati: -- pražena cikorija in drugi praženi kavni nadomestki:
2101 30 11	--- pražena cikorija
2101 30 19	--- drugo -- ekstrakti, esence in koncentrati pražene cikorije in drugi praženi kavni nadomestki:
2101 30 91	--- iz pražene cikorije
2101 30 99	--- drugo
2102	Kvas (aktiven ali neaktiven); drugi enocelični mikroorganizmi, mrtvi (razen cepiv iz tar. št. 3002); pripravljene pecilni praški:
2102 10	- aktivni kvas:
2102 10 10	-- kultura kvasa -- pekovski kvas:
2102 10 31	--- posušen
2102 10 39	--- drugo
2102 10 90	-- drugo
2102 20	- Neaktivni kvas; drugi enocelični mikroorganizmi, mrtvi: -- neaktivni kvas:
2102 20 11	--- v tabletah, kockah ali podobnih oblikah ali v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg
2102 20 19	--- drugo
2102 20 90	-- drugo
2102 30 00	- Pripravljene pecilni praški
2103	Pripravki za omake in pripravljene omake; mešane začimbe in mešana začimbna sredstva; gorčična moka in zdrob in pripravljena gorčica:
2103 10 00	- Sojina omaka
2103 20 00	- Paradižnikov ketchup in druge paradižnikove omake
2103 30	- Gorčična moka in zdrob in pripravljena gorčica:
2103 30 10	-- gorčična moka
2103 30 90	-- pripravljena gorčica
2103 90	- Drugo:
2103 90 10	-- mangov chutney, tekoč

2103 90 30	-- aromatične grenčice z vsebnostjo alkohola 44,2 do 49,2 vol. %, ki vsebujejo od 1,5 do 6 mas. % encijana, začimb in raznih sestavin ter od 4 do 10 mas. % sladkorja, v embalaži s prostornino 0,5 l ali manj
2103 90 90	-- drugo
2104	Juhe in mesne juhe ter pripravki za te juhe; homogenizirana sestavljena živila:
2104 10	- juhe in mesne juhe in pripravki za te juhe:
2104 10 10	-- sušeni
2104 10 90	-- drugo
2104 20 00	- Homogenizirana sestavljena živila
2105 00	Sladoled in druge ledene sladice, ki vsebujejo kakav ali ne:
2105 00 10	- Ki ne vsebujejo mlečnih maščob oziroma vsebujejo manj kot 3 mas. % takšnih maščob - Ki vsebujejo mlečne maščobe:
2105 00 91	-- 3 mas.% ali več, vendar manj kot 7 %
2105 00 99	-- 7 mas.% ali več
2106	Živila, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu:
2106 10	- beljakovinski koncentradi in teksturirane beljakovinske snovi:
2106 10 20	-- ki ne vsebujejo mlečnih maščob, saharoze, izoglukoze, glukoze ali škroba ali ki vsebujejo manj kot 1,5 mas.% mlečnih maščob, 5 mas.% saharoze ali izoglukoze, 5 mas.% glukoze ali škroba
2106 10 80	-- drugo
2106 90	- Drugo:
2106 90 10	-- sirovi fondueji
2106 90 20	-- sestavljeni alkoholni pripravki, razen tistih na osnovi aromatičnih snovi vrst, ki se uporabljajo pri proizvodnji pijač -- drugo:
2106 90 92	-- ki ne vsebujejo mlečnih maščob, saharoze, izoglukoze, glukoze ali škroba ali ki vsebujejo manj kot 1,5 mas.% mlečnih maščob, 5 mas.% saharoze ali izoglukoze, 5 mas.% glukoze ali škroba
2106 90 98	--- drugo
2201	Vode, vključno naravne in umetne mineralne vode in sodavice, ki ne vsebujejo dodanega sladkorja ali drugih sladil ali arom; led in sneg:
2201 10	- Mineralne vode in sodavice: -- naravne mineralne vode:
2201 10 11	--- negazirane
2201 10 19	--- drugo
2201 10 90	-- drugo:
2201 90 00	- Drugo

2202	Vode, vključno mineralne vode in sodavice, z dodanim sladkorjem ali drugimi sladili ali aromatizirane, ter druge brezalkoholne pijače, razen sadnih in zelenjavnih sokov, ki se uvrščajo v tarifno številko 2009:
2202 10 00	- Vode, vključno mineralne vode in sodavice, ki vsebujejo dodani sladkor ali druga sladila ali arome
2202 90	- Drugo:
2202 90 10	-- ki ne vsebujejo proizvodov iz tarifnih številk 0401 do 0404 ali maščob, pridobljenih iz proizvodov iz tarifnih številk 0401 do 0404
	-- druge, ki vsebujejo maščobe, pridobljene iz proizvodov iz tarifnih številk 0401 do 0404:
2202 90 91	--- manj kot 0,2 masnega %
2202 90 95	--- 0,2 mas. % ali več, vendar manj kot 2 mas. %
2202 90 99	-- 2 mas.% ali več
2203 00	Pivo, izdelano iz slada:
	- V embalaži s prostornino 10 litrov ali manj:
2203 00 01	-- v steklenicah
2203 00 09	-- drugo
2203 00 10	- V embalaži s prostornino več kot 10 litrov
2205	Vermut in druga vina iz svežega grozdja, aromatizirano z rastlinami ali sredstvi za aromatiziranje:
2205 10	- V embalaži s prostornino 2 litra ali manj:
2205 10 10	-- z dejansko vsebnostjo alkohola 18 vol. % ali manj
2205 10 90	-- z dejansko vsebnostjo alkohola več kot 18 vol. %
2205 90	- Drugo:
2205 90 10	-- z dejansko vsebnostjo alkohola 18 vol. % ali manj
2205 90 90	-- z dejansko vsebnostjo alkohola več kot 18 vol. %
2207	Nedenaturiran etilni etanol, z vsebnostjo 80 vol. % ali več; denaturirani etilni alkohol in drugi denaturirani alkoholi, s katero koli vsebnostjo alkohola:
2207 10 00	- Nedenaturiran etilni alkohol, z vsebnostjo alkohola 80 vol. % ali več
2207 20 00	- Denaturiran etilni alkohol in drugi destilati, s katero koli vsebnostjo alkohola
2208	Nedenaturiran etilni alkohol, z vsebnostjo manj kot 80 vol. %; žganja, likerji in druge alkoholne pijače:
2208 20	- Žganja, dobljena z destilacijo vina iz grozdja ali grozdnih tropin:
	-- v embalaži s prostornino 2 litra ali manj:
2208 20 12	--- Cognac
2208 20 14	--- Armagnac
2208 20 26	--- Grappa
2208 20 27	--- brandy de Jerez
2208 20 29	--- druga
	-- v embalaži s prostornino več kot 2 litra:

2208 20 40	--- surovi destilat
	--- druga:
2208 20 62	--- Cognac
2208 20 64	--- Armagnac
2208 20 86	---- Grappa
2208 20 87	---- brandy de Jerez
2208 20 89	---- druga
2208 30	- Whisky:
	-- Whisky bourbon, v embalaži s prostornino:
2208 30 11	--- do vključno 2 litra
2208 30 19	--- več kot 2 litra
	-- Škotski whisky:
	--- malt whisky, v embalaži s prostornino:
2208 30 32	----2 litra ali manj
2208 30 38	---- več kot 2 litra
	--- blended whisky, v embalaži s prostornino:
2208 30 52	---- 2 litra ali manj
2208 30 58	---- več kot 2 litra
	--- drug, v embalaži s prostornino:
2208 30 72	----2 litra ali manj
2208 30 78	---- več kot 2 litra
	-- drug, v embalaži s prostornino:
2208 30 82	--- 2 litra ali manj
2208 30 88	--- več kot 2 litra
2208 40	- Rum in tafia:
	-- v embalaži s prostornino 2 litra ali manj
2208 40 11	--- rum, ki vsebuje 225 g ali več hlapljivih sestavin (razen etilnega in metilnega alkohola) na hektoliter čistega alkohola (z 10 %-im odstopanjem)
	--- drugo:
2208 40 31	---- vrednosti več kot 7,9 EUR na liter čistega alkohola
2208 40 39	---- drugo
	-- v embalaži s prostornino več kot 2 litra:
2208 40 51	--- rum, ki vsebuje 225 g ali več hlapljivih sestavin (razen etilnega in metilnega alkohola) na hektoliter čistega alkohola (z 10 %-im odstopanjem)

	-- drugo:
2208 40 91	---- vrednosti več kot 2 EUR na liter čistega alkohola
2208 40 99	---- drugo
2208 50	- Gin in brinjevec:
	-- gin, v embalaži s prostornino:
2208 50 11	--- 2 litra ali manj
2208 50 19	--- več kot 2 litra
	-- brinjevec, v embalaži s prostornino:
2208 50 91	--- 2 litra ali manj
2208 50 99	--- več kot 2 litra
2208 60	- Vodka:
	-- z dejansko vsebnostjo alkohola 45,4 vol.% ali manj, v embalaži s prostornino:
2208 60 11	--- 2 litra ali manj
2208 60 19	--- več kot 2 litra
	-- z dejansko vsebnostjo alkohola več kot 45,4 vol.%, v embalaži s prostornino:
2208 60 91	--- 2 litra ali manj
2208 60 99	--- več kot 2 litra
2208 70	- Likerji in krepilne pijače:
2208 70 10	-- v embalaži s prostornino 2 litra ali manj
2208 70 90	-- v embalaži s prostornino več kot 2 litra
2208 90	- Drugo:
	-- arak, v embalaži s prostornino:
2208 90 11	--- 2 litra ali manj
2208 90 19	--- več kot 2 litra
	-- žganja iz sliv, hrušk ali češenj (razen likerjev), v embalaži s prostornino:
2208 90 33	--- 2 litra ali manj:
2208 90 38	--- več kot 2 litra:
	-- druga žganja in druge alkoholne pijače v embalaži s prostornino:
	--- 2 litra ali manj:
2208 90 41	---- ouzo
	---- drugo:
	----- žganja (razen likerjev):
	-----destilirana iz sadja:
2208 90 45	----- kalvados
2208 90 48	----- druga



	----- druga:
2208 90 52	----- žganje iz žita - korn
2208 90 54	----- tekila
2208 90 56	----- druga
2208 90 69	---- druge alkoholne pijače
	--- več kot 2 litra:
	---- žganja (razen likerjev):
2208 90 71	---- destilirane iz sadja
2208 90 75	---- tekila
2208 90 77	---- druge
2208 90 78	---- druge alkoholne pijače
	-- nedenaturiran etilni alkohol z vsebnostjo alkohola manj kot 80 vol.%, v embalaži s prostornino:
2208 90 91	--- 2 litra ali manj
2208 90 99	--- več kot 2 litra
2402	Cigare, cigarilosi in cigarete iz tobaka ali tobačnih nadomestkov:
2402 10 00	- Cigare in cigarilosi, ki vsebujejo tobak
2402 20	- Cigarete, ki vsebujejo tobak:
2402 20 10	-- ki vsebujejo nageljnovcove žbice
2402 20 90	-- druge
2402 90 00	- Drugo
2403	Drug predelan tobak in tobačni nadomestki; "homogeniziran" ali "rekonstituiran" tobak; tobakovi ekstrakti in esence:
2403 10	- Tobak za kajenje z dodatkom tobakovega nadomestka v kakršnem koli razmerju ali brez njega:
2403 10 10	-- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 500 g
2403 10 90	-- drug
	- Drugo:
2403 91 00	-- "homogeniziran" ali "rekonstituiran" tobak
2403 99	-- drug:
2403 99 10	--- njuhanec in tobak za žvečenje
2403 99 90	--- drugo
2905	Aciklični alkoholi in njihovi halogenski sulfo-, nitro- ali nitrozo-derivati:
	- Drugi večhidroksilni alkoholi:
2905 43 00	-- manitol
2905 44	-- D-glucitol (sorbitol):
	--- v vodni raztopini:
2905 44 11	---- ki vsebuje 2 mas.% ali manj D-manitola, računano na vsebnost D-glucitola

2905 44 19	---- drugi
	--- drugi:
2905 44 91	---- ki vsebuje 2 mas.% ali manj D-manitola, računano na vsebnost D-glucitola
2905 44 99	---- drugi
2905 45 00	-- glicerol
3301	Eterična olja (brez terpenov ali s terpeni), vključno zgoščena (trda) olja (concretes) in čista olja; rezinoidi; izvlečki oleosmol; koncentracije eteričnih olj in maščob v masteh, neeteričnih oljih, voskih ali podobnem, dobljeni z ekstrakcijo eteričnih olj z mastjo ali maceracijo; stranski terpeni proizvodi, dobljeni z deterpenacijo eteričnih olj; vodni destilati in vodne raztopine eteričnih olj:
3301 90	- drugo:
3301 90 10	-- terpeni stranski produkti deterpenizacije eteričnih olj
	-- ekstrahirane oleo-smole
3301 90 21	--- sladkih korenin in hmelja
3301 90 30	--- drugo
3301 90 90	-- drugo
3302	Mešanice dišav in mešanice (vključno alkoholne raztopine) na osnovi ene ali več teh snovi, ki se uporabljajo kot surovine v industriji; drugi preparati na osnovi dišav vrst, ki se uporabljajo v proizvodnji pijač:
3302 10	- za uporabo v industriji hrane ali pijač
	-- za uporabo v industriji pijač:
	--- preparati, ki vsebujejo vse arome, značilne za določeno vrsto pijače:
3302 10 10	---- z volumsko vsebnostjo alkohola, ki presega 0,5 vol.%
	---- drugo:
3302 10 21	----- ki ne vsebujejo mlečnih maščob, saharoze, izoglukoze, glukoze ali škroba ali, ki vsebujejo manj kot 1,5 mas. % mlečnih maščob, 5 mas. % saharoze ali izoglukoze, 5 mas. % glukoze ali škroba
3302 10 29	----- drugo
3501	Kazein, kazeinati in drugi kazeinski derivati; kazeinska lepila:
3501 10	- Kazein:
3501 10 10	-- za proizvodnjo regeneriranih tekstilnih vlaken
3501 10 50	-- za industrijsko rabo, razen za proizvodnjo hrane ali krme
3501 10 90	-- drugo
3501 90	- Drugo:
3501 90 90	-- drugo

3505	Dekstrini in drugi modificirani škrobi (npr. preželatinizirani ali esterificirani škrobi); lepila na osnovi škrobov ali na osnovi dekstrina in drugih modificiranih škrobov:
3505 10	- dekstrini in drugi modificirani škrobi:
3505 10 10	- dekstrini
	-- drugi modificirani škrobi:
3505 10 90	--- drugo
3505 20	- Lepila:
3505 20 10	-- ki vsebujejo do 25% škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov
3505 20 30	-- ki vsebujejo od vključno 25% do 55% škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov
3505 20 50	-- ki vsebujejo od vključno 55% do 80% škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov
3505 20 90	-- ki vsebujejo 80% ali več škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov
3809	Sredstva za dodelavo, nosilci barv, sredstva za pospeševanje barvanja in fiksiranje barvil ter drugi proizvodi (npr. sredstva za apreturo in jedkanje), ki se uporabljajo v tekstilni, papirni, usnjarski in podobnih industrijah, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu:
3809 10	- Na osnovi škrobnih snovi:
3809 10 10	-- ki vsebujejo do 55% takih substanc
3809 10 30	-- ki vsebujejo od vključno 55% do 70% takih substanc
3809 10 50	-- ki vsebujejo od vključno 70% do 83% takih substanc
3809 10 90	-- ki vsebujejo 83% ali več takih substanc
3823	Industrijske maščobne monokarbonske kisline; kislina iz rafinacije; industrijski maščobni alkoholi:
	- Industrijske maščobne monokarbonske kisline, kislina iz rafinacije:
3823 11 00	-- stearinska kislina
3823 12 00	-- oleinska kislina
3823 13 00	-- maščobne kisline talovega olja
3823 19	-- drugo:
3823 19 10	--- destilirane maščobne kisline
3823 19 30	--- destilati maščobnih kislin
3823 19 90	--- drugo
3823 70 00	- Industrijski maščobni alkoholi

3824	Pripravljena vezivna sredstva za livarske modele in livarska jedra, kemični proizvodi in preparati kemijske industrije in sorodnih industrij (vključno tudi tisti, ki so sestavljeni iz mešanic naravnih proizvodov), ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu; ostanki iz proizvodnje kemijske industrije ali sorodnih industrij, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu:
3824 60	- Sorbitol, razen sorbitola iz tarifne podštevilke 2905 44: -- v vodni raztopini:
3824 60 11	--- ki vsebuje 2 mas.% ali manj D-manitola, računano glede na vsebnost D-glucitola
3824 60 19	--- drug -- drug:
3824 60 91	--- ki vsebuje 2 mas.% ali manj D-manitola, računano glede na vsebnost D-glucitola
3824 60 99	--- drug

**PRILOGA II(a)**

Dajatve, ki se uporabljajo za uvoz  
predelanih kmetijskih proizvodov s poreklom iz Skupnosti v Albanijo

Na dan začetka veljavnosti sporazuma se dajatev za uvoz blaga s poreklom iz Skupnosti, ki je naštetu v nadaljevanju, določi na stopnjo nič.

Oznaka HS <sup>1</sup>	Poimenovanje
0501 00 00	Človeški lasje, surovi, umiti ali neumiti, razmaščeni ali nerazmaščeni; odpadki človeških las
0502	Ščetine in dlake domačih in divjih prašičev; jazbečeva dlaka in druge dlake za izdelovanje ščetk; odpadki teh ščetin ali dlak:
0502 10 00	- Ščetine in dlake domačega in divjega prašiča in odpadki teh ščetin
0502 90 00	- Drugo
0503 00 00	Konjska žima in odpadki konjske žime, zloženi v plasteh ali ne, s podlago ali brez podlage
0505	Kože in drugi deli ptic, s perjem ali puhom, perje in deli perja (z odrezanimi ali neodrezanimi robovi) ter puh, ki niso vnaprej obdelani, razen s čiščenjem, dezinficiranjem ali pripravljanjem za konzerviranje; prah in odpadki perja ali delov perja:
0505 10	- Vrsta perja, ki se uporablja za polnjenje; puh:
0505 10 10	surov
0505 10 90	-- drugo
0505 90 00	- Drugo
0506	Kosti in strženi rogov, neobdelani, razmaščeni, enostavno preparirani (toda nerazrezani v oblike), obdelani s kislino ali brez želatine; prah in odpadki teh izdelkov
0506 10 00	- Kostna tkiva in kosti, namočeni v kislino
0506 90 00	- Drugo

<sup>1</sup> Kot je določeno v Zakonu Republike Albanije o carinski tarifi št. 8981 z dne 12. decembra 2003 "Za odobritev stopnje carinske tarife" (Uradni list št. 82 in št. 82/1 2002), spremenjenem z Zakonom št. 9159 z dne 8. decembra 2003 (Uradni list št. 105 2003) in Zakonom št. 9330 z dne 16. decembra 2004 (Uradni list št. 103 2004).

0507	Slonova kost, želvovina, kitova kost, dlake kitove kosti, rogovi, parožki, kopita, nohti, kremplji in kljuni, surovo ali enostavno pripravljeno, toda nerazrezano v oblike; prah in odpadki teh izdelkov
0507 10 00	- Slonova kost; prah in odpadki slonove kosti
0507 90 00	- Drugo
0508 00 00	Korale in podobni materiali, surovi ali enostavno pripravljeni, vendar drugače neobdelani; oklepi in lupine mehkužcev, rakov ali iglokožcev in sipine kosti, surovi ali enostavno pripravljeni, toda nerazrezani v oblike, prah in odpadki teh izdelkov
0509 00	Spušve, naravne, živalskega izvora:
0509 00 10	- Surove
0509 00 90	- Druge
0510 00 00	Ambra, bobrovina, cibet in mošus; kantaride; žolči, posušeni ali neposušeni; žleze in druge živalske snovi, ki se uporabljajo za proizvodnjo farmacevtskih izdelkov, sveži, ohlajeni, zamrznjeni ali kako drugače začasno konzervirani
0903 00 00	Maté čaj
1302	Rastlinski sokovi in ekstrakti; pektinske snovi; pektinati in pektati; agar-agar in druge sluzi ter sredstva za zgoščevanje, dobljeni iz rastlinskih proizvodov, modificirani ali nemodificirani
	- Rastlinski sokovi in ekstrakti:
1302 12 00	-- iz sladkih koreninic
1302 13 00	-- hmelja
1302 14 00	-- bolhača ali rastlinskih korenin, ki vsebujejo rotenon
1302 19	-- drugi:
1302 19 90	--- drugo
1302 20	- Pektinske snovi, pektinati in pektati:
1302 20 10	-- suhe
1302 20 90	-- druge
	- Sluzi in sredstva za zgoščevanje, dobljene iz rastlinskih proizvodov, modificirani:
1302 31 00	-- agar-agar
1302 32	-- Sluzi in sredstva za zgoščevanje, ekstrahirani iz rožičev, rožičevih semen ali semena guara, modificirani ali nemodificirani:
1302 32 10	--- iz rožiča ali rožičevih semen
1401	Rastlinski materiali, ki se uporabljajo predvsem za pletarstvo (npr.: bambus, španski trs, trs, rogoz, vrbovo protje, rafija, očiščena žitna slama, beljena ali barvana, in lipovo lubje):
1401 10 00	Bambus
1401 20 00	- Španski trs
1401 90 00	- Drugo

1402 00 00	Rastlinski materiali, ki se uporabljajo predvsem kot materiali za polnjenje in tapeciranje (npr. kapok, rastlinski lasje, morska trava), vključno s tistimi, ki so pripravljene v plasteh, s podlago ali brez podlage iz drugih materialov
1403 00 00	Rastlinski materiali, ki se uporabljajo predvsem za izdelovanje metel in ščetk (npr. sirek, pisava, pirjevica), tudi v svežnjih in šopih
1404	Rastlinski proizvodi, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu:
1404 10 00	- Surovi rastlinski materiali, ki se uporabljajo predvsem za barvanje ali strojenje
1404 20 00	- Linters iz bombaža
1404 90 00	- Drugi
1505	Maščobe iz volne in mastne snovi, dobljene iz teh maščob, vključno z lanolinom:
1505 00 10	- Maščoba iz volne, surova
1505 00 90	- Drugo
1506 00 00	Druge masti in olje živalskega izvora ter njihove frakcije, prečiščene ali neprečiščene, toda kemično nemodificirane
1515	Druge rastlinske masti in olje, nehlapno (vključno z jojoba oljem), in njihove frakcije, prečiščeni ali neprečiščeni, toda kemično nemodificirani:
1515 90 15	-- jojoba in oiticica olje; mirtin vosek in japonski vosek; njihove frakcije
1516	Masti in olja živalskega ali rastlinskega izvora in njihove frakcije, deloma ali v celoti hidrogenirani, interesterificirani, reesterificirani ali elaidinizirani, rafinirani ali nerafinirani, toda nadalje nepredelani:
1516 20	- Rastlinske masti in olja in njihove frakcije:
1516 20 10	-- hidrogensko ricinusovo olje, tako imenovani "opalni vosek"
1517	Margarina; užitne mešanice ali preparati iz masti ali olj živalskega ali rastlinskega izvora ali frakcij različnih masti ali olj iz tega poglavja, razen užitnih masti in olj ali njihovih frakcij iz tarifne številke 1516:
1517 10	- Margarina, razen tekoče margarine:
1517 10 10	-- ki vsebuje več kot 10 mas. % do vključno 15 mas. % mlečnih kislin
1517 90	- Drugo:
1517 90 10	-- ki vsebuje več kot 10 mas. % do vključno 15 mas. % mlečnih kislin
	-- drugo:
1517 90 93	--- užitne mešanice ali preparat, ki se uporabljajo pri podmazovanju kalupov
1518 00	Živalske ali rastlinske masti in olja in njihove frakcije, kuhani, oksidirani, dehidrirani, žveplani, preprihani, polimerizirani s segrevanjem v vakuumu ali v inertnem plinu ali drugače kemično modificirani, razen tistih iz tarifne številke 1516; neužitne mešanice ali preparati iz živalskih ali rastlinskih masti ter olj ali iz frakcij različnih masti ali olj iz tega poglavja, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu:
1518 00 10	- Linoksin
	- Drugo:

1518 00 91	živalske ali rastlinske maščobe in olja in njihove frakcije, kuhani, oksidirani, dehidrirani, žveplani, prepihani, polimerizirani s segrevanjem v vakuumu ali v inertnem plinu ali drugače kemično modificirani, razen tistih iz tarifne številke 1516
1518 00 95	-- drugo:
1518 00 99	--- neužitne mešanice ali pripravki iz živalskih ali iz živalskih in rastlinskih maščob in olj in njihovih frakcij
1520 00 00	--- drugo
1520 00 00	Glicerin, surov; glicerinske vode in glicerinski lugi
1521	Rastlinski voski (razen trigliceridov), čebelji vosek, voski drugih insektov in spermaceti, rafinirani ali nerafinirani, barvani ali nebarvani:
1521 10 00	- Rastlinski voski
1521 90	- Drugo:
1521 90 10	-- Spermaceti, rafinirani ali nerafinirani, barvani ali nebarvani
1521 90 91	-- čebelji vosek in voski drugih insektov, rafinirani ali nerafinirani, barvani ali nebarvani:
1521 90 99	--- surovi
1521 90 99	--- drugi
1522 00	Degras; ostanki, dobljeni pri predelavi maščobnih substanc ali živalskih ali rastlinskih voskov:
1522 00 10	- Degras
1702	Drugi sladkorji, vključno s kemično čisto laktozo, maltozo, glukozo in fruktozo, v trdnem stanju; sladkorni sirupi, ki ne vsebujejo dodanih za aromatiziranje ali barvil; umetni med, mešan ali ne z naravnim medom; karamelni:
1702 50 00	- Kemično čista fruktoza
1702 90	- Drugo, vključno invertni sladkor in drugi sladkorji in druge mešanice sladkornih sirupov, ki v suhem stanju vsebujejo 50 mas. % fruktoze
1702 90 10	-- kemično čista maltoza
1704	Sladkorni proizvodi (vključno z belo čokolado), ki ne vsebujejo kakava:
1704 10	- Žvečilni gumi, prevlečen s sladkorjem ali ne:
1704 10 11	-- ki vsebuje manj kot 60 mas.% saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza):
1704 10 19	--- gumi v lističih
1704 10 91	--- drugo
1704 10 99	-- ki vsebuje 60 mas.% ali več saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim s saharozo):
1704 10 91	--- gumi v lističih
1704 10 99	--- drugo
1704 90	- Drugo:



1704 90 10	-- ekstrakt sladke koreninice, ki vsebuje 10 mas.% saharoze ali več, vendar ne vsebuje drugih dodatkov
1704 90 30	--bela čokolada -- drugo:
1704 90 51	--- paste, vključno z marcipanom, v izvornem pakiranju z neto vsebino najmanj 1 kg
1704 90 55	--- pastile za grlo in bomboni proti kašlju
1704 90 61	--- dražeji in drugi s sladkorjem prevlečeni proizvodi --- drugo:
1704 90 65	---- gumijevi proizvodi in proizvodi iz želeja, vključno s sadnimi pastami v obliki sladkornih izdelkov
1704 90 71	---- kuhani sladkorni izdelki, polnjeni ali nepolnjeni
1704 90 75	---- karamele (toffee) in podobni bomboni ---- drugo:
1704 90 81	---- stisnjene tablete
1704 90 99	---- drugo
1803	Kakavova masa, razmaščena ali nerazmaščena:
1803 10 00	- Nerazmaščena
1803 20 00	- Popolnoma ali delno razmaščena
1804 00 00	Kakavovo maslo, maščobe in olje
1805 00 00	Kakav v prahu, ki ne vsebuje dodanega sladkorja ali drugih sladil
1903 00 00	Tapioka in njeni nadomestki, pripravljene iz škroba, v obliki kosmičev, kaše, zrn, perl in podobno
1905	Kruh, peciva, sladice, piškoti in drugi pekovski izdelki z dodatkom kakava ali brez kakava; hostije, prazne kapsule za farmacevtske proizvode, obliti za pečatenje, rižev papir in podobni izdelki:
1905 10 00	- Hrustljavi kruh
1905 20	- Medenjaki in podobni izdelki:
1905 20 10	-- ki vsebujejo manj kot 30 mas.% saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza):
1905 20 30	-- ki vsebujejo 30 mas.% ali več, vendar manj kot 50 mas.% saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza)
1905 20 90	-- ki vsebujejo 50 mas.% ali več saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) - Sladki keksi; vafli in obliti:
1905 31	-- Sladki keksi:
1905 31 11	--- popolnoma ali delno prevlečeni ali prekriti s čokolado ali drugimi pripravki, ki vsebujejo kakav: ---- v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 85g

1905 31 19	---- drugi --- drugi:
1905 31 30	---- ki vsebujejo 8 mas.% ali več mlečnih maščob ---- drugi:
1905 31 91	----- sendvič keksi
1905 31 99	----- drugo
1905 32	-- vafliji in oblati:
1905 32 05	--- z vsebnostjo vode več kot 10 mas.% --- drugi ---- popolnoma ali delno prevlečeni ali prekriti s čokolado ali drugimi pripravki, ki vsebujejo kakav:
1905 32 11	----- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 85g
1905 32 19	----- drugi ---- drugi:
1905 32 91	----- soljeni, polnjeni ali nepolnjeni
1905 32 99	----- drugo
1905 40	- Prepečeneč, opečen kruh in podobni opečeni izdelki:
1905 40 10	-- prepečeneč
1905 40 90	-- drugo
1905 90	- drugo:
1905 90 10	-- matzos
1905 90 20	-- Hostije, prazne kapsule, primerne za farmacevtsko uporabo, oblati za pečatenje, rižev papir in podobni proizvodi -- drugo:
1905 90 30	--- kruh, ki ne vsebuje dodanega medu, jajc, sira ali sadja in, ki v suhem stanju vsebuje ne več kot 5 mas.% sladkorjev in ne več kot 5 mas.% maščob
1905 90 45	--- keksi
1905 90 55	--- ekstrudirani ali ekspandirani izdelki, začinjeni ali soljeni --- drugo:
1905 90 60	---- z dodanimi sladili
1905 90 90	---- drugo

2101	Ekstrakti, esence in koncentraci kave, pravega čaja, maté čaja in pripravki na njihovi osnovi ali na osnovi kave, čaja ali maté čaja; pražena cikorija in drugi praženi kavni nadomestki ter njihovi ekstrakti, esence in koncentraci:
2101 20	- Ekstrakti, esence in koncentraci čaja ali maté čaja ter pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi čaja ali maté čaja:
	-- pripravki:
2101 20 92	--- na osnovi ekstraktov, esenc ali koncentratov pravega čaja ali maté čaja
2103	Pripravki za omake in pripravljene omake; kombinirane začimbe in kombinirana mešanica začimbnih sredstev; gorčična moka in zdrob in pripravljena gorčica:
2103 30	- Gorčična moka in zdrob in pripravljena gorčica:
2103 30 10	-- gorčična moka
2103 30 90	-- pripravljena gorčica
2103 90	- drugo:
2103 90 10	-- mangov chutney, tekoč
2103 90 30	-- aromatične grenčice z vsebnostjo alkohola 44,2 do 49,2 vol. %, ki vsebujejo od 1,5 do 6 mas. % encijana, začimb in raznih sestavin ter od 4 do 10 mas. % sladkorja, v embalaži s prostornino 0,5 l ali manj
2104	Juhe in mesne juhe ter pripravki za te juhe; homogenizirana sestavljena živila:
2104 10	- Juhe in mesne juhe in pripravki za te juhe:
2104 10 10	-- sušeni
2104 10 90	-- drugo
2104 20 00	- Homogenizirana sestavljena živila
2106	Živila, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu:
2106 10	- Beljakovinski koncentraci in teksturirane beljakovinske snovi:
2106 10 20	-- ki ne vsebujejo mlečnih maščob, saharoze, izoglukoze, glukoze ali škroba ali ki vsebujejo manj kot 1,5 mas.% mlečnih maščob, 5 mas.% saharoze ali izoglukoze, 5 mas.% glukoze ali škroba
2106 10 80	-- drugo
2106 90	- Drugo:
2106 90 10	-- sirovi fondueji
2106 90 20	-- sestavljeni alkoholni pripravki, razen tistih na osnovi aromatičnih snovi vrst, ki se uporabljajo pri proizvodnji pijač
	-- drugo:
2106 90 92	-- ki ne vsebujejo mlečnih maščob, saharoze, izoglukoze, glukoze ali škroba ali ki vsebujejo manj kot 1,5 mas.% mlečnih maščob, 5 mas.% saharoze ali izoglukoze, 5 mas.% glukoze ali škroba
2106 90 98	--- drugo

2403	Drug predelan tobak in tobačni nadomestki; "homogeniziran" ali "rekonstituiran" tobak; tobakovi ekstrakti in esence:
2403 10	- tobak za kajenje z dodatkom tobakovega nadomestka v kakršnemkoli razmerju ali brez njega:
2403 10 90	-- drugo
2905	Aciklični alkoholi in njihovi halogenski sulfo-, nitro- ali nitrozo-derivati:
	- drugi večhidroksilni alkoholi:
2905 43 00	-- manitol
2905 44	-- D-glucitol (sorbitol):
	--- v vodni raztopini:
2905 44 11	---- ki vsebuje do vključno 2 mas.% D-manitola, računano na vsebnost D-glucitola
2905 44 19	---- drugi
	--- drugo:
2905 44 91	---- ki vsebuje do vključno 2 mas.% D-manitola, računano na vsebnost D-glucitola
2905 44 99	---- drugi
2905 45 00	-- glicerol
3301	Eterična olja (brez terpenov ali s terpeni), vključno zgoščena (trda) olja (concretes) in čista olja; rezinoidi; izvlečki oleosmol; koncentradi eteričnih olj in maščob v masteh, neeteričnih oljih, voskih ali podobnem, dobljeni z ekstrakcijo eteričnih olj z mastjo ali maceracijo; stranski terpenški proizvodi, dobljeni z deterpenacijo eteričnih olj; vodni destilati in vodne raztopine eteričnih olj:
3301 90	- drugo:
3301 90 10	-- terpenški stranski produkti deterpenizacije eteričnih olj
	-- ekstrahirane oleo-smole
3301 90 21	--- sladke koreninice in hmelja
3301 90 30	--- drugo
3301 90 90	-- drugo
3302	Mešanice dišav in mešanice (vključno alkoholne raztopine) na osnovi ene ali več teh snovi, ki se uporabljajo kot surovine v industriji; drugi preparati na osnovi dišav vrst, ki se uporabljajo v proizvodnji pijač:
3302 10	- za uporabo v industriji hrane ali pijač
	-- za uporabo v industriji pijač:
	--- preparati, ki vsebujejo vse arome, značilne za določeno vrsto pijače:

3302 10 10	---- z volumsko vsebnostjo alkohola, ki presega 0,5 vol. %
	---- drugo:
3302 10 21	----- ki ne vsebujejo mlečnih maščob, saharoze, izoglukoze, glukoze ali škroba ali, ki vsebujejo manj kot 1,5 mas. % mlečnih maščob, 5 mas. % saharoze ali izoglukoze, 5 mas. % glukoze ali škroba
3302 10 29	----- drugo
3501	Kazein, kazeinati in drugi kazeinski derivati; kazeinska lepila:
3501 10	- Kazein:
3501 10 10	-- za proizvodnjo regeneriranih tekstilnih vlaken
3501 10 50	-- za industrijsko rabo, razen za proizvodnjo hrane ali krme
3501 10 90	-- drugo
3501 90	- Drugo:
3501 90 90	-- drugo
3505	Dekstrini in drugi modificirani škrobi (npr. preželatinizirani ali esterificirani škrobi); lepila na osnovi škrobov ali na osnovi dekstrina in drugih modificiranih škrobov:
3505 10	- Dekstrini in drugi modificirani škrobi:
3505 10 10	- dekstrini
	-- drugi modificirani škrobi:
3505 10 90	--- drugo
3505 20	- Lepila:
3505 20 10	-- ki vsebujejo do 25% škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov
3505 20 30	-- ki vsebujejo od vključno 25% do 55% škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov
3505 20 50	-- ki vsebujejo od vključno 55% do 80% škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov
3505 20 90	-- ki vsebujejo 80% ali več škrobov ali dekstrinov ali drugih modificiranih škrobov
3809	Sredstva za dodelavo, nosilci barv, sredstva za pospeševanje barvanja in fiksiranje barvil ter drugi proizvodi in preparati (npr. sredstva za apreturo in jedkanje), ki se uporabljajo v tekstilni, papirni, usnjarski in podobnih industrijah, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu:
3809 10	- Na osnovi škrobnih snovi:
3809 10 10	-- ki vsebujejo do 55% takih substanc
3809 10 30	-- ki vsebujejo od vključno 55% do 70% takih substanc
3809 10 50	-- ki vsebujejo od vključno 70% do 83% takih substanc
3809 10 90	-- ki vsebujejo 83% ali več takih substanc

3823	Industrijske monokarboksilne maščobne kisline; kislina olja iz rafinacije; industrijski maščobni alkoholi: - Industrijske monokarbonske maščobne kisline, kislina olja iz rafinacije:
3823 11 00	-- stearinska kislina
3823 12 00	-- oleinska kislina
3823 13 00	-- maščobne kisline talovega olja
3823 19	-- drugo:
3823 19 10	--- destilirane maščobne kisline
3823 19 30	--- destilati maščobnih kislin
3823 19 90	--- drugo
3823 70 00	- Industrijski maščobni alkoholi
3824	Pripravljena vezivna sredstva za livarske modele in livarska jedra, kemični proizvodi in preparati kemijske industrije in sorodnih industrij (vključno tudi tisti, ki so sestavljeni iz mešanic naravnih proizvodov), ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu; ostanki iz proizvodnje kemijske industrije ali sorodnih industrij, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu:
3824 60	- Sorbitol, razen sorbitola iz tarifne podštevilke 2905 44: -- v vodni raztopini:
3824 60 11	--- ki vsebuje 2 mas.% ali manj D-manitola, računano glede na vsebnost D-glucitola
3824 60 19	--- drug
	-- drug:
3824 60 91	--- ki vsebuje 2 mas.% ali manj D-manitola, računano glede na vsebnost D-glucitola
3824 60 99	--- drug

**PRILOGA II(b)**

Albanske tarifne koncesije za predelane kmetijske proizvode s poreklom iz Skupnosti

Carinske dajatve za izdelke, navedene v tej prilogi, bodo odpravljene z dnem začetka veljavnosti tega sporazuma.

Oznaka HS <sup>1</sup>	Poimenovanje
2205	Vermut in druga vina iz svežega grozdja, aromatizirana z rastlinami ali sredstvi za aromatiziranje:
2205 10	- V embalaži s prostornino 2 litra ali manj:
2205 10 10	-- z dejansko vsebnostjo alkohola 18 vol. % ali manj
2205 10 90	-- z dejansko vsebnostjo alkohola več kot 18 vol. %
2205 90 10	-- z dejansko vsebnostjo alkohola 18 vol. % ali manj
2205 90 90	-- z dejansko vsebnostjo alkohola več kot 18 vol. %
2207	Nedenaturiran etilni alkohol, z vsebnostjo 80 vol. % ali več; denaturirani etilni alkohol in drugi destilati s katero koli vsebnostjo alkohola:
2207 10 00	- Nedenaturiran etilni alkohol z vsebnostjo alkohola 80 vol. % ali več
2207 20 00	- Denaturiran etilni alkoholi in drugi destilati s katero koli vsebnostjo alkohola
2208	Nedenaturiran etilni alkohol z vsebnostjo manj kot 80 vol. %; žganja, likerji in druge alkoholne pijače s katero koli vsebnostjo alkohola:
2208 20	- Žganja, dobljena z destilacijo vina iz grozdja ali grozdnih tropin: -- v embalaži s prostornino 2 litra ali manj:

<sup>1</sup> Kot je določeno v Zakonu Republike Albanije o carinski tarifi št. 8981 z dne 12. decembra 2003 "Za odobritev stopnje carinske tarife" (Uradni list št. 82 in št. 82/1 2002), spremenjenem z Zakonom št. 9159 z dne 8. decembra 2003 (Uradni list št. 105 2003) in Zakonom št. 9330 z dne 16. decembra 2004 (Uradni list št. 103 2004).

2208 20 12	--- Cognac
2208 20 14	--- Armagnac
2208 20 26	--- Grappa
2208 20 27	--- brandy de Jerez
2208 20 29	--- druga
	-- v embalaži s prostornino več kot 2 litra:
2208 20 40	--- surovi destilat
	--- druga:
2208 20 62	--- Cognac
2208 20 64	--- Armagnac
2208 20 86	---- Grappa
2208 20 87	---- brandy de Jerez
2208 20 89	---- druga
2208 30	- Whisky:
	-- Whisky bourbon, v embalaži s prostornino:
2208 30 11	--- do vključno 2 litra
2208 30 19	--- več kot 2 litra
	-- Škotski whisky:
	--- malt whisky, v embalaži s prostornino:
2208 30 32	---- do vključno 2 litra
2208 30 38	---- več kot 2 litra
	--- blended whisky, v embalaži s prostornino:
2208 30 52	---- do vključno 2 litra
2208 30 58	---- več kot 2 litra
	--- drug, v embalaži s prostornino:
2208 30 72	----2 litra ali manj
2208 30 78	---- več kot 2 litra
	-- drug, v embalaži s prostornino:
2208 30 82	--- do vključno 2 litra
2208 30 88	--- več kot 2 litra



2208 40	- Rum in tafia: -- v embalaži s prostornino 2 litra ali manj
2208 40 11	--- rum, ki vsebuje 225 g ali več hlapljivih sestavin (razen etilnega in metilnega alkohola) na hektoliter čistega alkohola (z 10 %-im odstopanjem) --- drugo:
2208 40 31	---- vrednosti več kot 7,9 EUR na liter čistega alkohola
2208 40 39	---- drugo -- v embalaži s prostornino več kot 2 litra:
2208 40 51	--- rum, ki vsebuje 225 g ali več hlapljivih sestavin (razen etilnega in metilnega alkohola) na hektoliter čistega alkohola (z 10 %-im odstopanjem) -- drugo:
2208 40 91	---- vrednosti več kot 2 EUR na liter čistega alkohola
2208 40 99	---- drugo
2208 50	- Gin in brinjevec: -- gin, v embalaži s prostornino:
2208 50 11	--- 2 litra ali manj
2208 50 19	--- več kot 2 litra -- brinjevec, v embalaži s prostornino:
2208 50 91	--- 2 litra ali manj
2208 50 99	--- več kot 2 litra
2208 60	- Vodka: -- z dejansko vsebnostjo alkohola 45,4 vol.% ali manj, v embalaži s prostornino:
2208 60 11	--- 2 litra ali manj
2208 60 19	--- več kot 2 litra -- z dejansko vsebnostjo alkohola več kot 45,4 vol.%, v embalaži s prostornino:
2208 60 91	--- 2 litra ali manj
2208 60 99	--- več kot 2 litra
2208 70	- Likjerji in krepilne pijače: -- v embalaži s prostornino 2 litra ali manj
2208 70 10	--- v embalaži s prostornino 2 litra ali manj
2208 70 90	--- v embalaži s prostornino več kot 2 litra
2208 90	- Drugo: -- arak, v embalaži s prostornino:
2208 90 11	--- 2 litra ali manj
2208 90 19	--- več kot 2 litra -- žganja iz sliv, hrušk ali češenj (razen likerjev), v embalaži s prostornino:

2208 90 33	--- 2 litra ali manj:
2208 90 38	--- več kot 2 litra:
	-- druga žganja in druge alkoholne pijače v embalaži s prostornino:
	--- 2 litra ali manj:
2208 90 41	---- ouzo
	---- drugo:
	----- žganja (razen likerjev):
	-----destilirana iz sadja:
2208 90 45	----- kalvados
2208 90 48	----- druga
	----- druga:
2208 90 52	----- žganje iz žita - korn
2208 90 54	----- tekila
2208 90 56	----- druga
2208 90 69	---- druge alkoholne pijače
	--- več kot 2 litra:
	--- žganja (razen likerjev):
2208 90 71	---- destilirane iz sadja
2208 90 75	---- tequila
2208 90 77	---- druga
2208 90 78	---- druge alkoholne pijače
	-- nedenaturiran etilni alkohol z vsebnostjo alkohola manj kot 80 vol.%, v embalaži s prostornino:
2208 90 91	--- 2 litra ali manj
2208 90 99	--- več kot 2 litra

**PRILOGA II(c)****Albanske tarifne koncesije za predelane kmetijske proizvode s poreklom iz Skupnosti**

Carinske dajatve za blago, naštetu v tej prilogi, bodo zmanjšane in odpravljene v skladu z naslednjim časovnim razporedom: na dan začetka veljavnosti tega sporazuma bo uvozna dajatev znižana na 90% osnovne dajatve;

1. januarja v prvem letu po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma bo uvozna dajatev znižana na 80% osnovne dajatve;

1. januarja v drugem leta po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma bo uvozna dajatev znižana na 60% osnovne dajatve;

1. januarja v tretjem letu po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma bo uvozna dajatev znižana na 40% osnovne dajatve;

1. januarja v četrtem letu po dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma bodo ostale uvozne dajatve odpravljene.

Oznaka HS <sup>1</sup>	Poimenovanje
0710 0710 40 00	Vrtnine (termično neobdelane ali termično obdelane s paro ali kuhanjem v vodi), zamrznjene: - Sladka koruza
0711 0711 90 0711 90 30	Vrtnine, začasno konzervirane (npr. z žveplovim dioksidom, v slanici, žveplani vodi ali drugih raztopinah za začasno konzerviranje), vendar kot takšne neprimerne za takojšnjo porabo: -Druge vrtnine; mešanice vrtnin: -- vrtnine: --- sladka koruza
1806 1806 10 1806 10 15 1806 10 20	Čokolada in druga živila, ki vsebujejo kakav: - Kakav v prahu, ki vsebuje dodan sladkor ali druga sladila: -- ki ne vsebuje saharoze ali ki vsebuje manj kot 5 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukeze, izražene kot saharoza -- ki vsebuje 5 mas. % ali več, vendar manj kot 65 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukeze, izražene kot saharoza

<sup>1</sup> Kot je določeno v Zakonu Republike Albanije o carinski tarifi št. 8981 z dne 12. decembra 2003 "Za odobritev carinske tarifne stopnje" (Uradni list št. 82 in št. 82/1 2002), spremenjenem z Zakonom št. 9159 z dne 8. decembra 2003 (Uradni list št. 105 2003) in Zakonom št. 9330 z dne 16. decembra 2004 (Uradni list št. 103 2004).

1806 10 30	-- ki vsebuje 65 mas. % ali več, vendar manj kot 80 mas. % saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukoze, izražene kot saharoza
1806 10 90	-- ki vsebuje 80 mas. % ali več saharoze (vključno z invertnim sladkorjem, izraženim kot saharoza) ali izoglukoze, izražene kot saharoza
1806 20	- Drugi izdelki v blokih ali palicah, mase nad 2 kg, ali v tekočem ali pastoznem stanju, v prahu, granulah ali v drugih oblikah v razsutem stanju, v embalaži ali izvirnih pakiranjih nad 2 kg
1806 20 10	-- ki vsebujejo 31 mas. % ali več kakavovega masla ali 31 mas. % ali več kakavovega masla v kombinaciji z mlečno maščobo
1806 20 30	-- ki vsebujejo 25 mas. % ali več, vendar manj kot 31 mas. % kakavovega masla v kombinaciji z mlečno maščobo -- drugi:
1806 20 50	--- ki vsebujejo 18 mas. % ali več kakavovega masla
1806 20 70	--- čokoladno mleko v prahu
1806 20 80	--- preliv z okusom čokolade
1806 20 95	--- drugo - Drugo, v blokih, palicah ali tablicah:
1806 31 00	-- polnjeni
1806 32	-- nepolnjeni
1806 32 10	--- z dodanimi žitaricami, sadjem ali oreški
1806 32 90	--- drugo
1806 90	- Drugo: -- čokolada in čokoladni izdelki: --- čokoladni bonboni, polnjeni ali ne:
1806 90 11	---- ki vsebujejo alkohol
1806 90 19	---- drugo --- drugi:
1806 90 31	---- polnjeni
1806 90 39	---- nepolnjeni
1806 90 50	-- sladkorni proizvodi in njihovi nadomestki, narejeni iz izdelkov, ki nadomeščajo sladkor, ki vsebujejo kakav
1806 90 60	-- namazi, ki vsebujejo kakav
1806 90 70	-- preparati, ki vsebujejo kakav, za pripravo pijač
1806 90 90	-- drugo

1901	Sladni ekstrakt; živila iz moke, drobljencev, zdroba, škroba ali sladnega ekstrakta, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 40 mas.%, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu; živila iz izdelkov iz tarifnih števil 0401 do 0404, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 5 mas.%, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu:
1901 10 00	- Proizvodi za otroško hrano, v pakiranjih za prodajo na drobno
1901 20 00	- Mešanice in testo za izdelovanje pekovskih izdelkov iz tarifne številke 1905
1901 90	- Drugo:
	-- ekstrakt slada:
1901 90 11	--- z vsebnostjo suhega ekstrakta 90 mas. % ali več
1901 90 19	--- drugo
1901 20 00	- mešanice in testo za izdelovanje pekovskih izdelkov iz tarifne številke 1905
1901 90 11	--- z vsebnostjo suhega ekstrakta 90 mas. % ali več
1901 90 19	--- drugo
1901 90 91	--- ki ne vsebuje mlečnih maščob, saharoze, izoglukoze, glukoze ali škroba ali ki vsebuje manj kot 1,5 mas. % mlečnih maščob, 5 mas. % saharoze (vključno invertni sladkor) ali izoglukoze, 5 mas. % glukoze ali škroba, razen živil v obliki prahu, sestavljenih iz blaga iz tarifnih števil 0401 do 0404
1901 90 99	--- drugo
1902	Testenine, kuhane ali nekuhane ali polnjene (z mesom ali drugimi snovmi) ali drugače pripravljene, kot so: špageti, makaroni, rezanci, lazanje, cmoki, ravioli, kaneloni; kuskus, pripravljeni ali nepripravljeni:
	- Nekuhane testenine, ne polnjene ne kako drugače pripravljene:
1902 11 00	-- ki vsebujejo jajca
1902 19	-- druge:
1902 19 10	---- ki ne vsebuje navadne pšenične moke ali zdroba
1902 19 90	--- drugo
1902 20	- Polnjene testenine, kuhane ali nekuhane ali drugače pripravljene:
	-- druge:
1902 20 91	--- kuhane
1902 20 99	--- drugo
1902 30	- Druge testenine:
1902 30 10	-- posušene

1902 30 90	-- drugo
1902 40	- Kuskus:
1902 40 10	-- nepripravljen
1902 40 90	-- drugo
1904	Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih izdelkov (npr. koruzni kosmiči); žita (razen koruze), v obliki zrn ali v obliki kosmičev ali drugače obdelana zrna (razen moke, drobljencev in zdroba), predkuhana, ali drugače pripravljena, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu:
1904 10 10	-- pridobljena iz koruze
1904 10 30	-- pridobljena iz riža
1904 10 90	-- druga:
1904 20	- Pripravljena živila, dobljena iz nepraženih žitnih kosmičev ali iz mešanic nepraženih žitnih kosmičev in praženih žitnih kosmičev ali nabreklih žit:
1904 20 10	-- pripravki tipa müsli na osnovi nepraženih žitnih kosmičev  -- druga:
1904 20 91	-- pridobljena iz koruze
1904 20 95	-- pridobljena iz riža
1904 20 99	--- drugo
1904 30 00	Bulgur pšenica
1904 90	- drugo:
1904 90 10	-- riž
1904 90 80	-- drugo
2001	Vrtnine, sadje, oreški in drugi užitni deli rastlin, pripravljene ali konzervirane v kisu ali očetni kislini:
2001 90	- drugo:
2001 90 30	-- sladka koruza ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2001 90 40	-- yam, sladek krompir in podobni užitni deli rastlin, ki vsebujejo najmanj 5 mas. % škroba
2001 90 60	-- palmovi srčki
2004	Druge vrtnine, pripravljene ali konzervirane drugače, kot v kisu ali očetni kislini, zamrznjene, razen proizvodov iz tarifne številke 2006
2004 10	- Krompir: -- drugo
2004 10 91	--- v obliki moke, zdroba ali kosmičev
2004 90	- Druge vrtnine in mešanice vrtnin:
2004 90 10	-- sladka koruza ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )

2005	Druge vrtnine, pripravljene ali konzervirane drugače kot v kisu ali očetni kislini, nezamrznjene, razen proizvodov iz tarifne številke 2006
2005 20	- Krompir:
2005 20 10	-- v obliki moke, zdroba ali kosmičev
2005 80 00	- sladka koruza ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2008	Sadje, oreški in drugi užitni deli rastlin, drugače pripravljene ali konzervirane, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali alkohol ali ne, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu:
	- Oreški, arašidi in druga semena, vključno medsebojne mešanice:
2008 11	-- arašidi:
2008 11 10	--- arašidno maslo
	- drugo, vključno z mešanicami, razen tistih iz tarifne podštevilke 2008 19:
2008 91 00	-- palmovi srčki
2008 99	-- drugo:
	--- ki ne vsebuje dodanega alkohola:
	---- ki ne vsebujejo dodanega sladkorja:
2008 99 85	----- koruza, razen sladke koruze ( <i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i> )
2008 99 91	----- yam, sladek krompir in podobni užitni deli rastlin, ki vsebujejo 5 mas. % ali več škroba
2101	Ekstrakti, esence in koncentracije kave, pravega čaja, maté čaja in pripravki na njihovi osnovi ali na osnovi kave, čaja ali maté čaja; pražena cikorija in drugi praženi kavni nadomestki ter njihovi ekstrakti, esence in koncentracije:
	- Ekstrakti, esence in koncentracije kave ter pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi kave:
2101 11	-- ekstrakti, esence ali koncentracije:
2101 11 11	--- z vsebnostjo suhe snovi na kavni osnovi 95 mas. % ali več
2101 11 19	--- drugo
2101 12	-- pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi kave:
2101 12 92	--- pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali kavinega koncentrata
2101 12 98	--- drugi
2101 20	- Ekstrakti, esence in koncentracije čaja ali maté čaja ter pripravki na osnovi teh ekstraktov, esenc ali koncentratov ali na osnovi čaja ali maté čaja:

2101 20 20	-- ekstrakti, esence ali koncentradi
	-- pripravki:
2101 20 98	--- drugi
2101 30	- pražena cikorija in drugi praženi kavni nadomestki ter njihovi ekstrakti, esence in koncentradi: -- pražena cikorija in drugi praženi kavni nadomestki:
2101 30 11	--- pražena cikorija
2101 30 19	--- drugo -- ekstrakti, esence in koncentradi pražene cikorije in drugi praženi kavni nadomestki:
2101 30 91	--- iz pražene cikorije
2101 30 99	--- drugo
2102	Kvas (aktiven ali neaktiven); drugi enocelični mikroorganizmi, mrtvi (razen cepiv iz tarifne številke 3002); pripravljene pecilni praški:
2102 10	- aktivni kvas:
2102 10 10	-- kultura kvasa -- pekovski kvas:
2102 10 31	--- posušen
2102 10 39	--- drugo
2102 10 90	-- drugo
2102 20	- Neaktivni kvas; drugi enocelični mikroorganizmi, mrtvi: -- neaktivni kvas:
2102 20 11	--- v tabletah, kockah ali podobnih oblikah ali v izvornem pakiranju z neto vsebino do vključno 1 kg
2102 20 19	--- drugo
2102 20 90	-- drugo
2102 30 00	- pripravljene pecilni praški
2103	Pripravki za omake in pripravljene omake; kombinirane začimbe in kombinirane mešanice začimbnih sredstev; gorčična moka in zdrob in pripravljena gorčica:
2103 10 00	- Sojina omaka
2103 90	- Drugo:
2103 90 90	-- drugo
2105 00	Sladoled in druge ledene sladice, ki vsebujejo kakav ali ne:
2105 00 10	- Ki ne vsebujejo mlečnih maščob oziroma vsebujejo manj kot 3 mas. % takšnih maščob
2105 00 91	-- 3 mas.% ali več, vendar manj kot 7 %
2105 00 99	-- 7 mas.% ali več



2201	Vode, vključno naravne ali umetne mineralne vode in sodavice, ki ne vsebujejo dodanega sladkorja ali drugih sladil ali arom; led in sneg:
2201 10 11	--- negazirane
2201 10 19	--- drugo
2201 10 90	-- drugo:
2201 90 00	- Drugo
2202	Vode, vključno mineralne vode in sodavice, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali arome, ter druge brezalkoholne pijače, razen sadnih in zelenjavnih sokov iz tarifne številke 2009:
2202 10 00	- Vode, vključno mineralne vode in sodavice, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali arome -- ki ne vsebujejo proizvodov iz tarifnih številk 0401 do 0404 ali maščob, pridobljenih iz proizvodov iz tarifnih številk 0401 do 0404
2202 90 10	št. 0401 do 0404
2202 90 91	--- manj kot 0,2 masnega %
2202 90 95	--- 0,2 mas. % ali več, vendar manj kot 2 mas. %
2202 90 99	-- 2 mas.% ali več
2203 00*	Pivo, izdelano iz slada
2402	Cigare, cigarilosi in cigarete iz tobaka ali tobačnih nadomestkov:
2402 10 00	- Cigare in cigarilosi, ki vsebujejo tobak
2402 20	- Cigarete, ki vsebujejo tobak:
2402 20 10	-- ki vsebujejo nageljnovne žbice
2402 20 90	-- druge
2402 90 00	- Drugo
2403	Drug predelan tobak in tobačni nadomestki; "homogeniziran" ali "rekonstituiran" tobak; tobakovi ekstrakti in esence:
2403 10	- tobak za kajenje z dodatkom tobakovega nadomestka v kakršnem koli razmerju ali brez njega:
2403 10 10	-- v izvirnem pakiranju z neto vsebino do vključno 500 g
	- Drug:
2403 91 00	-- "homogeniziran" ali "rekonstituiran" tobak
2403 99	-- drug:
2403 99 10	--- njuhanec in tobak za žvečenje
2403 99 90	--- drugo

\*Na dan začetka veljavnosti tega sporazuma bo dajatev 0 %.

**PRILOGA II(d)**

Za predelane kmetijske proizvode iz te priloge se bodo z dnem začetka veljavnosti tega sporazuma še naprej uporabljale carinske dajatve MFN	
Oznaka HS <sup>1</sup>	Poimenovanje
0403	Pinjenec, kislo mleko, kislá smetana, jogurt, kefir in drugo fermentirano ali kislo mleko in smetana, koncentrirani ali ne, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila ali ne, ali aromatizirani ali ne ali, ki vsebujejo dodano sadje, oreške ali kakav ali ne
0403 10	- Jogurt: -- aromatiziran, ali ki vsebuje dodano sadje, oreške ali kakav: --- v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, z vsebnostjo mlečnih maščob:
0403 10 51	---- do vključno 1,5 mas. %
0403 10 53	---- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %
0403 10 59	----več kot 27 mas. % --- drugo, z vsebnostjo mlečnih maščob:
0403 10 91	----do vključno 3 mas. %
0403 10 93	----več kot 3 mas. % do vključno 6 mas. %
0403 10 99	----več kot 6 mas. %
0403 90	- Drugo: -- aromatiziran, ali ki vsebuje dodano sadje, oreške ali kakav: --- v prahu, granulah ali drugih trdnih oblikah, z vsebnostjo mlečnih maščob:
0403 90 71	---- do vključno 1,5 mas. %
0403 90 73	---- več kot 1,5 mas. % do vključno 27 mas. %
0403 90 79	----več kot 27 mas. %

<sup>1</sup> Kot je določeno v Zakonu Republike Albanije o carinski tarifi št. 8981 z dne 12. decembra 2003 "Za odobritev carinske tarifne stopnje" (Uradni list št. 82 in št. 82/1 2002), spremenjenem z Zakonom št. 9159 z dne 8. decembra 2003 (Uradni list št. 105 2003) in Zakonom št. 9330 z dne 16. decembra 2004 (Uradni list št. 103 2004).

	--- drugo, z vsebnostjo mlečnih maščob:
0403 90 91	----do vključno 3 mas. %
0403 90 93	----več kot 3 mas. % do vključno 6 mas. %
0403 90 99	----več kot 6 mas. %
0405	Maslo ter druge maščobe in olja, dobljeni iz mleka; mlečni namazi:
0405 20	- mlečni namazi:
0405 20 10	-- z vsebnostjo maščob 39 mas. % ali več, vendar z manj kot 60 mas. % maščobe
0405 20 30	-- z vsebnostjo maščob 60 mas. % ali več, do vključno 75 mas. % maščobe
2103	Pripravki za omake in pripravljene omake; kombinirane začimbe in kombinirane mešanice začimbnih sredstev; gorčična moka in zdrob in pripravljena gorčica:
2103 20 00	- Paradižnikov ketchup in druge paradižnikove omake

PROTOKOL 3  
O VZAJEMNIH PREFERENCIALNIH KONCESIJAH  
ZA DOLOČENA VINA, VZAJEMNEM PRIZNAVANJU,  
ZAŠČITI IN NADZORU IMEN VIN,  
ŽGANIH PIJAČ IN AROMATIZIRANIH VIN

## ČLEN 1

Protokol vsebuje:

- (1) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Albanijo o vzajemnih preferencialnih trgovinskih koncesijah za določena vina (Priloga I k temu protokolu);
- (2) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Republiko Albanijo o vzajemnem priznavanju, zaščiti in nadzoru imen vin, žganih pijač in aromatiziranih vin (Priloga II k temu protokolu).

## ČLEN 2

Ta sporazuma se uporabljata za vina iz tarifne številke 22.04, žgane pijače iz tarifne številke 22.08 in aromatizirana vina iz tarifne številke 22.05 harmoniziranega sistema iz Mednarodne konvencije o harmoniziranem sistemu pojmovanj in šifrskih oznak blaga, sklenjene 14. junija 1983 v Bruslju.

Ta sporazuma zajemata naslednje proizvode:

(1) vina, proizvedena iz svežega grozdja

- (a) s poreklom iz Skupnosti, proizvedena v skladu s predpisi, ki urejajo enološke postopke in obdelave iz Naslova V Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 z dne 17. maja 1999 o skupni ureditvi trga za vino, kakor je bila spremenjena, in Uredbe Komisije (ES) št. 1622/2000 z dne 24. julija 2000 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe (ES) št. 1493/1999 o skupni ureditvi trga za vino in vzpostavitvi kodeksa Skupnosti na področju enoloških postopkov in obdelav, kakor je bila spremenjena;
- (b) s poreklom iz Albanije, proizvedena v skladu s predpisi o enoloških postopkih in obdelavah, skladnih z albansko zakonodajo. Ti enološki predpisi so v skladu z zakonodajo Skupnosti;

(2) žgane pijače, kot so opredeljene:

- (a) za Skupnost, v Uredbi Sveta (EGS) št. 1576/89 z dne 29. maja 1989 o določitvi splošnih pravil o opredelitvi, opisu in predstavitvi žganih pijač, kakor je bila spremenjena, in v Uredbi Komisije (EGS) št. 1014/90 z dne 24. aprila 1990 o določitvi podrobnih izvedbenih pravil o opredelitvi, opisu in predstavitvi žganih pijač, kakor je bila spremenjena;

- (b) za Albanijo, v Odloku ministra št. 2 z dne 6. 1. 2003 o sprejetju Uredbe "o opredelitvi, opisu in predstavitvi žganih pijač" na podlagi Zakona št. 8443 z dne 21. 1. 1999 "o vinogradništvu, vinih in stranskih proizvodih iz grozdja";
- (3) aromatizirana vina, aromatizirane pijače na osnovi vina in aromatizirane mešane pijače iz vinskih proizvodov, v nadaljevanju "aromatizirana vina", kot je opredeljeno:
- (a) za Skupnost, v Uredbi Sveta (EGS) št. 1601/91 z dne 10. junija 1991 o določitvi splošnih pravilih za opredelitev, opis in predstavitev aromatiziranih vin, aromatiziranih pijač na osnovi vina in aromatiziranih mešanih pijač iz vinskih proizvodov, kakor je bila spremenjena:
  - (b) za Albanijo, v Zakonu št. 8443 z dne 21. 1. 1999 "o vinogradništvu, vinih in stranskih proizvodih iz grozdja".

**PRILOGA I**

SPORAZUM  
MED EVROPSKO SKUPNOSTJO  
IN REPUBLIKO ALBANIJO  
O VZAJEMNIH PREFERENCIALNIH TRGOVINSKIH KONCESIJAH  
ZA DOLOČENA VINA

1. Za uvoz naslednjih vin s poreklom iz Albanije v Skupnost veljajo spodaj navedene koncesije:

Oznaka KN	Poimenovanje(v skladu s členom 2(1)(b)Protokola 3)	Veljavna dajatev	Količina (hl)	Posebne določbe
ex 2204 10 ex 2204 21	Kakovostno peneče vino Vino iz svežega grozdja	oproščeno	5 000	(1)
ex 2204 29	Vino iz svežega grozdja	oproščeno	2 000	(1)

(1) Na zahtevo ene od pogodbenic se lahko skličejo posvetovanja za prilagoditev kvot s prenosom količin iz kvote, ki se uporablja za tarifno številko ex 2204 29, v kvoto, ki se uporablja za tarifni številki ex 2204 10 in ex 2204 21.

2. Skupnost odobri preferencialno stopnjo dajatve nič v okviru tarifnih kvot, kot je omenjeno v točki 1, pod pogojem, da Albanija za izvoz teh količin ne plačuje izvoznih subvencij.

3. Za uvoz naslednjih vin s poreklom iz Skupnosti v Albanijo veljajo spodaj navedene koncesije:

Oznaka albanske carinske tarife	Poimenovanje(v skladu s členom 2(1)(a)Protokola 3)	Veljavna dajatev	Količina (hl)
ex 2204 10 ex 2204 21	Kakovostno peneče vino Vino iz svežega grozdja	oproščeno	10 000



4. Albanija odobri preferencialno stopnjo dajatve nič v okviru tarifnih kvot, kot je omenjeno v točki 3, pod pogojem, da Skupnost za izvoz teh količin ne plačuje izvoznih subvencij.
5. Pravila o poreklu blaga, ki se uporabljajo v okviru tega sporazuma, so določena v Protokolu 4 stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma.
6. Za uvoz vina na podlagi koncesij, predvidenih v tem sporazumu, je treba predložiti dovoljenje in spremni dokument v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 883/2001 z dne 24. aprila 2001 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 1493/1999 glede trgovine s tretjimi državami s proizvodi vinskega sektorja, ki ju izda vzajemno priznani uradni organ, naveden na skupno izdelanem seznamu, s čimer se potrdi, da je zadevno vino v skladu s členom 2(1) Protokola 3 k Stabilizacijsko-pridružitvenemu sporazumu.
7. Pogodbenice najpozneje v prvem četrtletju leta 2008 preučijo možnosti, v okviru katerih bi druga drugi lahko dodelile dodatne koncesije ob upoštevanju razvoja trgovine z vinom med pogodbenicami.
8. Pogodbenice zagotovijo, da drugi ukrepi ne spodbijajo vzajemno dodeljenih koncesij.
9. Na zahtevo ene ali druge pogodbenice se skličejo posvetovanja o vseh težavah v zvezi z delovanjem tega sporazuma.

**PRILOGA II**

SPORAZUM  
MED EVROPSKO SKUPNOSTJO  
IN REPUBLIKO ALBANIJO  
O VZAJEMNEM PRIZNAVANJU, ZAŠČITI  
IN NADZORU IMEN VIN, ŽGANIH PIJAČ  
IN AROMATIZIRANIH VIN

ČLEN 1

Cilji

1. Pogodbenice soglašajo, da na podlagi nediskriminacije in vzajemnosti priznajo, zaščitijo in nadzorujejo imena vin, žganih pijač in aromatiziranih vin s poreklom z njihovih ozemelj pod pogoji, predvidenimi v tem sporazumu.
2. Pogodbenice sprejmejo vse potrebne splošne in posebne ukrepe, da se zagotovile izpolnjevanje obveznosti, določenih v tem sporazumu, in da se dosežejo cilji, določeni v tem sporazumu.

ČLEN 2

Opredelitve pojmov

Za namene tega sporazuma in razen, kadar je v tem sporazumu izrecno opredeljeno drugače, velja naslednje:

- (a) kadar se "s poreklom" uporabi z imenom pogodbenice, mora biti:
  - (i) vino v celoti proizvedeno na ozemlju zadevne pogodbenice, in sicer samo iz grozdja, ki je bilo v celoti obrano na ozemlju navedene pogodbenice,

- (ii) žgana pijača ali aromatizirano vino v celoti proizvedeno na ozemlju navedene pogodbenice;
  
- (b) "geografska označba", kakor je navedena v seznamu v Dodatku 1, je označba, kakor je opredeljena v členu 22(1) Sporazuma o trgovinskih vidikih pravic intelektualne lastnine (v nadaljnjem besedilu "Sporazum TRIPS");
  
- (c) "tradicionalni izraz" je ime, ki se tradicionalno uporablja, kot je določeno v Dodatku 2, in se nanaša predvsem na način proizvodnje oziroma na kakovost, barvo ali vrsto vina, kraj ali poseben dogodek, povezan z zgodovino zadevnega vina, ter se ta izraz priznava z zakoni in drugimi predpisi pogodbenice za namen opisovanja in predstavitve takšnega vina s poreklom z ozemlja navedene pogodbenice;
  
- (d) "enakozvočna" pomeni isto geografsko označbo ali isti tradicionalni izraz ali tako podoben pojem, da bi lahko to privedlo do zamenjave, in ki označuje različne kraje, postopke ali stvari;
  
- (e) "opis" so besede, s katerimi je opisano vino, žgana pijača ali aromatizirano vino na etiketi ali dokumentih, ki spremljajo prevoz vina, žganih pijač ali aromatiziranega vina, na trgovinskih dokumentih, zlasti na računih in dobavnica, ter na reklamnem gradivu;
  
- (f) "označevanje" so vsi opisi in druge opombe, znaki, vzorci, geografske označbe ali blagovne znamke, ki so prepoznavni za vina, žgane pijače ali aromatizirana vina, in se pojavljajo na isti posodi, tudi na sistemih zapiranja ali pritrjeni etiketi ter ovoju, ki prekriva grlo steklenic;

- (g) "predstavitev" so vsi izrazi, navedbe in podobno, ki se nanašajo na vino, žgano pijačo ali aromatizirano vino in se uporabljajo na etiketah, embalaži, posodah, sredstvih za zapiranje, pri kakršnem koli oglaševanju in/ali pospeševanju prodaje;
- (h) "embalaža" je zaščitni ovoj, kot so papir, slamnati ovoji vseh vrst, karton in škatle, ki se uporabljajo za prevoz ene ali več posod ali pri prodaji končnemu porabniku;
- (i) "proizveden" pomeni celoten postopek proizvodnje vina, žgane pijače ali aromatiziranega vina;
- (j) "vino" je samo pijača, ki se pridobi s popolnim ali delnim alkoholnim vrenjem svežega grozdja sort vinskih trt, omenjenih v tem sporazumu, stisnjene ali ne, ali grozdnega mošta;
- (k) "sorte vinske trte" so sorte vinske trte (*Vitis Vinifera*) ne glede na kakršno koli zakonodajo, ki jo lahko ima pogodbenica za uporabo različnih sort vinskih trt za vino, proizvedeno v tej pogodbenici;
- (l) "Sporazum STO" je Marakeški sporazum o ustanovitvi Svetovne trgovinske organizacije z dne 15. aprila 1994.

### ČLEN 3

#### Splošni uvozni režim in tržna pravila

Uvoz in trženje vin, žganih pijač ali aromatiziranih vin se izvajata v skladu z zakonodajo in predpisi, ki veljajo na ozemlju pogodbenice, razen če ni v tem sporazumu določeno drugače.

### NASLOV I

#### VZAJEMNA ZAŠČITA IMEN VIN, ŽGANIH PIJAČ IN AROMATIZIRANIH VIN

### ČLEN 4

#### Zaščitena imena

V zvezi s proizvodi iz členov 5, 6 in 7 se zaščitijo naslednja imena:

(a) kar zadeva vina, žgane pijače ali aromatizirana vina s poreklom iz Skupnosti:

- navedbe imena države članice, iz katere ima vino, žgana pijača in aromatizirano vino poreklo ali druga imena, ki se uporabljajo za državo članico,
- geografske označbe, naštet v Delu A Dodatka 1, in sicer točke (a) za vina, točke (b) za žgane pijače in točke (c) za aromatizirana vina,
- tradicionalni izrazi, naštet v Dodatku 2;

- (b) kar zadeva vina, žgane pijače in aromatizirana vina s poreklom iz Albanije:
- navedba imena "Albanija" ali katero koli drugo ime, ki se uporablja za to državo,
  - geografske označbe, našete v Delu B Dodatka 1, in sicer točke (a) za vina, točke (b) za žgane pijače in točke (c) za aromatizirana vina,

## ČLEN 5

### Zaščita imen, ki se nanašajo na države članice Skupnosti in na Albanijo

1. V Albaniji se navedbe držav članic Skupnosti in druga imena, ki se uporabljajo za države članice, pri ugotavljanju porekla vina, žgane pijače in aromatiziranega vina:

- (a) uporabljajo samo za vina, žgane pijače in aromatizirana vina s poreklom iz zadevne države članice in

(b) se v Skupnosti ne morejo uporabljati drugače, kot pod pogoji, ki so določeni z zakoni in drugimi predpisi Skupnosti.

2. V Skupnosti se navedbe Albanije in druga imena, ki se uporabljajo za Albanijo, pri ugotavljanju porekla vina, žgane pijače in aromatiziranega vina:

(a) uporabljajo samo za vina, žgane pijače in aromatizirana vina s poreklom iz Albanije in

(b) se v Albaniji ne morejo uporabljati drugače, kot pod pogoji, ki so določeni z zakoni in drugimi predpisi Albanije.

## ČLEN 6

### Zaščita geografskih označb

1. V Albaniji so geografske označbe za Skupnost, ki so našete v Delu A Dodatka 1:

(a) zaščitene za vina, žgane pijače in aromatizirana vina s poreklom iz Skupnosti in

(b) se v Skupnosti ne morejo uporabljati drugače, kot pod pogoji, ki so določeni z zakoni in drugimi predpisi Skupnosti.

2. V Skupnosti so geografske označbe za Albanijo, ki so našteje v Delu B Dodatka 1:
  - (a) zaščitene za vina, žgane pijače in aromatizirana vina s poreklom iz Albanije in
  - (b) se v Albaniji ne morejo uporabljati drugače, kot pod pogoji, ki so določeni z zakoni in drugimi predpisi Albanije.
3. Pogodbenice v skladu s tem sporazumom sprejmejo vse ukrepe, potrebne za vzajemno zaščito imen iz člena 4, ki se uporabljajo za opis in predstavitev vin, žganih pijač in aromatiziranih vin s poreklom z ozemlja pogodbenic. V ta namen vsaka pogodbenica uporabi ustrezna pravna sredstva iz člena 23 Sporazuma TRIPS STO, da zagotovi učinkovito zaščito in prepreči, da bi se geografske označbe uporabljale za označevanje vin, žganih pijač in aromatiziranih vin, za katera zadevne označbe oziroma opisi ne veljajo.
4. Geografske označbe iz člena 4 se uporabljajo izključno samo za proizvode s poreklom iz pogodbenice, za katere veljajo, in se lahko uporabljajo samo pod pogoji, ki so določeni z zakoni in drugimi predpisi navedene pogodbenice.



5. Z zaščito, ki je predvidena s tem sporazumom, se prepoveduje predvsem vsakršna uporaba zaščitnih imen za vina, žgane pijače in aromatizirana vina, ki nimajo porekla z navedenega geografskega območja ali iz kraja, kjer se po tradiciji uporablja ta izraz, zaščita pa se uporablja celo v primerih:

- ko je navedeno pravo poreklo vina, žgane pijače ali aromatiziranega vina,
- ko se zadevna geografska označba uporablja v prevodu,
- ko ime spremljajo izrazi, kakor so "vrsta", "tip", "slog", "imitacija", "metoda" ali drugi tovrstni izrazi.

6. Če so geografske označbe, našete v Dodatku 1 enakozvočne, se zaščita odobri za vsako označbo, pod pogojem, da so se uporabile v dobri veri. Pogodbenice skupaj določijo praktične pogoje uporabe, pod katerimi se bodo enakozvočne geografske označbe med seboj razlikovale, ob upoštevanju potrebe po zagotavljanju enakega obravnavanja zadevnih proizvajalcev in preprečevanju zavajanja potrošnikov.

7. Če je geografska označba, navedena v Dodatku 1, enakozvočna z geografsko označbo za tretjo državo, se uporablja člen 23(3) Sporazuma TRIPS.

8. Določbe tega sporazuma v nobenem primeru ne posegajo v pravico posameznikov, da pri trgovanju uporabljajo svoje ime ali ime svojih poslovnih predhodnikov, razen kadar se takšno ime uporablja tako, da se s tem zavajajo potrošniki.

9. Nobena določba tega sporazuma ne obvezuje pogodbenice, da zaščiti geografsko označbo druge pogodbenice, navedeno v Dodatku 1, ki ni ali ni več zaščiten v svoji državi porekla ali se v tej državi ne uporablja več.
10. Z dnem začetka veljavnosti tega sporazuma pogodbenice menijo, da se zaščiteni geografski imena, naštet v Dodatku 1, kot splošna imena za vina, žgane pijače in aromatizirana vina v skupnem jeziku pogodbenic ne uporabljajo več, kot je predvideno v členu 24(6) Sporazuma TRIPS.

## ČLEN 7

### Zaščita tradicionalnih izrazov

1. V Albaniji se tradicionalni izrazi za Skupnost, naštet v Dodatku 2:
- (a) ne uporabljajo za opis ali predstavitev vina s poreklom iz Albanije in
  - (b) se za opis ali predstavitev vina s poreklom iz Skupnosti ne morejo uporabljati drugače kot v povezavi z vini s poreklom, kategorijami vina in v jezikih, kot so naštet v Dodatku 2, ter pod pogoji, ki so določeni z zakoni in drugimi predpisi Skupnosti.

2. Albanija v skladu s tem sporazumom sprejme ukrepe, potrebne za zaščito tradicionalnih izrazov iz člena 4, ki se uporabljajo za opis in predstavitev vin s poreklom z ozemlja Skupnosti. V ta namen Albanija zagotovi ustrezna pravna sredstva za učinkovito zaščito in preprečevanje uporabe tradicionalnih izrazov za opis vin, za katere navedeni tradicionalni izrazi niso upravičeni, tudi ko se pri tradicionalnih izrazih uporabijo izrazi kot "vrsta", "tip", "stil", "imitacija", "metoda" ali podobno.
3. Zaščita tradicionalnega izraza se uporablja samo:
  - (a) za jezik ali jezike, navedene v Dodatku 2, in ne za prevode; in
  - (b) za kategorijo proizvoda, v zvezi s katerim je ta izraz zaščiten v Skupnosti, kakor je določeno v Dodatku 2.
4. Z zaščito, predvideno v členu 3, se ne posega v člen 4.

## ČLEN 8

### Blagovne znamke

1. Odgovorni nacionalni in regionalni uradi pogodbenic zavrnejo registracijo blagovne znamke vina, žgane pijače ali aromatiziranega vina, ki je identična, podobna ali vsebuje navedbo geografske označbe, zaščitene na podlagi člena 4 tega sporazuma, če tako vino, žgana pijača ali aromatizirano vino nima tega porekla in ni v skladu z ustreznimi pravili, ki urejajo njegovo uporabo.

2. Odgovorni nacionalni in regionalni uradi pogodbenice zavrnejo registracijo blagovne znamke vina, ki vsebuje tradicionalni izraz, zaščiten v okviru tega sporazuma, če zadevno vino ni vino, za katerega je rezerviran tradicionalni izraz, kot je navedeno v Dodatku 2.

3. Vlada Albanije, ki deluje v okviru svoje jurisdikcije, za dosego ciljev, o katerih so se dogovorile pogodbenice, sprejme potrebne ukrepe za spremembo imen blagovnih znamk Amantia (Grappa) in Gjergj Kastrioti Skenderbeu Konjak, da bi do 31. decembra 2007 v celoti umaknila vse navedbe geografskih označb Skupnosti, zaščitenih na podlagi člena 4 tega sporazuma.

## ČLEN 9

### Izvoz

Pogodbenice sprejmejo ukrepe, potrebne za zagotovitev, da se pri izvozu in trženju vin, žganih pijač in aromatiziranih vin s poreklom iz pogodbenice zunaj ozemlja navedene pogodbenice, zaščitene geografske označbe, omenjene v drugi alineji člena 4(a) in (b), ter v primeru vin tradicionalni izrazi navedene pogodbenice, omenjeni v tretji alineji člena 4(a), ne uporabljajo za opis in predstavitev teh proizvodov s poreklom v drugi pogodbenici.

## NASLOV II

### IZVAJANJE IN MEDSEBOJNA POMOČ MED PRISTOJNIMI ORGANI TER UPRAVLJANJE SPORAZUMA

#### ČLEN 10

##### Delovna skupina

1. Oblikuje se delovna skupina, ki bo delovala pod okriljem pododbora za kmetijstvo, ki bo ustanovljen v skladu s členom 121 stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma med Albanijo in Skupnostjo.
2. Delovna skupina poskrbi za ustrezno delovanje tega sporazuma in preuči vsa vprašanja, ki se lahko pojavijo pri njegovem izvajanju.
3. Delovna skupina lahko da priporočila, razpravlja in oblikuje predloge glede katerih koli vprašanj v obojestranskem interesu v sektorju vina, žganih pijač in aromatiziranega vina, kar bo prispevalo k izpolnitvi ciljev tega sporazuma. Na zahtevo ene od pogodbenic se izmenično sestaja v Skupnosti in v Albaniji na dan, v kraju in na način, ki jih skupaj določijo pogodbenice.

## ČLEN 11

### Naloge pogodbenic

1. Pogodbenice neposredno ali v okviru delovne skupine, omenjene v členu 10, vzdržujejo stike v zvezi z vsemi zadevami, ki so povezane z izvajanjem in delovanjem tega sporazuma.
2. Albanija za svojega zastopnika določi ministrstvo za kmetijstvo in prehrano. Evropska skupnost za svojega zastopnika določi Generalni direktorat Evropske komisije za kmetijstvo in razvoj podeželja. Če pogodbenica določi drugega zastopnika, o tem obvesti drugo pogodbenico.
3. Zastopnik zagotavlja usklajevanje dejavnosti vseh organov, odgovornih za izvajanje tega sporazuma.
4. Pogodbenice:
  - (a) s sklepom Stabilizacijsko-pridružitvenega odbora skupaj spremenijo sezname, omenjene v členu 4 tega sporazuma, da se upoštevajo vse spremembe zakonov in drugih predpisov pogodbenic;

- (b) se na podlagi odločitve Stabilizacijsko-pridružitvenega odbora skupaj odločita, da je treba spremeniti dodatke k temu sporazumu. Šteje se, da so dodatki spremenjeni na dan, ki je zabeležen pri izmenjavi pisem med pogodbenicami, ali na dan, ko delovna skupina sprejme odločitev, odvisno od primera;
- (c) skupaj določita praktične pogoje, omenjene v členu 6(6);
- (d) druga drugo obvestita, ali imata namen sprejeti nove uredbe ali spremembe obstoječih uredb, ki so v interesu javnega reda, kot sta varovanje zdravja in varstvo potrošnikov, ki lahko vplivajo na sektor vina, žganih pijač in aromatiziranega vina;
- (e) se medsebojno obveščata o kakršnih koli zakonodajnih, upravnih in sodnih odločitvah v zvezi z izvajanjem tega sporazuma in o ukrepih, sprejetih na podlagi takšnih odločitev.

## ČLEN 12

### Uporaba in izvajanje Sporazuma

1. Pogodbenice določijo kontaktne osebe, navedene v Dodatku 3, ki bodo odgovorne za uporabo in izvajanje tega sporazuma.

## ČLEN 13

### Izvrševanje in medsebojna pomoč med pogodbenicami

1. Če se z opisom ali predstavitvijo vina, žgane pijače ali aromatiziranega vina, predvsem pri označevanju na etiketah, na uradnih ali trgovinskih dokumentih ali pri oglaševanju, krši ta sporazum, pogodbenice uporabijo potrebne upravne ukrepe in/ali sprožijo pravni postopek za boj proti nelojalni konkurenci ali za preprečitev kakršne koli napačne uporabe zaščitenega imena.
2. Ukrepi in postopki, omenjeni v odstavku 1, se sprejmejo zlasti:
  - (a) kadar se opisi ali prevod opisa, imena, napisi ali slike v zvezi z vinom, žgano pijačo ali aromatiziranim vinom, katerih imena so zaščitena v skladu s tem sporazumom, neposredno ali posredno uporabijo, s čimer se predložijo napačne ali zavajajoče informacije glede porekla, značaja ali kakovosti vina, žgane pijače ali aromatiziranega vina;
  - (b) kadar se za embalažo uporabljajo posode, ki so zavajajoče glede porekla vina.
3. Če ena od pogodbenic utemeljeno sumi, da:
  - (a) vino, žgana pijača ali aromatizirano vino, kot je opredeljeno v členu 2, ki se trži ali se je tržilo v Albaniji in v Skupnosti, ni v skladu s predpisi, ki urejajo sektor vina, žganih pijač ali aromatiziranega vina v Skupnosti ali v Albaniji, ali pa ni v skladu s tem sporazumom; in



(b) da je to neskladje v posebnem interesu druge pogodbenice in bi lahko privedlo do sprejetja upravnih ukrepov in/ali pravnih postopkov, o tem nemudoma obvesti zastopnika druge pogodbenice.

4. Informacije, ki jih je treba predložiti v skladu z odstavkom 3, vsebujejo podrobne podatke o neskladju s predpisi, ki urejajo sektor vina, žganih pijač in aromatiziranega vina v pogodbenici in/ali nespoštovanju tega sporazuma, spremljajo pa jih uradni, trgovinski ali drugi ustrezni dokumenti s podatki o kakršnih koli upravnih ukrepih ali pravnih postopkih, ki se jih lahko po potrebi sprejme.

## ČLEN 14

### Posvetovanja

1. Pogodbenice se posvetujejo, če ena meni, da druga ni izpolnila obveznosti na podlagi tega sporazuma.
2. Pogodbenica, ki zahteva posvetovanja, drugi pogodbenici zagotovi vse potrebne informacije za podrobno preučitev zadevnega primera.
3. Kadar bi bilo zaradi zamude lahko ogroženo zdravje ljudi ali bi se zmanjšala učinkovitost ukrepov za nadzor nad goljufijami, se lahko brez predhodnega posvetovanja sprejmejo vmesni zaščitni ukrepi, pod pogojem, da se posvetovanja izvedejo takoj po sprejetju teh ukrepov.

4. Če pogodbenice po posvetovanjih iz odstavkov 1 in 3 niso dosegle soglasja, lahko pogodbenica, ki je zahtevala posvetovanja ali ki je sprejela ukrepe iz odstavka 3, sprejme ustrezne ukrepe v skladu s členom 126 stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma, s katerimi se omogoči ustrezna uporaba tega sporazuma.

### NASLOV III SPLOŠNE DOLOČBE

#### ČLEN 15

##### Tranzit manjših količin

1. Ta sporazum se ne uporablja za vina, žgane pijače in aromatizirana vina, ki:
  - (a) potujejo v tranzitu preko ozemlja ene od pogodbenic, ali
  - (b) imajo poreklo z ozemlja ene od pogodbenic in se dobavljajo v manjših količinah med navedenima pogodbenicama pod pogoji in v skladu s postopki, predvidenimi v odstavku 2.

2. Za manjše količine se štejejo naslednji proizvodi v zvezi z vinom, žganimi pijačami ali aromatiziranimi vini:

- (a) količine v označenih posodah s prostornino največ 5 litrov in s sistemom zapiranja za enkratno uporabo, v katerih celotna količina, ki se prevaža v eni sami ali v več ločenih pošiljkah, ne presega 50 litrov;
- (b)
  - (i) količine v osebni prtljagi potnikov, ki ne presegajo 30 litrov;
  - (ii) količine, ki se pošiljajo med fizičnimi osebami in ne presegajo 30 litrov;
  - (iii) količine, ki so del lastnine fizičnih oseb, ki se selijo;
  - (iv) količine, ki se uvažajo za namene znanstvenih oziroma tehničnih poskusov in ne presegajo 1 hektolitra;
  - (v) količine, ki se uvažajo za diplomatske, konzularne ali podobne ustanove kot del priznane vrednosti carine prostega blaga;

(vi) količine, ki so na krovu mednarodnih prevoznih sredstev kot oskrbovalne zaloge.

Izjema iz točke (a) ni združljiva z eno ali več izjemami iz točke (b).

## ČLEN 16

### Trženje obstoječih zalog

1. Vina, žgane pijače ali aromatizirana vina, ki so bila ob dnevu začetka veljavnosti tega sporazuma proizvedena, pripravljena, opisana in predstavljena v skladu z nacionalnimi zakoni in drugimi predpisi pogodbenic, vendar jih ta sporazum prepoveduje, se lahko prodajajo do porabe zalog.
2. Razen v primeru, ko pogodbenice sprejmejo drugačne določbe, se do odprodaje zalog lahko še naprej tržijo tista vina, žgane pijače ali aromatizirana vina, ki so bila proizvedena, pripravljena, opisana in predstavljena v skladu s tem sporazumom, katerih proizvodnja, priprava, opis in predstavitev pa zaradi spremembe sporazuma ni več v skladu z njim.

**DODATEK 1**

SEZNAM ZAŠČITENIH IMEN  
(iz členov 4 in 6 Priloge II)

DEL A: V SKUPNOSTI

(a) VINA S POREKLOM IZ SKUPNOSTI

## BELGIJA

### 1. Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

#### Imena določenih pridelovalnih območij

Côtes de Sambre et Meuse

Hagelandse Wijn

Haspengouwse Wijn

### 2. Namizna vina z geografsko označbo

Vin de pays des jardins de Wallonie

## ČEŠKA REPUBLIKA

### 1. Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

Določena pridelovalna območja (za katerimi je ali ni navedeno ime pridelovalnega podobmočja)	Podobmočja (za katerimi je ali ni navedeno ime vinogradniške občine in/ali ime vinogradniškega posestva)
Č e c h y .....	litoměřická mělnická
M o r a v a .....	mikulovská slovácká velkopavlovická znojemská

### 2. Namizna vina z geografsko označbo

české zemské víno

moravské zemské víno

## NEMČIJA

## 1. Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

Imena določenih pridelovalnih območij (za katerimi je ali ni navedeno ime določenega pridelovalnega podobmočja)	Podobmočja
Ahr.....	Walporzheim <i>ali</i> Ahrtal
Baden.....	Badische Bergstraße Bodensee Breisgau Kaiserstuhl Kraichgau Markgräflerland Ortenau Tauberfranken Tuniberg
Franken.....	Maindreieck Mainviereck Steigerwald
Hessische Bergstraße.....	Starkenburg Umstadt
Mittelrhein.....	Loreley Siebengebirge



Mosel-Saar-Ruwer ali Mosel ali Saar ali	Bernkastel
Ruwer....	Burg Cochem
	Moseltor
	Obermosel
	Ruwertal
Nahe.....	Saar
Pfalz.....	Nahetal
	Mittelhaardt Deutsche Weinstraße
	Südliche Weinstraße
Rheingau.....	Johannisberg
Rheinhessen.....	Bingen
	Nierstein
	Wonnegau
Saale-Unstrut.....	Mansfelder Seen
	Schloß Neuenburg
	Thüringen
Sachsen.....	Meißen
Württemberg.....	Bayerischer Bodensee
	Kocher-Jagst-Tauber
	Oberer Neckar
	Remstal-Stuttgart
	Württembergisch Unterland
	Württembergischer Bodensee

## 2. Namizna vina z geografsko označbo

Landwein	Tafelwein
Ahrtaler Landwein	Albrechtsburg
Badischer Landwein	Bayern
Bayerischer Bodensee-Landwein	Burgengau
Fränkischer Landwein	Donau
Landwein der Mosel	Lindau
Landwein der Ruwer	Main
Landwein der Saar	Mecklenburger
Mecklenburger Landwein	Neckar
Mitteldeutscher Landwein	Oberrhein
Nahegauer Landwein	Rhein
Pfälzer Landwein	Rhein-Mosel
Regensburger Landwein	Römertor
Rheinburgen-Landwein	Stargarder Land
Rheingauer Landwein	
Rheinischer Landwein	
Saarländischer Landwein der Mosel	
Sächsischer Landwein	
Schwäbischer Landwein	
Starkenburger Landwein	
Taubertäler Landwein	

## GRČIJA

## 1. Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

Določena pridelovalna območja	
V grščini	V angleščini
Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Moschatos Patra
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Moschatos Riou Patra
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Moschatos Kephalinia
Μοσχάτος Λήμνου	Moschatos Lemnos
Μοσχάτος Ρόδου	Moschatos Rhodos
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni Patra
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodafni Kephalinia
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola Kephalinia
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσενικόλα	Mesenicola
Πεζά	Peza

Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra
Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteon
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχιάλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτων	Slopes of Melitona

## 2. Namizna vina z geografsko označbo

V grščini	V angleščini
Ρετσίνα Μεσογείων, za katerim je ali ni navedena beseda Αττικής	Retsina of Mesogia, za katerim je ali ni navedena beseda Attika
Ρετσίνα Κρωπίας ali Ρετσίνα Κορωπίου, za katerim je ali ni navedena beseda Αττικής	Retsina of Kropia ali Retsina Koropi, za katerim je ali ni navedena beseda Attika
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, za katerim je ali ni navedena beseda Αττικής	Retsina of Markopoulou, za katerim je ali ni navedena beseda Attika
Ρετσίνα Μεγάρων, za katerim je ali ni navedena beseda Αττικής	Retsina of Megara, za katerim je ali ni navedena beseda Attika
Ρετσίνα Παιανίας ali Ρετσίνα Λιοπεσίου, za katerim je ali ni navedena beseda Αττικής	Retsina of Peania ali Retsina of Liopesi, za katerim je ali ni navedena beseda Attika
Ρετσίνα Παλλήνης, za katerim je ali ni navedena beseda Αττικής	Retsina of Pallini, za katerim je ali ni navedena beseda Attika
Ρετσίνα Πικερμίου, za katerim je ali ni navedena beseda Αττικής	Retsina of Pikermi, za katerim je ali ni navedena beseda Attika

Ρετσίνα Σπάτων, za katerim je ali ni navedena beseda Αττικής	Retsina of Spata, za katerim je ali ni navedena beseda Attika
Ρετσίνα Θηβών, za katerim je ali ni navedena beseda Βοιωτίας	Retsina of Thebes, za katerim je ali ni navedena beseda Viotias
Ρετσίνα Γιάλτρων, za katerim je ali ni navedena beseda Ευβοίας	Retsina of Gjaltra, za katerim je ali ni navedena beseda Evvia
Ρετσίνα Καρύστου, za katerim je ali ni navedena beseda Ευβοίας	Retsina of Karystos, za katerim je ali ni navedena beseda Evvia
Ρετσίνα Χαλκίδας, za katerim je ali ni navedena beseda Ευβοίας	Retsina of Halkida, za katerim je ali ni navedena beseda Evvia
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Mount Athos Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Regional wine of Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βιλίτσας	Regional wine of Vilitsas
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Regional wine of Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Regional wine of Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Dodekanese - Dodekanissiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Regional wine of Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Heraklion - Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thessalia - Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Thebes - Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Regional wine of Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Regional wine of Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Crete - Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lasithi - Lassithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Macedonia - Macedonikos
Μεσημβριώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Nea Messimvria
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Messinia - Messiniakos
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peanea

Παλληγιώτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Pallini - Palliniotikos
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Peloponnese - Peloponnisiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	Regional wine of Slopes of Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	Regional wine of Slopes of Vertiskos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	Regional wine of Slopes of Kitherona
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Korinthos - Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Regional wine of Slopes of Parnitha
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Regional wine of Pylia
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Regional wine of Trifilia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Regional wine of Tyrnavos
Σιατιστινός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Siatista - Siatistinos
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδος	Regional wine of Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Regional wine of Letrines
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Regional wine of Spata
Τοπικός Οίνος Βορείων Πλαγιών Πεντελικού	Regional wine of Slopes of Penteliko
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Aegean Sea
Τοπικός Οίνος Ληλάντιου πεδίου	Regional wine of Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Regional wine of Markopoulo
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Regional wine of Tegea
Τοπικός Οίνος Ανδριανής	Regional wine of Adriana
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Regional wine of Halikouna
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Regional wine of Halkidiki
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Karystos - Karystinos
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Regional wine of Pella
Τοπικός Οίνος Σερρών	Regional wine of Serres
Συριανός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Syros - Syrianos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετροτού	Regional wine of Slopes of Petroto
Τοπικός Οίνος Γερανείων	Regional wine of Gerania

Τοπικός Οίνος Οπουντίας Λοκρίδος	Regional wine of Opountias Lokridos
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδος	Regional wine of Sterea Ellada
Τοπικός Οίνος Αγοράς	Regional wine of Agora
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	Regional wine of Valley of Atalanti
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Regional wine of Arkadia
Παγγαιορείτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Pangeon - Pangeoritikos
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Regional wine of Metaxata
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Regional wine of Imathia
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Regional wine of Klimenti
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Regional wine of Corfu
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Regional wine of Sithonia
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Regional wine of Mantzavinata
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Ismaros - Ismarikos
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Regional wine of Avdira
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Regional wine of Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας	Regional wine of Slopes of Egialia
Τοπικός Οίνος Πλαγιές του Αίνου	Regional wine of Enos
Θρακικός Τοπικός Οίνος ali Τοπικός Οίνος Θράκης	Regional wine of Thrace - Thrakikos ali Regional wine of Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Regional wine of Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Metsovo - Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Regional wine of Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Regional wine of Florina
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Regional wine of Thapsana
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Regional wine of Slopes of Knimida

Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Epirus - Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος	Regional wine of Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Regional wine of Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Regional wine of Monemvasia - Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Regional wine of Velvendos
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Lakonia – Lakonikos
Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	Regional wine of Martino
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	Regional wine of Achaia
Τοπικός Οίνος Ηλείας	Regional wine of Ilia



## ŠPANIJA

## 1. Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

Določena pridelovalna območja (za katerimi je ali ni navedeno ime pridelovalnega podobmočja)	Podobmočja
Abona	
Alella	
Alicante.....	Marina Alta
Almansa	
Ampurdán-Costa Brava	
Arabako Txakolina-Txakolí de Alava <i>ali</i> Chacolí de Álava	
Arlanza	
Arribes	
Bierzo	
Binissalem-Mallorca	
Bullas	
Calatayud	
Campo de Borja	
Cariñena	
Cataluña	
Cava	
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina	
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina	
Cigales	
Conca de Barberá	
Condado de Huelva	
Costers del Segre.....	Raimat

Artesa  
 Valls de Riu Corb  
 Les Garrigues

Dominio de Valdepusa

El Hierro

Guijoso

Jerez-Xérès-Sherry *ali* Jerez *ali* Xérès *ali* Sherry

Jumilla

La Mancha

La Palma..... Hoyo de Mazo  
 Fuencaliente  
 Norte de la Palma

Lanzarote

Málaga

Manchuela

Manzanilla

Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda

Méntrida

Mondéjar

Monterrei..... Ladera de Monterrei  
 Val de Monterrei

Montilla-Moriles

Montsant

Navarra..... Baja Montaña  
 Ribera Alta  
 Ribera Baja  
 Tierra Estella  
 Valdizarbe

Penedés	
Pla de Bages	
Pla i Llevant	
Priorato	
Rías Baixas.....	Condado do Tea O Rosal Ribera do Ulla Soutomaior Val do Salnés
Ribeira Sacra.....	Amandi Chantada Quiroga-Bibei Ribeiras do Miño Ribeiras do Sil
Ribeiro	
Ribera del Duero	
Ribera del Guardiana.....	Cañamero Matanegra Montánchez Ribera Alta Ribera Baja Tierra de Barros
Ribera del Júcar	
Rioja.....	Alavesa Alta Baja
Rueda	
Sierras de Málaga.....	Serranía de Ronda

Somontano	
Tacoronte-Acentejo.....	Anaga
Tarragona	
Terra Alta	
Tierra de León	
Tierra del Vino de Zamora	
Toro	
Utiel-Requena	
Valdeorras	
Valdepeñas	
Valencia.....	Alto Turia
	Clariano
	Moscatel de Valencia
	Valentino
Valle de Güímar	
Valle de la Orotava	
Valles de Benavente (Los)	
Vinos de Madrid.....	Arganda
	Navalcarnero
	San Martín de Valdeiglesias
Ycoden-Daute-Isora	
Yecla	

## 2. Namizna vina z geografsko označbo

Vino de la Tierra de Abanilla  
Vino de la Tierra de Bailén  
Vino de la Tierra de Bajo Aragón  
Vino de la Tierra de Betanzos  
Vino de la Tierra de Cádiz  
Vino de la Tierra de Campo de Belchite  
Vino de la Tierra de Campo de Cartagena  
Vino de la Tierra de Cangas  
Vino de la Terra de Castelló  
Vino de la Tierra de Castilla  
Vino de la Tierra de Castilla y León  
Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra  
Vino de la Tierra de Córdoba  
Vino de la Tierra de Desierto de Almería  
Vino de la Tierra de Extremadura  
Vino de la Tierra Formentera  
Vino de la Tierra de Gálvez  
Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste  
Vino de la Tierra de Ibiza  
Vino de la Tierra de Illes Balears  
Vino de la Tierra de Isla de Menorca  
Vino de la Tierra de La Gomera  
Vino de la Tierra de Laujar-Alapujarra  
Vino de la Tierra de Los Palacios  
Vino de la Tierra de Norte de Granada  
Vino de la Tierra Norte de Sevilla

Vino de la Tierra de Pozohondo

Vino de la Tierra de Ribera del Andarax

Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza

Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas

Vino de la Tierra de Ribera del Queiles

Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord

Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz

Vino de la Tierra de Valdejalón

Vino de la Tierra de Valle del Cinca

Vino de la Tierra de Valle del Jiloca

Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense

Vino de la Tierra Valles de Sadacia

## FRANCIJA

### 1. Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

Alsace Grand Cru, za katerim je navedeno ime manjše geografske enote

Alsace, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Alsace ali Vin d'Alsace, za katerim je ali ni navedena beseda "Edelzwicker" ali ime sorte vinske trte  
in/ali ime manjše geografske enote

Ajaccio

Aloxe-Corton

Anjou, za katerim so ali niso navedene besede Val de Loire ali Coteaux de la Loire ali Villages Brissac

Anjou, za katerim so ali niso navedene besede "Gamay", "Mousseux" ali "Villages"

Arbois

Arbois Pupillin

Auxey-Duresses ali Auxey-Duresses Côte de Beaune ali Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages

Bandol

Banyuls

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn ali Béarn Bellocq

Beaujolais Supérieur

Beaujolais, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Beaujolais-Villages

Beaumes-de-Venise, pred katerim sta ali nista navedeni besedi "Muscat de"

Beaune

Bellet ali Vin de Bellet

Bergerac

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blanc Fumé de Pouilly

Blanquette de Limoux

Blaye

Bonnes Mares

Bonnezeaux

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauge

Bordeaux, za katerim je ali ni navedena beseda "Clairet" ali "Supérieur" ali "Rosé" ali "mousseux"

Bourg

Bourgeois

Bourgogne, za katerim je ali ni navedena beseda "Clairet" ali "Rosé" ali ime manjše geografske enote

Bourgogne Aligoté

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Buzet

Cabardès

Cabernet d'Anjou

Cabernet de Saumur

Cadillac

Cahors

Canon-Fronsac

Cap Corse, pred katerim sta navedeni besedi "Muscat de"

Cassis

Cérons



Chablis Grand Cru, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Chablis, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Champagne

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet ali Chassagne-Montrachet Côte de Beaune ali Chassagne-Montrachet Côte de  
Beaune-Villages

Château Châlon

Château Grillet

Châteaumeillant

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Chenas

Chevalier-Montrachet

Cheverny

Chinon

Chiroubles

Chorey-lès-Beaune ali Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune ali Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-  
Villages

Clairette de Bellegarde

Clairette de Die

Clairette du Languedoc, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Clos de la Roche

Clos de Tart

Clos des Lambrays

Clos Saint-Denis

Clos Vougeot

Collioure

Condrieu

Corbières, za katerim je ali ni navedena beseda Boutenac

Cornas

Corton

Corton-Charlemagne

Costières de Nîmes

Côte de Beaune, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte de Nuits

Côte Roannaise

Côte Rôtie

Coteaux Champenois, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Coteaux d'Aix-en-Provence

Coteaux d'Ancenis, za katerim je ali ni navedeno ime sorte vinske trte

Coteaux de Die

Coteaux de l'Aubance

Coteaux de Pierrevert

Coteaux de Saumur

Coteaux du Giennois

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Coteaux du Layon ali Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Layon, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Coteaux du Loir

Coteaux du Lyonnais

Coteaux du Quercy

Coteaux du Tricastin

Coteaux du Vendômois

Coteaux Varois

Côte-de-Nuits-Villages

Côtes Canon-Fronsac

Côtes d'Auvergne, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Côtes de Beaune, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Côtes de Bergerac

Côtes de Blaye

Côtes de Bordeaux Saint-Macaire

Côtes de Bourg

Côtes de Brulhois

Côtes de Castillon

Côtes de Duras

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

Côtes de Montravel

Côtes de Provence, za katerim sta ali nista navedeni besedi Sainte Victoire

Côtes de Saint-Mont

Côtes de Toul

Côtes du Frontonnais, za katerim je ali ni navedena beseda Fronton ali Villaudric  
Côtes du Jura  
Côtes du Lubéron  
Côtes du Marmandais  
Côtes du Rhône  
Côtes du Rhône Villages, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote  
Côtes du Roussillon  
Côtes du Roussillon Villages, za katerim je ali ni navedena vinogradniška občina Caramany ali Latour  
de France ali Les Aspres ali Lesquerde ali Tautavel  
Côtes du Ventoux  
Côtes du Vivarais  
Cour-Cheverny  
Crémant d'Alsace  
Crémant de Bordeaux  
Crémant de Bourgogne  
Crémant de Die  
Crémant de Limoux  
Crémant de Loire  
Crémant du Jura  
Crépy  
Criots Bâtard-Montrachet  
Crozes Ermitage  
Crozes-Hermitage  
Echezeaux  
Entre-Deux-Mers ali Entre-Deux-Mers Haut-Benauge  
Ermitage

Faugères

Fiefs Vendéens, za katerim so navedene besede "lieu-dits" Mareuil ali Brem ali Vix ali Pissotte

Fitou

Fixin

Fleurie

Floc de Gascogne

Fronsac

Frontignan

Gaillac

Gaillac Premières Côtes

Gevrey-Chambertin

Gigondas

Givry

Grand Roussillon

Grands Echezeaux

Graves

Graves de Vayres

Griotte-Chambertin

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Haut-Médoc

Haut-Montravel

Hermitage

Irancy

Irouléguy

Jasnières

Juliéнас

Jurançon

L'Etoile

La Grande Rue

Ladoix ali Ladoix Côte de Beaune ali Ladoix Côte de beaune-Villages

Lalande de Pomerol

Languedoc, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Latricières-Chambertin

Les-Baux-de-Provence

Limoux

Lirac

Listrac-Médoc

Loupiac

Lunel, pred katerim sta ali nista navedeni besedi "Muscat de"

Lussac Saint-Émilion

Mâcon ali Pinot-Chardonnay-Macôn

Mâcon, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Mâcon-Villages

Macvin du Jura

Madiran

Maranges Côte de Beaune ali Maranges Côtes de Beaune-Villages

Maranges, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Marcillac

Margaux

Marsannay

Maury

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou Salon, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Mercurey

Meursault ali Meursault Côte de Beaune ali Meursault Côte de Beaune-Villages

Minervois

Minervois-la-Livinière

Mireval

Monbazillac

Montagne Saint-Émilion

Montagny

Monthélie or Monthélie Côte de Beaune or Monthélie Côte de Beaune-Villages

Montlouis, whether or not followed by 'mousseux' or 'pétillant'

Montrachet

Montravel

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moselle

Moulin-à-Vent

Moulis

Moulis-en-Médoc

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Côtes de Grandlieu

Muscadet Sèvre-et-Maine

Musigny

Néac

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Orléans

Orléans-Cléry

Pacherenc du Vic-Bilh

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses or Pernand-Vergelesses Côte de Beaune or Pernand-Vergelesses Côte de  
Beaune-Villages

Pessac-Léognan

Petit Chablis, whether or not followed by the name of a smaller geographical unit

Pineau des Charentes

Pinot-Chardonnay-Macôn

Pomerol

Pommard

Pouilly Fumé

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire

Pouilly-Vinzelles

Premières Côtes de Blaye

Premières Côtes de Bordeaux, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Puisseguin Saint-Émilion

Puligny-Montrachet ali Puligny-Montrachet Côte de Beaune ali Puligny-Montrachet Côte de Beaune-  
Villages

Quarts-de-Chaume

Quincy



Rasteau  
Rasteau Rancio  
Régnié  
Reuilly  
Richebourg  
Rivesaltes, pred katerim sta ali nista navedeni besedi "Muscat de"  
Rivesaltes Rancio  
Romanée (La)  
Romanée Conti  
Romanée Saint-Vivant  
Rosé des Riceys  
Rosette  
Roussette de Savoie, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote  
Roussette du Bugey, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote  
Ruchottes-Chambertin  
Rully  
Saint Julien  
Saint-Amour  
Saint-Aubin ali Saint-Aubin Côte de Beaune ali Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages  
Saint-Bris  
Saint-Chinian  
Sainte-Croix-du-Mont  
Sainte-Foy Bordeaux  
Saint-Émilion  
Saint-Emilion Grand Cru  
Saint-Estèphe  
Saint-Georges Saint-Émilion  
Saint-Jean-de-Minervois, pred katerim sta ali nista navedeni besedi "Muscat de"

Saint-Joseph

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saint-Péray

Saint-Pourçain

Saint-Romain ali Saint-Romain Côte de Beaune ali Saint-Romain Côte de Beaune-Villages

Saint-Véran

Sancerre

Santenay ali Santenay Côte de Beaune ali Santenay Côte de Beaune-Villages

Saumur Champigny

Saussignac

Sauternes

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Savigny ali Savigny-lès-Beaune

Seysssel

Tâche (La)

Tavel

Thouarsais

Touraine Amboise

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Mesland

Touraine Noble Joue

Touraine, za katerim je ali ni navedena beseda "mousseux" ali "pétillant"

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d'Entraygues et du Fel

Vin d'Estaing

Vin de Corse, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Vin de Lavilledieu

Vin de Savoie ali Vin de Savoie-Ayze, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Vin du Bugey, za katerim je ali ni navedeno ime manjše geografske enote

Vin Fin de la Côte de Nuits

Viré Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

Vouvray, za katerim je ali ni navedena beseda "mousseux" ali "pétillant"

## 2. Namizna vina z geografsko označbo

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège  
Vin de pays de l'Aude  
Vin de pays de l'Aveyron  
Vin de pays des Balmes dauphinoises  
Vin de pays de la Bénovie  
Vin de pays du Bérange  
Vin de pays de Bessan  
Vin de pays de Bigorre  
Vin de pays des Bouches du Rhône  
Vin de pays du Bourbonnais  
Vin de pays du Calvados  
Vin de pays de Cassan  
Vin de pays Cathare  
Vin de pays de Caux  
Vin de pays de Cessenon  
Vin de pays des Cévennes, za katerim sta ali nista navedeni besedi Mont Bouquet  
Vin de pays Charentais, za katerim so ali niso navedene besede Ile de Ré ali Ile d'Oléron ali  
Saint-Sornin  
Vin de pays de la Charente  
Vin de pays des Charentes-Maritimes  
Vin de pays du Cher  
Vin de pays de la Cité de Carcassonne  
Vin de pays des Collines de la Moure  
Vin de pays des Collines rhodaniennes  
Vin de pays du Comté de Grignan  
Vin de pays du Comté tolosan  
Vin de pays des Comtés rhodaniens  
Vin de pays de la Corrèze  
Vin de pays de la Côte Vermeille

Vin de pays des coteaux charitois  
Vin de pays des coteaux d'Enserune  
Vin de pays des coteaux de Besilles  
Vin de pays des coteaux de Cèze  
Vin de pays des coteaux de Coiffy  
Vin de pays des coteaux Flaviens  
Vin de pays des coteaux de Fontcaude  
Vin de pays des coteaux de Glanes  
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche  
Vin de pays des coteaux de l'Auxois  
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse  
Vin de pays des coteaux de Laurens  
Vin de pays des coteaux de Miramont  
Vin de pays des coteaux de Montélimar  
Vin de pays des coteaux de Murviel  
Vin de pays des coteaux de Narbonne  
Vin de pays des coteaux de Peyriac  
Vin de pays des coteaux des Baronnie  
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon  
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan  
Vin de pays des coteaux du Libron  
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois  
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard  
Vin de pays des coteaux du Salagou  
Vin de pays des coteaux de Tannay  
Vin de pays des coteaux du Verdon  
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban

Vin de pays des côtes catalanes

Vin de pays des côtes de Gascogne

Vin de pays des côtes de Lastours

Vin de pays des côtes de Montestruc

Vin de pays des côtes de Pérignan

Vin de pays des côtes de Prouilhe

Vin de pays des côtes de Thau

Vin de pays des côtes de Thongue

Vin de pays des côtes du Brian

Vin de pays des côtes de Ceressou

Vin de pays des côtes du Condomois

Vin de pays des côtes du Tarn

Vin de pays des côtes du Vidourle

Vin de pays de la Creuse

Vin de pays de Cucugnan

Vin de pays des Deux-Sèvres

Vin de pays de la Dordogne

Vin de pays du Doubs

Vin de pays de la Drôme

Vin de pays Duché d'Uzès

Vin de pays de Franche-Comté, za katerim so ali niso navedene besede Coteaux de Champlitte

Vin de pays du Gard

Vin de pays du Gers

Vin de pays des Hautes-Alpes

Vin de pays de la Haute-Garonne

Vin de pays de la Haute-Marne

Vin de pays des Hautes-Pyrénées

Vin de pays d’Hauterive, za katerim so ali niso navedene besede Val d’Orbieu ali Coteaux du  
Termenès ali Côtes de Lézignan

Vin de pays de la Haute-Saône

Vin de pays de la Haute-Vienne

Vin de pays de la Haute vallée de l’Aude

Vin de pays de la Haute vallée de l’Orb

Vin de pays des Hauts de Badens

Vin de pays de l’Hérault

Vin de pays de l’Ile de Beauté

Vin de pays de l’Indre et Loire

Vin de pays de l’Indre

Vin de pays de l’Isère

Vin de pays du Jardin de la France, za katerim so ali niso navedene besede Marches de Bretagne ali  
Pays de Retz

Vin de pays des Landes

Vin de pays de Loire-Atlantique

Vin de pays du Loir et Cher

Vin de pays du Loiret

Vin de pays du Lot

Vin de pays du Lot et Garonne

Vin de pays des Maures

Vin de pays de Maine et Loire

Vin de pays de la Mayenne

Vin de pays de Meurthe-et-Moselle

Vin de pays de la Meuse

Vin de pays du Mont Baudile

Vin de pays du Mont Caume

Vin de pays des Monts de la Grage

Vin de pays de la Nièvre

Vin de pays d’Oc

Vin de pays du Périgord, za katerim so ali niso navedene besede Vin de Domme

Vin de pays de la Petite Crau  
Vin de pays des Portes de Méditerranée  
Vin de pays de la Principauté d'Orange  
Vin de pays du Puy de Dôme  
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques  
Vin de pays des Pyrénées-Orientales  
Vin de pays des Sables du Golfe du Lion  
Vin de pays de la Sainte Baume  
Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert  
Vin de pays de Saint-Sardos  
Vin de pays de Sainte Marie la Blanche  
Vin de pays de Saône et Loire  
Vin de pays de la Sarthe  
Vin de pays de Seine et Marne  
Vin de pays du Tarn  
Vin de pays du Tarn et Garonne  
Vin de pays des Terroirs landais, za katerim so ali niso navedene besede Coteaux de Chalosse ali  
Côtes de L'Adour ali Sables Fauves ali Sables de l'Océan  
Vin de pays de Thézac-Perricard  
Vin de pays du Torgan  
Vin de pays d'Urfé  
Vin de pays du Val de Cesse  
Vin de pays du Val de Dagne  
Vin de pays du Val de Montferrand  
Vin de pays de la Vallée du Paradis  
Vin de pays du Var



Vin de pays du Vaucluse

Vin de pays de la Vauvage

Vin de pays de la Vendée

Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas

Vin de pays de la Vienne

Vin de pays de la Vistrenque

Vin de pays de l'Yonne

## ITALIJA

### 1. Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

#### D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)

Albana di Romagna

Asti ali Moscato d'Asti ali Asti Spumante

Barbaresco

Bardolino superiore

Barolo

Brachetto d'Acqui ali Acqui

Brunello di Montalcino

Carmignano

Chianti, za katerim so ali niso navedene besede Colli Aretini ali Colli Fiorentini ali Colline Pisane ali

Colli Senesi ali Montalbano ali Montespertoli ali Rufina

Chianti Classico

Fiano di Avellino

Forgiano

Franciacorta

Gattinara

Gavi ali Cortese di Gavi

Ghemme

Greco di Tufo

Montefalco Sagrantino

Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramane

Ramandolo

Recioto di Soave

Sforzato di Valtellina ali Sfursat di Valtellina

Soave superiore

Taurasi

Valtellina Superiore, za katerim je ali ni navedena beseda Grumello ali Inferno ali Maroggia ali  
Sassella ali Stagafassli ali Vagella

Vermentino di Gallura ali Sardegna Vermentino di Gallura

Vernaccia di San Gimignano

Vino Nobile di Montepulciano

#### D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)

Aglianico del Taburno or Taburno

Aglianico del Vulture

Albugnano

Alcamo ali Alcamo classico

Aleatico di Gradoli

Aleatico di Puglia

Alezio

Alghero ali Sardegna Alghero

Alta Langa

Alto Adige ali dell'Alto Adige (Südtirol ali Südtiroler), za katerim so ali niso navedene besede:

- Colli di Bolzano (Bozner Leiten),
- Meranese di Collina ali Meranese (Meraner Hugel ali Meraner),
- Santa Maddalena (St.Magdalener),
- Terlano (Terlaner),
- Valle Isarco (Eisacktal ali Eisacktaler),
- Valle Venosta (Vinschgau)

Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea ali Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra ali Bagnoli

Barbera d'Asti

Barbera del Monferrato

Barbera d'Alba

Barco Reale di Carmignano ali Rosato di Carmignano ali Vin Santo di Carmignano  
ali Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di S. Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri e Bolgheri Sassicaia

Bosco Eliceo

Botticino

Bramaterra

Breganze

Brindisi

Cacc'e mmitte di Lucera

Cagnina di Romagna

Caldaro (Kalterer) ali Lago di Caldaro (Kalterersee), za katerim je ali ni navedena beseda "Classico"

Campi Flegrei

Campidano di Terralba ali Terralba ali Sardegna Campidano di Terralba ali Sardegna Terralba

Canavese

Candia dei Colli Apuani

Cannonau di Sardegna, za katerim so ali niso navedene besede Capo Ferrato ali Oliena ali Nepente di

Oliena Jerzu

Capalbio

Capri

Capriano del Colle

Carema

Carignano del Sulcis ali Sardegna Carignano del Sulcis

Carso

Castel del Monte

Castel San Lorenzo

Casteller

Castelli Romani

Cellatica

Cerasuolo di Vittoria

Cerveteri

Cesanese del Piglio

Cesanese di Affile ali Affile

Cesanese di Olevano Romano ali Olevano Romano

Cilento

Cinque Terre ali Cinque Terre Sciacchetrà, za katerim so ali niso navedene besede Costa de sera ali

Costa de Campu ali Costa da Posa

Circeo

Cirò

Cisterna d'Asti  
Colli Albani  
Colli Altotiberini  
Colli Amerini  
Colli Berici, za katerim je ali ni navedena beseda "Barbarano"  
Colli Bolognesi, za katerim so ali niso navedene besede Colline di Riposto ali Colline Marconiane ali  
Zola Predona ali Monte San Pietro ali Colline di Oliveto ali Terre di Montebudello ali  
Serravalle  
Colli Bolognesi Classico-Pignoletto  
Colli del Trasimeno ali Trasimeno  
Colli della Sabina  
Colli dell'Etruria Centrale  
Colli di Conegliano, za katerim so ali niso navedene besede Refrontolo ali Torchiato di Fregona  
Colli di Faenza  
Colli di Luni (Regione Liguria)  
Colli di Luni (Regione Toscana)  
Colli di Parma  
Colli di Rimini  
Colli di Scandiano e di Canossa  
Colli d'Imola  
Colli Etruschi Viterbesi  
Colli Euganei  
Colli Lanuvini  
Colli Maceratesi  
Colli Martani, za katerim je ali ni navedena beseda Todi  
Colli Orientali del Friuli, za katerim je ali ni navedena beseda Cialla ali Rosazzo  
Colli Perugini  
Colli Pesaresi, za katerim je ali ni navedena beseda Focara ali Roncaglia  
Colli Piacentini, za katerim so ali niso navedene besede Vigoleno ali Gutturnio ali Monterosso Val  
d'Arda ali Trebbianino Val Trebbia ali Val Nure

Colli Romagna Centrale  
Colli Tortonesi  
Collina Torinese  
Colline di Levanto  
Colline Lucchesi  
Colline Novaresi  
Colline Saluzzesi  
Collio Goriziano ali Collio  
Conegliano-Valdobbiadene, za katerim je ali ni navedena beseda Cartizze  
Conero  
Contea di Sclafani  
Contessa Entellina  
Controguerra  
Copertino  
Cori  
Cortese dell'Alto Monferrato  
Corti Benedettine del Padovano  
Cortona  
Costa d'Amalfi, za katerim je ali ni navedena beseda Furore ali Ravello ali Tramonti  
Coste della Sesia  
Delia Nivolelli  
Dolcetto d'Acqui  
Dolcetto d'Alba  
Dolcetto d'Asti  
Dolcetto delle Langhe Monregalesi  
Dolcetto di Diano d'Alba ali Diano d'Alba  
Dolcetto di Dogliani superior ali Dogliani  
Dolcetto di Ovada  
Donnici

Elba  
Eloro, za katerim je ali ni navedena beseda Pachino  
Erbaluce di Caluso ali Caluso  
Erice  
Esino  
Est! Est!! Est!!! di Montefiascone  
Etna  
Falerio dei Colli Ascolani ali Falerio  
Falerno del Massico  
Fara  
Faro  
Frascati  
Freisa d'Asti  
Freisa di Chieri  
Friuli Annia  
Friuli Aquileia  
Friuli Grave  
Friuli Isonzo ali Isonzo del Friuli  
Friuli Latisana  
Gabiano  
Galatina  
Galluccio  
Gambellara  
Garda (Regione Lombardia)  
Garda (Regione Veneto)  
Garda Colli Mantovani  
Genazzano  
Gioia del Colle  
Girò di Cagliari ali Sardegna Girò di Cagliari



Golfo del Tigullio  
Gravina  
Greco di Bianco  
Greco di Tufo  
Grignolino d'Asti  
Grignolino del Monferrato Casalese  
Guardia Sanframondi o Guardiolo  
I Terreni di Sanseverino  
Ischia  
Lacrima di Morro ali Lacrima di Morro d'Alba  
Lago di Corbara  
Lambrusco di Sorbara  
Lambrusco Grasparossa di Castelvetro  
Lambrusco Mantovano, za katerim sta ali nista navedeni besedi: Oltrepò Mantovano ali Viadanese-Sabbionetano  
Lambrusco Salamino di Santa Croce  
Lamezia  
Langhe  
Lessona  
Leverano  
Lizzano  
Loazzolo  
Locorotondo  
Lugana (Regione Veneto)  
Lugana (Regione Lombardia)  
Malvasia delle Lipari  
Malvasia di Bosa ali Sardegna Malvasia di Bosa  
Malvasia di Cagliari ali Sardegna Malvasia di Cagliari  
Malvasia di Casorzo d'Asti

Malvasia di Castelnuovo Don Bosco  
Mandrolisai ali Sardegna Mandrolisai  
Marino  
Marsala  
Martina ali Martina Franca  
Matino  
Melissa  
Menfi, za katerim je ali ni navedena beseda Feudo ali Fiori ali Bonera  
Merlara  
Molise  
Monferrato, za katerim je ali ni navedena beseda Casalese  
Monica di Cagliari ali Sardegna Monica di Cagliari  
Monica di Sardegna  
Monreale  
Montecarlo  
Montecompati Colonna ali Montecompati ali Colonna  
Montecucco  
Montefalco  
Montello e Colli Asolani  
Montepulciano d'Abruzzo  
Monteregio di Massa Marittima  
Montescudaio  
Monti Lessini ali Lessini  
Morellino di Scansano  
Moscadello di Montalcino  
Moscato di Cagliari ali Sardegna Moscato di Cagliari  
Moscato di Noto  
Moscato di Pantelleria ali Passito di Pantelleria ali Pantelleria  
Moscato di Sardegna, za katerim so ali niso navedene besede: Gallura ali Tempio Pausania ali Tempio

Moscato di Siracusa

Moscato di Sorso-Sennori ali Moscato di Sorso ali Moscato di Sennori

ali Sardegna Moscato di Sorso-Sennori ali Sardegna Moscato di Sorso  
ali Sardegna Moscato di Sennori

Moscato di Trani

Nardò

Nasco di Cagliari ali Sardegna Nasco di Cagliari

Nebiolo d'Alba

Nettuno

Nuragus di Cagliari ali Sardegna Nuragus di Cagliari

Offida

Oltrepò Pavese

Orcia

Orta Nova

Orvieto (Regione Umbria)

Orvieto (Regione Lazio)

Ostuni

Pagadebit di Romagna, za katerim je ali ni navedena beseda Bertinoro

Parrina

Penisola Sorrentina, za katerim je ali ni navedena beseda Gragnano ali Lettere ali Sorrento

Pentro di Isernia ali Pentro

Piemonte

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio ali Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Reggiano

Reno

Riesi

Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano ali Garda Bresciano

Riviera Ligure di Ponente, za katerim so ali niso navedene besede: Riviera dei Fiori ali Albenga o

Albenganese ali Finale ali Finalese ali Ormeasco

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua ali Dolceacqua

Rosso Barletta

Rosso Canosa ali Rosso Canosa Canusium

Rosso Conero

Rosso di Cerignola

Rosso di Montalcino

Rosso di Montepulciano

Rosso Orvietano ali Orvietano Rosso

Rosso Piceno

Rubino di Cantavenna

Ruchè di Castagnole Monferrato

Salice Salentino

Sambuca di Sicilia

San Colombano al Lambro ali San Colombano

San Gimignano

San Martino della Battaglia (Regione Veneto)

San Martino della Battaglia (Regione Lombardia)

San Severo

San Vito di Luzzi

Sangiovese di Romagna

Sannio  
Sant'Agata de Goti  
Santa Margherita di Belice  
Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto  
Sant'Antimo  
Sardegna Semidano, za katerim je ali ni navedena beseda Mogoro  
Savuto  
Scanzo ali Moscato di Scanzo  
Scavigna  
Sciaccia, za katerim je ali ni navedena beseda Rayana  
Serrapetrona  
Sizzano  
Soave  
Solopaca  
Sovana  
Squinzano  
Tarquinia  
Teroldego Rotaliano  
Terre di Franciacorta  
Torgiano  
Trebiano d'Abruzzo  
Trebiano di Romagna  
Trentino, za katerim so ali niso navedene besede Sorni ali Isera ali d'Isera ali Ziresi ali dei Ziresi  
Trento  
Val d'Arbia  
Val di Cornia, za katerim je ali ni navedena beseda Suvereto  
Val Polcevera, za katerim je ali ni navedena beseda Coronata  
Valcalepio

Valdadige (Etschaler) (Regione Trentino Alto Adige)

Valdadige (Etschtaler), za katerim so ali niso navedene besede Terra dei Forti (Regione Veneto)

Valdichiana

Valle d'Aosta ali Vallée d'Aoste, za katerim so ali niso navedene besede: Arnad-Montjovet ali Donnas  
ali Enfer d'Arvier ali Torrette ali Blanc de Morgex et de la Salle ali Chambave ali Nus

Valpolicella, za katerim je ali ni navedena beseda Valpantena

Valsusa

Valtellina

Valtellina superiore, za katerim je ali ni navedena beseda Grumello ali Inferno ali Maroggia ali  
Sassella ali Vagella

Velletri

Verbicaro

Verdicchio dei Castelli di Jesi

Verdicchio di Matelica

Verduno Pelaverga ali Verduno

Vermentino di Sardegna

Vernaccia di Oristano ali Sardegna Vernaccia di Oristano

Vesuvio

Vicenza

Vignanello

Vin Santo del Chianti

Vin Santo del Chianti Classico

Vin Santo di Montepulciano

Vini del Piave ali Piave

Zagarolo

## 2. Namizna vina z geografsko označbo:

Allerona

Alta Valle della Greve

Alto Livenza (Regione Veneto)

Alto Livenza (Regione Friuli Venezia Giulia)

Alto Mincio

Alto Tirino

Arghillà

Barbagia

Basilicata

Benaco bresciano

Beneventano

Bergamasca

Bettona

Bianco di Castelfranco Emilia

Calabria

Camarro

Campania

Cannara

Civitella d'Agliano

Colli Aprutini

Colli Cimini

Colli del Limbara

Colli del Sangro

Colli della Toscana centrale

Colli di Salerno

Colli Ericini

Colli Trevigiani

Collina del Milanese

Colline del Genovesato  
Colline Frentane  
Colline Pescaresi  
Colline Savonesi  
Colline Teatine  
Condoleo  
Conselvano  
Costa Viola  
Daunia  
Del Vastese ali Histonium  
Delle Venezie (Regione Veneto)  
Delle Venezie (Regione Friuli Venezia Giulia)  
Delle Venezie (Regione Trentino – Alto Adige)  
Dugenta  
Emilia ali dell'Emilia  
Epomeo  
Esaro  
Fontanarossa di Cerda  
Forli  
Fortana del Taro  
Frusinate ali del Frusinate  
Golfo dei Poeti La Spezia ali Golfo dei Poeti  
Grottino di Roccanova  
Irpinia  
Isola dei Nuraghi  
Lazio  
Lipuda  
Locride



Marca Trevigiana

Marche

Maremma toscana

Marmilla

Mitterberg ali Mitterberg tra Cauria e Tel ali Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

Modena ali Provincia di Modena

Montenetto di Brescia

Murgia

Narni

Nurra

Ogliastra

Osco ali Terre degli Osci

Paestum

Palizzi

Parteolla

Pellaro

Planargia

Pompeiano

Provincia di Mantova

Provincia di Nuoro

Provincia di Pavia

Provincia di Verona ali Veronese

Puglia

Quistello

Ravenna

Roccamonfina

Romangia

Ronchi di Brescia

Rotae

Rubicone

Sabbioneta  
Salemi  
Salento  
Salina  
Scilla  
Sebino  
Sibiola  
Sicilia  
Sillaro ali Bianco del Sillaro  
Spello  
Tarantino  
Terrazze Retiche di Sondrio  
Terre del Volturno  
Terre di Chieti  
Terre di Veleja  
Tharros  
Toscana ali Toscano  
Trexenta  
Umbria  
Val di Magra  
Val di Neto  
Val Tidone  
Valdamato  
Vallagarina (Regione Trentino – Alto Adige)  
Vallagarina (Regione Veneto)  
Valle Belice  
Valle del Crati  
Valle del Tirso

Valle d'Itria

Valle Peligna

Valli di Porto Pino

Veneto

Veneto Orientale

Venezia Giulia

Vigneti delle Dolomiti ali Weinberg Dolomiten (Regione Trentino – Alto Adige)

Vigneti delle Dolomiti ali Weinberg Dolomiten (Regione Veneto)

## CIPER

## 1. Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

V grščini		V angleščini	
Določena pridelovalna območja	Podobmočja (pred katerimi je ali ni navedeno ime določenega pridelovalnega območja)	Določena pridelovalna območja	Podobmočja (pred katerimi je ali ni navedeno ime določenega pridelovalnega območja)
Κουμανδαρία Λαόνα Ακάμα Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης Πιτσιλιά Κρασοχώρια Λεμεσού.....	Αφάμης ali Λαόνα	Commandaria Laona Akama Vouni Panayia – Ambelitis Pitsilia Krasohoria Lemesou.....	Afames ali Laona

## 2. Namizna vina z geografsko označbo

V grščini	V angleščini
Λεμεσός	Lemesos
Πάφος	Pafos
Λευκωσία	Lefkosia
Λάρνακα	Larnaka

## LUKSEMBURG

Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

Določena pridelovalna območja (za katerimi je ali ni navedeno ime občine ali delov občine)	Imena občin ali delov občin
Moselle Luxembourgeoise.....	Ahn
	Assel
	Bech-Kleinmacher
	Born
	Bous
	Burmerange
	Canach
	Ehnen
	Ellingen
	Elvange
	Erpeldingen
	Gostingen
	Greiveldingen
	Grevenmacher
	Lenningen
	Machtum
	Mertert
	Moersdorf
	Mondorf
	Niederdonven
	Oberdonven
	Oberwormeldingen

Remerschen

Remich

Rolling

Rosport

Schengen

Schwebsingen

Stadbredimus

Trintingen

Wasserbillig

Wellenstein

Wintringen

Wormeldingen

## MADŽARSKA

## 1. Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

Določena pridelovalna območja	Podobmočja (pred katerimi je ali ni navedeno ime določenega pridelovalnega območja)
Ászár-Neszmély(-i).....	Ászár(-i) Neszmély(-i)
Badacsony(-i)	
Balatonboglár(-i).....	Balatonlelle(-i) Mareali
Balatonfelvidék(-i).....	Balatonederics-Lesence(-i) Cserszeg(-i) Kál(-i)
Balatonfüred-Csopak(-i).....	Zánka(-i)
Balatonmelléke ali Balatonmelléki.....	Muravidéki
Bükkalja(-i)	
Csongrád(-i).....	Kistelek(-i) Mórahalom ali Móraalmi Pusztamérges(-i)

Eger ali Egri.....	Debrő(-i), za katerim je ali ni navedena beseda Andornaktálya(-i) ali Demjén(-i) ali Egerbakta(-i) ali Egerszalók(-i) ali Egerszólát(-i) ali Felsőtárkány(-i) ali Kerecsend(-i) ali Maklár(-i) ali Nagytálya(-i) ali Noszvaj(-i) ali Novaj(-i) ali Ostoros(-i) ali Szomolya(-i) ali Aldebrő(-i) ali Feldebrő(-i) ali Tófalu(-i) ali Verpelét(-i) ali Kompolt(-i) ali
Etyek-Buda(-i).....	Tarnaszentmária(-i) Buda(-i) Etyek(-i) Velence(-i)
Hajós-Baja(-i)	
Kőszegi	
Kunság(-i).....	Bácska(-i) Cegléd(-i) Duna mente ali Duna menti Izsák(-i) Jászság(-i) Kecskemét-Kiskunfélegyháza ali Kecskemét- Kiskunfélegyházi Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i) Kiskőrös(-i) Monor(-i) Tisza mente ali Tisza menti



Mátra(-i)	
Mór(-i)	
Pannonhalma (Pannonhalmi)	
Pécs(-i).....	Versend(-i) Szigetvár(-i) Kapos(-i)
Szekszárd(-i)	
Somló(-i).....	Kissomlyó-Sághegyi
Sopron(-i).....	Kőszeg(-i)
Tokaj(-i).....	Abaújszántó(-i) ali Bekecs(-i) ali Bodrogkeresztúr(-i) ali Bodrogkisfalud(-i) ali Bodrogolaszi ali Erdőbénye(-i) ali Erdőhorváti ali Golop(-i) ali Herceggút(-i) ali Legyesbénye(-i) ali Makkoshotyka(-i) ali Mád(-i) ali Mezőzombor(-i) ali Monok(-i) ali Olaszliszka(-i) ali Rátka(-i) ali Sárazsadány(-i) ali Sárospatak(-i) ali Sátoraljaújhely(-i) ali Szegi ali Szegilong(-i) ali Szerencs(-i) ali Tarcal(-i) ali Tállya(-i) ali Tolcsva(-i) ali Vámosújfalú(-i)
Tolna(-i).....	Tamási Völgység(-i)
Villány(-i).....	Síklós(-i), za katerim je ali ni navedena beseda Kisharsány(-i) ali Nagyharsány(-i) ali Palkonya(-i) ali Villánykövesd(-i) ali Bisse(-i) ali Csarnóta(-i) ali Diósvizsló(-i) ali Harkány(-i) ali Hegyszentmárton(-i) ali Kistótfalu(-i) ali Márfa(-i) ali Nagytótfalu(-i) ali Szava(-i) ali Túrony(-i) ali Vokány(-i)

## MALTA

## 1. Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

Določena pridelovalna območja (za katerimi je ali ni navedeno ime pridelovalnega podobmočja)	Podobmočja
Island of Malta.....	Rabat Mdina ali Medina Marsaxlokk Marnisi Mgarr Ta' Qali Siggiewi
Gozo.....	Ramla Marsalforn Nadur Victoria Heights

## 2. Namizna vina z geografsko označbo

V malteščini	V angleščini
Gzejjer Maltin	Maltese Islands

## AVSTRIJA

## 1. Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

Določena pridelovalna območja
Burgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kärnten
Kremstal
Mittelburgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Niederösterreich
Oberösterreich
Salzburg
Steiermark
Südburgenland
Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Thermenregion
Tirol
Traisental
Vorarlberg
Wachau
Weinviertel
Weststeiermark
Wien

## 2. Namizna vina z geografsko označbo

Bergland

Steirerland

Weinland

Wien

## PORTUGALSKA

## 1. Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

Določena pridelovalna območja (za katerimi je ali ni navedeno ime pridelovalnega podobmočja)	Podobmočja
Alenquer	
Alentejo.....	Borba Évora Granja-Amareleja Moura Portalegre Redondo Reguengos Vidigueira
Arruda	
Bairrada	
Beira Interior.....	Castelo Rodrigo Cova da Beira Pinhel
Biscoitos	
Bucelas	
Carcavelos	
Chaves	
Colares	

Dão.....	Alva Besteiros Castendo Serra da Estrela Silgueiros Terras de Azurara Terras de Senhorim
Douro, pred katerim sta ali nista navedeni besedi Vinho do ali Moscatel do.....	Baixo Corgo Cima Corgo Douro Superior Alcobaça Ourém
Encostas d' Aire.....	
Graciosa	
Lafões	
Lagoa	
Lagos	
Lourinhã	
Madeira ali Madère ali Madera ali Vinho da Madeira ali Madeira Weine ali Madeira Wine ali Vin de Madère ali Vino di Madera ali Madera Wijn	
Óbidos	
Palmela	
Pico	
Planalto Mirandês	
Portimão	
Port ali Porto ali Oporto ali Portwein ali Portvin ali Portwijn ali Vin de Porto ali Port Wine	Almeirim Cartaxo

Ribatejo..... Chamusca  
Coruche  
Santarém  
Tomar

Setúbal

Tavira

Távora-Vorosa

Torres Vedras

Valpaços

Vinho Verde..... Baião

Amarante

Ave

Basto

Cávado

Lima

Monção

Paiva

Sousa

## 2. Namizna vina z geografsko označbo

Določena pridelovalna območja (za katerimi je ali ni navedeno ime pridelovalnega podobmočja)	Podobmočja
Açores	
Alentejano	
Algarve	
Beiras.....	Beira Alta Beira Litoral Terras de Sico
Estremadura.....	Alta Estremadura Palhete de Ourém
Minho	
Ribatejano	
Terras do Sado	
Trás-os-Montes.....	Terras Durienses



## SLOVENIJA

### 1. Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

#### Določena pridelovalna območja

(za katerimi je ali ni navedeno ime vinogradniške občine in/ali ime vinogradniškega posestva)

Bela krajina ali Belokranjec

Bizeljsko-Sremič ali Sremič-Bizeljsko

Dolenjska

Dolenjska, cviček

Goriška Brda ali Brda

Haloze ali Haložan

Koper ali Koprčan

Kras

Kras, teran

Ljutomer-Ormož ali Ormož-Ljutomer

Maribor ali Mariborčan

Radgona-Kapela ali Kapela Radgona

Prekmurje ali Prekmurčan

Šmarje-Virštanj ali Virštanj-Šmarje

Srednje Slovenske gorice

Vipavska dolina ali Vipavec ali Vipavčan

2. Namizna vina z geografsko označbo

Podravje

Posavje

Primorska

## SLOVAŠKA

Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

Določena pridelovalna območja (za katerimi je naveden izraz "vinogradniška oblast")	Podobmočja (za katerimi je ali ni navedeno ime določenega pridelovalnega območja) (za katerimi je naveden izraz "vinogradnički rajón")
Južnoslovenská.....	Dunajskostredský
	Galantský
	Hurbanovský
	Komárňanský
	Palárikovský
	Šamorínsky
	Strekovský
	Štúrovský
Malokarpatská.....	Bratislavský
	Doľanský
	Hlohovecký
	Modranský
	Orešanský
	Pezinský
	Senecký
	Skalický
	Stupavský
	Trnavský
	Vrbovský
	Záhorský

Nitrianska.....	Nitriansky Pukanecký Radošinský Šintavský Tekovský Vrábeľský Želiezovský Žitavský Zlatomoravecký
Stredoslovenská.....	Fiľakovský Gemerský Hontiansky Ipeľský Modrokamenecký Tornaľský Vinický
Tokaj / -ská / -ský / -ské .....	Čerhov Černochoh Malá Tŕňa Slovenské Nové Mesto Veľká Bara Veľká Tŕňa Viničky
Východoslovenská.....	Kráľovskochľmecký Michalovský Moldavský Sobranecký

## ZDRUŽENO KRALJESTVO

### 1. Kakovostna vina, pridelana na določenih pridelovalnih območjih

English Vineyards

Welsh Vineyards

### 2. Namizna vina z geografsko označbo

England ali Cornwall

Devon

Dorset

East Anglia

Gloucestershire

Hampshire

Herefordshire

Isle of Wight

Isles of Scilly

Kent

Lincolnshire

Oxfordshire

Shropshire

Somerset

Surrey

Sussex

Worcestershire

Yorkshire

Wales ali Cardiff  
Cardiganshire  
Carmarthenshire  
Denbighshire  
Gwynedd  
Monmouthshire  
Newport  
Pembrokeshire  
Rhondda Cynon Taf  
Swansea  
The Vale of Glamorgan  
Wrexham

(b) ŽGANE PIJAČE S POREKLOM IZ SKUPNOSTI

1. Rum

Rhum de la Martinique / Rhum de la Martinique traditionnel

Rhum de la Guadeloupe / Rhum de la Guadeloupe traditionnel

Rhum de la Réunion / Rhum de la Réunion traditionnel

Rhum de la Guyane / Rhum de la Guyane traditionnel

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. (a) Whisky

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Temu imenu se lahko doda izraz "malt" ali "grain".)

2. (b) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach / Irish Whiskey

(Temu imenu se lahko doda izraz "Pot Still".)

3. Žitno žganje

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

#### 4. Vinska žganja

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(Imenu "Cognac" se lahko doda naslednje izraze:

- Fine,
- Grande Fine Champagne,
- Grande Champagne,
- Petite Champagne,
- Petite Fine Champagne,
- Fine Champagne,
- Borderies,
- Fins Bois,
- Bons Bois.)

Fine Bordeaux

Armagnac

Bas-Armagnac

Haut-Armagnac

Ténarèse

Eau-de-vie de vin de la Marne

Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de vin de Bourgogne

Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de vin originaire du Bugey

Eau-de-vie de vin de Savoie



Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône

Eau-de-vie de vin originaire de Provence

Eau-de-vie de Faugères / Faugères

Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc

Aguardente do Minho  
Aguardente do Douro  
Aguardente da Beira Interior  
Aguardente da Bairrada  
Aguardente do Oeste  
Aguardente do Ribatejo  
Aguardente do Alentejo  
Aguardente do Algarve

5. Brandy

Brandy de Jerez  
Brandy del Penedés  
Brandy italiano  
Brandy Αττικής / Brandy of Attica  
Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese  
Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of Central Greece  
Deutscher Weinbrand  
Wachauer Weinbrand  
Weinbrand Dürnstein  
Karpatské brandy špeciál

## 6. Destilat grozdnih tropin

Eau-de-vie de marc de Champagne ali

Marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese / Grappa del Piemonte

Grappa lombarda / Grappa di Lombardia

Grappa trentina / Grappa del Trentino

Grappa friulana / Grappa del Friuli

Grappa veneta / Grappa del Veneto

Südtiroler Grappa / Grappa dell'Alto Adige

Τσικουδιά Κρήτης / Tsikoudia of Crete

Τσίπουρο Μακεδονίας / Tsipouro of Macedonia

Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly

Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

Ζιβανία / Zivania

Pálinka

7. Žganje iz sadja

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenwasser

Fränkisches Zwetschgenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace  
Mirabelle d'Alsace  
Kirsch de Fougerolles  
Südtiroler Williams / Williams dell'Alto Adige  
Südtiroler Aprikot / Südtiroler  
Marille / Aprikot dell'Alto Adige / Marille dell'Alto Adige  
Südtiroler Kirsch / Kirsch dell'Alto Adige  
Südtiroler Zwetschgeler / Zwetschgeler dell'Alto Adige  
Südtiroler Obstler / Obstler dell'Alto Adige  
Südtiroler Gravensteiner / Gravensteiner dell'Alto Adige  
Südtiroler Golden Delicious / Golden Delicious dell'Alto Adige  
Williams friulano / Williams del Friuli  
Sliwovitz del Veneto  
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia  
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige  
Distillato di mele trentino / Distillato di mele del Trentino  
Williams trentino / Williams del Trentino  
Sliwovitz trentino / Sliwovitz del Trentino  
Aprikot trentino / Aprikot del Trentino  
Medronheira do Algarve  
Medronheira do Buçaco  
Kirsch Friulano / Kirschwasser Friulano  
Kirsch Trentino / Kirschwasser Trentino  
Kirsch Veneto / Kirschwasser Veneto  
Aguardente de pêra da Lousã

Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise  
Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise  
Wachauer Marillenbrand  
Bošácka Slivovica  
Szatmári Szilvapálinka  
Kecskeméti Barackpálinka  
Békési Szilvapálinka  
Szabolcsi Almapálinka  
Slivovice  
Pálinka

8. Žganje iz jabolčnika in hruškovca

Calvados  
Calvados du Pays d'Auge  
Eau-de-vie de cidre de Bretagne  
Eau-de-vie de poiré de Bretagne  
Eau-de-vie de cidre de Normandie  
Eau-de-vie de poiré de Normandie  
Eau-de-vie de cidre du Maine  
Aguardiente de sidra de Asturias  
Eau-de-vie de poiré du Maine

## 9. Encijan

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian / Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina / Genziana del Trentino

## 10. Sadne žgane pijače

Pacharán

Pacharán navarro

## 11. Brinovec

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička

## 12. Kuminovec

Dansk Akvavit / Dansk Aquavit

Svensk Aquavit / Svensk Akvavit / Swedish Aquavit

## 13. Janeževc

Anís español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Oúço / Ouzo

## 14. Liker

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream

Palo de Mallorca

Ginjinha portuguesa



Licor de Singeverga  
Benediktbeurer Klosterlikör  
Ettaler Klosterlikör  
Ratafia de Champagne  
Ratafia catalana  
Anis portugês  
Finnish berry / Finnish fruit liqueur  
Grossglockner Alpenbitter  
Mariazeller Magenlikör  
Mariazeller Jagasaftl  
Puchheimer Bitter  
Puchheimer Schlossgeist  
Steinfelder Magenbitter  
Wachauer Marillenlikör  
Jägertee / Jagertee / Jagatee  
Allažu Kimelis  
Čepkeliq  
Demänovka Bylinný Likér  
Polish Cherry  
Karlovarská Hořká

15. Žgane pijače

Pommeau de Bretagne  
Pommeau du Maine  
Pommeau de Normandie  
Svensk Punsch / Swedish Punch  
Slivovice

## 16. Vodka

Svensk Vodka / Swedish Vodka

Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka of Finland

Polska Wódka/ Polish Vodka

Laugarício Vodka

Originali Lietuviška Degtinė

Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej /

Herbal Vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

LB Degvīns

LB Vodka

## 17. Žgane pijače grenkega okusa

Rīgas melnais Balzāms / Riga Black Balsam

Demānovka bylinná horká"

## (c) AROMATIZIRANA VINA S POREKLOM IZ SKUPNOSTI

Nürnbergger Glühwein

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

**DEL B: v Albaniji****(a) vina s poreklom iz Albanije**

Ime določenega pridelovalnega območja, kot je opredeljeno v CoMD (Sklep sveta ministrov) št. 505 z dne 21. 9. 2000 in ga je odobrila albanska vlada.

**I. Prvo območje zajema nižinske regije in obalna območja države.**

Spodaj navedena določena pridelovalna območja, za katerimi je ali ni navedeno ime vinogradniške občine in/ali ime vinogradniškega posestva.

1. Delvinë
2. Saranda
3. Vlorë
4. Fier
5. Lushnjë
6. Peqin
7. Kavajë
8. Durrës
9. Krujë
10. Kurbin
11. Lezhë
12. Shkodër
13. Koplík

## II. Drugo območje zajema zajema osrednja območja države.

Spodaj navedena določena pridelovalna območja, za katerimi je ali ni navedeno ime vinogradniške občine in/ali ime vinogradniškega posestva.

1. Mirdite
2. Mat
3. Tiranë
4. Elbasan
5. Berat
6. Kuçovë
7. Gramsh
8. Mallakastër
9. Tepelenë
10. Përmet
11. Gjirokastër

III. Tretje območje zajema vzhodne dele države, za katere so značilne mrzle zime in hladna poletja.

Spodaj navedena določena pridelovalna območja, za katerimi je ali ni navedeno ime vinogradniške občine in/ali ime vinogradniškega posestva.

1. Tropojë
2. Pukë
3. Has
4. Kukës
5. Dibër
6. Bulqizë
7. Librazhd
8. Pogradec
9. Skrapar
10. Devoll
11. Korçë
12. Kolonjë.

**DODATEK 2**

SEZNAM TRADICIONALNIH IZRAZOV IN IZRAZOV V ZVEZI S KAKOVOSTJO, KI SE  
UPORABLJAJO ZA VINA V SKUPNOSTI  
(iz členov 4 in 7 Priloge II)

Tradicionalni izrazi	Zadevna vina	Kategorija vina	Jezik
----------------------	--------------	-----------------	-------

ČEŠKA REPUBLIKA			
pozdní sběr	vsa	kakovostno vino pdpo	češčina
archivní víno	vsa	kakovostno vino pdpo	češčina
panenské víno	vsa	kakovostno vino pdpo	češčina

NEMČIJA			
Qualitätswein	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Qualitätswein garantierten Ursprungs / Q.g.U	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Qualitätswein mit Prädikat / at/ Q.b.A.m.Pr / Prädikatswein	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Qualitätsschaumwein garantierte Ursprungs / Q.g.U	vsa	kakovostno peneče vino pdpo	nemščina
Auslese	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Beerenauslese	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Eiswein	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Kabinett	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Spätlese	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Trockenbeerenauslese	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Landwein	vsa	namizno vino z geografsko označbo	
Affentaler	Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz / Bühl, Bühlertal, Neuweier / Baden-Baden	kakovostno vino pdpo	nemščina

Badisch Rotgold	Baden	kakovostno vino pdpo	nemščina
Ehrentrudis	Baden	kakovostno vino pdpo	nemščina
Hock	Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	namizno vino z geografsko označbo kakovostno vino pdpo	nemščina
Klassik / Classic	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Liebfrau(en)milch	Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau	kakovostno vino pdpo	nemščina
Moseltaler	Mosel-Saar- Ruwer	kakovostno vino pdpo	nemščina
Riesling-Hochgewächs	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Schillerwein	Württemberg	kakovostno vino pdpo	nemščina
Weißherbst	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Winzersekt	vsa	kakovostno peneče vino pdpo	nemščina

GRČIJA			
Όνομασια Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Appellation d'origine controlée)	vsa	kakovostno vino pdpo	grščina
Όνομασια Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supérieure)	vsa	kakovostno vino pdpo	grščina
Όίνος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνές (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)	kakovostno likersko vino pdpo	grščina



Οίνος φυσικώς γλυκός (Vin naturellement doux)	Vins de paille : Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνές (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου- Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)	kakovostno vino pdpo	grščina
Ονομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	vsa	namizno vino z geografsko označbo	grščina
Τοπικός Οίνος (vins de pays)	vsa	namizno vino z geografsko označbo	grščina
Αγρέπαυλη (Agrepanlis)	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	grščina
Αμπέλι (Ampeli)	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	grščina
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	grščina
Αρχοντικό (Archontiko)	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	grščina
Κάβα <sup>5</sup> (Cava)	vsa	namizno vino z geografsko označbo	grščina
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)	kakovostno likersko vino pdpo	grščina

<sup>5</sup> Zaščita izraza "cava", predvidena v Uredbi Sveta (ES) št. 1493/1999, ne posega v zaščito geografske označbe, ki se uporablja za kakovostna peneča vina pdpo "Cava".

Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	grščina
Κάστρο (Kastro)	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	grščina
Κτήμα (Ktima)	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	grščina
Λιαστός (Liaostos)	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	grščina
Μετόχι (Metochi)	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	grščina
Μοναστήρι (Monastiri)	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	grščina
Νάμα (Nama)	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	grščina
Νυχτέρι (Nychteri)	Σαντορίνη	kakovostno vino pdpo	grščina
Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	grščina
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	grščina
Πύργος (Pyrgos)	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	grščina
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	grščina
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	vsa	kakovostno likersko vino pdpo	grščina
Βερντέα (Verntea)	Ζάκυνθος	namizno vino z geografsko označbo	grščina
Vinsanto	Σαντορίνη	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	grščina

ŠPANIJA			
Denominacion de origen (DO)	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Denominacion de origen calificada (DOCa)	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Vino dulce natural	vsa	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Vino generoso	<sup>1</sup>	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Vino generoso de licor	<sup>2</sup>	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Vino de la Tierra	vsa	namizno vino z geografsko označbo	
Aloque	DO Valdepeñas	kakovostno vino pdpo	španščina
Amontillado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Añejo	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	španščina
Añejo	DO Málaga	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Chacoli / Txakolina	DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava	kakovostno vino pdpo	španščina

<sup>1</sup> Zadevna vina so kakovostna likerska vina pdpo, predvidena v odstavku 8 točke L Priloge VI k Uredbi Sveta (ES) št. 1493/1999.

<sup>2</sup> Zadevna vina so kakovostna likerska vina pdpo, predvidena v odstavku 11 točke L Priloge VI k Uredbi Sveta (ES) št. 1493/1999.

Clásico	DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte- Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute- Isora	kakovostno vino pdpo	španščina
Cream	DDOO Jerez-Xerès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	kakovostno likersko vino pdpo	angleščina
Criadera	DDOO Jerez-Xerès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Criaderas y Soleras	DDOO Jerez-Xerès- Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Crianza	vsa	kakovostno vino pdpo	španščina
Dorado	DO Rueda DO Málaga	kakovostno likersko vino pdpo	španščina

Fino	DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Fondillón	DO Alicante	kakovostno vino pdpo	španščina
Gran Reserva	vsa kakovostna vina pdpo Cava	kakovostno vino pdpo kakovostno peneče vino pdpo	španščina
Lágrima	DO Málaga	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Noble	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	španščina
Noble	DO Málaga	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Oloroso	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Pajarete	DO Málaga	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Pálido	DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Palo Cortado	DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla- Moriles	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Primero de cosecha	DO Valencia	kakovostno vino pdpo	španščina
Rancio	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Raya	DO Montilla-Moriles	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Reserva	vsa	kakovostno vino pdpo	španščina
Sobremadre	DO vinos de Madrid	kakovostno vino pdpo	španščina

Solera	DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Superior	vsa	kakovostno vino pdpo	španščina
Trasañejo	DO Málaga	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Vino Maestro	DO Málaga	kakovostno likersko vino pdpo	španščina
Vendimia inicial	DO Utiel-Requena	kakovostno vino pdpo	španščina
Viejo	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo in namizno vino z geografsko označbo	španščina
Vino de tea	DO La Palma	kakovostno vino pdpo	španščina

FRANCIJA			
Appellation d'origine contrôlée	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	francoščina
Appellation contrôlée	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	
Appellation d'origine Vin Délémité de qualité supérieure	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	francoščina
Vin doux naturel	AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes	kakovostno vino pdpo	francoščina
Vin de pays	vsa	namizno vino z geografsko označbo	francoščina
Ambré	vsa	kakovostno likersko vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	francoščina
Château	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo	francoščina
Clairnet	AOC Bourgogne AOC Bordeaux	kakovostno vino pdpo	francoščina

Claret	AOC Bordeaux	kakovostno vino pdpo	francoščina
Clos	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	francoščina
Cru Artisan	AOC Médoc, Haut- Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	kakovostno vino pdpo	francoščina
Cru Bourgeois	AOC Médoc, Haut- Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	kakovostno vino pdpo	francoščina
Cru Classé, éventuellement précédé de : Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac	kakovostno vino pdpo	francoščina
Edelzwicker	AOC Alsace	kakovostno vino pdpo	nemščina



Grand Cru	AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos- de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières- Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes- Chambertin, , Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier- Montrachet, Bâtard- Montrachet, Bienvenues-Bâtard- Montrachet, Criots- Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion	kakovostno vino pdpo	francoščina
Grand Cru	Champagne	kakovostno peneče vino pdpo	francoščina
Hors d'âge	AOC Rivesaltes	kakovostno likersko vino pdpo	francoščina
Passe-tout-grains	AOC Bourgogne	kakovostno vino pdpo	francoščina

Premier Cru	AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, , Côtes de Brouilly, , Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesses, Pommard, Puligny-Montrachet, , Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo	francoščina
Primeur	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	francoščina
Rancio	AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau	kakovostno likersko vino pdpo	francoščina

Sélection de grains nobles	AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac	kakovostno vino pdpo	francoščina
Sur Lie	AOC Muscadet, Muscadet –Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet- Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	francoščina
Tuilé	AOC Rivesaltes	kakovostno likersko vino pdpo	francoščina
Vendanges tardives	AOC Alsace, Jurançon	kakovostno vino pdpo	francoščina
Villages	AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon	kakovostno vino pdpo	francoščina
Vin de paille	AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage	kakovostno vino pdpo	francoščina
Vin jaune	AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)	kakovostno vino pdpo	francoščina

ITALIJA			
Denominazione di Origine Controllata / D.O.C.	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo, delno prevreti grozdni mošt z geografsko označbo	italijanščina
Denominazione di Origine Controllata e Garantita / D.O.C.G.	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo, delno prevreti grozdni mošt z geografsko označbo	italijanščina
Vino Dolce Naturale	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Inticazione geografica tipica (IGT)	vsa	namizno vino, "vin de pays", vino iz prezrelega grozdja, delno prevreti grozdni mošt z geografsko označbo	italijanščina
Landwein	vino z geografsko označbo iz avtonomne pokrajine Bolzano	namizno vino, "vin de pays", vino iz prezrelega grozdja, delno prevreti grozdni mošt z geografsko označbo	nemščina
Vin de pays	vino z geografsko označbo iz regije Aosta	namizno vino, "vin de pays", vino iz prezrelega grozdja, delno prevreti grozdni mošt z geografsko označbo	francoščina
Alberata o vigneti ad alberata	DOC Aversa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo	italijanščina
Amarone	DOC Valpolicella	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Ambra	DOC Marsala	kakovostno vino pdpo	italijanščina

Ambrato	DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Annoso	DOC Controguerra	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Apianum	DOC Fiano di Avellino	kakovostno vino pdpo	latinščina
Auslese	DOC Caldaro e Caldaro classico-Alto Adige	kakovostno vino pdpo	nemščina
Barco Reale	DOC Barco Reale di Carmignano	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Brunello	DOC Brunello di Montalcino	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Buttafuoco	DOC Oltrepò Pavese	kakovostno vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo	italijanščina
Cacc'e mitte	DOC Cacc'e Mitte di Lucera	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Cagnina	DOC Cagnina di Romagna	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Cannellino	DOC Frascati	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Cerasuolo	DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Chiaretto	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	italijanščina
Ciaret	DOC Monferrato	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Château	DOC de la région Valle d'Aosta	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	francoščina
Classico	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina

Dunkel	DOC Alto Adige DOC Trentino	kakovostno vino pdpo	nemščina
Est !Est ! !Est !!!	DOC Est !Est ! !Est !!! di Montefiascone	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo	latinščina
Falerno	DOC Falerno del Massico	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Fine	DOC Marsala	kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Fior d'Arancio	DOC Colli Euganei	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	italijanščina
Falerio	DOC Falerio dei colli Ascolani	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Flétri	DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Garibaldi Dolce (ou GD)	DOC Marsala	kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Governo all'uso toscano	DOCG Chianti / Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	italijanščina
Gutturnio	DOC Colli Piacentini	kakovostno vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo	italijanščina
Italia Particolare (ou IP)	DOC Marsala	kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	DOC Caldaro DOC Alto Adige (avec la dénomination Santa Maddalena e Terlano)	kakovostno vino pdpo	nemščina
Kretzer	DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano	kakovostno vino pdpo	nemščina
Lacrima	DOC Lacrima di Morro d'Alba	kakovostno vino pdpo	italijanščina

Lacryma Christi	DOC Vesuvio	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Lambiccato	DOC Castel San Lorenzo	kakovostno vino pdpo	italijanščina
London Particular (ou LP ou Inghilterra)	DOC Marsala	kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Morellino	DOC Morellino di Scansano	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Occhio di Pernice	DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Oro	DOC Marsala	kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Pagadebit	DOC pagadebit di Romagna	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Passito	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	italijanščina
Ramie	DOC Pinerolese	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Rebola	DOC Colli di Rimini	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Recioto	DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo	italijanščina
Riserva	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina

Rubino	DOC Garda Colli Mantovani DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Rubino	DOC Marsala	kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Sangue di Giuda	DOC Oltrepò Pavese	kakovostno vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo	italijanščina
Scelto	vsa	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Sciacchetrà	DOC Cinque Terre	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Sciac-trà	DOC Pornassio o Ormeasco di Pornassio	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Sforzato, Sfursàt	DO Valtellina	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Spätlese	DOC / IGT de Bolzano	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	nemščina
Soleras	DOC Marsala	kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Stravecchio	DOC Marsala	kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Strohwein	DOC / IGT de Bolzano	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	nemščina
Superiore	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Superiore Old Marsala (ou SOM)	DOC Marsala	kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Torchiato	DOC Colli di Conegliano	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Torcolato	DOC Breganze	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Vecchio	DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina



Vendemmia Tardiva	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	italijanščina
Verdolino	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	italijanščina
Vergine	DOC Marsala DOC Val di Chiana	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Vermiglio	DOC Colli dell'Etruria Centrale	kakovostno likersko vino pdpo	italijanščina
Vino Fiore	vsa	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Vino Nobile	Vino Nobile di Montepulciano	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Vino Novello o Novello	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	italijanščina
Vin santo / Vino Santo / Vinsanto	DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Monteregio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino	kakovostno vino pdpo	italijanščina
Vivace	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	italijanščina

CIPER			
Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης	vsa	kakovostno vino pdpo	grščina
Τοπικός Οίνος	vsa	namizno vino z geografsko označbo	grščina
Μοναστήρι (Monastiri)	vsa	kakovostno vino pdpo in namizno vino z geografsko označbo	grščina
Κτήμα (Ktima)	vsa	kakovostno vino pdpo in namizno vino z geografsko označbo	grščina

LUKSEMBURG			
Marque nationale	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo	francoščina
Appellation contrôlée	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo	francoščina
Appellation d'origine contrôlée	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo	francoščina
Vin de pays	vsa	namizno vino z geografsko označbo	francoščina
Grand premier cru	vsa	kakovostno vino pdpo	francoščina
Premier cru	vsa	kakovostno vino pdpo	francoščina
Vin classé	vsa	kakovostno vino pdpo	francoščina
Château	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo	francoščina

MADŽARSKA			
minőségi bor	vsa	kakovostno vino pdpo	madžarščina
különleges minőségű bor	vsa	kakovostno vino pdpo	madžarščina
fordítás	Tokaj / -i	kakovostno vino pdpo	madžarščina
máslás	Tokaj / -i	kakovostno vino pdpo	madžarščina
szamorodni	Tokaj / -i	kakovostno vino pdpo	madžarščina
aszú ... puttonyos, completed by the numbers 3-6	Tokaj / -i	kakovostno vino pdpo	madžarščina
aszúszencia	Tokaj / -i	kakovostno vino pdpo	madžarščina
eszencia	Tokaj / -i	kakovostno vino pdpo	madžarščina
tájbor	vsa	namizno vino z geografsko označbo	madžarščina
bikavér	Eger, Szekszárd	kakovostno vino pdpo	madžarščina
késői szüretelésű bor	vsa	kakovostno vino pdpo	madžarščina
válogatott szüretelésű bor	vsa	kakovostno vino pdpo	madžarščina
muzeális bor	vsa	kakovostno vino pdpo	madžarščina
siller	vsa	namizno vino z geografsko označbo in kakovostno likersko vino pdpo	madžarščina

AVSTRIJA			
Qualitätswein	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Ausbruch / Ausbruchwein	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Auslese / Auslesewein	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Beerenauslese (wein)	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Eiswein	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Kabinett / Kabinettwein	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Schilfwein	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Spätlese / Spätlesewein	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Strohwein	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Trockenbeerenauslese	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Landwein	vsa	namizno vino z geografsko označbo	
Ausstich	vsa	kakovostno vino pdpo in namizno vino z geografsko označbo	nemščina
Auswahl	vsa	kakovostno vino pdpo in namizno vino z geografsko označbo	nemščina
Bergwein	vsa	kakovostno vino pdpo in namizno vino z geografsko označbo	nemščina

Klassik / Classic	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Erste Wahl	vsa	kakovostno vino pdpo in namizno vino z geografsko označbo	nemščina
Hausmarke	vsa	kakovostno vino pdpo in namizno vino z geografsko označbo	nemščina
Heuriger	vsa	kakovostno vino pdpo in namizno vino z geografsko označbo	nemščina
Jubiläumswein	vsa	kakovostno vino pdpo in namizno vino z geografsko označbo	nemščina
Reserve	vsa	kakovostno vino pdpo	nemščina
Schilcher	Steiermark	kakovostno vino pdpo in namizno vino z geografsko označbo	nemščina
Sturm	vsa	delno povreti grozdni mošt z geografsko označbo	nemščina

PORTUGALSKA			
Denominação de origem (DO)	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	portugalščina
Denominação de origem controlada (DOC)	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	portugalščina
Indicação de proveniência regulamentada (IPR)	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno biser vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	portugalščina
Vinho doce natural	vsa	kakovostno likersko vino pdpo	portugalščina
Vinho generoso	DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos	kakovostno likersko vino pdpo	portugalščina
Vinho regional	vsa	namizno vino z geografsko označbo	portugalščina
Canteiro	DO Madeira	kakovostno likersko vino pdpo	portugalščina
Colheita Seleccionada	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	portugalščina

Crusted / Crusting	DO Porto	kakovostno likersko vino pdpo	angleščina
Escolha	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	portugalščina
Escuro	DO Madeira	kakovostno likersko vino pdpo	portugalščina
Fino	DO Porto DO Madeira	kakovostno likersko vino pdpo	portugalščina
Frasqueira	DO Madeira	kakovostno likersko vino pdpo	portugalščina
Garrafeira	vsa	kakovostno vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo kakovostno likersko vino pdpo	portugalščina
Lágrima	DO Porto	kakovostno likersko vino pdpo	portugalščina
Leve	namizno vino z geografsko oznako Estremadura in Ribatejano DO Madeira, DO Porto	namizno vino z geografsko označbo kakovostno likersko vino pdpo	portugalščina
Nobre	DO Dão	kakovostno vino pdpo	portugalščina
Reserva	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo, kakovostno peneče vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	portugalščina
Reserva velha (or grande reserva)	DO Madeira	kakovostno peneče vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo	portugalščina
Ruby	DO Porto	kakovostno likersko vino pdpo	angleščina
Solera	DO Madeira	kakovostno likersko vino pdpo	portugalščina
Super reserva	vsa	kakovostno peneče vino pdpo	portugalščina
Superior	vsa	kakovostno vino pdpo, kakovostno likersko vino pdpo, namizno vino z geografsko označbo	portugalščina
Tawny	DO Porto	kakovostno likersko vino pdpo	angleščina
Vintage supplemented by Late Bottle (LBV) ou Character	DO Porto	kakovostno likersko vino pdpo	angleščina
Vintage	DO Porto	kakovostno likersko vino pdpo	angleščina

SLOVENIJA			
Penina	vsa	kakovostno peneče vino pdpo	slovenščina
pozna trgatav	vsa	kakovostno vino pdpo	slovenščina
izbor	vsa	kakovostno vino pdpo	slovenščina
jagodni izbor	vsa	kakovostno vino pdpo	slovenščina
suhi jagodni izbor	vsa	kakovostno vino pdpo	slovenščina
ledeno vino	vsa	kakovostno vino pdpo	slovenščina
arhivsko vino	vsa	kakovostno vino pdpo	slovenščina
mlado vino	vsa	kakovostno vino pdpo	slovenščina
Cviček	Dolenjska	kakovostno vino pdpo	slovenščina
Teran	Kras	kakovostno vino pdpo	slovenščina

SLOVAŠKA			
forditáš	Tokaj / -ská / -ský / -ské	kakovostno vino pdpo	slovaščina
mášláš	Tokaj / -ská / -ský / -ské	kakovostno vino pdpo	slovaščina
samorodné	Tokaj / -ská / -ský / -ské	kakovostno vino pdpo	slovaščina
výber ... putňový, completed by the numbers 3-6	Tokaj / -ská / -ský / -ské	kakovostno vino pdpo	slovaščina
výberová esencia	Tokaj / -ská / -ský / -ské	kakovostno vino pdpo	slovaščina
esencia	Tokaj / -ská / -ský / -ské	kakovostno vino pdpo	slovaščina

**DODATEK 3****SEZNAM KONTAKTNIH OSEB**

(iz člena 12 Priloge II)

## (a) Skupnost

Evropska komisija

Generalni direktorat za kmetijstvo in razvoj podeželja

Direktorat B Mednarodne zadeve II

Vodja enote B.2 za širitev

B-1049 Bruselj

Belgija

Telefon: +32 2 2991111

Faks: +32 2 2966292

## (b) Albanija

ga. Brunilda Stamo, direktorica

Direktorat za proizvodnjo

Ministrstvo za kmetijstvo, prehrano in varstvo potrošnikov

Sheshi Skenderbej 2

Tirana

Albanija

Telefon/faks: +355 4 225872

E-naslov: bstamo@albnet.net

PROTOKOL 4  
O OPREDELITVI POJMA  
"IZDELKI S POREKLOM" IN  
NAČINIH UPRAVNEGA SODELOVANJA



## KAZALO

NASLOV I	SPLOŠNE DOLOČBE
Člen 1	Opredelitve pojmov
NASLOV II	OPREDELITEV POJMA "IZDELKI S POREKLOM"
Člen 2	Splošne zahteve
Člen 3	Dvostranska kumulacija v Skupnosti
Člen 4	Dvostranska kumulacija v Albaniji
Člen 5	V celoti pridobljeni izdelki
Člen 6	Dovolj obdelani ali predelani izdelki
Člen 7	Nezadostna obdelava ali predelava
Člen 8	Enota kvalifikacije
Člen 9	Pripomočki, nadomestni deli in orodje
Člen 10	Garniture
Člen 11	Nevtralni elementi
NASLOV III	ZAHTEVE GLEDE OZEMLJA
Člen 12	Načelo teritorialnosti
Člen 13	Neposredni prevoz
Člen 14	Razstave
NASLOV IV	POVRAČILO ALI IZVZETJE
Člen 15	Prepoved povračila ali oprostitev plačila carinskih dajatev
NASLOV V	DOKAZILO O POREKLU
Člen 16	Splošne zahteve
Člen 17	Postopek izdaje potrdila o gibanju blaga EUR.1

- Člen 18 Naknadno izdano potrdilo o gibanju blaga EUR.1
- Člen 19 Izdaja dvojnika potrdila o gibanju blaga EUR.1
- Člen 20 Izdaja potrdila o gibanju blaga EUR.1 na osnovi predhodno izdanega ali sestavljenega dokazila o poreklu
- Člen 21 Pogoji za izpolnitev izjave na računu
- Člen 22 Pooblaščen izvoznik
- Člen 23 Veljavnost dokazila o poreklu
- Člen 24 Predložitev dokazila o poreklu
- Člen 25 Uvoz po delih
- Člen 26 Izjeme glede dokazila o poreklu
- Člen 27 Dokazna dokumentacija
- Člen 28 Hramba dokazila o poreklu in dokazne dokumentacije
- Člen 29 Razlike in formalne napake
- Člen 30 Zneski, izraženi v eurih
- NASLOV VI NAČINI UPRAVNEGA SODELOVANJA
- Člen 31 Medsebojna pomoč
- Člen 32 Preverjanje dokazil o poreklu
- Člen 33 Reševanje sporov
- Člen 34 Kazni
- Člen 35 Proste cone

## NASLOV VII CEUTA IN MELILLA

Člen 36 Uporaba Protokola

Člen 37 Posebni pogoji

## NASLOV VIII KONČNE DOLOČBE

Člen 38 Spremembe Protokola

## Seznam prilog

Priloga I: Uvodne opombe k seznamu v Prilogi II

Priloga II: Seznam obdelav ali predelav, ki jih je treba opraviti na materialih brez porekla, da bi lahko izdelan izdelek dobil status blaga s poreklom

Priloga III: Vzorec potrdila o gibanju blaga EUR.1 ter uporaba potrdila o gibanju blaga EUR.1

Priloga IV: Besedilo izjave na računu

## Skupni izjavi

Skupna izjava o Kneževini Andora

Skupna izjava o Republiki San Marino

## NASLOV I SPLOŠNE DOLOČBE

### ČLEN 1 Opredelitve pojmov

Za namene tega Protokola:

- (a) "izdelava" pomeni katero koli vrsto obdelave ali predelave, vključno s sestavljanjem ali posebnimi postopki;
- (b) "material" pomeni vsako sestavino, surovino, komponento ali del itd., ki se uporablja pri izdelavi proizvoda;
- (c) "izdelek" pomeni proizvod ali izdelek, ki se izdeluje, čeprav je namenjen kasnejši uporabi pri drugem postopku izdelave;
- (d) "blago" pomeni materiale in izdelke;
- (e) "carinska vrednost" je vrednost, določena v skladu s Sporazumom iz leta 1994 o izvajanju člena VII Splošnega sporazuma o carinah in trgovini (Sporazum STO o carinski vrednosti);
- (f) "cena franko tovarna" je cena franko tovarna, plačana proizvajalcu v Skupnosti ali v Albaniji, v čigar tovarni je bil izdelek nazadnje obdelan ali predelan, če cena vključuje vrednost vseh uporabljenih materialov, od katere se odštejejo vsi notranji davki, ki se ali se lahko povrnejo ob izvozu izdelka;

- (g) "vrednost materialov" pomeni carinsko vrednost uporabljenih materialov brez porekla v času uvoza, če ta ni znana ali je ni mogoče določiti, pa je to prva cena, ki jo je mogoče določiti za materiale v Skupnosti ali v Albaniji;
- (h) "vrednost materialov s poreklom" je vrednost teh materialov, kot so opredeljeni v točki (g) in se smiselno uporabljajo;
- (i) "dodana vrednost" je cena franko tovarna z odbitkom carinske vrednosti vsakega uporabljenega materiala s poreklom iz druge pogodbenice, kadar carinska vrednost ni znana ali je ni mogoče določiti, pa je to prva cena, ki jo je mogoče določiti za izdelke v Skupnosti ali v Albaniji;
- (j) "poglavja" in "tarifne številke" so poglavja in številke (štirimestne oznake), uporabljene v nomenklaturi, ki sestavljajo harmonizirani sistem poimenovanj in šifrskih oznak blaga, ki je v tem protokolu omenjen kot "harmonizirani sistem" ali "HS";
- (k) "uvršččen" se nanaša na uvrstitev izdelka ali materiala pod določeno tarifno številko;
- (l) "pošiljka" pomeni izdelke, ki jih posamezni uvoznik istočasno pošlje posameznemu prejemniku ali izdelke, ki so zajeti v enotni prevoznih listini o prevozu od izvoznika do prejemnika, če pa takšne listine ni, v enotnem računu;
- (m) "ozemlje" vključuje ozemeljske vode.

NASLOV II  
OPREDELITEV POJMA "IZDELKI S POREKLOM"

ČLEN 2

Splošne zahteve

1. Za namene izvajanja Sporazuma se šteje, da imajo poreklo v Skupnosti naslednji izdelki:
  - (a) izdelki, v celoti pridobljeni v Skupnosti v smislu člena 5;
  - (b) izdelki, pridobljeni v Skupnosti, ki vsebujejo materiale, ki niso v celoti pridobljeni v Skupnosti, pod pogojem, da so takšni materiali dovolj obdelani ali predelani v Skupnosti v smislu člena 6.
2. Za namene izvajanja Sporazuma se šteje, da imajo poreklo v Albaniji naslednji izdelki:
  - (a) izdelki, v celoti pridobljeni v Albaniji v smislu člena 5;
  - (b) izdelki, pridobljeni v Albaniji, ki vsebujejo materiale, ki niso v celoti pridobljeni v Albaniji, pod pogojem, da so takšni materiali dovolj obdelani ali predelani v Albaniji v smislu člena 6.

### ČLEN 3

#### Dvostranska kumulacija v Skupnosti

Materiali s poreklom iz Albanije se obravnavajo kot materiali s poreklom iz Skupnosti, če jih vsebujejo izdelki, ki so bili pridobljeni v zadevni državi. Ni treba, da so takšni materiali dovolj obdelani ali predelani, pod pogojem, da so bili obdelani ali predelani bolj, kakor to določa člen 7.

### ČLEN 4

#### Dvostranska kumulacija v Albaniji

Materiali s poreklom v Skupnosti se štejejo kot materiali s poreklom iz Albanije, če jih vsebujejo izdelki, ki so bili pridobljeni v zadevni državi. Ni treba, da so takšni materiali dovolj obdelani ali predelani, pod pogojem, da so bili obdelani ali predelani bolj, kakor to določa člen 7.

## ČLEN 5

## V celoti pridobljeni izdelki

1. Za v celoti pridobljene v Skupnosti ali v Albaniji se štejejo:
  - (a) mineralni izdelki, pridobljeni iz tal ali morskega dna;
  - (b) tam pridelani rastlinski izdelki;
  - (c) tam rojene in vzrejene žive živali;
  - (d) proizvodi iz živih, tam vzrejenih živali;
  - (e) proizvodi, tam pridobljeni z lovom ali ribolovom;
  - (f) proizvodi morskega ribolova in drugi proizvodi iz morja, pridobljeni z njihovimi plovili izven ozemeljskih voda Skupnosti ali Albanije;
  - (g) proizvodi, izdelani na njunih predelovalnih ladjah izključno iz proizvodov, navedenih v (f);
  - (h) tam zbrano rabljeno blago, primerno samo za ponovno pridobivanje surovin, vključno z rabljenimi pnevmatikami, primernimi samo za protektiranje ali da se uporabijo kot odpadni material;



- (i) odpadki in ostanki tam izvedenih postopkov izdelave;
- (j) proizvodi, pridobljeni iz morskega dna ali podtalja zunaj njihovih ozemeljskih voda, pod pogojem, da imajo izključne pravice do izkoriščanja morskega dna ali podtalja; in
- (k) blago, tam izdelano izključno iz proizvodov, navedenih v (a) do (j).

2. Izraza "njihova plovila" in "njihove predelovalne ladje" v odstavku 1(f) in (g) se uporabljata samo za plovila in predelovalne ladje:

- (a) ki so registrirani ali vpisani v državi članici Skupnosti ali v Albaniji;
- (b) ki plujejo pod zastavo države članice Skupnosti ali Albanije;
- (c) ki so najmanj 50 % v lasti državljanov držav članic Skupnosti ali Albanije, ali pa družbe s sedežem v eni od teh držav, katerega direktor ali direktorji, predsednik uprave ali nadzornega sveta in večina članov teh odborov so državljani držav članic Skupnosti ali Albanije, in v katerih v primeru osebnih družb ali družb z omejeno odgovornostjo, poleg tega vsaj polovica kapitala pripada tem državam ali javnim organom ali državljanom omenjenih držav;

- (d) katerih poveljnik in častniki so državljani držav članic Skupnosti ali Albanije oziroma
- (e) na katerih je vsaj 75 % posadke državljanov držav članic Skupnosti ali Albanije.

## ČLEN 6

### Dovolj obdelani ali predelani izdelki

1. Za namene člena 2 se izdelki, ki niso v celoti pridobljeni, štejejo kot dovolj obdelani ali predelani, če so izpolnjeni pogoji iz seznama Priloge II.

Zgoraj navedeni pogoji za vse izdelke, za katere velja Sporazum, navajajo postopke obdelave ali predelave, ki morajo biti opravljeni na materialih brez porekla, uporabljenih pri izdelavi teh izdelkov in se nanašajo samo na take materiale. Če se izdelek, ki je pridobil poreklo z izpolnitvijo pogojev iz seznama, uporablja pri izdelavi drugega izdelka, se torej pogoji, ki se uporabljajo za izdelek, v katerega je ta vključen, ne uporabljajo zanj in se ne upoštevajo materiali brez porekla, ki so morda uporabljeni pri njegovi izdelavi.

2. Ne glede na odstavek 1 se materiali brez porekla, ki se v skladu s pogoji s seznama ne bi smeli uporabljati pri izdelavi izdelka, lahko kljub temu uporabljajo, če:

- (a) njihova skupna vrednost ne presega 10 % cene izdelka franko tovarna;

- (b) kar zadeva največje vrednosti materialov brez porekla, se pri uporabi tega odstavka ne presežejo odstotki s seznama.

Ta odstavek se ne uporablja za izdelke iz poglavij 50 do 63 harmoniziranega sistema.

3. Odstavka 1 in 2 se uporabljata v skladu z določbami člena 7.

## ČLEN 7

### Nezadostna obdelava ali predelava

1. Brez poseganja v odstavek 2, in ne glede na to, če so pogoji iz člena 6 izpolnjeni ali ne, za obdelavo ali predelavo, ki ni zadostna za dodelitev statusa izdelkov s poreklom, veljajo, naslednji postopki:
- (a) postopki za ohranitev blaga v dobrem stanju med prevozom in skladiščenjem;
  - (b) razstavljanje in sestavljanje pošiljk;
  - (c) pranje, čiščenje, odstranjevanje prahu, oksidov, olja, barve ali drugih snovi za prekrivanje;

- (d) likanje tekstila;
- (e) preprosti postopki barvanja in loščenja;
- (f) luščenje, delno ali popolno beljenje, poliranje in glaziranje žit in riža;
- (g) postopki za barvanje sladkorja ali izdelavo sladkornih kock;
- (h) lupljenje, razkoščičevanje in luščenje sadja, oreščkov in zelenjave;
- (i) ostrenje, preprosto brušenje ali preprosto rezanje;
- (j) sejanje, prebiranje, sortiranje, klasificiranje, razvrščanje, usklajevanje (vključno s sestavljanjem garnitur izdelkov);
- (k) preprosto pakiranje v steklenice, pločevinke, čutare, vrečke, zaboje, škatle, pritrjevanje na lepenko ali deske in vsi drugi preprosti postopki pakiranja;
- (l) pritrjevanje ali tiskanje oznak, nalepk, logotipov in drugih podobnih znakov za razlikovanje na izdelke in njihovo embalažo;

- (m) preprosto mešanje izdelkov, različnih vrst ali ne;
- (n) enostavno sestavljanje delov izdelkov v popoln izdelek ali razstavljanje izdelkov na dele;
- (o) kombinacija dveh ali več postopkov, opisanih v točkah od (a) do (n); in
- (p) zakol živali.

2. Pri ugotavljanju, ali naj se postopek obdelave ali predelave, ki je bil opravljen na izdelku, obravnava kot nezadosten v smislu odstavka 1, se upoštevajo vsi postopki, ki so bili na določenem izdelku opravljeni v Skupnosti ali v Albaniji.

## ČLEN 8

### Enota kvalifikacije

1. Enota kvalifikacije za uporabo določb tega protokola je posamezen izdelek, ki šteje za osnovno enoto pri uvrščanju ob uporabi nomenklature harmoniziranega sistema.

Iz tega sledi, da:

- (a) kadar je izdelek, ki ga sestavlja skupina izdelkov ali je sestavljen iz izdelkov, uvrščen po pogojih harmoniziranega sistema v eno tarifno številko, potem celota predstavlja enoto kvalifikacije;

- (b) kadar je pošiljka sestavljena iz več enakih izdelkov, ki se uvrščajo pod isto tarifno številko harmoniziranega sistema, je treba pri uporabi določb tega protokola vsak izdelek obravnavati posebej.
2. Kadar je embalaža po splošnem pravilu 5 harmoniziranega sistema pri uvrstitvi vključena v izdelek, je vključena tudi pri določanju porekla.

#### ČLEN 9

##### Pripomočki, nadomestni deli in orodje

Pripomočki, nadomestni deli in orodje, poslani skupaj z delom opreme, stroja, naprave ali vozila, ki so del običajne opreme in so vključeni v njeno ceno ali pa niso posebej fakturirani, se štejejo za del te opreme, stroja, naprave ali vozila.

#### ČLEN 10

##### Garniture

Garniture, opredeljene v splošnem pravilu 3 harmoniziranega sistema, se obravnavajo kot izdelki s poreklom, če so vsi sestavni deli izdelki s poreklom. Če pa je garnitura sestavljena iz izdelkov s poreklom in izdelkov brez porekla, se garnitura kot celota obravnava kot izdelek s poreklom, pod pogojem, da vrednost izdelkov brez porekla ne presega 15 % cene garniture franko tovarna.

## ČLEN 11

### Nevtralni elementi

Da bi ugotovili, ali ima izdelek poreklo, ni treba ugotavljati porekla za naslednje izdelke, ki so lahko uporabljeni pri njegovi izdelavi:

- (a) energijo in gorivo;
- (b) obrat in opremo;
- (c) stroje in orodja; oziroma
- (d) blago, ki ni vključeno ali ni namenjeno za vključitev v končno sestavo izdelka.

## NASLOV III

### ZAHTEVE GLEDE OZEMLJA

## ČLEN 12

### Načelo teritorialnosti

1. Pogoje za pridobitev statusa izdelka s poreklom, ki je določen v Naslovu II, je treba brez prekinitve izpolnjevati v Skupnosti ali v Albaniji.

2. Kadar se blago s poreklom, izvoženo iz Skupnosti ali iz Albanije v drugo državo, vrne, ga je treba obravnavati kot blago brez porekla, razen če se carinskim organom lahko dokaže, da:

(a) je vrnjeno blago isto kot izvoženo blago in

(b) da v zvezi z blagom, v obdobju, ko se je nahajalo v tisti državi ali med izvozom, niso bili opravljeni nikakršni postopki, razen tistih, ki so potrebni, da se ohrani v dobrem stanju.

3. Na pridobitev statusa izdelka s poreklom v skladu s pogoji iz Naslova II ne vplivajo obdelave ali predelave, ki se izvajajo zunaj Skupnosti ali Albanije v zvezi z materiali, ki se izvažajo iz Skupnosti ali Albanije in se naknadno tja ponovno uvažajo, pod pogojem da:

(a) se navedeni materiali v celoti pridobijo v Skupnosti oziroma v Albaniji ali so bili tam pred izvozom predmet obdelave ali predelave, ki ni zajeta v postopkih postopkeiz člena 7 ter

(b) če se carinskim organom lahko dokaže, da:

(i) se je ponovno uvoženo blago pridobilo z obdelavo ali predelavo izvoženih materialov

in

(ii) skupna dodana vrednost, pridobljena zunaj Skupnosti ali Albanije, na podlagi določb tega člena ne presega 10 % cene franko tovarna končnega izdelka, za katerega se zahteva status izdelka s poreklom.



4. Za namene odstavka 3 se pogoji za pridobitev statusa izdelka s poreklom iz Naslova II ne uporabljajo za obdelave ali predelave, ki se izvajajo zunaj Skupnosti ali Albanije. Kadar se na seznamu v Prilogi II za določanje statusa izdelka s poreklom končnega izdelka uporablja pravilo, ki določa največjo vrednost za vse uporabljene materiale brez porekla, pa skupna vrednost uporabljenih materialov brez porekla na ozemlju zadevne pogodbenice in prišteta skupna dodana vrednost, pridobljena zunaj Skupnosti ali Albanije na podlagi določb tega člena, ne presejata navedenega deleža.
5. Za uporabo določb odstavkov 3 in 4 "skupna dodana vrednost" pomeni vse stroške, nastale zunaj Skupnosti ali Albanije, vključno z vrednostjo tam uporabljenih materialov.
6. Določbe odstavkov 3 in 4 se ne uporabljajo za izdelke, ki ne izpolnjujejo pogojev, določenih v seznamu iz Priloge II, ali ki se lahko obravnavajo kot zadostno obdelani ali predelani, da se uporabljajo dovoljena odstopanja, določena v členu 6(2).
7. Določbe odstavkov 3 in 4 se ne uporabljajo za izdelke iz poglavij 50 do 63 harmoniziranega sistema.
8. Vse vrste obdelav ali predelav, ki jih zajemajo določbe tega člena in ki se izvajajo zunaj Skupnosti ali Albanije, se izvajajo na podlagi pasivnega oplemenitenja ali podobnih postopkov.

## ČLEN 13

### Neposredni prevoz

1. Preferencialna obravnava, določena s Sporazumom, se uporablja samo za izdelke, ki izpolnjujejo pogoje iz tega protokola in se neposredno prevažajo med Skupnostjo in Albanijo. Vendar pa se izdelki, ki sestavljajo eno samo pošiljko, lahko prevažajo prek drugih ozemelj s pretovarjanjem ali z začasnim skladiščenjem na takšnih ozemljih, če je to potrebno, pod pogojem, da ostanejo pod nadzorom carinskih organov v državi tranzita ali skladiščenja in da se v zvezi z njimi ne opravljajo drugi postopki razen raztovarjanja, ponovnega natovarjanja ali drugih postopkov, potrebnih za ohranjanje blaga v dobrem stanju.

Izdelki s poreklom se lahko prenašajo po cevovodih preko ozemlja, ki ni ozemlje Skupnosti ali Albanije.

2. Kot dokazilo, da so pogoji iz odstavka 1 izpolnjeni, je treba pristojnim carinskim organom države uvoznice predložiti:

(a) enotno prevozno listino, ki zajema prevoz iz države izvoznice preko države tranzita, ali

- (b) potrdilo, ki ga izdajo carinski organi države tranzita in ki:
  - (i) vsebuje natančen poimenovanje izdelkov;
  - (ii) navaja datume raztovarjanja in ponovnega natovarjanja izdelkov in, kjer je primerno, imena ladij ali drugih uporabljenih prevoznih sredstev in
  - (iii) potrjuje pogoje, pod katerimi so bili izdelki zadržani v državi tranzita;ali
- (c) če teh ni, katere koli listine, ki to dokazujejo.

#### ČLEN 14

##### Razstave

1. Za izdelke s poreklom, ki se pošiljajo na razstavo v državo, ki ni država članica Skupnosti in Albanija, in se po razstavi prodajo za uvoz v Skupnost ali Albanijo, veljajo pri uvozu ugodnosti po določbah Sporazuma, če se carinskim organom dokaže, da:
  - (a) je izvoznik te izdelke dobavil iz Skupnosti ali Albanije v državo, v kateri je razstava in jih tam razstavil,
  - (b) je navedeni izvoznik izdelke prodal ali drugače odstopil osebi v Skupnosti ali Albaniji,

- (c) so bili izdelki med razstavo ali takoj za tem odpremljeni v enakem stanju, v kakršnem so bili poslani na razstavo,
- in
- (d) izdelki od tedaj, ko so bili poslani na razstavo, niso bili uporabljeni za noben drug namen, razen za predstavitev na razstavi.

2. V skladu z določbami iz Naslova V je treba izdati ali izdelati dokazilo o poreklu, ki se na običajen način predloži carinskim organom države uvoznice. V njem morata biti navedena ime in naslov razstave. Po potrebi se lahko zahtevajo dodatni dokumenti, v katerih so navedeni pogoji, pod katerimi so izdelki razstavljeni.

3. Odstavek 1 se uporablja za katere koli trgovinske, industrijske, kmetijske ali obrtne razstave, sejme ali podobne javne prireditve ali prikaze, ki niso organizirani za zasebne namene v trgovinah ali poslovnih prostorih zaradi prodaje tujih izdelkov in v okviru katerih izdelki ostanejo pod carinskim nadzorom.

#### NASLOV IV POVRAČILO ALI IZVZETJE

##### ČLEN 15

##### Prepoved povračila ali oprostitev plačila carinskih dajatev

1. Za izdelke brez porekla, ki se uporabljajo pri proizvodnji izdelkov s poreklom iz Skupnosti ali Albanije, za katere se izda ali izdelata dokazilo o poreklu v skladu z določbami iz Naslova V, se v Skupnosti ali Albaniji ne uporabljajo povračila ali oprostitev plačila carinskih dajatev katere koli vrste.

2. Prepoved iz odstavka 1 se uporablja za vse ureditve za povračilo, odpust ali neplačilo, delno ali popolno, carinskih dajatev ali dajatev z enakim učinkom, ki se uporabljajo v Skupnosti ali v Albaniji za materiale, ki se uporabljajo v proizvodnji, če se takšno povračilo, odpust ali neplačilo izrecno ali posledično uporablja, kadar se izdelki, pridobljeni iz navedenih materialov, izvažajo, ne pa tudi, kadar se obdržijo za domačo rabo.
3. Izvoznik izdelkov, zajetih v dokazilu o poreklu, mora biti pripravljen, da na zahtevo zadevnih carinskih organov kadar koli predloži vso ustrezno dokumentacijo, ki dokazuje, da ni bil pridobljeno nobeno povračilo v zvezi z materiali brez porekla, ki se uporabljajo v proizvodnji zadevnih izdelkov, in da so bile dejansko plačane vse carinske dajatve ali dajatve z enakim učinkom, ki se uporabljajo za takšne materiale.
4. Določbe iz odstavkov 1 do 3 se uporabljajo tudi za embalažo v smislu člena 8(2), pripomočke, rezervne dele in orodje v smislu člena 9 ter izdelke v garnituri v smislu člena 10, če so takšni izdelki brez porekla.
5. Določbe iz odstavkov 1 do 4 se uporabljajo samo za materiale, za katere se uporablja Sporazum. Poleg tega ne preprečujejo uporabe sistema izvoznih nadomestil za kmetijske proizvode, ki se uporablja ob izvozu v skladu z določbami Sporazuma.

NASLOV V  
DOKAZILO O POREKLU

ČLEN 16

Splošne zahteve

1. Za izdelke s poreklom iz Skupnosti ob uvozu v Albanijo in za izdelke s poreklom iz Albanije pri uvozu v Skupnost se uporabljajo ugodnosti Sporazuma ob predložitvi:

(a) potrdila o gibanju blaga EUR.1, vzorec katerega je prikazan v Prilogi III,

ali

(b) v primerih iz člena 21(1) izjave, v nadaljevanju "izjava na računu", ki jo izvoznik poda na računu, dobavnici ali na drugem trgovinskem dokumentu, ki zadevni izdelek opisuje dovolj natančno, da je mogoče ugotoviti njegovo istovetnost. Besedilo izjave na računu je v Prilogi IV.

2. Ne glede na odstavek 1 se za izdelke s poreklom v smislu tega protokola v primerih iz člena 26 uporabljajo ugodnosti iz Sporazuma, ne da bi bilo treba predložiti kateri koli zgoraj navedeni dokument.

ČLEN 17

Postopek izdaje potrdila o gibanju blaga EUR.1

1. Potrdilo o gibanju blaga EUR.1 izdajo carinski organi države izvoznice na pisni zahtevek, ki ga predloži izvoznik ali na izvoznikovo odgovornost njegov pooblaščen zastopnik.

2. Izvoznik ali njegov pooblaščen zastopnik v ta namen izpolni potrdilo o gibanju blaga EUR.1 in zahtevek, katerih vzorca sta prikazana v Prilogi III. Obrazca se izpolnita v enem od jezikov, v katerih je sestavljen Sporazum, in v skladu z določbami domačega prava države izvoznice. Če so obrazci izpolnjeni na roko, je treba podatke vnesti s kemičnim svinčnikom in s tiskanimi črkami. Izdelki morajo biti opisani v za to predvidenem polju brez praznih vmesnih vrstic. Če polje ni v celoti izpolnjeno, je treba pod zadnjo vrstico opisa potegniti vodoravno črto in prečrtati prazen prostor pod njo.
3. Izvoznik, ki zaprosi za izdajo potrdila o gibanju blaga EUR.1, mora biti pripravljen, da na zahtevo carinskih organov države izvoznice, v kateri je bilo izdano potrdilo o gibanju blaga EUR.1, kadar koli predloži vse ustrezne dokumente, ki dokazujejo poreklo zadevnih izdelkov in izpolnjevanje drugih zahtev iz tega protokola.
4. Potrdilo o gibanju blaga EUR.1 izdajo carinski organi države članice Skupnosti ali Albanije, če se zadevni izdelki štejejo kot izdelki s poreklom iz Skupnosti ali iz Albanije in izpolnjujejo druge zahteve iz tega protokola.
5. Carinski organi, ki izdajo potrdilo o gibanju blaga EUR.1 storijo vse potrebno, da preverijo poreklo izdelkov in izpolnjevanje drugih zahtev iz tega protokola. Za ta namen imajo carinski organi pravico zahtevati kakršna koli dokazila in pregledati izvoznikove računovodske evidence ali opraviti kakršen koli drug pregled, ki se jim zdi potreben. Zagotoviti morajo tudi, da sta obrazca iz odstavka 2 pravilno izpolnjena. Zlasti morajo preveriti, ali je prostor, namenjen opisu izdelkov, izpolnjen tako, da naknadno ni možno pripisati zavajajočih podatkov.

6. Datum izdaje potrdila o gibanju blaga EUR.1 se navede v polju 11 potrdila.
7. Potrdilo o gibanju blaga EUR.1 izdajo carinski organi in ga posredujejo izvozniku takoj, ko je dejanski izvoz opravljen ali zagotovljen.

## ČLEN 18

### Naknadno izdano potrdilo o gibanju blaga EUR.1

1. Z odstopanjem od člena 17(7) se lahko potrdilo o gibanju blaga EUR.1 izjemoma izda po izvozu izdelkov, na katere se nanaša, če:
  - (a) ni bilo izdano v času izvoza zaradi napak ali nenamernih opustitev ali posebnih okoliščin, ali
  - (b) se carinskim organom dokaže, da je bilo potrdilo o gibanju blaga EUR.1 izdano, vendar ob uvozu zaradi tehničnih razlogov ni bilo sprejeto.
2. Za izvajanje odstavka 1 mora izvoznik v zahtevku navesti kraj in datum izvoza izdelkov, na katere se nanaša potrdilo o gibanju blaga EUR.1, ter razlog za svojo zahtevo.
3. Carinski organi lahko naknadno izdajo potrdilo o gibanju blaga EUR.1 šele, ko preverijo, če se podatki iz izvoznikovega zahtevka ujemajo s podatki iz ustrezne evidence.



4. Naknadno izdano potrdilo o gibanju blaga EUR.1 mora vsebovati eno od naslednjih navedb:

ES	"EXPEDIDO A POSTERIORI"
CS	"VYSTAVENO DODATEČNĚ"
DA	"UDSTEDT EFTERFØLGENDE"
DE	"NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"
ET	"TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD"
EL	"ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ"
EN	"ISSUED RETROSPECTIVELY"
FR	"DÉLIVRÉ A POSTERIORI"
IT	"RILASCIATO A POSTERIORI"
LV	"IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI"
LT	"RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS"
HU	"KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL"
MT	"MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT"
NL	"AFGEGEVEN A POSTERIORI"
PL	"WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ"
PT	"EMITIDO A POSTERIORI"
SI	"IZDANO NAKNADNO"
SK	"VYDANÉ DODATOČNE"
FI	"ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"
SV	"UTFÄRDAT I EFTERHAND"
AL	"LESHUAR A-POSTERIORI".

5. Zaznamek iz odstavka 4 se vpiše v polje "Opombe" potrdila o gibanju blaga EUR.1.

## ČLEN 19

## Izdaja dvojnika potrdila o gibanju blaga EUR.1

1. Če je bilo potrdilo o gibanju blaga EUR.1 ukradeno, izgubljeno ali uničeno, lahko izvoznik carinski organ, ki je potrdilo izdal, zaprosi za dvojnik, sestavljen na podlagi izvoznih dokumentov, ki jih ima.

2. Na takšen način izdan dvojnik mora vsebovati eno od naslednjih besed:

ES	"DUPLICADO"
CS	"DUPLIKÁT"
DA	"DUPLIKAT"
DE	"DUPLIKAT"
ET	"DUPLIKAAT"
EL	"ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"
EN	"DUPLICATE"
FR	"DUPLICATA"
IT	"DUPLICATO"
LV	"DUBLIKĀTS"
LT	"DUBLIKATAS"
HU	"MÁSODLAT"
MT	"DUPLIKAT"
NL	"DUPLICAAT"
PL	"DUPLIKAT"
PT	"SEGUNDA VIA"
SI	"DVOJNIK"
SK	"DUPLIKÁT"
FI	"KAKSOISKAPPALE"
SV	"DUPLIKAT"
AL	"DUBLIKATE".

3. Zaznamek iz odstavka 2 se vpiše v polje "Opombe" dvojnika potrdila o gibanju blaga EUR.1.
4. Dvojnik, na katerem mora biti naveden datum izdaje izvirnega potrdila o gibanju blaga EUR.1, začne veljati na ta datum.

#### ČLEN 20

Izdaja potrdila o gibanju blaga EUR.1 na podlagi predhodno izdanega ali sestavljenega dokazila o poreklu

Kadar so izdelki s poreklom dani pod carinski nadzor carinskega urada v Skupnosti ali v Albaniji, je mogoče izvirno dokazilo o poreklu nadomestiti z enim ali več potrdili o gibanju blaga EUR.1, z namenom, da se pošljejo vsi ali nekateri od teh izdelkov drugam, vendar znotraj Skupnosti ali Albanije. Nadomestno(-a) potrdilo(-a) o prometu blaga EUR.1 izda carinski urad, pod katerega nadzor so dani izdelki.

#### ČLEN 21

Pogoji za izpolnitev izjave na računu

1. Izjavo na računu iz člena 16(1)(b) lahko izpolni:
  - (a) pooblaščen izvoznik v smislu člena 22ali
  - (b) kateri koli izvoznik za vsako pošiljko, ki jo sestavlja en ali več paketov, ki vsebujejo izdelke s poreklom, katerih skupna vrednost ne presega 6 000 EUR.

2. Izjava na računu se lahko izpolni, če se zadevne izdelke lahko šteje kot izdelke s poreklom iz Skupnosti ali iz Albanije in če izpolnjujejo druge zahteve iz protokola.
3. Izvoznik, ki izpolni izjavo na računu, mora na zahtevo carinskih organov države izvoznice kadar koli na voljo dati vse ustrezne dokumente, ki potrjujejo poreklo zadevnih izdelkov ter izpolnjujejo druge zahteve iz tega protokola.
4. Izvoznik izjavo na računu izpolni tako, da natipka, odtisne ali natisne na račun, dobavnico ali na drug trgovinski dokument izjavo, katere besedilo je navedeno v Prilogi IV, z uporabo ene od jezikovnih različic, naštetih v navedeni prilogi, in v skladu z določbami nacionalne zakonodaje države izvoznice. Če je izjava napisana na roko, mora biti izpolnjena s kemičnim svinčnikom in s tiskanimi črkami.
5. Izjava na računu mora imeti originalni lastnoročni podpis izvoznika. Vendar pa pooblaščenemu izvozniku v smislu člena 22 takšnih izjav ni treba podpisovati, če se carinskim organom države izvoznice pisno zaveže, da sprejema popolno odgovornost za vsako izjavo na računu, po kateri ga je mogoče prepoznati, kot da jo je podpisal lastnoročno.
6. Izjavo na računu lahko izvoznik izpolni ob izvozu izdelkov, na katere se nanaša, ali naknadno, pod pogojem, da je državi uvoznici predložena najkasneje v dveh letih po uvozu izdelkov, na katere se nanaša.

## ČLEN 22

### Pooblašчени izvoznik

1. Carinski organi države izvoznice lahko pooblastijo katerega koli izvoznika, v nadaljevanju "pooblaščenega izvoznika", ki pogosto odpremlja pošiljke izdelkov s poreklom na podlagi Sporazuma, da izpolnjuje izjave na računu ne glede na vrednost zadevnih izdelkov. Izvoznik, ki zahteva takšno pooblastilo, mora carinskim organom ponuditi vsa jamstva, potrebna za preverjanje porekla izdelkov, kot tudi izpolnjevanje vseh drugih zahtev iz tega protokola.
2. Carinski organi lahko odobrijo status pooblaščenega izvoznika pod kakršnimi koli pogoji, za katere menijo, da so primerni.
3. Carinski organi odobrijo pooblaščenemu izvozniku številko carinskega pooblastila, ki se navede v izjavi na računu.
4. Carinski organi spremljajo, kako pooblašчени izvoznik uporablja pooblastilo.
5. Carinski organi lahko kadar koli umaknejo pooblastilo. To storijo, če pooblašчени izvoznik ne daje več jamstev iz odstavka 1, če ne izpolnjuje več pogojev iz odstavka 2 ali drugače nepravilno uporablja pooblastilo.

## ČLEN 23

### Veljavnost dokazila o poreklu

1. Dokazilo o poreklu je veljavno štiri mesece od datuma izdaje v državi izvoznici in ga je treba v tem obdobju predložiti carinskim organom države uvoznice.
2. Dokazila o poreklu, ki so carinskim organom države uvoznice predložena po poteku roka za predložitev, določenega v odstavku 1, se lahko sprejmejo za namen uporabe preferencialne obravnave, če jih zaradi izjemnih okoliščin ni bilo možno predložiti do določenega končnega datuma.
3. V drugih primerih zapoznele predložitve lahko carinski organi države uvoznice sprejmejo dokazila o poreklu, če so jim bili izdelki predloženi pred tem končnim datumom.

## ČLEN 24

### Predložitev dokazila o poreklu

Dokazila o poreklu se predložijo carinskim organom države uvoznice v skladu s postopki, ki se uporabljajo v tej državi. Navedeni organi lahko zahtevajo prevod dokazila o poreklu in tudi, da uvozno deklaracijo spremlja izjava, s katero uvoznik potrjuje, da blago dejansko izpolnjuje pogoje, potrebne za izvajanje Sporazuma.

## ČLEN 25

### Uvoz po delih

Kadar se razstavljeni ali nesestavljeni izdelki na zahtevo uvoznika in pod pogoji, ki jih določijo carinski organi države uvoznice, v smislu splošnega pravila 2(a) harmoniziranega sistema uvažajo po delih, ki se uvrščajo v oddelke XVI in XVII ali tarifne številke 7308 in 9406, se carinskim organom ob uvozu prvega dela za te izdelke predloži eno samo dokazilo o poreklu.

## ČLEN 26

### Izjeme glede dokazila o poreklu

1. Izdelki, ki jih fizične osebe pošiljajo drugim fizičnim osebam v obliki manjših pošiljk ali so del osebne prtljage potnikov, se sprejmejo kot izdelki s poreklom in se zanje ne zahteva predložitev uradnega dokazila o poreklu, če se ti izdelki ne uvažajo v trgovinske namene in če se zanje predloži izjava, da izpolnjujejo zahteve tega protokola, in če ni dvoma o resničnosti takšne izjave. V primeru izdelkov, poslanih po pošti, se lahko izjava napiše na carinsko deklaracijo KN22/KN23 ali na list papirja, ki se priloži temu dokumentu.
2. Občasni uvoz, pri čemer gre le za izdelke za osebno uporabo prejemnikov ali potnikov ali njihovih družin, se ne šteje za uvoz v trgovinske namene, če je iz narave in količine izdelkov razvidno, da niso namenjeni za trgovanje.
3. Poleg tega skupna vrednost teh izdelkov v primeru manjših pošiljk ne sme presegati 500 EUR ali 1 200 EUR v primeru izdelkov, ki so del potnikove osebne prtljage.

## ČLEN 27

### Dokazna dokumentacija

Dokumenti iz členov 17(3) in 21(3), ki se uporabljajo za dokazovanje, da se izdelki, ki jih zajema potrdilo o gibanju blaga EUR.1 ali izjava na računu, lahko štejejo za izdelke s poreklom iz Skupnosti ali iz Albanije, in da izpolnjujejo druge zahteve iz te priloge, lahko med drugim vsebujejo tudi naslednje:

- (a) neposredno dokazilo o postopkih, ki jih izvoznik ali dobavitelj izvaja za pridobitev zadevnega blaga, na primer iz njegove računovodske evidence ali notranjega knjigovodstva,
- (b) dokumente, ki dokazujejo poreklo uporabljenih materialov, izdane ali izpolnjene v Skupnosti ali v Albaniji, če se takšni dokumenti uporabljajo v skladu z nacionalno zakonodajo,
- (c) dokumente, ki dokazujejo obdelavo ali predelavo materialov v Skupnosti ali v Albaniji, izdane ali izpolnjene v Skupnosti ali Albaniji, če se takšni dokumenti uporabljajo v skladu z nacionalno zakonodajo, ali
- (d) potrdila o gibanju blaga EUR.1 ali izjave na računu, ki dokazujejo status o poreklu uporabljenih materialov, izdana ali izpolnjena v Skupnosti ali v Albaniji v skladu s tem protokolom.

## ČLEN 28

### Hramba dokazila o poreklu in dokazne dokumentacije

1. Izvoznik, ki zaprosi za izdajo potrdila o gibanju blaga EUR.1, mora hraniti dokumente iz člena 17(3) vsaj tri leta.



2. Izvoznik, ki izpolni izjavo na računu, mora najmanj tri leta hraniti izvod te izjave na računu, pa tudi dokumente iz člena 21(3).
3. Carinski organ države izvoznice, ki izda potrdilo o gibanju blaga EUR.1, mora hraniti zahtevek iz člena 17(2) vsaj tri leta.
4. Carinski organi države uvoznice morajo vsaj tri leta hraniti potrdila o gibanju blaga EUR.1 in izjave na računu, ki so jim bila predložena.

## ČLEN 29

### Razlike in formalne napake

1. Zaradi ugotovitve manjših razlik med navedbami na dokazilu o poreklu in tistimi na listinah, ki so bile predložene carinskemu uradu zaradi izpolnjevanja formalnosti za uvoz izdelkov, dokazilo o poreklu ne postane nično in neveljavno, če se dokaže, da ta dokument kljub temu ustreza predloženim izdelkom.
2. Očitne formalne napake, kot so npr. tipkarske napake na dokazilu o poreklu, ne smejo biti razlog za zavrnitev, če se zaradi teh napak ne podvomi v pravilnosti navedb v tem dokumentu.

## ČLEN 30

### Zneski, izraženi v eurih

1. Za uporabo določb člena 21(1)(b) in člena 26(3) v primerih, če so izdelki fakturirani v drugi valuti kot v eurih, zneske v nacionalnih valutah držav članic Skupnosti in Albanije, ki ustrezajo zneskom, izraženim v eurih, zadevne države določijo letno.
2. za pošiljko se uporabljajo določbe člena 21(1)(b) ali člena 26(3) glede na valuto, v kateri je sestavljen račun, v skladu z zneskom, ki ga je določila zadevna država.
3. Zneski, ki se uporabljajo v kateri koli nacionalni valuti, so v navedeni nacionalni valuti enakovredni zneskom, izraženih v eurih na prvi delovni dan oktobra. Zneske se Komisiji Evropskih skupnosti sporoči do 15. oktobra, uporabljajo pa se od 1. januarja naslednjega leta. Komisija Evropskih skupnosti o ustreznih zneskih uradno obvesti vse zadevne države.
4. Država lahko navzgor ali navzdol zaokroži znesek, ki izhaja iz pretvorbe zneska, izraženega v eurih, v njeno nacionalno valuto. Zaokroženi znesek se od zneska, ki izhaja iz pretvorbe, ne sme razlikovati za več kot 5 %. Država lahko protivrednost zneska, izraženega v eurih, v svoji nacionalni valuti ohrani nespremenjeno, če se v času letne prilagoditve iz odstavka 3 zaradi pretvorbe navedenega zneska pred zaokrožanjem v nacionalni valuti poveča za manj kot 15 %. Protivrednost v nacionalni valuti lahko ostane nespremenjena, če bi zaradi pretvorbe prišlo do znižanja navedene protivrednosti.

5. Zneske, izražene v eurih, na zahtevo Skupnosti ali Albanije ponovno pregleda Stabilizacijsko-pridružitveni svet. Stabilizacijsko-pridružitveni svet pri tem pregledu upošteva, da je zaželeno ohranjanje realnih učinkov omejitev. V ta namen se lahko odloči, da zneske, izražene v eurih, spremeni.

## NASLOV VI NAČINI UPRAVNEGA SODELOVANJA

### ČLEN 31

#### Medsebojna pomoč

1. Carinski organi držav članic Skupnosti in Albanije si prek Komisije Evropskih skupnosti posredujejo vzorčne odtise žigov, ki jih uporabljajo v svojih carinskih uradih za izdajo potrdil o gibanju blaga EUR.1 in naslove carinskih organov, odgovornih za preverjanje potrdil in izjav na računu.
2. Da bi zagotovili pravilno izvajanje tega protokola, si Skupnost in Albanija prek pristojnih carinskih uprav medsebojno pomagata pri preverjanju pristnosti potrdil o gibanju blaga EUR.1 ali izjav na računu ter pravilnosti podatkov, navedenih v teh dokumentih.

## ČLEN 32

### Preverjanje dokazil o poreklu

1. Naknadno preverjanje dokazil o poreklu se opravi naključno ali kadar carinski organi države uvoznice upravičeno dvomijo o pristnosti teh dokumentov, o statusu porekla zadevnih izdelkov ali o izpolnitvi drugih zahtev tega protokola.
2. Za namene izvajanja določb odstavka 1 morajo carinski organi države uvoznice vrniti potrdilo o gibanju blaga EUR.1 in račun, če je bil predložen, izjavo na računu ali izvod teh dokumentov carinskim organom države izvoznice, in če je to primerno, navesti razloge za poizvedbo. Pridobljeni dokumenti in informacije, ki kažejo, da so podatki, navedeni na dokazilu o poreklu, nepravilni, se posredujejo skupaj z zahtevkom za preverjanje.
3. Preverjanje opravijo carinski organi države izvoznice. Za ta namen imajo carinski organi pravico zahtevati kakršna koli dokazila in pregledati izvoznikove računovodske evidence ali opraviti kakršen koli drug pregled, ki se jim zdi potreben.
4. Če se carinski organi države uvoznice odločijo in začasno odložijo preferencialno obravnavo teh izdelkov, medtem ko čakajo na rezultate preverjanja, morajo uvozniku ponuditi sprostitev blaga, pogojeno z varnostnimi ukrepi, ki se jim zdiijo potrebni.

5. Carinski organi, ki so zahtevali preverjanje, morajo biti o rezultatih tega preverjanja čim prej obveščeni. Na podlagi teh rezultatov mora biti jasno razvidno, ali so dokumenti pristni in ali se zadevne izdelke lahko šteje kot izdelke s poreklom iz Skupnosti ali iz Albanije, ki izpolnjujejo druge zahteve iz tega protokola.

6. Če v primerih upravičenega dvoma ni odgovora v desetih mesecih od datuma zahteve za preverjanje ali če odgovor ne vsebuje dovolj podatkov za določitev verodostojnosti zadevnega dokumenta ali pravega porekla izdelkov, carinski organi, ki so zahtevali preverjanje, razen v izjemnih okoliščinah, zavrnejo upravičenost za preferencialno obravnavo.

### ČLEN 33

#### Reševanje sporov

Če nastopijo spori v zvezi s postopki preverjanja iz člena 32, ki jih carinski organi, ki so zahtevali preverjanje, in carinski organi, ki so odgovorni za njegovo izvajanje, ne morejo razrešiti sami, ali če se pojavijo vprašanja glede razlage tega protokola, se sporne zadeve predloži Stabilizacijskemu-pridružitvenemu svetu.

V vseh primerih se spore med uvoznikom in carinskimi organi države uvoznice rešuje v skladu z zakonodajo te države.

## ČLEN 34

### Kazni

Kazen se naloži kateri koli osebi, ki sestavi dokument ali povzroči, da se sestavi dokument, ki vsebuje nepravilne podatke, z namenom, da bi pridobila preferencialno obravnavo za izdelke.

## ČLEN 35

### Proste cone

1. Skupnost in Albanija sprejmeta vse potrebne ukrepe zagotovitev, da se izdelki, s katerimi se trguje na podlagi dokazila o poreklu in ki med prevozom uporabljajo prosto cono na njenem ozemlju, ne nadomestijo z drugim blagom ali da se v zvezi z njimi ne opravljajo drugi postopki, razen običajnih postopkov, potrebnih, da se prepreči njihovo kvarjenje.
2. Če se z uporabo izjeme v zvezi z določbo iz odstavka 1 izdelki s poreklom iz Skupnosti ali Albanije uvozijo v prosto cono s priloženim dokazilom o poreklu in če se v zvezi z njimi opravijo obdelave ali predelave, izdajo zadevne oblasti na izvoznikovo zahtevo novo potrdilo o gibanju blaga EUR.1, če je opravljena obdelava ali predelava v skladu z določbami tega protokola.

NASLOV VII  
CEUTA IN MELILLA

ČLEN 36  
Uporaba Protokola

1. Izraz "Skupnost" iz člena 2 ne zajema Ceute in Melille.
2. Za izdelke s poreklom iz Albanije se ob uvozu v Ceuto in Melillo uporablja enak carinski režim kot se uporablja za izdelke s poreklom iz carinskega območja Skupnosti na podlagi Protokola 2 k Aktu o pristopu Kraljevine Španije in Portugalske republike k Evropskim skupnostim. Albanija odobri za uvoz izdelkov iz Sporazuma s poreklom iz Ceute in Melille enak carinski režim, kot je odobren za izdelke, uvožene iz Skupnosti in s poreklom iz Skupnosti.
3. Za uporabo odstavka 2 v zvezi z izdelki s poreklom iz Ceute in Melille se ta protokol uporablja smiselno ob upoštevanju posebnih pogojev iz člena 37.

## ČLEN 37

### Posebni pogoji

1. Če se prevažajo neposredno v skladu z določbami iz člena 13, se štejejo kot:
  - (1) izdelki s poreklom iz Ceute in Melille:
    - (a) izdelki, v celoti pridobljeni v Ceuti in Melilli,
    - (b) izdelki, pridobljeni v Ceuti in Melilli, v proizvodnji katerih se uporabijo kateri koli izdelki, razen tistih iz (a):
      - (i) če so navedeni izdelki dovolj obdelani ali predelani v smislu člena 6  
ali
      - (ii) so to izdelki s poreklom iz Albanije ali iz Skupnosti, pod pogojem, da so bili obdelani ali predelani bolj, kakor to določa člen 7.



- (2) izdelki s poreklom iz Albanije:
  - (a) izdelki, v celoti pridobljeni v Albaniji,
  - (b) izdelki, pridobljeni v Albaniji, pri izdelavi katerih se uporabijo izdelki, ki niso izdelki iz
    - (a):
      - (i) če so navedeni izdelki dovolj obdelani ali predelani v smislu člena 6,  
ali
      - (ii) so to izdelki s poreklom iz Ceute in Melille ali iz Skupnosti, pod pogojem, da so bili obdelani ali predelani bolj, kakor to določa člen 7.

2. Ceuta in Melilla veljata za eno ozemlje.

3. Izvoznik ali njegov pooblaščen zastopnik vpiše "Albanija" in "Ceuta in Melilla" v polje 2 potrdila o gibanju blaga EUR.1 ali na izjave na računu. Če gre za izdelke s poreklom iz Ceute in Melille, je treba to označiti v polju 4 potrdila o gibanju blaga EUR.1 ali izjav na računu.

4. Španski carinski organi so pristojni za uporabo tega protokola v Ceuti in Melilli.

NASLOV VIII  
KONČNE DOLOČBE

ČLEN 38  
Spremembe Protokola

Stabilizacijsko-pridružitveni svet se lahko odloči, da bo spremenil določbe iz tega protokola.

**PRILOGA I**

## UVODNE OPOMBE K SEZNAMU V PRILOGI II

## Opomba 1:

Za vse izdelke seznam vsebuje pogoje, pod katerimi se izdelki štejejo za dovolj obdelane ali predelane v smislu člena 6 tega protokola.

## Opomba 2:

- 2.1. Prva dva stolpca v seznamu poimenujeta pridobljeni izdelek. Prvi stolpec seznama je tarifna številka ali številka poglavja, ki se uporablja v harmoniziranem sistemu, drugi stolpec pa vsebuje poimenovanje blaga, ki se v tem sistemu uporablja za to tarifno številko ali poglavje. Za vsak vpis v prvih dveh stolpcih je v stolpcu 3 ali 4 navedeno pravilo. Kadar je v nekaterih primerih pred vpisom v prvem stolpcu navedena beseda "ex", se pravila v stolpcu 3 ali 4 uporabljajo samo za del tarifne številke, opisane v stolpcu 2.
- 2.2. Če je v stolpcu 1 združenih več tarifnih številok ali če je navedena številka poglavja ter je zato poimenovanje izdelkov v stolpcu 2 splošno, se pravilo v stolpcu 3 ali 4 nanaša na vse izdelke, ki se po harmoniziranem sistemu uvrščajo v tarifne številke navedenega poglavja ali v katero koli tarifno številko, navedeno v stolpcu 1.
- 2.3. Če seznam vsebuje različna pravila, ki se uporabljajo za različne izdelke v okviru ene tarifne številke, vsaka alineja vsebuje poimenovanje tistega dela tarifne številke, za katerega se uporabljajo zraven navedena pravila v stolpcu 3 ali 4.

- 2.4. Če je za vpis v prvih dveh stolpcih navedeno po eno pravilo v stolpcih 3 in 4, lahko izvoznik izbere pravilo iz stolpca 3 ali tisto iz stolpca 4. Če v stolpcu 4 ni pravila, je treba uporabiti pravilo, določeno v stolpcu 3.

Opomba 3:

- 3.1. Določbe člena 6 protokola v zvezi z izdelki, ki so pridobili status blaga s poreklom in so uporabljeni pri izdelavi drugih izdelkov, se uporabljajo ne glede na to, ali je bil ta status pridobljen znotraj tovarne, v kateri se izdelki uporabljajo, ali v drugi tovarni v Skupnosti ali v Albaniji.

Primer:

Motor iz tarifne številke 8407, za katerega pravilo določa, da vrednost materialov brez porekla, ki se lahko vgradijo, ne sme presegati 40 % cene franko tovarna, je izdelan iz "drugih legiranih jekel, grobo oblikovanih s kovanjem" iz tarifne številke ex 7224.

Če je bilo to kovanje opravljeno v Skupnosti iz ingota brez porekla, potem je jeklo že pridobilo poreklo na podlagi pravila za tarifno številko ex 7224 s seznama. Tako se pri izračunu vrednosti motorja šteje, da ima jeklo poreklo, ne glede na to, ali je bilo izdelano v isti ali v drugi tovarni v Skupnosti. Zato se vrednost ingota brez porekla ne upošteva, kadar se sešteva vrednost uporabljenih materialov brez porekla.

3.2. Pravilo s seznama predstavlja najmanjši potreben obseg obdelave ali predelave, pri čemer se z večjim obsegom obdelave ali predelave tudi pridobi status blaga s poreklom; nasprotno pa z manjšim obsegom obdelave ali predelave ni možno pridobiti statusa blaga s poreklom. Če torej pravilo določa, da je možno na določeni stopnji izdelave uporabiti material brez porekla, je uporaba tega materiala na zgodnejši stopnji izdelave dovoljena, njegova uporaba na poznejši stopnji pa ne.

3.3. Brez poseganja v opombo 3.2, kadar pravilo določa, da se lahko uporabljajo "materiali iz katere koli tarifne številke", se lahko uporabljajo tudi materiali z istim poimenovanjem in iz iste tarifne številke kot izdelek, toda z vsemi posebnimi omejitvami, ki so prav tako lahko navedene v pravilu.

Vendar pa izraz "proizvodnja iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z drugimi materiali iz tarifne številke..." ali "proizvodnja iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z drugimi materiali iz iste tarifne številke kot izdelek" pomeni, da se lahko uporabijo materiali iz katere koli tarifne številke, razen tistih z istim poimenovanjem kot izdelek, naveden v stolpcu 2 seznama.

3.4. Kadar pravilo s seznama določa, da se izdelek lahko izdelava iz več kot enega materiala, to pomeni, da se lahko uporabi kateri koli material ali več materialov. Pravilo pa ne določa, da je treba vse materiale uporabiti istočasno.

Primer:

Pravilo za tkanine iz tarifnih številk 5208 do 5212 določa, da se lahko uporabijo naravna vlakna, prav tako pa se lahko, poleg drugih materialov, uporabijo tudi kemični materiali. To ne pomeni, da je treba uporabiti obe vrsti materialov; mogoče je uporabiti eno ali drugo, ali pa obe vrsti.

- 3.5. Kadar pravilo s seznama določa, da mora biti izdelek izdelan iz določenega materiala, pa ta pogoj seveda ne preprečuje uporabe drugih materialov, ki zaradi svoje vrste ne morejo spadati pod to pravilo. (Glej tudi opombo 6.2 v zvezi s tekstilom.)

Primer:

Pravilo za pripravljena živila iz tarifne številke 1904, ki izrecno izključuje uporabo žit in njihovih izdelkov, ne preprečuje uporabe mineralnih soli, kemikalij in drugih dodatkov, ki niso izdelki iz žit.

Vendar se to ne uporablja za izdelke, ki so, čeprav ne morejo biti izdelani iz določenega materiala s seznama, lahko izdelani iz materialov enake narave na zgodnejši stopnji izdelave.

Primer:

V primeru oblačila iz ex poglavja 62, narejenega iz netkanih materialov, če je za to vrsto izdelkov dovoljena samo uporaba preje brez porekla, ni možno začeti pri netkanem blagu - čeprav netkano blago običajno ne more biti izdelano iz preje. V takšnih primerih je začetni material običajno na stopnji pred prejo, in sicer na stopnji vlaken.

- 3.6. Če pravilo s seznama navaja dva različna odstotna deleža kot največjo vrednost materialov brez porekla, ki se lahko uporabijo, potem se ta odstotna deleža ne smeta seštevati. Z drugimi besedami, največja vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla nikoli ne sme preseči najvišjega od navedenih odstotnih deležev. Poleg tega pa tudi posamezne odstotne deleže, ki se nanašajo na določene materiale, ne smejo preseči.

Opomba 4:

- 4.1. Izraz "naravna vlakna" se v seznamu uporablja za vlakna, ki niso umetna ali sintetična. Omejen je na stopnje pred predenjem, vključno z odpadki, in, razen če ni drugače določeno, izraz zajema vlakna, ki so bila mikana, česana ali drugače obdelana, vendar ne predena.
- 4.2. Izraz "naravna vlakna" vključuje konjsko žimo iz tarifne številke 0503, svilo iz tarifnih števil 5002 in 5003, kakor tudi volnena vlakna in fino ali grobo živalsko dlako iz tarifnih števil 5101 do 5105, bombažna vlakna iz tarifnih števil 5201 do 5203 in druga rastlinska vlakna iz tarifnih števil 5301 do 5305.
- 4.3. Izrazi "tekstilna kaša", "kemični materiali" in "materiali za izdelavo papirja" so v seznamu uporabljeni za poimenovanje materialov, ki se ne uvrščajo v poglavja 50 do 63 in se lahko uporabljajo za proizvodnjo umetnih, sintetičnih ali papirnih vlaken ali preje.
- 4.4. Izraz "umetna ali sintetična rezana vlakna" se v seznamu uporablja za sintetične ali umetne filamente, rezana vlakna ali odpadke iz tarifnih števil 5501 do 5507.

#### Opomba 5:

- 5.1. Če se v zvezi z izdelki s seznama sklicuje na to opombo, se za katere koli osnovne tekstilne materiale, uporabljene pri njihovi izdelavi, ki, če se upoštevajo skupaj, ne presegajo 10 % skupne mase vseh uporabljenih osnovnih tekstilnih materialov, ne uporabljajo pogoji, določeni v stolpcu 3 seznama. (Glej tudi opombi 5.3 in 5.4 spodaj).
- 5.2. Vendar pa se odstopanje, omenjeno v opombi 5.1, lahko uporablja le za mešane izdelke, ki so izdelani iz dveh ali več osnovnih tekstilnih materialov.

Osnovni tekstilni materiali so naslednji:

- svila,
- volna,
- groba živalska dlaka,
- fina živalska dlaka,
- konjska žima,
- bombaž,
- materiali za izdelavo papirja in papir,
- lan,
- konoplja,
- juta in druga tekstilna vlakna iz ličja,
- sisal in druga tekstilna vlakna iz rodu agav,
- kokosova vlakna, abaka, ramija in druga rastlinska tekstilna vlakna,
- sintetični filamenti,
- umetni filamenti,
- elektroprevodni filamenti,
- sintetična rezana vlakna iz polipropilena,
- sintetična rezana vlakna iz poliestra,



- sintetična rezana vlakna iz poliamida,
- sintetična rezana vlakna iz poliakrilnitrila,
- sintetična rezana vlakna iz poliimida,
- sintetična rezana vlakna iz politetrafluoretilena,
- sintetična rezana vlakna iz polifenil sulfida,
- sintetična rezana vlakna iz polivinil klorida,
- druga sintetična rezana vlakna,
- umetna rezana vlakna iz viskoze,
- druga umetna rezana vlakna,
- preja iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti polietra, posukana ali ne,
- preja iz poliuretana, laminirana s fleksibilnimi segmenti poliestra, posukana ali ne,
- izdelki iz tarifne številke 5605 (metalizirana preja), ki vsebujejo trak z jedrom iz aluminijaste folije ali z jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega ali ne z aluminijastim prahom, širine, ki ne presega 5 mm, kjer so plasti zlepljene s prozornim ali barvnim lepilom med dvema plastičnima slojema,
- drugimi materiali iz tarifne številke 5605.

Primer:

Preja iz tarifne številke 5205, izdelana iz bombažnih vlaken iz tarifne številke 5203 in sintetičnih rezanih vlaken iz tarifne številke 5506, je mešana preja. Zato se lahko sintetična rezana vlakna brez porekla, ki ne izpolnjujejo pravil o poreklu (ki zahtevajo izdelavo iz kemičnih materialov ali tekstilne kaše) uporabijo do 10 % teže preje.

Primer:

Volnena tkanina iz tarifne številke 5112, izdelana iz volnene preje iz tarifne številke 5107 in sintetične preje iz rezanih vlaken iz tarifne številke 5509, je mešana tkanina. Zato se lahko sintetična preja, ki ne izpolnjuje pravil o poreklu (ki zahtevajo izdelavo iz kemičnih materialov ali tekstilne kaše) ali volnena preja, ki ne izpolnjuje pravil o poreklu (ki zahtevajo izdelavo iz naravnih vlaken, nemikanih ali nečesanih ali kako drugače pripravljenih za predenje), ali kombinacija obeh prej uporabi pod pogojem, da njihova skupna teža ne presega 10 % teže tkanine.

Primer:

Taftana tekstilna tkanina iz tarifne številke 5802, izdelana iz bombažne preje iz tarifne številke 5205 in iz bombažne tkanine iz tarifne številke 5210, je mešan izdelek le, če je bombažna tkanina sama mešana tkanina, izdelana iz prej, uvrščenih v dve različni tarifni številki, ali če so uporabljene bombažne preje same mešanice.

Primer:

Če bi bila ta taftana tekstilna tkanina izdelana iz bombažne preje iz tarifne številke 5205 in iz sintetične tkanine iz tarifne številke 5407, bi očitno bila uporabljena preja iz dveh različnih osnovnih tekstilnih materialov in je v skladu s tem taftana tekstilna tkanina tudi mešan izdelek.

- 5.3. Za izdelke, ki vsebujejo "prejo iz poliuretana, laminirano s fleksibilnimi segmenti polietra, povezano ali ne", je to odstopanje pri preji 20-odstotno.

- 5.4. Za izdelke, ki vsebujejo "trak z jedrom iz aluminijaste folije ali z jedrom iz plastičnega sloja, prevlečenega ali ne z aluminijastim prahom, širine, ki ne presega 5 mm, kjer so plasti zlepljene z lepilom med dvema plastičnima slojema", je to odstopanje pri traku 30-odstotno.

Opomba 6:

- 6.1. Tekstilni izdelki, na katere se sklicuje v opombi seznama, in tekstilni materiali, z izjemo podlog in medvlog, ki ne izpolnjujejo pravila za zadevni izdelani izdelek s seznama v stolpcu 3, se lahko uporabijo pod pogojem, da se uvrstijo v tarifno številko, ki je drugačna od tarifne številke izdelka, ter da njihova vrednost ne presega 8 % cene izdelka franko tovarna.
- 6.2. Brez poseganja v opombo 6.3 se lahko materiali, ki se ne uvrščajo v poglavja 50 do 63, prosto uporabljajo pri proizvodnji tekstilnih izdelkov, ne glede na to, ali vsebujejo tekstil ali ne.

Primer:

Če pravilo s seznama določa, da je treba za določen tekstilni izdelek (npr. hlače) uporabiti prejo, to ne preprečuje uporabe kovinskih predmetov, npr. gumbov, ker gumbi niso uvrščeni v poglavja 50 do 63. Iz istega razloga to ne preprečuje uporabe zadrg, čeprav zadrg običajno vsebujejo tekstil.

- 6.3. Kadar se uporablja pravilo odstotnih deležev, je treba pri izračunu vrednosti vključenih materialov brez porekla upoštevati vrednost materialov, ki niso uvrščeni v poglavja 50 do 63.

**Opomba 7:**

7.1. Za namene tarifnih številk ex 2707, 2713 do 2715, ex 2901, ex 2902 in ex 3403 so "specifični procesi" naslednji:

- (a) vakuumaska destilacija,
- (b) ponovna destilacija z zelo natančnim procesom frakcioniranja,
- (c) razbijanje,
- (d) preoblikovanje,
- (e) ekstrakcija z izbranimi topili,
- (f) proces, ki vsebuje vse naslednje postopke: obdelavo s koncentrirano žveplovo kislino, oleumom ali žveplovim anhidridom, nevtralizacijo z alkalnimi sredstvi, razbarvanje in očiščevanje z naravno aktivno prstjo, aktivirano prstjo, aktiviranim ogljem ali boksitom,
- (g) polimerizacijo,
- (h) alkilizacijo,
- (i) izomerizacijo.

- 7.2. Za namene tarifnih števil 2710, 2711 in 2712, so "specifični procesi" naslednji:
- (a) vakuumska destilacija,
  - (b) ponovna destilacija z zelo natančnim procesom frakcioniranja,
  - (c) razbijanje,
  - (d) preoblikovanje,
  - (e) ekstrakcija z izbranimi topili;
  - (f) proces, ki vsebuje vse naslednje postopke: obdelavo s koncentrirano žveplovo kislino, oleumom ali žveplovim anhidridom, nevtralizacijo z alkalnimi sredstvi, razbarvanje in očiščevanje z naravno aktivno prstjo, aktivirano prstjo, aktiviranim ogljem ali boksitom,
  - (g) polimerizacijo,
  - (h) alkilizacijo,
  - (ij) izomerizacijo,
  - (k) samo v zvezi s težkimi olji iz tarifne številke ex 2710, razžveplanje z vodikom, ki povzroči redukcijo vsaj 85 % vsebine žvepla pri obdelanih izdelkih (metoda ASTM D 1266-59 T),

- (l) samo za izdelke iz tarifne številke 2710, deparafinizacija s postopkom, ki ni filtriranje,
- (m) samo za težka olja iz tarifne številke ex 2710, obdelava z vodikom pri tlaku nad 20 barov in temperaturi nad 250°C, z uporabo katalizatorja, razen obdelave za razžveplanje, kadar je vodik aktivni element v kemični reakciji. Vendar se nadaljnja obdelava olj za mazanje iz tarifne številke ex 2710 (npr. končna obdelava z vodikom ali razbarvanje), še posebno takrat, kadar se želi izboljšati barva ali obstojnost, ne obravnava kot specifični proces,
- (n) samo za kurilna olja iz tarifne številke ex 2710, atmosferska destilacija, če se manj kot 30 % teh izdelkov, vključno z izgubami, destilira pri 300 °C po metodi ASTM D 86,
- (o) samo za težka olja, razen plinskih olj in kurilnih olj iz tarifne številke ex 2710, obdelava z visokofrekvenčno razelektritvijo skozi krtačke,
- (p) samo za surove izdelke (razen vazelina, ozokerita, voska iz lignita ali voska iz šote, parafinskega voska, ki vsebujejo manj kot 0,75 mas. % olja) iz tarifne številke ex 2712, izločanje olja s frakcijsko kristalizacijo.

- 7.3. Za namene tarifnih števil ex 2707, 2713 do 2715, ex 2901, ex 2902 in ex 3403 se na podlagi enostavnih operacij, kot so: čiščenje, dekantiranje, razsoljevanje, vodna separacija, filtriranje, barvanje, označevanje, ohranjanje vsebine žvepla kot rezultat mešanja izdelkov z različno vsebino žvepla, katera koli kombinacija teh operacij ali podobne operacije ne podeli porekla.

**PRILOGA II**

**SEZNAM OBDELAV ALI PREDELAV, KI JIH JE TREBA OPRAVITI NA MATERIALIH  
BREZ POREKLA, DA BI LAHKO IZDELANI IZDELEK DOBIL STATUS BLAGA S  
POREKLOM**

*V tem sporazumu niso zajeti vsi izdelki s seznama. Zato je treba proučiti tudi druge dele tega sporazuma.*

Tarifna številka HS	Poimenovanje izdelka	Obdelava ali predelava, opravljena na materialih brez porekla, ki jim da status blaga s poreklom	
(1)	(2)	(3)	ali (4)
Poglavje 1	Žive živali	Vse živali iz poglavja 1 so v celoti pridobljene	
Poglavje 2	Meso in užitni mesni klavnični odpadki	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 1 in 2 že v celoti pridobljeni	
Poglavje 3	Ribe in raki, mehkužci in drugi vodni nevretenčarji	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 3 v celoti pridobljeni	
ex poglavje 4  0403	Mlečni izdelki; ptičja jajca; naravni med; užitni izdelki živalskega izvora, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu razen: Pinjenec, kisló mleko in smetana, jogurt, kefir in drugo fermentirano ali skisano mleko in smetana, koncentrirani ali ne, ki vsebujejo dodan sladkor ali druga sladila, ali aromatizirani ali, ki vsebujejo dodano sadje, oreške ali kakav ali ne	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni  Izdelava, pri kateri: - so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 4 v celoti pridobljeni, - so vsi uporabljeni sadni sokovi (razen ananasovega, limetinega ali grenivkinega soka) iz tarifne številke 2009 že izdelki s poreklom, in - vrednost vseh uporabljenih materialov iz poglavja 17 ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna	



(1)	(2)	(3)	ali	(4)
ex poglavje 5 ex 0502	Proizvodi živalskega izvora, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, razen: Ščetine in dlake domačih in divjih prašičev	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 5 v celoti pridobljeni Čiščenje, razkuževanje, prebiranje in ravnanje ščetin in dlake		
Poglavje 6	Živo drevje in druge rastline; čebulice, korenine in podobno; rezano cvetje in okrasno listje	Izdelava, pri kateri: - so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 6 v celoti pridobljeni, in - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna		
Poglavje 7	Užitne vrtnine in nekateri koreni in gomolji	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 7 v celoti pridobljeni		
Poglavje 8	Užitno sadje in oreški; lupine agrumov ali melon in lubenic	Izdelava, pri kateri: - je vse uporabljeno sadje in oreški v celoti pridobljeno, in - vrednost vseh uporabljenih materialov iz Poglavja 17 ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna		
ex poglavje 9 0901 0902 ex 0910	kava, pravi čaj, maté čaj in začimbe; razen: Kava, pražena ali nepražena, z ali brez kofeina; lupine in kožice kave; kavni nadomestki, ki vsebujejo kakršen koli odstotek kave Čaj, pravi, aromatiziran ali ne Mešanice začimb	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 9 v celoti pridobljeni Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke  Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke		
Poglavje 10	Žita	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 10 v celoti pridobljeni		

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex poglavje 11  ex 1106	Proizvodi mlinске industrije; slad; škrob; inulin; pšenični gluten; razen:  Moka, prah in zdrob iz sušenih, stročnic iz tarifne številke 0713	Izdelava, pri kateri so vse uporabljene žitarice, užitne vrtnine, koreni in gomolji iz tarifne številke 0714 ali sadje v celoti pridobljeni Sušenje in mletje stročnic iz tarifne številke 0708	
Poglavje 12	Oljna semena in plodovi; razno zrnje, semena in plodovi; industrijske ali zdravilne rastline; slama in krma	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 12 v celoti pridobljeni	
1301  1302	Šelak; naravne gume, smole, gumijevе smole in oljnate smole (na primer: balzami)  Rastlinski sokovi in ekstrakti; pektinske snovi; pektinati in pektati; agar-agar in druge sluzi ter sredstva za zgoščevanje, dobljeni iz rastlinskih izdelkov, modificirani ali nemodificirani - Sluzi in sredstva za zgoščevanje, dobljene iz rastlinskih izdelkov, modificirani - Drugo	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 1301 ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna  Izdelava iz nemodificiranih sluzi in sredstev za zgoščevanje  Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
Poglavje 14	Rastlinski materiali za pletarstvo; rastlinski proizvodi, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 14 v celoti pridobljeni	
ex poglavje 15  1501	Masti in olja živalskega in rastlinskega izvora in proizvodi njihovega razkranjanja; predelane užitne masti; voski živalskega ali rastlinskega izvora; razen: Prašičja maščoba (vključno z mastjo) in piščančja maščoba, razen tistih iz tarifne številke 0209 ali 1503: - Maščobe iz kosti ali odpadkov	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka  Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz številke 0203, 0206 ali 0207 ali kosti iz tarifne številke 0506	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
1502	<p>- Drugo</p> <p>Maščobe goved, ovac ali koz, razen tistih iz tarifne številke 1503</p> <p>- Maščobe iz kosti ali odpadkov</p>	<p>Proizvodnja iz mesa ali užitnih klavničnih izdelkov prašičev iz tarifne številke 0203 ali 0206 ali iz mesa in užitnih klavničnih izdelkov perutnine iz tarifne številke 0207</p> <p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz številke 0201, 0202, 0204 ali 0206 ali kosti iz tarifne številke 0506</p>	
1504	<p>- Drugo</p> <p>Masti in olja rib ali morskih sesalcev ter njihove frakcije, rafinirani ali nerafinirani, toda kemično nemodificirani:</p> <p>- Trdne frakcije</p> <p>- Drugo</p>	<p>Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 2 v celoti pridobljeni</p> <p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, skupaj z drugimi materiali iz tarifne številke 1504</p>	
ex 1505	<p>Neprečiščeni lanolin</p>	<p>Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 2 in 3 že v celoti pridobljeni</p>	
1506	<p>Druge masti in olja živalskega izvora in njihove frakcije, prečiščene ali neprečiščene, toda kemično nemodificirane:</p> <p>- Trdne frakcije</p> <p>- Drugo</p>	<p>Izdelava iz surove maščobe iz volne iz tarifne številke 1505</p> <p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, skupaj z drugimi materiali iz tarifne številke 1506</p>	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
1507 do 1515	<p>Olja rastlinskega izvora in njihove frakcije:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sojino olje, olje iz arašidov, palmovo olje, olje iz kopre, palmovih jedrc, babassuja, tungovo in oiticica olje, mirtin vosek in japonski vosek, frakcije jojoba olja in olja za tehnične ali industrijske namene, razen za proizvodnjo hrane za človeško prehrano</li> <li>- Trdne frakcije, razen frakcije jojoba olja</li> <li>- Drugo</li> </ul>	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka</p> <p>Izdelava iz drugih materialov iz tarifnih številk 1507 do 1515</p> <p>Proizvodnja, pri kateri so vsi uporabljeni rastlinski materiali v celoti pridobljeni</p>	
1516	<p>Masti in olja živalskega ali rastlinskega izvora in njihove frakcije, deloma ali v celoti hidrogenirani, interesterificirani, reesterificirani ali elaidinizirani, rafinirani ali nerafinirani, toda nadalje nepredelani</p>	<p>Izdelava, pri kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 2 v celoti pridobljeni, in</li> <li>- so vsi uporabljeni rastlinski materiali v celoti pridobljeni. Lahko pa se uporabijo materiali iz tarifnih številk 1507, 1508, 1511 in 1513</li> </ul>	
1517	<p>Margarina; užitne mešanice ali preparati iz masti ali olj živalskega ali rastlinskega izvora ali frakcij različnih masti ali olj iz tega poglavja, razen užitnih masti ali olj in njihovih frakcij iz tarifne številke 1516</p>	<p>Izdelava, pri kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 2 in 4 v celoti pridobljeni, in</li> <li>- so vsi uporabljeni rastlinski materiali v celoti pridobljeni. Lahko pa se uporabijo materiali iz tarifnih številk 1507, 1508, 1511 in 1513</li> </ul>	
Poglavje 16	<p>Izdelki iz mesa, rib ali rakov, mehkužcev ali drugih vodnih nevretenčarjev</p>	<p>Izdelava:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- iz živali iz poglavja 1, in/ali</li> <li>- pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 3 v celoti pridobljeni</li> </ul>	
ex poglavje 17	<p>Sladkorji in sladkorni proizvodi; razen:</p>	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka</p>	
ex 1701	<p>Sladkor iz sladkornega trsa ali sladkorne pese in kemično čista saharoza v trdnem stanju, ki vsebujejo snovi za aromatiziranje ali barvila</p>	<p>Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz poglavja 17 ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna</p>	



(1)	(2)	(3)	ali (4)
1901	<p>Sladni ekstrakt; živila iz moke, drobljencev, zdroba, škroba ali sladnega ekstrakta, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 40 mas.%, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu; živila iz izdelkov iz tarifnih števil 0401 do 0404, ki ne vsebujejo kakava ali ga vsebujejo manj kot 5 mas.%, preračunano na popolnoma odmaščeno osnovo, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ekstrakt slada</li> <li>- Drugo</li> </ul>	<p>Izdelava iz žit iz poglavja 10</p> <p>Izdelava:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in</li> <li>- pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz poglavja 17 ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna</li> </ul>	
1902	<p>Testenine, kuhane ali nekuhane ali polnjene (z mesom ali drugimi snovmi) ali drugače pripravljene, kot so: špageti, makaroni, rezanci, lasanje, cmoki, ravioli, kaneloni; kuskus, pripravljen ali nepripravljen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ki vsebujejo 20 mas. % ali manj mesa, klavniških izdelkov, rib, rakov ali mehkužcev</li> <li>- ki vsebujejo več kot 20 mas. % mesa, klavniških izdelkov, rib, rakov ali mehkužcev</li> </ul>	<p>Izdelava, pri kateri morajo biti vsa uporabljena žita in žitni izdelki (razen pšenice vrste "durum" in njenih izdelkov) v celoti pridobljeni</p> <p>Izdelava, pri kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- so vsa uporabljena žita in izdelki iz njih (razen pšenice vrste "durum" in izdelkov iz nje) v celoti pridobljeni, in</li> <li>- so vsi uporabljeni materiali iz poglavij 2 in 3 v celoti pridobljeni</li> </ul>	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
1903  1904  1905	Tapioka in njeni nadomestki, pripravljeni iz škroba, v obliki kosmičev, kaše, zrn, perl in podobno Pripravljena živila, dobljena z nabrekanjem ali praženjem žit ali žitnih izdelkov (npr. koruzni kosmiči); žita (razen koruze), v obliki zrn ali v obliki kosmičev ali drugače obdelana zrna (razen moke, drobljencev in zdroba), predkuhana, ali drugače pripravljena, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu:  Kruh, peciva, sladice, piškoti in drugi pekovski izdelki z dodatkom kakava ali brez njega; hostije, prazne kapsule, primerne za farmacevtsko uporabo, oblata za pečatenje, rižev papir in podobni izdelki	Izdelava iz materialov iz katerekoli tarifne številke, razen krompirjevega škroba iz tarifne številke 1108 Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifne številke 1806, - pri kateri so vsa uporabljena žita in moka (razen pšenice vrste "durum" ter koruze vrste Zea mays) in izdelkov iz njih v celoti pridobljeni, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz poglavja 17 ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz poglavja 11	
ex poglavje 20  ex 2001  ex 2004 in ex 2005  2006	Proizvodi iz vrtnin, sadja, oreškov ali drugih delov rastlin; razen: Yam, sladek krompir in podobni užitni deli rastlin, ki vsebujejo 5 mas. % ali več škroba, pripravljeni ali konzervirani v kisu ali očetni kislini Krompir v obliki moke, zdroba ali kosmičev, pripravljen ali konzerviran drugače, kot v kisu ali očetni kislini Vrtnine, sadje, oreški, sadne lupine in drugi deli rastlin, konzervirani v sladkorju (odcejeni, glazirani ali kristalizirani)	Izdelava, pri kateri so vse uporabljeno sadje, oreški ali vrtnine v celoti pridobljeni Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka  Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka  Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz poglavja 17 ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna	





(1)	(2)	(3)	ali (4)
2103  ex 2104  2106	<p>Pripravki za omake in pripravljene omake; kombinirane začimbe in kombinirane mešanice začimbnih sredstev; gorčična moka in zdrob in pripravljena gorčica:</p> <p>- Pripravki za omake in pripravljene omake; kombinirane začimbe in kombinirane mešanice začimbnih sredstev</p> <p>- Gorčična moka in zdrob in pripravljena gorčica:</p> <p>Juhe in mesne juhe ter pripravki za te juhe</p> <p>Živila, ki niso navedena ali zajeta na drugem mestu</p>	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporablja gorčična moka ali zdrob ali pripravljena gorčica.</p> <p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke</p> <p>Izdelava iz materialov iz katerekoli tarifne številke, razen pripravljenih ali konzerviranih vrtnin iz tarifnih števil 2002 do 2005</p> <p>Izdelava:</p> <p>- iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in</p> <p>- pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz poglavja 17 ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna</p>	
ex poglavje 22  2202	<p>Pijače, alkoholne tekočine in kis; razen:</p> <p>Vode, vključno mineralne vode in sodavice, ki vsebujejo dodani sladkor ali druga sladila ali arome ter druge brezalkoholne pijače, razen sadnih ali zelenjavnih sokov, iz tarifne številke 2009</p>	<p>Izdelava:</p> <p>- iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in</p> <p>- pri kateri je vse uporabljeno grozdje ali materiali, pridobljeni iz grozdja, v celoti pridobljeno</p> <p>Izdelava:</p> <p>- iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka,</p> <p>- pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz poglavja 17 ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna, in</p> <p>- pri kateri so vsi uporabljeni sadni sokovi (razen ananasovega, limetnega ali grenivkinnega soka) že izdelki s poreklom</p>	



(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex poglavje 24  2402  ex 2403	Tobak in tobačni nadomestki; razen:  Cigare, cigarilosi in cigarete iz tobaka ali iz tobačnih nadomestkov  Tobak za kajenje	Izdelava, pri kateri so vsi uporabljeni materiali iz poglavja 24 v celoti pridobljeni Izdelava, pri kateri je vsaj 70 mas. % uporabljenega nepredelanega tobaka ali tobačnih odpadkov iz tarifne številke 2401 že s poreklom Izdelava, pri kateri je vsaj 70 mas. % uporabljenega nepredelanega tobaka ali tobačnih odpadkov iz tarifne številke 2401 že s poreklom	
ex poglavje 25  ex 2504  ex 2515  ex 2516  ex 2518 ex 2519  ex 2520	Sol; žveplo; zemljine in kamen; sadra, apno in cement; razen:  Naravni kristalni grafit, z obogateno vsebino ogljika, prečiščen in mlet Marmor, samo razžagan ali kako drugače razrezan v pravokotne (vključno kvadratne) bloke ali plošče, debeline do vključno 25 cm Granit, porfir, bazalt, peščenec in drug kamen za spomenike ali gradbeništvo, tudi grobo klesani ali razžagani ali kako drugače razrezani v kvadratne ali pravokotne bloke ali plošče, debeline do vključno 25 cm Žgan dolomit Zdrobljen naravni magnezijev karbonat (magnezit), v hermetično zaprtih zabojnikih, ter magnezijev oksid, čisti ali nečisti, razen taljenega magnezijevega oksida ali mrtvopečenega (sintranega) magnezijevega oksida Sadra, posebno pripravljena za zobozdravstvo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka Bogatenje vsebine ogljika, prečiščevanje in mletje surovega kristalnega grafita Rezanje, z žaganjem ali kako drugače, marmorja (tudi če je že razžagan) debeline več kot 25 cm  Rezanje, z žaganjem ali kako drugače, kamna (tudi če je že razžagan) debeline več kot 25 cm  Žganje nežganega dolomita Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. lahko pa se uporablja naravni magnezijev karbonat (magnezit)  Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex 2524 ex 2525 ex 2530	Naravna azbestna vlakna Sljuda v prahu Zemeljske barve, žgane ali v prahu	Izdelava iz azbestnega koncentrata Mletje sljude ali odpadkov sljude Žganje ali mletje zemeljskih barv	
Poglavje 26	Rude, žlindre in pepeli	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
ex poglavje 27  ex 2707       ex 2709 2710	Mineralna goriva, mineralna olja in proizvodi njihove destilacije; bituminozne snovi; mineralni voski; razen: Olja, pri katerih teža aromatskih sestavin presega težo nearomatskih, ki so podobna mineralnim oljem, dobljenim z destilacijo katrana iz črnega premoga pri visoki temperaturi, pri katerih se 65 % ali več prostornine destilira pri temperaturi do 250 °C (vštevši mešanice naftnih olj in benzena), za uporabo kot pogonska goriva ali kurilna olja Nafta in olja, dobljeni iz bituminoznih materialov, surova Olja, dobljena iz nafte, in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov, razen surovih ter; proizvodi, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, ki vsebujejo 70 % ali več olj iz nafte ali olj, dobljenih iz bituminoznih mineralov, če so ta olja osnovne sestavine teh proizvodov; odpadna olja	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka  Postopki rafiniranja in/ali eden ali več specifičnih procesov <sup>1</sup> ali Drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.  Destruktivna destilacija bituminoznih mineralov Postopki rafiniranja in/ali eden ali več specifičnih procesov <sup>2</sup> ali Drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.	

<sup>1</sup> Za posebne pogoje v zvezi s "specifičnimi procesi" glej uvodni opombi 7.1 in 7.3.

<sup>2</sup> Za posebne pogoje v zvezi s "specifičnimi procesi" glej uvodno opombo 7.2.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
2711	Naftni plini in drugi plinasti ogljikovodiki	Postopki rafiniranja in/ali eden ali več specifičnih procesov <sup>1</sup> ali Drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.	
2712	Vazelin; parafinski vosek, mikrokristalni vosek iz nafte, stiskani parafini, ozokerit, vosek iz rjavega premoga ali lignita, vosek iz šote, drugi mineralni voski in podobni proizvodi, dobljeni s sintezo ali drugimi postopki, pobarvani ali nepobarvani	Postopki rafiniranja in/ali eden ali več specifičnih procesov <sup>2</sup> ali Drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.	
2713	Naftni koks, bitumen in drugi ostanki iz nafte ali olj iz bituminoznih materialov	Postopki rafiniranja in/ali eden ali več specifičnih procesov <sup>3</sup> ali Drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.	

<sup>1</sup> Za posebne pogoje v zvezi s "specifičnimi procesi" glej uvodno opombo 7.2.

<sup>2</sup> Za posebne pogoje v zvezi s "specifičnimi procesi" glej uvodno opombo 7.2.

<sup>3</sup> Za posebne pogoje v zvezi s "specifičnimi procesi" glej uvodni opombi 7.1 in 7.3.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
2714	Bitumen in asfalt, naravni; bituminozni in oljni skrilačci in katranski pesek; asfaltiti in asfaltne kamnine	Postopki rafiniranja in/ali eden ali več specifičnih procesov <sup>1</sup> ali Drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.	
2715	Bitumenske mešanice na osnovi naravnega asfalta, naravnega bitumna, bitumna iz nafte, mineralnega katrana ali mineralne katranske smole (npr. bituminozni kit, "cutback")	Postopki rafiniranja in/ali eden ali več specifičnih procesov <sup>2</sup> ali Drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.	
ex poglavje 28  ex 2805	Anorganske kemični proizvodi; organske ali anorganske spojine plemenitih kovin, redkih zemeljskih kovin in radioaktivnih elementov ali izotopov; razen:  "Mischmetal"	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna. Izdelava z elektrolitsko ali toplotno obdelavo, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna

<sup>1</sup> Za posebne pogoje v zvezi s "specifičnimi procesi" glej uvodni opombi 7.1 in 7.3.

<sup>2</sup> Za posebne pogoje v zvezi s "specifičnimi procesi" glej uvodni opombi 7.1 in 7.3.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex 2811	Žveplov trioksid	Izdelava iz žveplovega dioksida	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex 2833	Aluminijev sulfat	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
ex 2840	Natrijev perborat	Izdelava iz dinatrijevega tetraboratnega pentahidrata	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex poglavje 29	Organski kemijski proizvodi; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex 2901	Aciklični ogljikovodiki za uporabo kot pogonsko gorivo ali ogrevanje	Postopki rafiniranja in/ali eden ali več specifičnih procesov <sup>1</sup> ali Drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.	

<sup>1</sup> Za posebne pogoje v zvezi s "specifičnimi procesi" glej uvodni opombi 7.1 in 7.3.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex 2902	Cikloalkani in cikloalkeni (razen azulenov), benzen, toluen, ksileni, za uporabo kot pogonsko gorivo ali ogrevanje	Postopki rafiniranja in/ali eden ali več specifičnih procesov <sup>1</sup> ali Drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.	
ex 2905	Alkoholati kovin iz te tarifne številke in iz etilnega alkohola	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, skupaj z drugimi materiali iz tarifne številke 2905 Lahko pa se uporabljajo kovinski alkoholati iz te tarifne številke, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
2915	Nasičene aciklične monokarboksilne kisline, njihovi anhidridi, halogenidi, peroksidi, peroksikislina; njihovi halogenski, sulfo-, nitro-, ali nitrozo derivati	Izdelava iz materialov iz katerekoli tarifne številke. Vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarnih številk 2915 in 2916 pa ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex 2932	- Notranji etri in njihovi halogeni, sulfo-, nitro- ali nitrozo derivati  - Ciklični acetali in notranji hemiacetali ter njihovi halogeni, sulfo-, nitro- ali nitrozo derivati	Izdelava iz materialov iz katerekoli tarifne številke. Vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 2909 pa ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna  Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna

<sup>1</sup> Za posebne pogoje v zvezi s "specifičnimi procesi" glej uvodni opombi 7.1 in 7.3.



(1)	(2)	(3)	ali (4)
2933	Heterociklične spojine samo s heteroatomom ali heteroatomom dušika	Izdelava iz materialov iz katerekoli tarifne številke. Vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifnih števil 2932 in 2933 pa ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
2934	Nukleinske kisline in njihove soli, kemično določene ali nedoločene; druge heterociklične spojine	Izdelava iz materialov iz katerekoli tarifne številke. Vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifnih števil 2932, 2933 in 2934 pa ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex 2939	Koncentrati makove slame, ki vsebujejo vsaj 50 mas. % alkaloidov	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
ex poglavje 30	Farmacevtski izdelki; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.	
3002	Človeška kri; živalska kri, pripravljena za uporabo v terapevtske, profilaktične ali diagnostične namene; antiserumi in druge frakcije krvi ter modificirani imunološki proizvodi, dobljeni po biotehničnih postopkih ali kako drugače; cepiva, toksini, kulture mikroorganizmov (razen kvasovk) in podobni proizvodi:		

(1)	(2)	(3)	ali	(4)
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Proizvodi, sestavljeni iz dveh sestavin ali več, ki so pomešani za terapevtske ali profilaktične namene, ali nepomešani izdelki za te namene, pripravljeni v odmerjenih dozah ali v oblikah ali pakiranjih za prodajo na drobno</li> <li>- Drugo</li> <li>-- Človeška kri</li>   <li>-- Živalska kri, pripravljena za terapevtsko, profilaktično ali diagnostično rabo</li>   <li>-- Frakcije krvi razen antiserumov, hemoglobina, krvnega globulina in serumskih globulinov</li>   <li>-- Hemoglobin, krvni globulin in serumski globulini</li> </ul>	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, skupaj z drugimi materiali iz tarifne številke 3002 Lahko pa se uporabijo materiali z enakim poimenovanjem kot proizvod, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, skupaj z drugimi materiali iz tarifne številke 3002 Lahko pa se uporabijo materiali z enakim poimenovanjem kot proizvod, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, skupaj z drugimi materiali iz tarifne številke 3002 Lahko pa se uporabijo materiali z enakim poimenovanjem kot proizvod, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, skupaj z drugimi materiali iz tarifne številke 3002 Lahko pa se uporabijo materiali z enakim poimenovanjem kot proizvod, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna</p>		

(1)	(2)	(3)	ali (4)
3003 in 3004	<p>-- Drugo</p> <p>Zdravila (razen proizvodov iz tarifnih števil 3002, 3005 ali 3006):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pridobljena iz amikacina iz tarifne številke 2941</li> </ul> <p>- Drugo</p>	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, skupaj z drugimi materiali iz tarifne številke 3002. Lahko pa se uporabijo materiali z enakim poimenovanjem kot proizvod, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.</p> <p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz tarifne številke 3003 ali 3004, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.</p> <p>Izdelava:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali iz tarifnih števil 3003 in 3004, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, in</li> <li>- pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</li> </ul>	
ex 3006	Odpadno farmacevtsko blago, navedeno v opombi 4 k k temu poglavju	Ohrani se poreklo proizvoda in njegova prvotna uvrstitev	
ex poglavje 31	Gnojila; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex 3105	Mineralna ali kemična gnojila, ki vsebujejo dva ali tri gnojilne elemente - dušik, fosfor in kalij; druga gnojila; proizvodi iz tega poglavja v tabletah ali podobnih oblikah ali pakiranjih do vključno 10 kg bruto mase, razen: - natrijev nitrat - kalcijev cianamid - kalijev sulfat - magnezijev kalijev sulfat	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex poglavje 32  ex 3201  3205	Ekstrakti za strojenje ali barvanje; tanini in njihovi derivati; barve, pigmenti in druga barvila; barve in laki; kiti in druge tesnilne mase; črnila; razen:  Tanini in njihove soli, etri, estri in drugi derivati  Lak barve; preparati navedeni v opombi 3 v tem poglavju na osnovi "lak barv" <sup>1</sup>	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna. Izdelava iz ekstraktov za strojenje rastlinskega izvora  Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifnih številk. 3203, 3204 in 3205. Lahko pa se uporabljajo tudi drugi materiali iz tarifne številke 3205, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna  Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex poglavje 33	Eterična olja in rezinoidi; parfumerijski, kozmetični in toaletni izdelki; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna

<sup>1</sup> Opomba 3 k poglavju 32 določa, da gre za proizvode, ki se uporabljajo za barvanje katerega koli materiala ali ki se uporabljajo kot sestavine za proizvodnjo barvil, pod pogojem, da niso uvrščeni v drugo tarifno številko v poglavju 32.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
3301	Eterična olja (brez terpenov ali s terpeni), vključno zgoščena (trda) olja (concretes) in čista olja; rezinoidi; izvlečki oleosmol; koncentracije eteričnih olj in maščob v masteh, neeteričnih oljih, voskih ali podobnem, dobljeni z ekstrakcijo eteričnih olj z mastjo ali maceracijo; stranski terpeni proizvodi, dobljeni z deterpenacijo eteričnih olj; vodni destilati in vodne raztopine eteričnih olj	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, vključno z materiali iz druge "skupine" <sup>1</sup> . Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto skupino, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex poglavje 34  ex 3403	Mila, organska površinsko aktivna sredstva, pralni preparati, mazalni preparati, umetni voski, pripravljene voski, preparati za loščenje ali čiščenje, sveče in podobni proizvodi, paste za modeliranje in "zobarski voski" ter zobarski preparati na osnovi sadre; razen: Mazalni preparati, ki vsebujejo manj kot 70 mas. % naftnih olj ali olj, dobljenih iz bituminoznih mineralov	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.  Postopki rafiniranja in/ali eden ali več specifičnih procesov <sup>2</sup> ali Drugi postopki, pri katerih se vsi uporabljeni materiali uvrščajo v drugo tarifno številko, kot je tarifna številka izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
3404	Umetni voski in pripravljene voski:		

<sup>1</sup> Izraz "skupina" pomeni kateri koli del besedila te tarifne številke med dvema podpičjema.

<sup>2</sup> Za posebne pogoje v zvezi s "specifičnimi procesi" glej uvodni opombi 7.1 in 7.3.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex poglavje 35	<p>- na osnovi parafina, voskov iz nafte, voskov, dobljenih iz bituminoznih mineralov, stisnjene parafina ali parafina z odstranjenim oljem</p> <p>- Drugo</p>	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna.</p> <p>Izdelava iz materialov iz katerekoli tarifne številke, razen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- hidrogeniziranih olj, ki imajo lastnosti voskov iz tarifne številke 1516,</li> <li>- maščobnih kislin, ki niso kemično definirane ali maščobnih industrijskih alkoholov, ki imajo lastnost voskov iz tarifne številke 3823, in</li> <li>- materialov iz tarifne številke 3404</li> </ul> <p>Ti materiali se lahko uporabljajo, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna</p>	<p>Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna</p>
3505	<p>Beljakovinke snovi; modificirani škrobi; lepila; encimi; razen:</p> <p>Dekstrini in drugi modificirani škrobi (npr. preželatizirani ali esterificirani škrobi); lepila na osnovi škrobov ali na osnovi dekstrina in drugih modificiranih škrobov:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- škrobni etri in estri;</li> </ul> <p>- Drugo</p>	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.</p> <p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, skupaj z drugimi materiali iz tarifne številke 3505</p> <p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifne številke 1108</p>	<p>Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna</p>

(1) ex 3507	(2) Pripravljeni encimi, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu	(3) Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	ali (4)
Poglavje 36	Razstreliva; pirotehnični izdelki; vžigalice; piroforne zlitine; nekateri vnetljivi preparati	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex poglavje 37  3701	Proizvodi za fotografske ali kinematografske namene; razen:  Fotografske plošče in plan filmi, občutljivi za svetlobo, neosvetljeni, iz kakršnega koli materiala, razen iz papirja, kartona ali tekstila; plan filmi za trenutno (hitro) fotografijo, občutljivi na svetlobo, neosvetljeni, v kasetah ali brez njih; - Fotografski plan film za trenutne (hitre) barvne fotografije, v kasetah  - Drugo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.  Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifnih številke 3701 in 3702. Lahko pa se uporabljajo tudi drugi materiali iz tarifne številke 3702, če njihova skupna vrednost ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifne številke 3701 in 3702. Lahko pa se uporabijo materiali iz tarifne številke 3701 ali 3702, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna  Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna  Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna

(1)	(2)	(3)	ali (4)
3702	Fotografski filmi v zvitkih, občutljivi na svetlobo, neosvetljeni, iz kakršnega koli materiala, razen iz papirja, kartona ali tekstila; filmi v zvitkih za trenutne (hitre) fotografije, občutljivi na svetlobo, neosvetljeni	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifne številke 3701 in 3702	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
3704	Fotografske plošče, filmi, papir, karton in tekstil; osvetljeni, toda nerazviti;	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifne številke 3701 do 3704	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex poglavje 38	Razni kemijski proizvodi; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex 3801	- Koloidni grafit v oljni suspenziji in polkoloidni grafit; ogljikove paste za elektrode - Grafit v obliki paste kot mešanica z mineralnimi olji z več kot 30 mas. % grafita	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex 3803	Tal-olje, rafinirano	Rafiniranje surovega tal-olja	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex 3805	Sulfatna terpentinska olja, prečiščena	Prečiščevanje z destilacijo ali rafiniranjem surovega sulfatnega terpentinskega olja;	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex 3806	Smolni estri (ester gums)	Izdelava iz smolnih kislin	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex 3807	Lesni katran (lesna katranska smola)	Destilacija lesnega katrana	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna



(1)	(2)	(3)	ali (4)
3808	Insekticidi, rodenticidi, fungicidi, herbicidi, sredstva zoper klitje in sredstva za urejanje rasti rastlin, dezinfektanti in podobni proizvodi, pripravljene v oblikah in pakiranjih za prodajo na drobno ali kot preparati ali proizvodi (npr.: žveplani trakovi, stenji, sveče in muholovke)	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
3809	Sredstva za dodelavo, nosilci barv, sredstva za pospeševanje barvanja in fiksiranje barvil ter drugi proizvodi in preparati (npr.: sredstva za apreturo in jedkanje), ki se uporabljajo v tekstilni, papirni, usnjarski in podobnih industrijah, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
3810	Preparati za dekapiranje kovinskih površin, talila in drugi pomožni preparati za spajkanje in varjenje; praški in paste, ki so sestavljeni iz kovin in drugih materialov, za spajkanje ali varjenje; preparati, ki se uporabljajo kot jedra ali obloge za elektrode ali varilne palice	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
3811	Preparati zoper detonacijo, antioksidanti, preparati za preprečevanje kopičenja smole, za izboljšanje viskoznosti, preparati za preprečevanje korozije in drugi pripravljene aditivi, za mineralna olja (vključno bencin) ali za druge tekočine, ki se uporabljajo za iste namene kot mineralna olja: - pripravljene aditivi za mazalna olja, ki vsebujejo naftna olja ali olja, pridobljena iz bituminoznih mineralov - Drugo	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 3811 ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
3812	Pripravljene pospeševalci vulkanizacije za gumo; sestavljeni plastifikatorji za gumo ali plastične mase, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu; antioksidanti in drugi sestavljeni stabilizatorji za gumo ali plastične mase	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
3813	Preparati in polnila za aparate za gašenje požara; napolnjene granate za gašenje požara	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
3814	Sestavljena organska topila in razredčila, ki niso navedena in ne zajeta na drugem mestu; pripravljena sredstva za odstranjevanje premazov ali lakov	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
3818	Kemični elementi, dopirani za uporabo v elektroniki, v obliki kolotov, ploščic ali v podobnih oblikah; kemične spojine, dopirane za uporabo v elektroniki	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
3819	Tekočine za hidravlične zavore in druge pripravljene tekočine za hidravlični prenos, ki ne vsebujejo ali vsebujejo pod 70 mas. % naftnega olja ali olj, dobljenih iz bituminoznih mineralov	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
3820	Preparati zoper zmrzovanje in pripravljene tekočine za odtajanje	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
3822	Diagnostični ali laboratorijski reagenti na podlogi (nosilcu) pripravljene diagnostični ali laboratorijski reagenti na nosilcu ali brez njega, razen tistih iz tarifne številke 3002 ali 3006; standardni referenčni vzorci	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
3823	Industrijske monokarboksilne maščobne kisline; kislila olja iz rafinacije; industrijski maščobni alkoholi:		

(1)	(2)	(3)	ali (4)
3824	<p>- Industrijske maščobne monokarbonske kisline; kislina olja iz rafinacije;</p> <p>- Industrijski maščobni alkoholi</p> <p>Pripravljena vezivna sredstva za livarske modele in livarska jedra, kemični proizvodi in preparati kemijske industrije in sorodnih industrij (vključno tudi tisti, ki so sestavljeni iz mešanic naravnih proizvodov), ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu:</p> <p>- Naslednje iz tega poglavja:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-- Pripravljena vezivna sredstva za livarske modele ali livarska jedra na osnovi proizvodov iz naravnih smol</li> <li>-- Naftenske kisline, njihove v vodi netopne soli in njihovi estri</li> <li>-- Sorbitol, razen sorbitola iz tarifne številke 2905</li> <li>-- naftni sulfonati, razen naftnih sulfonatov alkalnih kovin, amonijaka ali etanolaminov; tiofenirane sulfonske kisline, iz olj pridobljenih iz bituminoznih mineralov in njihovih soli</li> <li>-- ionski izmenjalci</li> <li>-- sušilci za vakuumske cevi</li> <li>-- alkalni železovi oksidi za prečiščevanje plina</li> <li>-- amonijakova voda in izkoriščeni oksid, dobljen s prečiščevanjem plina iz premoga</li> <li>-- Sulfonaftenske kisline, njihove v vodi netopne soli in njihovi estri</li> <li>-- Fuzelno in dipelovo olje</li> <li>-- Mešanice soli, ki vsebujejo različne anione</li> <li>-- Paste za kopiranje na osnovi želatine, s podlago iz papirja ali tekstila ali brez nje</li> </ul>	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka</p> <p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, skupaj z drugimi materiali iz tarifne številke 3823</p> <p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo materiali, uvrščeni v isto tarifno številko, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna.</p>	<p>Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna</p>



(1)	(2)	(3)	ali (4)
3912	Celuloza in njeni kemični derivati, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu, v primarnih oblikah	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna	
3916 do 3921	Polizdelki in izdelki iz plastičnih mas; razen iz tarifne številke. ex 3916, ex 3917, ex 3920 in ex 3921, za katere so pravila določena v nadaljevanju: - Ploščati izdelki, bolj kot le površinsko obdelani ali rezani v druge oblike, razen pravokotnih (vključno s kvadratnimi); drugi izdelki, bolj obdelani kot le površinsko obdelani - Drugo: -- Izdelki iz adicijske homopolimerizacije, pri kateri enojni monomer prispeva več kot 99 mas. % celotne vsebine polimerov	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz poglavja 39 ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
ex 3916 in ex 3917	-- Drugo  Profilni izdelki in cevi	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna in - v zgornjih mejah, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz poglavja 39 ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna <sup>1</sup>  Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz poglavja 39 ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna <sup>2</sup>  Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna in - v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna          Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna

<sup>1</sup> Za izdelke, sestavljene iz materialov, ki so uvrščeni v tarifne številke 3901 do 3906 in po drugi strani v tarifne številke 3907 do 3911, se ta omejitev uporablja samo za tisto skupino materialov, ki v izdelku prevladujejo po teži.

<sup>2</sup> Za izdelke, sestavljene iz materialov, ki so uvrščeni v tarifne številke 3901 do 3906 in po drugi strani v tarifne številke 3907 do 3911, se ta omejitev uporablja samo za tisto skupino materialov, ki v izdelku prevladujejo po teži.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex 3920	- Folije ali filmi iz ionomerov	Izdelava iz delne termoplastične soli, ki je kopolimer etilena in metakrilne kisline in je delno nevtralizirana z ioni kovine, predvsem cinka in natrija	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
ex 3921	- Folije iz regenerirane celuloze, poliamida ali poletilena	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna	
ex 3922	Folije iz plastičnih mas, metalizirane	Izdelava iz visoko prosojnih poliestrskih folij debeline manj kot 23 mikronov <sup>1</sup>	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
3922 do 3926	Izdelki iz plastičnih mas	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
ex poglavje 40	Kavčuk in proizvodi iz kavčuka in gume; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
ex 4001	Laminirane plošče iz surove gume za čevlje	Laminacija folij iz naravnega kavčuka.	
4005	Mešanice kavčuka, nevulkanizirane, v primarnih oblikah ali ploščah, listih ali v trakovih;	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov, razen naravnega kavčuka, ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna;	
4012	Protektirane ali rabljene zunanje gume (plašči); polne gume in gume z zračnimi komorami, zamenljivi protektorji (plasti) in ščitniki iz vulkaniziranega kavčuka (gume):	Protektiranje rabljenih gum	
	- Protektirane pnevmatike, polne gume in gume z zračnimi komorami, iz vulkaniziranega kavčuka (gume)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifnih števil. 4011 in 4012	
	- Drugo		

<sup>1</sup> Naslednje folije se štejejo za visoko prosojne: folije, katerih zatemnitev (merjeno z Gardner Hazemetrom v skladu z ASTM-D 1003-16, t. i. Hazefactor) je manjša od 2 %.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex 4017 ex poglavje 41 ex 4102 4104 do 4106 4107, 4112 in 4113 ex 4114	Izdelki iz trde gume Surove kože z dlako ali brez dlake kože (razen krzna) ter usnje; razen: Surove kože ovac ali jagnjet, brez volne Strojene ali "crust" kože, brez volne ali dlake, cepljene ali necepljene, toda nadalje neobdelane Usnje, naprej obdelano po strojenju ali "crust" obdelavi, vključno pergamentno obdelano, brez volne ali dlake, cepljeno ali necepljeno, razen usnja iz tarifne številke 4114 Lakasto usnje in lakasto plastovito usnje; metalizirano usnje:	Izdelava iz trde gume Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka Odstranjevanje volne s kože ovac ali jagnjet, z volno Ponovno strojenje strojenega usnja ali Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifnih številk 4104 do 4113 Izdelava iz materialov iz tarifnih številk 4104 do 4106, 4107, 4112 in 4113 pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
Poglavje 42	Usnjeni izdelki; sedlarski in jermenarski izdelki; predmeti za potovanje, ročne torbe in podobni izdelki; izdelki iz živalskih črev (razen iz sviloprejkine niti)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
ex poglavje 43 ex 4302 4303	Naravno in umetno krzno; krzneni izdelki; razen: Strojeno ali obdelano krzno, sestavljeno: - Plošče, križi in podobne oblike - Drugo Oblačila, pribor za oblačila in drugi krzneni izdelki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka Beljenje ali barvanje, poleg rezanja in sestavljanja nesestavljenega strojenega ali obdelanega krzna Izdelava iz nesestavljenega, strojenega ali obdelanega krzna Izdelava iz nesestavljenega, strojenega ali obdelanega krzna iz tarifne številke 4302	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex poglavje 44	Les in lesni izdelki; oglje; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
ex 4403	Les, grobo obdelan	Izdelava iz grobo obdelanega lesa, olubljenega ali ne, ali samo grobo tesanega	
ex 4407	Les, vzdolžno žagan ali rezan, cepljen ali luščen, debeline nad 6 mm, skobljan, brušen ali na koncih spojen	Skobljanje, brušenje ali spajanje na koncih	
ex 4408	Listi za furniranje (vključno s tistimi, ki so pridobljeni z rezanjem laminiranega lesa) in za vezan les, debeline do vključno 6 mm, spojeni, in drugi vzdolžno žagan les, rezan ali luščen, debeline do vključno 6 mm, skobljan, brušen ali na koncih spojen	Spajanje, skobljanje, brušenje ali spajanje na koncu	
ex 4409	Les, profiliran vzdolž katerega koli roba, konca ali strani, vključno skobljan, brušen ali na koncih spojen: - Brušen ali na koncu spojen - Profiliran les in okrasne letve	Brušenje in spajanje na koncu Predelava v profiliran les (pero in utori) ali okrasne letve; Predelava v profiliran les (pero in utori) ali okrasne letve;	
ex 4410 do ex 4413	Okraski in ornamenti, skupaj z oblikovanimi robovi in drugimi oblikovanimi deskami	Izdelava v profiliran les (pero in utori) ali okrasne letve;	
ex 4415	Zaboji za pakiranje, škatle, gajbe, bobni in podobna embalaža za pakiranje, iz lesa	Izdelava iz desk, ki niso razrezane na določeno velikost;	
ex 4416	Sodi, kadi, vedra in drugi sodarski izdelki in njihovi deli, iz lesa	Izdelava iz klanih dog, nadalje neobdelanih, razen razžaganih na dveh glavnih površinah	
ex 4418	- Stavbno pohištvo in drugi leseni proizvodi za gradbeništvo  - Profiliran les in okrasne letve	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabijo celičaste lesene plošče, skodle in opaži Predelava v profiliran les (pero in utori) ali okrasne letve;	



(1) ex 4421	(2) Trščice za vžigalice; lesne kljukice ali zatiči za obutev	(3) Izdelava iz lesa iz katerekoli tarifne številke, razen lesene žice iz tarifne številke 4409	ali (4)
ex poglavje 45 4503	Pluta in izdelki iz plute; razen:  Izdelki iz naravne plute	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka Izdelava iz plute iz tarifne številke 4501	
Poglavje 46	Izdelki iz slame, esparta ali drugih materialov za pletarstvo; košarski in pletarski izdelki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
Poglavje 47	Celuloza, lesna ali iz drugih vlaknastih celuloznih materialov; papirni ali kartonski odpadki in ostanki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
ex poglavje 48  ex 4811 4816  4817  ex 4818 ex 4819	Papir in karton; izdelki iz papirne mase, papirja ali kartona; razen:  Papir in karton, samo s črtami ali kvadrati Karbon papir, samokopirni papir in drug papir za kopiranje ali prenašanje, razen tistih iz tarifne številke 4809; matrice za razmnoževanje in ofsetne plošče iz papirja, v škatlah ali brez škatel Pisemski ovitki, pisemske kartice, dopisnice in karte za dopisovanje brez slike, iz papirja ali kartona; kompleti za dopisovanje v škatlah, vrečkah, notesih in podobnih pakiranjih iz papirja ali kartona  Toaletni papir:  Škatle, zaboji, vreče in drugi izdelki za pakiranje, iz papirja, kartona, celulozne vate ali listov ali trakov iz celuloznih vlaken	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka Izdelava iz materialov za proizvodnjo papirja iz poglavja 47 Izdelava iz materialov za proizvodnjo papirja iz poglavja 47  Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna Izdelava iz materialov za proizvodnjo papirja iz poglavja 47 Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex 4820  ex 4823	Blokli s pisemskim papirjem  Drug papir, karton, celulozna vata ter listi in trakovi iz celulozних vlaken, razrezani v določene velikosti ali oblike	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna Izdelava iz materialov za proizvodnjo papirja iz poglavja 47	
ex poglavje 49  4909  4910	Tiskane knjige, časopisi, slike in drugi proizvodi grafične industrije; rokopisi, tipkana besedila in načrti; razen: Tiskane ali ilustrirane razglednice; poštne razglednice, čestitke in karte z osebnimi sporočili, tiskane, ilustrirane ali neilustrirane, z ovitki ali okraski ali brez njih Koledarji vseh vrst, tiskani, vključno s koledarskimi bloki: - koledarji vrste "večni" ali zamenljivi bloki na podlagah, ki niso iz papirja ali kartona  - Drugo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka  Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifne številke 4909 in 4911  Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifne številke 4909 in 4911	
ex poglavje 50  ex 5003	Svila; razen:  Svileni odpadki (vključno zapredki, ki so neprimerni za odvijanje, odpadki preje in razvlaknjeni tekstilni materiali), mikani ali česani	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka Mikanje ali česanje svilenih odpadkov	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
5004 do ex 5006	Svilena preja in preja iz svilenih odpadkov	Izdelava iz <sup>1</sup> : - surove svile, odpadkov svile, mikanih ali česanih ali drugače pripravljenih za prejo - drugih naravnih vlaken, ne mikanih ali česanih ali drugače pripravljenih za predenje, - kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali - materialov za proizvodnjo papirja	
5007	Tkanine iz svile ali svilenih odpadkov: - z vtkanimi gumijastimi nitmi  - Drugo	Izdelava iz enojne preje <sup>2</sup>  Izdelava iz <sup>3</sup> :  - kokosove preje, - naravnih vlaken, - umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače pripravljenih za predenje, - kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali - papir ali Tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva postopka priprave ali dva zaključna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost nepotiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna	
ex poglavje 51	Volna, fina ali groba živalska dlaka; preja ali tkanine iz konjske žime; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>2</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>3</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

(1)	(2)	(3)	ali	(4)
5106 do 5110	Preja iz volne, iz fine ali grobe živalske dlake ali iz konjske žime	Izdelava iz <sup>1</sup> : - surove svile, odpadkov svile, mikanih ali česanih ali drugače pripravljenih za prejo - naravnih vlaken, ne mikanih ali česanih ali drugače pripravljenih za predenje - kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali - materialov za proizvodnjo papirja		
5111 do 5113	Tkanine iz volne, fine ali grobe živalske dlake ali konjske žime - z vtkanimi gumijastimi nitmi  - Drugo	Izdelava iz enojne preje <sup>2</sup>  Izdelava iz <sup>3</sup> : - kokosove preje, - naravnih vlaken, - umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače pripravljenih za predenje, - kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali - papir ali Tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva postopka priprave ali dva zaključna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost nepotiskane tkanine ne presega 47,5% cene izdelka franko tovarna		

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>2</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>3</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
<p>ex poglavje 52</p> <p>5204 do 5207</p> <p>5208 do 5212</p>	<p>Bombaž; razen:</p> <p>Bombažna preja in sukanec</p> <p>Bombažne tkanine: - z vtkanimi gumijastimi nitmi - Drugo</p>	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka</p> <p>Izdelava iz <sup>1</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- surove svile, odpadkov svile, mikanih ali česanih ali drugače pripravljenih za prejo</li> <li>- naravnih vlaken, ne mikanih ali česanih ali drugače pripravljenih za predenje</li> <li>- kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali</li> <li>- materialov za proizvodnjo papirja</li> </ul> <p>Izdelava iz enojne preje<sup>2</sup></p> <p>Izdelava iz <sup>3</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kokosove preje,</li> <li>- naravnih vlaken,</li> <li>- umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače pripravljenih za predenje,</li> <li>- kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali</li> <li>- papir</li> <li>ali</li> </ul> <p>Tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva postopka priprave ali dva zaključna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popraviljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost nepotiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna</p>	
<p>ex poglavje 53</p>	<p>Druga rastlinska tekstilna vlakna; papirna preja in tkanine iz papirne preje; razen:</p>	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka</p>	

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>2</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>3</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
5306 do 5308	Preja iz drugih rastlinskih tekstilnih vlaken; papirna preja	Izdelava iz <sup>1</sup> : - surove svile, odpadkov svile, mikanih ali česanih ali drugače pripravljenih za prejo - naravnih vlaken, ne mikanih ali česanih ali drugače pripravljenih za predenje - kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali - materialov za proizvodnjo papirja	
5309 do 5311	Tkanine iz drugih rastlinskih tekstilnih vlaken; tkanine iz papirne preje: - Z vtkanimi gumijastimi nitmi - Drugo	Izdelava iz enojne preje <sup>2</sup> Izdelava iz <sup>3</sup> : - kokosove preje, - preje iz jute, - naravnih vlaken, - umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače pripravljenih za predenje, - kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali - papir ali Tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva postopka priprave ali dva zaključna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost nepotiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna	

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>2</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>3</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

(1)	(2)	(3)	ali	(4)
5401 do 5406	Preja, monofilamenti in sukanec iz umetnih ali sintetičnih filamentov;	Izdelava iz <sup>1</sup> : - surove svile, odpadkov svile, mikanih ali česanih ali drugače pripravljenih za prejo - naravnih vlaken, ne mikanih ali česanih ali drugače pripravljenih za predenje - kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali - materialov za proizvodnjo papirja		
5407 in 5408	Tkanine iz preje iz umetnih ali sintetičnih filamentov: - z vtkanimi gumijastimi nitmi - Drugo	Izdelava iz enojne preje <sup>2</sup> Izdelava iz <sup>3</sup> : - kokosove preje, - naravnih vlaken, - umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače pripravljenih za predenje, - kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali - papir ali Tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva postopka priprave ali dva zaključna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost nepotiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna		

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>2</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>3</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
5501 do 5507 5508 do 5511	Umetna ali sintetična rezana vlakna Preja in sukanec za šivanje iz umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken	Izdelava iz kemičnih materialov ali tekstilne kaše Izdelava iz <sup>1</sup> : - surove svile, odpadkov svile, mikanih ali česanih ali drugače pripravljenih za prejo - naravnih vlaken, ne mikanih ali česanih ali drugače pripravljenih za predenje - kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali - materialov za proizvodnjo papirja	
5512 do 5516	Tkanine iz umetnih in sintetičnih rezanih vlaken: - z vtkanimi gumijastimi nitmi - Drugo	Izdelava iz enojne preje <sup>2</sup> Izdelava iz <sup>3</sup> : - kokosove preje, - naravnih vlaken, - umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače pripravljenih za predenje, - kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali - papir ali Tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva postopka priprave ali dva zaključna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost nepotiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna	

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>2</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>3</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.



(1)	(2)	(3)	ali	(4)
ex poglavje 56	<p>Vata, klobučevina in netkan tekstil; specialne preje; dvonitne vrvi, vrvje, motvozi, konopci in kabli ter iz njih izdelani proizvodi ; razen:</p> <p>5602 Klobučevina, vključno z impregnirano, prevlečeno, prekrito ali laminirano:</p> <p>- Iglana klobučevina:</p> <p>- Drugo</p> <p>5604 Niti in kord iz gume, prekrit s tekstilnim materialom; tekstilna preja, trakovi in podobno iz tarifne številke 5404 ali 5405, impregnirani, prevlečeni, prekriti, obloženi z gumo ali plastično maso:</p>	<p>Izdelava iz <sup>1</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kokosove preje,</li> <li>- naravnih vlaken,</li> <li>- kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali</li> <li>- materialov za proizvodnjo papirja</li> </ul> <p>Izdelava iz <sup>2</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- naravnih vlaken, ali</li> <li>- kemičnih materialov ali tekstilne kaše</li> </ul> <p>vendar:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- polipropilenski filamenti iz tarifne številke 5402,</li> <li>- polipropilenska vlakna iz tarifnih števil 5503 ali 5506 ali</li> <li>- filamentni trakovi iz polipropilena iz tarifne številke 5501,</li> </ul> <p>pri katerih je v vseh primerih denominacija vsakega filameta ali vlakna nižja od 9 deciteksov, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>Izdelava iz <sup>3</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- naravnih vlaken,</li> <li>- umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken, pridobljenih iz kazeina, ali</li> <li>- kemičnih materialov ali tekstilne kaše</li> </ul>		

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>2</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>3</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
5605	<p>- Niti in kord iz gume, prekrite s tekstilnim materialom</p> <p>- Drugo</p> <p>Metalizirana preja, vključno z ovito prejo, ki je sestavljena iz tekstilne preje, trakov ali podobnih oblik iz tarifne številke 5404 ali 5405, kombiniranih s kovino v obliki niti, trakov ali prahu ali prevlečenih s kovino</p>	<p>Izdelava iz gumijastih niti in vrvi, ki niso prekrite s tekstilom</p> <p>Izdelava iz <sup>1</sup>:</p> <p>- naravnih vlaken, ne mikanih ali česanih ali drugače predelanih za predenje,</p> <p>- kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali</p> <p>- materialov za proizvodnjo papirja</p> <p>Izdelava iz <sup>2</sup>:</p> <p>- naravnih vlaken,</p> <p>- umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih, nečesanih in ne kako drugače predelanih za predenje,</p> <p>- kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali</p> <p>- materialov za proizvodnjo papirja</p>	
5606	<p>Ovita preja, trakovi in podobne oblike iz tarifne številke 5404 in 5405, (razen proizvodov iz tarifne številke 5605 in ovite preje iz konjske žime); ženijska preja (vključno kosmičena ženijska preja); efektno vozličasta preja</p>	<p>Izdelava iz <sup>3</sup>:</p> <p>- naravnih vlaken,</p> <p>- umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih, nečesanih in ne kako drugače predelanih za predenje,</p> <p>- kemičnih materialov ali tekstilne kaše, ali</p> <p>- materialov za proizvodnjo papirja</p>	
Poglavje 57	<p>Preproge in druga tekstilna talna prekrivala:</p> <p>- Iz iglane klobučevine</p>	<p>Izdelava iz <sup>4</sup>:</p> <p>- naravnih vlaken, ali</p> <p>- kemičnih materialov ali tekstilne kaše</p> <p>Vendar:</p>	

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>2</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>3</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>4</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex poglavje 58	Specialne tkanine; taftani tekstilni materiali; čipke; tapiserije; pozamenterija; vezenine; razen: - Kombinirane z gumijasto nitjo - Drugo	- polipropilenski filamenti iz tarifne številke 5402, - polipropilenska vlakna iz tarifnih števil 5503 ali 5506 ali - filamentni trakovi iz polipropilena iz tarifne številke 5501, pri katerih je v vseh primerih denominacija vsakega filameta ali vlakna nižja od 9 deciteksov, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna Kot osnova se lahko uporablja tkanina iz jute Izdelava iz <sup>1</sup> : - naravnih vlaken, ne mikanih ali česanih ali drugače predelanih za predenje, ali - kemičnih materialov ali tekstilne kaše Izdelava iz <sup>2</sup> : - preje iz kokosovih vlaken ali jute, - preje iz sintetičnih ali umetnih filamentov, - naravnih vlaken, ali - umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače predelanih za predenje Kot osnova se lahko uporablja tkanina iz jute	
	- Iz druge klobučevine  - Drugo	- polipropilenski filamenti iz tarifne številke 5402, - polipropilenska vlakna iz tarifnih števil 5503 ali 5506 ali - filamentni trakovi iz polipropilena iz tarifne številke 5501, pri katerih je v vseh primerih denominacija vsakega filameta ali vlakna nižja od 9 deciteksov, pod pogojem, da njihova skupna vrednost ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna Kot osnova se lahko uporablja tkanina iz jute Izdelava iz <sup>1</sup> : - naravnih vlaken, ne mikanih ali česanih ali drugače predelanih za predenje, ali - kemičnih materialov ali tekstilne kaše Izdelava iz <sup>2</sup> : - preje iz kokosovih vlaken ali jute, - preje iz sintetičnih ali umetnih filamentov, - naravnih vlaken, ali - umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače predelanih za predenje Kot osnova se lahko uporablja tkanina iz jute	
		Izdelava iz enojne preje <sup>3</sup> Izdelava iz <sup>4</sup> : - naravnih vlaken, - umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače predelanih za predenje, ali - kemičnih materialov ali tekstilne kaše ali	

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>2</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>3</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>4</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
5805	Ročno tkane tapiserije vrste Gobelins, Flanders, Beauvais, Aubusson in podobne, ter ročno izdelane tapiserije (npr. z majhnim in križnim vbodom), dokončane ali ne	Tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva postopka priprave ali dva zaključna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popraviljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost nepotiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
5810	Vezenina v metraži, trakovih ali motivih	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
5901	Tekstilni materiali, prevlečeni z lepilom ali škrobnimi snovmi, ki se uporabljajo za zunanjo vezavo knjig in podobne namene; tkanine za prerojanje; pripravljeno slikarsko platno; škrobljeno platno in podobni togi tekstilni materiali, ki se uporabljajo za izdelavo klobukov	Izdelava iz preje	
5902	Kord tkanine za avtomobilske plašče iz preje iz najlona ali drugih poliamidov, poliestra ali viskoznege rajona: - z vsebnostjo do vključno 90 mas. % tekstilnih materialov - Drugo	Izdelava iz preje  Izdelava iz kemičnih materialov ali tekstilne kaše	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
5903	Tekstilni materiali, impregnirani, premazani, prevlečeni ali prekriti ali laminirani s plastičnimi masami, razen tistih iz tarifne številke 5902	Izdelava iz preje ali Tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva postopka priprave ali dva zaključna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost nepotiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna	
5904	Linolej, vključno rezan v oblike talna prekrivala na tekstilni podlagi, premazani, prevlečeni ali prekriti, vključno z razrezanimi v oblike	Izdelava iz preje <sup>1</sup>	
5905	Zidne tapete iz tekstilnih materialov: - Impregnirane, prevlečene ali laminirane z gumo, plastičnimi masami ali drugimi materiali - Drugo	Izdelava iz preje  Izdelava iz <sup>2</sup> : - kokosove preje, - naravnih vlaken, - umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače predelanih za predenje, ali - kemičnih materialov ali tekstilne kaše ali Tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva postopka priprave ali dva zaključna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popravljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost nepotiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna	

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>2</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

(1)	(2)	(3)	ali	(4)
5906	<p>Gumirani tekstilni materiali, razen tistih iz tarifne številke 5902:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pleteni ali kvačkani tekstilni materiali</li> <li>- drugi materiali iz sintetične filamentne preje, ki vsebuje več kot 90 mas. % tekstilnih materialov</li> <li>- Drugo</li> </ul>	<p>Izdelava iz <sup>1</sup>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- naravnih vlaken,</li> <li>- umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače predelanih za predenje, ali</li> <li>- kemičnih materialov ali tekstilne kaše</li> </ul> <p>Izdelava iz kemičnih materialov</p>		
5907	<p>Tekstilni materiali, drugače impregnirani, premazani, prevlečeni ali prekriti; platna, slikana za odrske kulise, tkanine za ateljeje in podobne namene</p>	<p>Izdelava iz preje Izdelava iz preje ali Tiskanje, ki ga spremljata vsaj dva postopka priprave ali dva zaključna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popraviljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost nepotiskane tkanine ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna</p>		
5908	<p>Stenji iz tekstila, tkani, prepletani ali pleteni, za svetilke, peči, vžigalnike, sveče ipd.; žarilne mrežice za plinsko razsvetljavo in cevasto pleteni materiali za plinske svetilke, impregnirani ali neimpregnirani:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- žarilne mrežice za plinsko razsvetljavo, impregnirane;</li> <li>- Drugo</li> </ul>	<p>Izdelava iz cevasto pletenih materialov za plinske svetilke Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka</p>		

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

(1)	(2)	(3)	ali	(4)
5909 do 5911	Tekstilni izdelki za industrijsko uporabo: - Diski ali obroči za poliranje, razen iz klobučevine iz tarifne številke 5911 - Tkanine, ki se uporabljajo pri izdelavi papirja ali v druge tehnične namene, podložene ali nepodložene s klobučevino, prevlečene ali prekrite ali ne, cevaste ali neskončne, z eno ali več osnovami in/ali votki ali ravno tkane z več osnovami in/ali votki iz tarifne številke 5911	Izdelava iz preje ali odpadnih tkanin ali krp iz tarifne številke 6310  Izdelava iz <sup>1</sup> : - kokosove preje, - naslednjih materialov: -- preje iz politetrafluoroetilena <sup>2</sup> , -- preje, večnitne, iz poliamida, prekrite, impregnirane ali prevlečene s fenolno smolo, -- preje iz sintetičnih tekstilnih vlaken iz aromatičnih poliamidov, dobljenih z polikondenzacijo m-fenilendiamina in izoftalne kisline, -- monofilamenta iz politetrafluoretilena <sup>3</sup> , -- preje iz sintetičnih tekstilnih vlaken iz poli-p-fenilen tereftalamida, -- preje iz steklenih vlaken, prevlečene s fenolno smolo in posukane z akrilno prejo <sup>4</sup> ,  -- kopoliesterskih monofilamentov iz poliestra in smole iz tereftalne kisline in 1,4-cikloheksandinetanola in izoftalne kisline, -- naravnih vlaken, -- umetnih ali sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih ali nečesanih ali kako drugače obdelanih za predenje ali -- kemičnih materialov ali tekstilne kaše		

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>2</sup> Uporaba tega materiala je omejena na izdelavo tkanih tkanin, ki se uporabljajo za proizvodnjo papirja.

<sup>3</sup> Uporaba tega materiala je omejena na izdelavo tkanih tkanin, ki se uporabljajo za proizvodnjo papirja.

<sup>4</sup> Uporaba tega materiala je omejena na izdelavo tkanih tkanin, ki se uporabljajo za proizvodnjo papirja.

(1)	(2) - Drugo	(3) Izdelava iz <sup>1</sup> : - kokosove preje, - naravnih vlaken, - umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače predelanih za predenje, ali - kemičnih materialov ali tekstilne kaše	ali (4)
Poglavje 60	Pleteni ali kvačkani materiali	Izdelava iz <sup>2</sup> : - naravnih vlaken, - umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače predelanih za predenje, ali - kemičnih materialov ali tekstilne kaše	
Poglavje 61	Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, pleteni ali kvačkani: - Dobljeni s šivanjem ali drugačnim sestavljanjem, iz dveh ali več kosov pletene ali kvačkane tkanine, ki je urezana v določeno obliko ali neposredno pridobljena v določeno obliko - Drugo	Izdelava iz preje <sup>3 4</sup>  Izdelava iz <sup>5</sup> : - naravnih vlaken, - umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače predelanih za predenje, ali - kemičnih materialov ali tekstilne kaše	
ex poglavje 62	Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki, nepleteni ali nekvačkani; razen:	Izdelava iz preje <sup>6 7</sup>	

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>2</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>3</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>4</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>5</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>6</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>7</sup> Glej uvodno opombo 6.



(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 in ex 6211	Oblačilni izdelki in oblačilni dodatki za ženske, deklince in dojenčke, vezeni	Izdelava iz preje <sup>1</sup> ali Izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna <sup>2</sup>	
ex 6210 in ex 6216	Ognjeodporna oprema iz tkanin, prevlečenih s folijo iz aluminiziranega poliestra	Izdelava iz preje <sup>3</sup> ali Izdelava iz neprevlečenih tkanin, če vrednost uporabljenih neprevlečenih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna <sup>4</sup>	
6213 in 6214	Robčki, šali, ogrinjala, rute, naglavne rute, tančice in podobni izdelki: - vezeni  - Drugo	Izdelava iz nebeljene enojne preje <sup>5 6</sup> ali Izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna <sup>7</sup>  Izdelava iz nebeljene enojne preje <sup>8 9</sup> ali	

<sup>1</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>2</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>3</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>4</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>5</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>6</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>7</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>8</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>9</sup> Glej uvodno opombo 6.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
6217	<p>Drugi gotovi oblačilni dodatki; deli oblačil ali oblačilnih dodatkov, razen tistih iz tarifne številke 6212:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vezeni</li> <li>- Ognjeodporna oprema iz tkanin, prevlečenih s folijo iz aluminiziranega poliestra</li> <li>- Medvloge za ovratnike in manšete, urezane</li> <li>- Drugo</li> </ul>	<p>Izdelava, ki ji sledi tiskanje, ki ga spremljata dva postopka priprave ali dva zaključna postopka (kot so razmaščevanje, beljenje, merceriziranje, termostabiliziranje, dviganje, kalandiranje, obdelava za odpornost na krčenje, trajna zaključna obdelava, obogatitev, impregnacija, popraviljanje in odstranjevanje vozlov), če vrednost vse uporabljene nepotiskane tkanine iz tarifne številke 6213 in 6214 ne presega 47,5 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>Izdelava iz preje<sup>1</sup> ali Izdelava iz nevezenih tkanin, če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna<sup>2</sup></p> <p>Izdelava iz preje<sup>3</sup> ali Izdelava iz neprevlečenih tkanin, če vrednost uporabljenih neprevlečenih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna<sup>4</sup></p> <p>Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>Izdelava iz preje<sup>5</sup></p>	

<sup>1</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>2</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>3</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>4</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>5</sup> Glej uvodno opombo 6.

(1)	(2)	(3)	ali	(4)
ex poglavje 63  6301 do 6304	Drugi gotovi tekstilni izdelki; kompleti, rabljena oblačila in rabljeni tekstilni izdelki; krpe; razen: Odeje, potovalne odeje, posteljno perilo, itn.; zavese, itn.; drugi izdelki za notranjo opremo: - iz klobučevine, iz netkanih tkanin  - Drugo: -- vezeni	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka  Izdelava iz <sup>1</sup> : - naravnih vlaken, ali - kemičnih materialov ali tekstilne kaše  Izdelava iz nebeljene enojne preje <sup>2 3</sup> ali Izdelava iz nevezenih tkanin (razen pletenih ali kvačkanih), če vrednost uporabljenih nevezenih tkanin ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna Izdelava iz nebeljene enojne preje <sup>4 5</sup>		
6305	Vreče in vrečke za pakiranje blaga	Izdelava iz <sup>6</sup> : - naravnih vlaken, - umetnih in sintetičnih rezanih vlaken, nemikanih in nečesanih ali kako drugače predelanih za predenje, ali - kemičnih materialov ali tekstilne kaše		

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>2</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>3</sup> Za pletene ali kvačkane izdelke, brez dodatka elastike ali gume, dobljene s šivanjem ali sestavljanjem kosov pletenih ali kvačkanih tkanin (rezanih ali pletenih direktno v oblike) glej uvodno opombo 6.

<sup>4</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>5</sup> Za pletene ali kvačkane izdelke, brez dodatka elastike ali gume, dobljene s šivanjem ali sestavljanjem kosov pletenih ali kvačkanih tkanin (rezanih ali pletenih direktno v oblike) glej uvodno opombo 6.

<sup>6</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
6306	<p>Ponjave, platnene strehe in zunanje platnene navojnice (tende); šotori; jadra za plovila, jadrane deske ali suhozemna vozila; izdelki za taborjenje:</p> <p>- netkani</p> <p>- Drugo</p>	<p>Izdelava iz <sup>1 2</sup>:</p> <p>- naravnih vlaken, ali</p> <p>- kemičnih materialov ali tekstilne kaše</p> <p>Izdelava iz nebeljene enojne preje<sup>3 4</sup></p> <p>Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna</p>	
6307	<p>Drugi gotovi tekstilni izdelki, vključno z modnimi kroji za oblačila</p>	<p>Vsak sestavni del ali izdelek v garnituri mora izpolnjevati pravilo, ki bi zanj veljalo, če ne bi bil v garnituri. Izdelki brez porekla pa so lahko del garniture, če njihova skupna vrednost ne presega 15 % cene izdelka franko tovarna</p>	
6308	<p>Garniture, ki so sestavljene iz tkanin in preje, s priborom ali brez njega, za izdelavo preprog in pregrinjaj, tapiserij, vezenih namiznih prtov ali serviet ali podobnih tekstilnih izdelkov, pripravljene v zavitkih za prodajo na drobno</p>		
ex poglavje 64	<p>Obutev, gamaše in podobni izdelki; deli teh izdelkov; razen:</p>	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen spojenih gornjih delov, pritrjenih na notranje podplate ali druge sestavne dele podplatov iz tarifne številke 6406</p>	
6406	<p>Deli obutve (vključno zgornji deli, ki so pritrjeni na podplat ali ne, razen na zunanji podplat); zamenljivi vložki, petne blazinice in podobni izdelki; gamaše, dokolenice in podobni izdelki in njihovi deli</p>	<p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka</p>	

<sup>1</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>2</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>3</sup> Posebni pogoji, ki veljajo za izdelke iz mešanic tekstilnih materialov, so navedeni v uvodni opombi 5.

<sup>4</sup> Glej uvodno opombo 6.

(1)	(2)	(3)	ali	(4)
ex poglavje 65	Pokrivala in njihovi deli; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka		
6503	Klobuki in druga pokrivala, iz klobučevine, izdelane iz tulcev, stožcev in drugih izdelkov iz tarifne številke 6501, vključno tudi podloženi ali okrašeni	Izdelava iz preje ali tekstilnih vlaken <sup>1</sup>		
6505	Klobuki in druga pokrivala, pleteni ali kvačkani ali izdelani iz čipke, klobučevine ali drugih tekstilnih metražnih materialov (razen iz trakov), vključno s podloženimi ali okrašenimi; mrežice za lase iz kakršnega koli materiala, vključno podložene ali okrašene	Izdelava iz preje ali tekstilnih vlaken <sup>2</sup>		
ex poglavje 66	Dežniki, sončniki, sprehajalne palice, palice-stolčki, biči, korobači in njihovi deli; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka		
6601	Dežniki in sončniki (vključno s palicami-dežniki, vrtnimi dežniki in podobnimi dežniki);	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna		
Poglavje 67	Preparirano perje in puh in izdelki iz perja ali puha; umetno cvetje; izdelki iz človeških	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka		
ex poglavje 68	Izdelki iz kamna, sadre, cementa, azbesta, sljude ali podobnih materialov; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka		
ex 6803	Izdelki iz skrilavca ali aglomeriranega skrilavca	Izdelava iz obdelanega skrilavca		
ex 6812	Izdelki iz azbesta; mešanice na osnovi azbesta ali na osnovi azbesta in magnezijevega karbonata	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke		
ex 6814	Izdelki iz sljude, vključno z aglomerirano ali rekonstruirano sljudo, na podlagi iz papirja, kartona ali drugih materialov	Izdelava iz obdelane sljude (vključno z aglomerirano ali rekonstruirano sljudo)		

<sup>1</sup> Glej uvodno opombo 6.

<sup>2</sup> Glej uvodno opombo 6.

(1)	(2)	(3)	ali	(4)
Poglavje 69	Keramični izdelki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka		
ex poglavje 70	Steklo in stekleni izdelki; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka		
ex 7003, ex 7004 in ex 7005 7006	Steklo s plastjo proti refleksiji	Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7001		
	Steklo iz tarifne številke 7003, 7004 ali 7005, upognjeno, z obdelanimi robovi, gravirano, luknjano, emajlirano ali drugače obdelano, neuokvirjeno in ne spojeno z drugimi materiali:	Proizvodnja iz neprevlečenih podlag iz steklene plošče iz tarifne številke 7006		
	- Osnova za steklene plošče, prevlečena s tanko izolacijsko plastjo, in polprevodno stopnjo, ki je v skladu s standardi SEMII <sup>1</sup>			
	- Drugo	Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7001		
7007	Varnostno steklo iz kaljenega ali plastnega stekla	Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7001		
7008	Večplastni panelni elementi za izolacijo, iz stekla	Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7001		
7009	Steklena ogledala, z okvirjem ali brez njega, vključno tudi vzvratna ogledala	Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7001		
7010	Baloni, steklenice, kozarci, lonci, fiole, ampule in druge posode iz stekla, za transport ali pakiranje blaga; stekleni kozarci za vlaganje, čepi, pokrovi in druga zapirala, iz stekla	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka ali Rezanje steklovine, če skupna vrednost nerazrezane steklovine ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna		

<sup>1</sup> SEMII - Registrirani institut za polprevodniško opremo in materiale.



(1)	(2)	(3)	(4)
ex 7107, ex 7109 in ex 7111 7116  7117	- polizdelki ali v obliki prahu  Kovine, platirane s plemenitimi kovinami, v obliki polizdelkov Predmeti iz naravnih ali kultiviranih biserov, dragih ali poldragih kamnov (naravnih, sintetičnih ali rekonstruiranih) Bižuterija	Izdelava iz neobdelanih plemenitih kovin Izdelava iz kovin, platiranih s plemenitimi kovinami, neobdelanih Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna  Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka ali Izdelava iz delov iz navadnih kovin, neprekritih ali neprevlečenih s plemenitimi kovinami, pod pogojem, da vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	ali
ex poglavje 72  7207  7208 do 7216  7217  ex 7218, 7219 do 7222  7223  ex 7224, 7225 do 7228  7229	Železo in jeklo; razen:  Polizdelki iz železa ali nelegiranega jekla  Ploščati valjani izdelki, palice, kotniki in profili iz železa ali nelegiranega jekla Žica iz železa ali nelegiranega jekla Polizdelki, ploščato valjani izdelki, palice, kotniki in profili iz nerjavnega jekla Žica iz nerjavnega jekla  Polizdelki, ploščato valjani izdelki, palice, toplo valjane palice v ohlapno navitih kolobarjih; kotni profili in drugi profili iz drugega legiranega jekla; votle palice za svedre, iz legiranih ali nelegiranih jekel Žica iz drugih legiranih jekel	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7201, 7202, 7203, 7204 ali 7205 Izdelava iz ingotov ali drugih primarnih oblik iz tarifne številke 7206 Izdelava iz polizdelkov iz tarifne številke 7207 Izdelava iz ingotov ali drugih primarnih oblik iz tarifne številke 7218 Izdelava iz polizdelkov iz tarifne številke 7218 Izdelava iz ingotov ali drugih primarnih oblik iz tarifne številke 7206, 7218 ali 7224  Izdelava iz polizdelkov iz tarifne številke 7224	



(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex poglavje 73	Izdelki iz železa in jekla; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
ex 7301	Piloti	Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7206	
7302	Deli za železniške in tramvajske tire, iz železa ali jekla; tirnice, vodila in zobate tirnice, kretniški jezički, križišča, spojne palice in drugi deli kretnic, pragovi, tirne veznice, tirna ležišča, klini za tirna ležišča, podložne plošče, pričvrščevalne ploščice, distančne palice, drugi deli, posebej konstruirani za postavljanje, spajanje in pritrjevanje tirnic	Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7206	
7304, 7305 in 7306 ex 7307	Cevi in votli profili iz železa ali jekla (razen iz litega železa) Pribor (fitingi) za cevi iz nerjavnega jekla (ISO No X5CrNiMo 1712), sestavljen iz več delov	Izdelava iz materialov iz tarifne številke 7206, 7207, 7218 ali 7224 Navijanje, odvijanje, vrtanje, izvrtanje, vtiskanje, grezenje, rezkanje, struženje, čiščenje s peskanjem kovanih profilov, katerih vrednost ne presega 35 % cene izdelka franko tovarna	
7308	Konstrukcije (razen montažnih zgradb iz tarifne številke 9406) in deli konstrukcij (npr.: mostovi in mostne sekcije, vrata za zapornice, stolpi, predalčni stebri, strehe, strešna ogrodja, vrata in okna ter okviri zanje, pragovi za vrata, roloji, ograje in stebri), iz železa ali jekla; pločevine, palice, profili, kotniki, cevi in podobno, pripravljeni za uporabo v konstrukcijah, iz železa ali jekla	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Zvarjeni kotniki in profili iz tarifne številke 7301 se ne smejo uporabljati	
ex 7315	Verige zoper drsenje	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 7315 ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex poglavje 74	Baker in bakreni izdelki; razen:	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
7401	Bakrov kamen; cementni baker (precipitat-oborina bakra)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
7402	Nerafiniran baker; bakrene anode za elektrolizo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
7403	Rafiniran baker in bakrove zlitine, surovi: - Rafiniran baker	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
7404	- Bakrove zlitine in rafinirani baker, ki vsebuje druge elemente Bakrovi ostanki in odpadki	Izdelava iz rafiniranega surovega bakra, ali iz odpadkov in ostankov bakra	
7405	Predzlitine bakra	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
ex poglavje 75	Nikelj in nikljevi izdelki; razen:	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
7501 do 7503	Nikljev kamen, sintrani oksidi niklja in drugi vmesni izdelki metalurgije niklja; surovi nikelj; odpadki in ostanki iz niklja	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
ex poglavje 76	Aluminij in aluminijasti izdelki; razen:	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
7601	Aluminij, surov	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna ali Izdelava s toplotno ali elektronsko obdelavo iz nelegiranega aluminija ali iz aluminijevih odpadkov in ostankov	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
7602  ex 7616	Aluminijevi odpadki in ostanki  Izdelki iz aluminija razen gaze, tkanin, rešetk, mrež, ograj ali tkanin za ojačanje in podobnih materialov (vključno z neskončnimi trakovi) iz aluminijaste žice in ekspanzirane kovine iz aluminija	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabljajo gaza, tkanine, rešetke, mreže, ograje ali zakloni, tkanine za ojačanje in podobni materiali (vključno z neskončnimi trakovi) iz aluminijaste žice ali ekspanzirane kovine iz aluminija; in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
Poglavje 77	Rezervirano za možnost bodoče uporabe v harmoniziranem sistemu		
ex poglavje 78  7801	Svinec in svinčeni izdelki; razen:  Surovi svinec: - Rafiniran svinec  - Drugo	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna  Izdelava iz obdelanega svinca ("bullion" ali "work") Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Ne smejo se uporabljati odpadki in ostanki iz tarifne številke 7802	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
7802	Svinčeni odpadki in ostanki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
ex poglavje 79	Cink in cinkovi izdelki; razen:	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
7901	Surovi cink	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Ne smejo se uporabljati odpadki in ostanki iz tarifne številke 7902	
7902	Cinkovi odpadki in ostanki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
ex poglavje 80	Kositer in kositrni izdelki; razen:	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
8001	Kositer, surov	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Ne smejo se uporabljati odpadki in ostanki iz tarifne številke 8002	
8002 in 8007	Kositrni odpadki in ostanki; drugi kositrni izdelki	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
Poglavje 81	Druge navadne kovine; kermeti; njihovi izdelki: - Druge navadne kovine, obdelane; njihovi izdelki  - Drugo	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
ex poglavje 82	Orodje, nožarski proizvodi, žlice in vilice, iz navadnih kovin; njihovi deli iz navadnih kovin; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	
8206	Orodje iz dveh ali več tarifnih številk 8202 do 8205 v garniturah za prodajo na drobno	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifne številke 8202 do 8205 Lahko pa se orodje iz tarifne številke 8202 do 8205 vstavi v garniture, pod pogojem, da njegova skupna vrednost ne presega 15 % cene franko tovarna garniture.	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
8207	Izmenljivo orodje za ročno obdelovalne priprave na mehanični pogon ali brez njega ali za obdelovalne stroje (npr. za stiskanje, kovanje, prebadanje, rezanje navojev, vrtanje, vtiskanje, grezenje, rezkanje, struženje ali navijanje ali odvijanje vijakov), vštrevši matice za valjanje ali ekstrudiranje kovine in orodje za vrtanje skal in zemlje	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8208	Noži in rezila, za stroje ali mehanične priprave	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
ex 8211	Noži z rezili, nazobljenimi ali nenazobljenimi (vključno z vrtnarskimi noži), razen nožev iz tarifne številke 8208	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. lahko pa se uporabijo rezila in ročaji nožev iz navadnih kovin;	
8214	Drugi nožarski izdelki (npr.: stroji za striženje, mesarske ali kuhinjske sekače, mesarske sekire in noži za sekljanje mesa, noži za papir); garniture in priprave za manikiranje in pedikiranje (vključno pilice za nohte)	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. lahko pa se uporabijo ročaji iz navadnih kovin;	
8215	Žlice, vilice, zajemalke, žlice za peno, lopatice za serviranje kolačev, noži za ribe, noži za maslo, prijemalke za sladkor in podoben kuhinjski in namizni pribor	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. lahko pa se uporabijo ročaji iz navadnih kovin;	
ex poglavje 83	Razni izdelki iz navadnih kovin; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex 8302	Drugo okovje, pribor in podobni izdelki, primerni za stavbarstvo, in avtomatična zapirala za vrata	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabljajo tudi drugi materiali iz tarifne številke 8302, če njihova skupna vrednost ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna	
ex 8306	Kipci in drugi okraski iz navadnih kovin	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Lahko pa se uporabljajo tudi drugi materiali iz tarifne številke 8306, če njihova skupna vrednost ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna	
ex poglavje 84	Jedrski reaktorji, kotli, stroji in mehanske naprave; njihovi deli; razen:	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
ex 8401	Gorilni elementi za jedrske reaktorje	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka <sup>1</sup>	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
8402	Kotli za pridobivanje vodne in druge pare (razen kotlov za centralno kurjavo s toplo vodo, ki lahko proizvajajo paro z nizkim tlakom); kotli za pregreto paro	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
8403 in ex 8404	Kotli za centralno kurjavo, razen tistih iz tarifne številke 8402, in pomožne naprave za kotle za centralno kurjavo	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifne številke 8403 in 8404	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna

<sup>1</sup> To pravilo se uporablja do 31. decembra 2005.

(1)	(2)	(3)	ali (4)
8406	Turbine na vodno in drugo paro	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8407	Batni motorji z notranjim zgorevanjem, na vžig s svečkami, z izmeničnim ali vrtilnim gibanjem bata	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8408	Batni motorji z notranjim zgorevanjem, na vžig s kompresijo (dieselski ali poldieselski motorji)	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8409	Deli, ki so primerni izključno ali pretežno za motorje iz tarifnih števil 8407 ali 8408	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8411	Turboreaktivni motorji, turbopropelerski motorji in druge plinske turbine	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
8412	Drugi pogonski stroji in motorji	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
ex 8413	Tlačne črpalke z rotacijskim gibanjem	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
ex 8414	Industrijski ventilatorji	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna

(1)	(2)	(3)	ali (4)
8415	Klimatizacijske naprave z ventilatorjem na motorni pogon in elementi za spreminjanje temperature in vlažnosti, vključno s stroji, pri katerih vlažnosti ni mogoče posebej regulirati;	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8418	Hladilniki, zamrzovalniki in druge naprave za hlajenje ali zamrzovanje, električni in drugi; toplotne črpalke, drugačne od klimatskih naprav iz tarifne številke 8415	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
ex 8419	Stroji in naprave za lesno industrijo, za proizvodnjo papirne kaše, papirja in kartona	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
8420	Kalandri in drugi stroji za valjanje, razen za kovine ali steklo, in valji zanje	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
8423	Tehtnice - tehtalne naprave (razen tehtnic z občutljivostjo do vključno 5 centigramov (0,05g)), vključno s stroji za štetje in kontrolo, ki delujejo na podlagi merjenja mase; uteži za tehtnice vseh vrst	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna



(1)	(2)	(3)	ali (4)
8425 do 8428	Stroji in naprave za dviganje, manipuliranje, nakladanje ali razkladanje	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 8431 ne presega 10 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
8429	Buldožerji, angledozerji, grejderji, ravnalniki, skreperji, bagri, nakladalniki z lopato, stroji za nabijanje in cestni valjarji, samovozni: - cestni valjarji  - Drugo	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 8431 ne presega 10 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
8430	Drugi stroji za ravnanje, strganje, izkopavanje, nabijanje, kopanje ali vrtanje zemlje, mineralov ali rud ovni in stroji za izdiranje pilotov; ovni in stroji za izdiranje pilotov; snežni plugi in snežni odmetalniki;	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 8431 ne presega 10 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
ex 8431	Deli, primerni za uporabo izključno ali pretežno s cestnimi valjarji	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
8439	Stroji za pridelavo celuloze iz vlaknastih celuloznih materialov ali za izdelavo ali dodelavo papirja ali kartona	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
8441	Drugi stroji za predelavo papirne mase, papirja ali kartona, vključno s stroji za rezanje vseh vrst	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz iste tarifne številke, kot je tarifna številka izdelka, ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
8444 do 8447	Stroji iz teh tarifnih števil, ki se uporabljajo v tekstilni industriji	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
ex 8448	Pomožni stroji in naprave za uporabo s stroji iz tarifnih števil 8444 in 8445	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8452	Šivalni stroji, razen strojev za šivanje knjig iz tarifne številke 8440; omarice, stojala in pokrovi, predvideni za šivalne stroje; Igle za šivalne stroje: - Šivalni stroji (samo lock-stitch), z glavami, z maso do 16 kg brez motorja oziroma do 17 kg z motorjem	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna, - vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla pri sestavljanju glave (brez motorja) ne presega vrednosti vsega uporabljenega materiala s poreklom, in - so uporabljeni mehanizmi za zategovanje niti, kvačkanje in cikcak že izdelki s poreklom	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
	- Drugo	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8456 do 8466	Obdelovalni stroji in naprave ter njihovi deli in pribor iz tarifnih števil 8456 do 8466	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8469 do 8472	Pisarniški stroji (na primer: pisalni stroji, računski stroji, stroji za avtomatsko obdelavo podatkov, kopirni stroji, stroji za spajanje);	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8480	Livarski okvirji za livarne kovin; modelne plošče; modeli za kalupe; kalupi za kovino (razen kalupov za ingote), kovinske karbide, steklo, mineralne materiale, gumo in plastične mase	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
8482	Kotalni ležaji	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
8484	Tesnila iz kovinskih listov, kombinirana z drugim materialom ali iz dveh ali več plasti kovine; garniture tesnil, različne po sestavi materiala, v vrečkah, ovitkih ali podobnih pakiranjih; mehanska tesnila	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
s8485	Deli strojev brez električnih priključkov, izolatorjev, tuljav, kontaktov ali drugih električnih delov, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu v tem poglavju	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex poglavje 85	Električni stroji in oprema ter njihovi deli; aparati za snemanje ali reprodukcijo slike in zvoka ter deli in pribor za te izdelke; razen:	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
8501	Elektromotorji in električni generatorji (razen generatorskih agregatov)	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 8503 ne presega 10 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
8502	Električni generatorski agregati in rotacijski pretvorniki	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 8501 in 8503 ne presega 10 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
ex 8504	Napajalniki za stroje za avtomatično obdelavo podatkov	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
ex 8518	Mikrofoni in njihova stojala; zvočniki, vključno z zvočniki v zvočnih omaricah; avdiofrekvenčni električni ojačevalniki; električni sestavi za ojačevanje zvoka	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
8519	Gramofoni z vgrajenim ojačevalnikom ali brez njega, glasbeni avtomati na plošče, kasetni magnetofoni in drugi aparati za reprodukcijo zvoka, ki ne vsebujejo naprav za snemanje zvoka	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna

(1)	(2)	(3)	ali (4)
8520	Magnetofoni in drugi aparati za snemanje zvoka, z vgrajenimi napravami za reprodukcijo zvoka ali brez njih	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
8521	Aparati za snemanje in reprodukcijo slike, ki imajo vgrajen videotuner (TV - sprejemno enoto) ali ne	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
8522	Deli in oprema, ki so primerni izključno ali pretežno za naprave iz tarifnih števil 8519 do 8521	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8523	Pripravljeni neposneti nosilci za zvočna snemanja ali podobna snemanja drugih fenomenov, razen izdelkov iz poglavja 37	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8524	Plošče, trakovi in drugi posneti nosilci z zvočnimi in drugimi podobnimi fenomeni, vključno z matricami in galvanskimi odtisi za proizvodnjo plošč, razen izdelkov iz poglavja 37 - Matrice in galvanski odtisi za proizvodnjo plošč  - Drugo	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 8523 ne presega 10 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna

(1)	(2)	(3)	ali (4)
8525	Oddajniki za radiotelefonijsko, radiotelegrafijo, radiodifuzijo ali televizijo, vključno z oddajniki z vgrajenim sprejemnikom ali aparatom za snemanje ali reprodukcijo zvoka; televizijske kamere; video kamere za snemanje posamičnih slik in druge video snemalne kamere; digitalni fotoaparati	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
8526	Radarji, naprave za radijsko navigacijo in radijsko daljinsko upravljanje	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
8527	Sprejemniki za radiotelefonijsko, radiotelegrafijo ali radiodifuzijo, vključno s sprejemniki, kombiniranimi v istem ohišju z aparatom za snemanje ali reprodukcijo zvoka ali z uro	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
8528	Televizijski sprejemniki, kombinirani ali nekombinirani v istem ohišju z radijskimi sprejemniki ali aparati za snemanje ali reprodukcijo zvoka ali slike; videomonitorji in videoprojektorji	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
8529	Deli, ki so primerni izključno ali pretežno za aparate iz tarifnih števil 8525 do 8528: - uporabni predvsem ali v glavnem z aparati za snemanje ali reprodukcijo slike	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
8535 in 8536	<p>- Drugo</p> <p>Električni aparati za vkapljanje in izklapljanje ali zavarovanje električnih tokokrogov ali za povezavo z električnimi tokokrogi ali v njih</p>	<p>Izdelava, pri kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in</li> <li>- vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom</li> </ul> <p>Izdelava, pri kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in</li> <li>- v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 8538 ne presega 10 % cene izdelka franko tovarna</li> </ul>	<p>Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna</p>
8537	<p>Table, plošče, pulti, mize, omare in druge osnove, opremljene z dvema ali več izdelki iz tarifnih števil 8535 ali 8536, za električno krmiljenje ali razdeljevanje električnega toka, vključno s tistimi z vgrajenimi instrumenti in aparati iz poglavja 90 in aparati za numerično krmiljenje, razen telefonskih central iz tarifne številke 8517</p>	<p>Izdelava, pri kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in</li> <li>- v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 8538 ne presega 10 % cene izdelka franko tovarna</li> </ul>	<p>Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna</p>
ex 8541	<p>Diode, tranzistorji in podobni polprevodniški elementi, razen silicijevih rezin, ki še niso razrezane v čipe;</p>	<p>Izdelava:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in</li> <li>- pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna</li> </ul>	<p>Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna</p>

(1)	(2)	(3)	ali (4)
8542	Elektronska integrirana vezja in mikro sestavi:	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifnih števil 8541 in 8542 ne presega 10 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
8544	Izolirana žica (vključno z lakirano žico ali elektrolitsko oksidirano žico), kabli (vključno s koaksialnimi kabli) in drugi izolirani električni vodniki, s konektorjem ali brez njega; kabli iz optičnih vlaken, izdelani iz posamično oplasnjenih vlaken, kombinirani z električnimi vodniki ali ne, s konektorjem ali brez njega	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8545	Ogljene elektrode, ogljene ščetke, oglje za žarnice, oglje za baterije in drugi izdelki iz grafita ali drugega oglja, s kovino ali brez nje, za električne namene	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8546	Električni izolatorji iz katerega koli materiala	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	



(1)	(2)	(3)	ali (4)
8547	Izolirni deli za električne stroje, naprave ali opremo, izdelani v celoti iz izolirnega materiala ali samo z manjšimi kovinskimi komponentami (npr. tulci z navojem), vdelanimi med stiskanjem izključno zaradi vezave, razen izolatorjev iz tarifne številke. 8546; cevi za električne vodnike in spojke zanje, iz navadnih kovin, obložene z izolirnim materialom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8548	Odpadki in ostanki primarnih celic, primarnih baterij in električnih akumulatorjev; iztrošene primarne celice iztrošene primarne baterije in iztrošeni električni akumulatorji; električni deli strojev ali aparatov, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu v tem poglavju	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
ex poglavje 86	Železniške ali tramvajske lokomotive, tirna vozila in njihovi deli; železniški in tramvajski tirni sklopi in pribor ter njihovi deli; mehanična (vključno elektromehanska) signalna oprema za promet vseh vrst razen:	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
8608	Železniški in tramvajski tirni sklopi in pribor; mehanska (vključno elektromehanska) oprema za signalizacijo, varnost, nadzor in upravljanje prometa v železniškem, tramvajskem in cestnem prometu, prometu na notranjih vodnih poteh, parkiriščih, lukah ali letališčih; njihovi deli	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex poglavje 87			
8709	Vozila, razen železniških ali tramvajskih tirnih vozil, ter njihovi deli in pribor; razen: Samovozni delovni vozički, brez naprav za dviganje ali manipuliranje, ki se uporabljajo v tovarnah, skladiščih, lukah ali na letališčih za prevoz blaga na kratkih razdaljah; vlečna vozila ki se uporabljajo na peronih železniških postaj; deli navedenih vozil	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
8710	Tanki in druga oklepna bojna motorna vozila, vključno s tistimi, ki so opremljena z oborožitvenimi sredstvi, in njihovi deli	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
8711	Motorna kolesa (tudi mopedi), kolesa in podobna vozila s pomožnim motorjem, z bočno prikolico ali brez nje; bočne prikolice; - Z batnim motorjem z notranjim zgorevanjem in prostornino cilindrov: -- do vključno 50 cm <sup>3</sup>	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 20 % cene izdelka franko tovarna

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex 8712 8715 8716	<p>-- več kot 50 cm<sup>3</sup></p> <p>- Drugo</p> <p>Kolesa brez krogličnih ležajev</p> <p>Otroški vozički in njihovi deli</p> <p>Priklopniki in polpriklopniki; druga vozila, nesamovozna; njihovi deli</p>	<p>Izdelava, pri kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in</li> <li>- vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom</li> </ul> <p>Izdelava, pri kateri:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in</li> <li>- vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom</li> </ul> <p>Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen tistih iz tarifne številke 8714</p> <p>Izdelava:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in</li> <li>- pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna</li> </ul> <p>Izdelava:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in</li> <li>- pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna</li> </ul>	<p>Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna</p> <p>Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna</p>
ex poglavje 88	Zrakoplovi, vesoljska vozila in njihovi deli; razen :	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex 8804  8805	Rotošuti  Oprema za lansiranje letal; krovna prestrezala letal in podobne naprave; naprave za treniranje letenja na tleh; deli navedenih izdelkov	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, skupaj z drugimi materiali iz tarifne številke 8804 Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
Poglavje 89	Ladje, čolni in plavajoče konstrukcije	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Ne smejo se uporabljati ladijski trupi iz tarifne številke 8906	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
ex poglavje 90  9001  9002  9004	Optični, fotografski, kinematografski, merilni, kontrolni, precizni, medicinski ali kirurški instrumenti in aparati; njihivi deli in pribor: razen:  Optična vlakna in snopi optičnih vlaken; kabli iz optičnih vlaken, razen tistih iz tarifne številke 8544; listi in plošče iz polarizirajočega materiala; leče (vključno kontaktne leče), prizme, zrcala in drugi optični elementi iz kakršnega koli materiala, nemontirani, razen takih optično neobdelanih steklenih elementov Leče, prizme, zrcala in drugi optični elementi, iz kakršnega koli materiala, montirani, ki so deli ali pribor instrumentov ali aparatov, razen takih optičnih neobdelanih steklenih elementov Očala, naočniki ipd., korektivni, zaščitni ali drugi	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna  Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna  Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40% cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex 9005	Daljnogledi (z enim ali dvema objektivoma), optični teleskopi in njihova stojala, razen astronomskih refrakcijskih teleskopov in njihovih podstavkov;	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
ex 9006	Fotografski aparati (razen kinematografskih); fotografski bliskovni aparati in bliskovne žarnice, razen žarnic na razelektrjenje	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
9007	Kinematografske kamere in projektorji, vključno s tistimi z vdelanimi aparati za snemanje ali reprodukcijo zvoka	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
9011	Optični mikroskopi, tudi tisti za mikrofotografijo, mikrokinematografijo in mikroprojekcijo	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex 9014	Drugi navigacijski instrumenti in aparati	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
9015	Geodetski (tudi fotogrametrijski), hidrografski, oceanografski, hidrološki, meteorološki ali geofizikalni instrumenti in aparati, razen kompasov; daljinomeri	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
9016	Tehtnice z občutljivostjo do vključno 5 centigramov (0,05 g), z utežmi ali brez njih	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
9017	Instrumenti in aparati za risanje, označevanje ali matematično računanje (npr. risalni aparati, pantografi, kotomeri, risalni pribori v kompletu, logaritemska računala, računala v obliki okrogle plošče); ročni instrumenti za merjenje dolžine (npr. merilne palice in trakovi, mikrometerska merila, merila z nonijem), ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu v tem poglavju;	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
9018	Medicinski, kirurški, zobozdravniški in veterinarski instrumenti in aparati, vključno z scintigrafskimi, elektromedicinskimi aparati in aparati za preiskavo vida: - zobozdravniški stoli z vgrajenimi zobozdravniškimi napravami ali zobozdravniškimi pljuvalniki;	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, skupaj z drugimi materiali iz tarifne številke 9018	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna

(1)	(2)	(3)	ali (4)
	- Drugo	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
9019	Aparati za mehanoterapijo; aparati za masažo; aparati za psihološka testiranja; aparati za ozonoterapijo, kisikoterapijo, aerosolno terapijo, umetno dihanje in drugi terapevtski dihalni aparati	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
9020	Drugi dihalni aparati in plinske maske, razen varovalnih mask brez mehanskih delov in zamenljivih filtrov	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna
9024	Stroji in aparati za preskušanje trdote, natezne tlačne trdnosti, elastičnosti ali drugih mehanskih lastnosti materiala (npr. kovin, lesa, tekstilnega materiala, papirja, plastične mase)	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
9025	Hidrometri in podobni merilniki, termometri, pirometri, barometri, higrometri (vlagomeri) in psihrometri, tudi kombinacije teh instrumentov, z možnostjo registriranja ali brez nje	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
9026	Instrumenti in aparati za merjenje ali kontrolo pretoka, nivoja, tlaka ali drugih spremenljivih veličin pri tekočinah ali plinih (npr. merilniki pretoka, kazalniki nivoja, manometri, merilniki količine toplote), razen instrumentov in aparatov iz tarifnih števil. 9014, 9015, 9028 ali 9032	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	

(1)	(2)	(3)	ali (4)
9027	Instrumenti in aparati za fizikalne ali kemične analize (npr. polarimetri, refraktometri, spektrometri, aparati za analizo plina ali dima); instrumenti in aparati za merjenje in kontrolo viskoznosti, poroznosti, raztezanja, površinske napetosti in podobno; instrumenti in aparati za merjenje ali kontroliranje toplote, zvoka ali svetlobe (vključno z ekspozimetri); mikrotomi	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
9028	Merilniki porabe ali proizvodnje plinov, tekočin ali električne energije, vključno z merilniki za njihovo umerjanje: - Deli in pribor  - Drugo	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
9029	Števci vrtljajev, števci proizvodnje, taksimetri, kilometrski števci, števci korakov in podobno; kazalniki hitrosti in tahometri, razen tistih, ki se uvrščajo v tarifne številke 9014 in 9015; stroboskopi:	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
9030	Osciloskopi, spektralni analizatorji in drugi instrumenti in aparati za merjenje ali kontrolo električnih veličin, razen merilnikov iz tarifne številke 9028; instrumenti in aparati za merjenje ali odkrivanje alfa, beta, gama, rentgenskih, kozmičnih ali drugih ionizirajočih sevanj	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	



(1)	(2)	(3)	ali (4)
9031	Instrumenti, aparati in stroji za merjenje ali kontrolo, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu v tem poglavju; projektorji profilov	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
9032	Instrumenti in aparati za avtomatsko regulacijo ali krmiljenje	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
9033	Deli in pribor (ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu v tem poglavju) za stroje, naprave, aparate ali instrumente iz poglavja 90	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
ex poglavje 91	Ure in ročne ure ter njihovi deli; razen:	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
9105	Druge ure	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
9109	Urni mehanizmi za druge ure (razen osebnih ur), kompletni in sestavljeni	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - vrednost vseh uporabljenih materialov brez porekla ne presega vrednosti vseh uporabljenih materialov s poreklom	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna

(1)	(2)	(3)	ali (4)
9110	Kompletni urni mehanizmi (za osebne ali druge ure), nesestavljeni ali delno sestavljeni (mehanizmi v kompletih); nekompletni urni mehanizmi (za osebne ali druge ure), sestavljeni; grobi urni mehanizmi za osebne ali druge ure	Izdelava, pri kateri: - vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna in - v zgoraj navedenih mejah vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 9114 ne presega 10 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
9111	Ohišja za ročne ure in deli ohišij	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
9112	Ohišja za ure in ohišja podobne vrste za druge proizvode iz tega poglavja, deli ohišij	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna
9113	Jermenčki in zapestnice za ročne ure in deli za jermenčke in zapestnice: - Iz navadnih kovin, vključno s platiranimi z zlatom ali srebrom ali prevlečenimi s plemenito kovino - Drugo	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna  Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
Poglavje 92	Glasbeni inštrumenti; deli in pribor za te izdelke	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna	
Poglavje 93	Orožje in strelivo; njuni deli in pribor	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
ex poglavje 94	Pohišтво; posteljnina, žimnice, nosilci za žimnice, blazine in podobni polnjeni izdelki; svetilke in pribor za njih, ki niso navedeni ali zajeti na drugem mestu; osvetljeni znaki, osvetljene ploščice z imeni in podobno; montažne zgradbe; razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna

(1)	(2)	(3)	ali (4)
ex 9401 in ex 9403	Pohištno iz navadnih kovin, z vdolano nenapolnjeno bombažno tkanino, katere teža ne presega 300 g/m <sup>2</sup>	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka ali Izdelava iz bombažne tkanine, ki je že pripravljena za uporabo z materiali iz tarifne številke 9401 ali 9403, pod pogojem, da: - vrednost vseh tkanine ne presega 25 % cene izdelka franko tovarna in - so vsi drugi uporabljeni materiali s poreklom in se uvrščajo v vse druge tarifne številke, razen v tarifni številki 9401 ali 9403	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 40 % cene izdelka franko tovarna
9405	Svetilke in pribor za njih, vključno z reflektorji in njihovimi deli, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu; osvetljeni znaki, osvetljene ploščice z imeni in podobno, s fiksiranim svetlobnim virom, in njihovi deli, ki niso navedeni in ne zajeti na drugem mestu	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
9406	Montažne zgradbe	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
ex poglavje 95	igračice, rekviziti za družabne igre in šport; deli in pribor: razen:	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	



(1)	(2)	(3)	ali (4)
9608	Svinčniki s kroglico; flomastri in označevalci z vrhom iz polsti ali drugega poroznega materiala; nalivna peresa in podobna peresa peresa za kopiranje; patentni svinčniki; peresniki, držala za svinčnike in podobna držala; deli (vključno kapice in ščipalke) navedenih izdelkov, razen tistih iz tarifne številke 9609	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka. Vendar se lahko uporabljajo peresa ali konice peres, ki so uvrščeni v isto tarifno številko kot izdelek	
9612	Trakovi za pisalne stroje in podobni trakovi, prepojeni s tiskarsko barvo ali drugače pripravljeni za odtiskovanje, vključno s trakovi na kolesih ali v kasetah; blazinice za žige, prepojene ali neprepojene, s škatlo ali brez nje	Izdelava: - iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka, in - pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov ne presega 50 % cene izdelka franko tovarna	
ex 9613	Vžigalniki piezo	Izdelava, pri kateri vrednost vseh uporabljenih materialov iz tarifne številke 9613 ne presega 30 % cene izdelka franko tovarna	
ex 9614	Tobačne pipe ali glave za pipe	Izdelava iz grobo obdelanih kosov	
Poglavje 97	Umetniški predmeti, zbirke in starine	Izdelava iz materialov iz katere koli tarifne številke, razen iz tarifne številke izdelka	

**PRILOGA III**VZOREC POTRDILA O GIBANJU BLAGA EUR.1  
TER UPORABA POTRDILA O GIBANJU BLAGA EUR.1

## Navodila za tiskanje

1. Vsak obrazec meri 210 x 297 mm; dovoljeno odstopanje po dolžini je do minus 5 mm ali plus 8 mm. Uporabljati je treba bel, klejen, brezlesni pisalni papir z najmanjšo težo 25 g/m<sup>2</sup>. Imeti mora ozadje s tiskanim zelenim vzorcem giljošo, tako da je vsako ponarejanje z mehanskimi ali kemičnimi sredstvi opazno že na prvi pogled.
2. Pristojni organi držav članic Skupnosti in Albanije si lahko pridržijo pravico, da sami tiskajo obrazce ali pa jih lahko dajo tiskati pooblaščenim tiskarjem. V slednjem primeru mora vsak obrazec vsebovati slic na takšno pooblastilo. Na vsakem obrazcu morata biti navedena ime in naslov tiskarja ali oznaka, ki omogoča njegovo identifikacijo. Obrazec mora vsebovati tudi serijsko številko, natisnjeno ali ne, ki omogoča njegovo identifikacijo.



13. ZAHTEVEK ZA PREVERJANJE, poslati na:	14. REZULTAT PREVERJANJA
	Na podlagi izvedenega preverjanja je bilo ugotovljeno, da (1) <input type="checkbox"/> je to potrdilo resnično izdal navedeni carinski urad in da so navedbe, ki jih vsebuje, točne. <input type="checkbox"/> to potrdilo ne izpolnjuje zahtevanih pogojev verodostojnosti in točnosti (glej priložene opombe).
Vložen je zahtevek za preverjanje verodostojnosti in točnosti tega potrdila.  ..... (Kraj in datum)  Žig  ..... (Podpis)	..... (Kraj in datum)  Žig  ..... (Podpis)  (1) Označite ustrezno navedbo z X.

## OPOMBE

- Potrdilo ne sme vsebovati izbrisov ali ponovnih vpisov. Popravlja se tako, da se napačne navedbe prečrtajo in po potrebi dodajo pravilne. Vsako tako spremembo mora potrditi tisti, ki je potrdilo izpolnil, overiti pa jo morajo carinski organi države ali ozemlja izdaje.
- Med izdelki, ki so navedeni v potrdilu, ne sme biti praznega prostora, pred vsakim izdelkom pa mora biti zaporedna številka. Takoj za zadnjim izdelkom je treba potegniti vodoravno črto. Neuporabljen prostor mora biti prečrtan tako, da je dodajanje naknadnih podatkov onemogočeno.
- Blago mora biti poimenovano v skladu s poslovno prakso in dovolj natančno, da se ga lahko identificira.



**PRILOGA IV**

## Besedilo izjave na računu

Izjava na računu, katere besedilo je navedeno spodaj, mora biti izdelana v skladu z opombami. Vendar opomb ni treba natisniti.

## Španska različica

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...<sup>(i)</sup>) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...<sup>(ii)</sup>.

## Češka različica

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...<sup>(i)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...<sup>(ii)</sup>.

## Danska različica

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...<sup>(i)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...<sup>(ii)</sup>.

## Nemška različica

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...<sup>(i)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...<sup>(ii)</sup> Ursprungswaren sind.

## Estonska različica

<sup>1</sup> Kadar izjavo na računu izdelata pooblaščenim izvoznikom, mora biti v to polje vpisana številka pooblastila. Če izjave na računu ne izdelata pooblaščenim izvoznikom, se besedilo v oklepaju izpusti ali pa se pusti prazen prostor.

<sup>2</sup> Navedba porekla izdelkov. Kadar se izjava na računu delno ali v celoti nanaša na izdelke s poreklom iz Ceute in Melille, jih mora izvoznik jasno označiti v dokumentu, na katerem je izjava napisana, s simbolom "CM".

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...<sup>(i)</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>(ii)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

#### Grška različica

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>(i)</sup>) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...<sup>(ii)</sup>.

#### Angleška različica

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...<sup>(i)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>(ii)</sup> preferential origin.

### Francoska različica

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...<sup>(i)</sup>) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...<sup>(ii)</sup>.

### Italijanska različica

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...<sup>(i)</sup>) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>(ii)</sup>.

### Latvijska različica

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...<sup>(i)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...<sup>(ii)</sup>.

### Litovska različica

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr ...<sup>(i)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...<sup>(ii)</sup> preferencinės kilmės prekės.

### Madžarska različica

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>(i)</sup>) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...<sup>(ii)</sup> származásúak.

### Malteška različica

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...<sup>(i)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...<sup>(ii)</sup>.

### Nizozemska različica

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>(i)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(ii)</sup>.

### Poljska različica

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>(i)</sup>) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...<sup>(ii)</sup> preferencyjne pochodzenie.

### Portugalska različica

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...<sup>(i)</sup>), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>(ii)</sup>.

### Slovenska različica

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...<sup>(i)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(ii)</sup> poreklo.

### Slovaška različica

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...<sup>(i)</sup>) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>(ii)</sup>.

### Finska različica

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...<sup>(i)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita<sup>(ii)</sup>.

### Švedska različica

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...<sup>(i)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung<sup>(ii)</sup>.

### Albanska različica

Eksportuesi i produkteve të përfshira në këtë dokument (autorizim doganor Nr. ...<sup>(i)</sup>) deklaron që, përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale ...<sup>(ii)</sup>.

..... 1  
(Kraj in datum)

..... 2  
(Podpis izvoznika; poleg tega mora biti čitljivo napisano ime osebe, ki podpiše izjavo)

<sup>1</sup> Te navedbe se lahko izpustijo, če so informacije že v samem dokumentu.

<sup>2</sup> Kadar se podpis izvoznika ne zahteva, oprostitev podpisa pomeni tudi oprostitev zahteve o navedbi imena podpisnika.

PROTOKOL 5  
O KOPENSKEM PROMETU

## ČLEN 1

### Namen

Namen tega protokola je spodbujati sodelovanje med pogodbenicami na področju kopenskega prometa, zlasti tranzitnega prometa, in v ta namen zagotoviti, da se promet med ozemlji pogodbenic in prek teh ozemelj razvija na usklajen način s popolno in povezano uporabo vseh določb tega protokola.

## ČLEN 2

### Področje uporabe

1. Sodelovanje zajema kopenski promet, zlasti cestni, železniški in kombinirani prevoz, vključuje pa tudi ustrezno infrastrukturo.
2. V zvezi s tem so v področju uporabe tega protokola zajeti zlasti:
  - prometna infrastruktura na ozemlju ene ali druge pogodbenice v potrebnem obsegu, da se doseže cilj tega protokola;
  - vzajemni dostop do trga na področju cestnega prometa;
  - bistveni pravni in upravni podporni ukrepi, vključno s trgovinskimi, davčnimi, socialnimi in tehničnimi ukrepi;
  - sodelovanje pri razvoju sistema prevoza, ki ustreza okoljskim potrebam;
  - redna izmenjava informacij o razvoju prometnih politik pogodbenic, zlasti v zvezi s prometno infrastrukturo.



## ČLEN 3

## Opredelitve pojmov

Za namene tega protokola se uporabljajo naslednje opredelitve:

- (a) "tranzitni promet Skupnosti" pomeni prevoz blaga v tranzitu prek albanskega ozemlja v ali iz države članice Skupnosti, ki ga izvaja prevoznik s sedežem v Skupnosti;
- (b) "tranzitni promet Albanije" pomeni prevoz blaga v tranzitu iz Albanije prek ozemlja Skupnosti in namenjenega v tretjo državo ali blaga iz tretje države, namenjenega v Albaniji, ki ga izvaja prevoznik s sedežem v Albaniji;
- (c) "kombinirani prevoz" pomeni prevoz blaga, pri katerem tovornjak, priklopnik, polpriklopnik z vlečno enoto ali brez nje, zamenljivo tovarišče ali zabojnik dolžine 20 čevljev ali več za dovoz ali odvoz uporabljajo cestni prevoz, na drugem delu prevoza pa železniški prevoz, prevoz po celinskih plovnih poteh ali pomorski prevoz, če ta del prevoza presega 100 km zračne črte, pri čemer se dovoz ali odvoz opravi s cestnim prevozom
  - med krajem, v katerem se blago natovarja, in najbližjo ustrezno nakladalno železniško postajo za dovoz, ter med krajem, v katerem se blago raztovarja, in najbližjo ustrezno razkladalno železniško postajo za odvoz, ali
  - v polmeru, ki ne presega 150 km zračne črte od pristanišča na celinskih plovnih poteh ali morskega pristanišča, v katerem se blago natovarja ali raztovarja.

## NASLOV I

### INFRASTRUKTURA

#### ČLEN 4

##### Splošna določba

Pogodbenice soglašajo, da bodo sprejele obojestransko usklajene ukrepe za razvoj infrastrukturnega omrežja multimodalnega prevoza, kar je bistvenega pomena za odpravo težav pri prevozu blaga preko Albanije, zlasti po vseevropskem koridorju VIII, osi sever-jug ter pri povezavah z vseevropskim prometnim območjem Jadransko morje/Jonsko morje.

#### ČLEN 5

##### Načrtovanje

Skupnost in Albanija posebno pozornost namenjata razvoju regionalnega omrežja multimodalnega prevoza na albanskem ozemlju, ki ustreza potrebam Albanije in jugovzhodne evropske regije in zajema cestne in železniške poti, celinske plovne poti, celinska pristanišča, pristanišča, letališča in drugo, z omrežjem povezano infrastrukturo. To omrežje je bilo opredeljeno v memorandumu o soglasju glede razvoja temeljnega omrežja prometne infrastrukture za jugovzhodno Evropo, ki so ga junija 2004 podpisali ministri iz te regije in Evropska komisija. Razvoj omrežja in izbiro prednostnih nalog bo izvedel usmerjevalni odbor, ki ga bodo sestavljali predstavniki vseh podpisnic.

## ČLEN 6

### Finančni vidiki

1. Skupnost lahko v skladu s členom 112 Sporazuma finančno prispeva za potrebna dela v zvezi z infrastrukturo, kot je omenjeno v členu 5. Finančni prispevek je lahko v obliki posojila Evropske investicijske banke in kateri koli drugi obliki financiranja, s katero se lahko nadalje zagotovi dodatna sredstva.
2. Da bi se delo pospešilo, si bo Komisija v največji možni meri prizadevala spodbuditi uporabo dodatnih sredstev, na primer naložb nekaterih držav članic na dvostranski ravni ali uporabo javnih ali zasebnih sredstev.

## NASLOV II

### ŽELEZNIŠKI IN KOMBINIRANI PREVOZ

## ČLEN 7

### Splošna določba

Pogodbenice sprejmejo skupno usklajene ukrepe, potrebne za razvoj in spodbujanje železniškega in kombiniranega prevoza za zagotovitev, da se v prihodnosti večji delež njihovega dvostranskega in tranzitnega prometa preko Albanije opravlja po okolju prijaznejših pogojih.

## ČLEN 8

### Posebni vidiki v zvezi z infrastrukturo

Kot del posodobitve albanskih železnic se sprejmejo potrebni ukrepi za prilagoditev sistema kombiniranega prevoza, zlasti v zvezi z razvojem ali gradnjo terminalov, predorov in zmogljivosti, za kar so potrebne znatne naložbe.

## ČLEN 9

### Podporni ukrepi

Pogodbenice sprejmejo vse potrebne ukrepe za spodbujanje razvoja kombiniranega prevoza.

Namen takšnih ukrepov je:

- spodbuditi uporabo kombiniranega prevoza pri uporabnikih in pošiljateljih;
- zagotoviti kombinirani prevoz, ki bo konkurenčen cestnemu prometu, zlasti s finančno podporo Skupnosti ali Albanije v okviru njune zakonodaje;
- spodbuditi uporabo kombiniranega prevoza na daljših razdaljah in zlasti uporabo zamenljivih tovarišč, zabojnikov in prevozov brez spremstva na splošno;
- povečati hitrost in zanesljivost kombiniranega prevoza ter zlasti:
- povečati pogostost konvojev v skladu s potrebami pošiljateljev in uporabnikov;

- zmanjšati čakalni čas na terminalih in povečati njihovo storilnost;
- na ustrezen način odstraniti vse ovire iz dovoznih poti, da se izboljša dostop do kombiniranega prevoza;
- po potrebi uskladiti teže, dimenzije in tehnične lastnosti specializirane opreme, zlasti, da se zagotovi potrebna skladnost merilnikov in sprejme usklajen ukrep za naročanje in začetek uporabe te opreme glede na obseg prometa
- ter na splošno sprejeti kakršne koli druge ustrezne ukrepe.

## ČLEN 10

### Vloga železnic

V zvezi z zadevnimi pooblastili držav in železnic pogodbenice za prevoz potnikov in blaga železniškim upravam priporočijo:

- da okrepijo sodelovanje na vseh področjih, in sicer dvostransko in večstransko sodelovanje ter sodelovanje v okviru mednarodnih železniških organizacij, zlasti v zvezi z izboljšanjem kakovosti in varnosti prevoznih storitev;

- da poskušajo vzpostaviti skupen sistem organiziranja železnic, da bi zlasti pri tranzitu spodbudili pošiljatelje k pošiljanju tovora po železnici, in ne po cesti, na podlagi poštene konkurence, pri čemer ima uporabnik možnost proste izbire;
- da se Albanija pripravi na sodelovanje pri izvajanju in prihodnjemu razvoju pravnega reda Skupnosti v zvezi z razvojem železnic.

### NASLOV III

#### CESTNI PROMET

#### ČLEN 11

##### Splošne določbe

1. Glede skupnega dostopa do prevoznih trgov se pogodbenice dogovorijo, da v začetku in brez poseganja v odstavek 2 ohranita ureditev na podlagi dvostranskih dogovorov ali drugih obstoječih mednarodnih dvostranskih instrumentov, sklenjenih med vsako državo članico Skupnosti in Albanijo, kadar takšni sporazumi ali instrumenti ne obstajajo pa na podlagi dejanskega stanja leta 1991.

Vendar pa med čakanjem na sklenitev sporazuma med Skupnostjo in Albanijo o dostopu do cestnega prevoznega trga, kot je določeno v členu 12, ter obdavčenju cestnega prometa, kot je določeno v členu 13(2), Albanija sodeluje z državami članicami Skupnosti pri spreminjanju omenjenih dvostranskih sporazumov, da se prilagodijo temu protokolu.

2. Pogodbenice soglašajo, da bodo z dnem začetka veljavnosti tega sporazuma zagotovile neomejen dostop za tranzitni promet Skupnosti preko Albanije in tranzitni promet Albanije preko Skupnosti.
3. Če se zaradi pravic, dodeljenih na podlagi odstavka 2, tranzitni promet cestnih prevoznikov Skupnosti poveča do te mere, da povzroča škodo ali resno ogroža cestno infrastrukturo in/ali pretočnost prometa na oseh, omenjenih v členu 5, ter v enakih okoliščinah nastanejo težave na ozemlju Skupnosti v bližini Albanije, se zadeva v skladu s členom 118 tega sporazuma predloži Stabilizacijsko-pridružitvenemu svetu. Pogodbenice lahko predlagajo izjemne začasne nediskriminacijske ukrepe, ki so potrebni za omejitev ali ublažitev škode.
4. Če Evropska skupnost določi predpise za zmanjšanje onesnaževanja, ki ga povzročajo težka tovorna vozila, registrirana v Evropski uniji, in za izboljšanje varnosti prometa, se podobna ureditev uporablja tudi za težka tovorna vozila, registrirana v Albaniji, ki želijo blago prevažati prek ozemlja Skupnosti. Stabilizacijsko-pridružitveni odbor se odloči glede potrebnih ureditev.

5. Pogodbenice ne sprejmejo nobenih enostranskih ukrepov, ki bi lahko povzročili diskriminacijo med prevozniki ali vozili Skupnosti in Albanije. Vsaka pogodbenica sprejme potrebne ukrepe za olajšanje prevozov v cestnem prometu na ozemlje ali prek ozemlja druge pogodbenice.

## ČLEN 12

### Dostop do trga

Prednostna naloga pogodbenic je, da se zavežeta skupnemu delu in si ob upoštevanju svojih notranjih predpisov prizadevata za:

- ukrepanje, na podlagi katerega bi se prednost dala razvoju sistema prevoza, ki ustreza potrebam pogodbenic in je združljivo z vzpostavitvijo notranjega trga Skupnosti in izvajanjem skupne prometne politike na eni strani ter z gospodarsko in prometno politiko Albanije na drugi strani;
- dokončni sistem za urejanje prihodnjega dostopa do cestnega prevoznega trga med pogodbenicami na podlagi vzajemnosti.



## ČLEN 13

## Obdavčitev, cestnine in druge pristojbine

1. Pogodbenico soglašajo, da obdavčevanje cestnih vozil, cestnine in druge pristojbine ne smejo biti diskriminacijske.
2. Pogodbenico čim prej začnejo s pogajanjmi za sklenitev sporazuma o cestnem obdavčevanju, na podlagi predpisov, ki jih je v zvezi s tem sprejela Skupnost. Namen sporazuma je zlasti zagotoviti prosti pretok čezmejnega prometa, postopno odpraviti razlike med sistemi cestnega obdavčevanja, ki jih uporabljajo pogodbenico, in odpraviti izkrivljanje konkurence, do katerega pride zaradi omenjenih razlik.
3. Do zaključka pogajanj, omenjenih v odstavku 2, bodo pogodbenico odpravile diskriminacijo med cestnimi prevozniki Skupnosti ali Albanije pri obračunavanju davkov in pristojbin na promet in/ali posedovanje težkih tovornih vozil ter davkov ali dajatev, ki se obračunajo za prevoze na ozemlje pogodbenic. Albanija se zaveže, da bo Komisijo Evropskih skupnosti obvestila o znesku davkov, cestnin in pristojbin, ki jih uporablja, ter o metodi za njihov izračun, če se to zahteva.
4. Do sklenitve sporazumov, omenjenih v odstavku 2 in v členu 12, se bo o vsaki spremembi, predlagani po začetku veljavnosti tega sporazuma, v zvezi z obdavčitvijo, pristojbinami ali drugimi dajatvami, vključno s sistemom za pobiranje teh dajatev, ki se lahko uporabijo za tranzitni promet Skupnosti preko Albanije, odločalo v okviru predhodnega posvetovalnega postopka.

## ČLEN 14

### Masa in dimenzije

1. Albanija soglašaja, da lahko cestna vozila, ki ustrezajo standardom Skupnosti glede mase in dimenzij, vozijo prosto in neovirano po cestah, omenjenih v členu 5. V šestih mesecih po začetku veljavnosti tega sporazuma se lahko za vozila, ki ne ustrezajo obstoječim albanskim standardom, uvede posebna nediskriminacijska dajatev glede na škodo, povzročeno zaradi dodatne osne obremenitve.
2. Albanija si bo do konca petega leta po začetku veljavnosti tega sporazuma prizadevala uskladiti svoje obstoječe predpise in standarde za gradnjo cest z zakonodajo, ki velja v Skupnosti, in si bo po najboljših močeh prizadevala izboljšati obstoječe cestno omrežje, predvideno v členu 5, tako, da ga bo v predlaganem času prilagodila novim predpisom in standardom v skladu s svojimi finančnimi možnostmi.

## ČLEN 15

### Okolje

1. Na področju varstva okolja si pogodbenice prizadevajo uvesti standarde, s katerimi se zagotovi visoka stopnja zaščite pri emisijah plinov in delcev ter ravneh hrupa za težka tovorna vozila.

2. Da bi industriji zagotovili jasne informacije ter spodbudili usklajene raziskave, načrtovanje in proizvodnjo, se je treba na tem področju izogniti izrednim nacionalnim standardom.  
Prevozna sredstva, ki ustrezajo standardom, določenim z mednarodnimi sporazumi, ki se nanašajo tudi na okolje, se lahko na ozemlju pogodbenic uporabljajo za opravljanje dejavnosti brez dodatnih omejitev.
3. Pogodbenice sodelujejo pri uvedbi novih standardov, da bi dosegle zgoraj omenjene cilje.

## ČLEN 16

### Družbeni vidiki

1. Albanija svojo zakonodajo o usposabljanju osebja za cestni prevoz blaga, zlasti glede prevoza nevarnih snovi, uskladi s standardi ES.
2. Albanija bo kot pogodbenica Evropskega sporazuma o voznikih pri mednarodnem cestnem prevozu (ERTA) s Skupnostjo v največji možni meri uskladila svoje politike v zvezi s časom vožnje, prekinitvami vožnje in časom počitka za voznike in sovoznike glede na prihodnji razvoj socialne zakonodaje na tem področju.
3. Pogodbenice sodelujejo pri izvajanju in uveljavitvi socialne zakonodaje na področju cestnega prometa.

4. Pogodbenice zagotovijo enakovrednost svoje zakonodaje o dovoljenju za opravljanje dejavnosti cestnega prevoznika v tovornem prometu za medsebojno priznavanje zakonodaje.

## ČLEN 17

### Določbe v zvezi s prometom

1. Pogodbenice združujejo svoje izkušnje in si prizadevajo za uskladitev svojih zakonodaj, da se izboljša pretok prometa med obdobji konic (konci tedna, prazniki, turistična sezona).
2. Na splošno pogodbenice spodbujajo uvedbo, razvoj in koordinacijo informacijskega sistema za cestni promet.
3. Prizadevajo si za uskladitev svoje zakonodaje o prevozu pokvarljivega blaga, živih živali in nevarnih snovi.
4. Pogodbenice si prizadevajo tudi za uskladitev tehnične pomoči, ki jo je treba zagotoviti voznikom, razširjanju najpomembnejših informacij o prometu in drugih turističnih informacij ter o službah za ukrepanje ob nesrečah, vključno s podatki o rešilnih vozilih.

## ČLEN 18

### Varnost v cestnem prometu

1. Albanija do konca petega leta po začetku veljavnosti tega sporazuma svojo zakonodajo o varnosti v cestnem prometu, zlasti v zvezi s prevozom nevarnih snovi, uskladi z zakonodajo Skupnosti.
2. Albanija bo kot pogodbenica Evropskega sporazuma o mednarodnem prevozu nevarnih snovi po cesti (ADR) s Skupnostjo v največji možni meri uskladila svoje politike v zvezi s prevozom nevarnih snovi.
3. Pogodbenice sodelujejo v zvezi z izvajanjem in uveljavljanjem zakonodaje o varnosti v cestnem prometu, zlasti glede voznških dovoljenj in ukrepov za zmanjšanje števila prometnih nesreč.

## NASLOV IV

### POENOSTAVITEV FORMALNOSTI

## ČLEN 19

### Poenostavitev formalnosti

1. Pogodbenice soglašajo, da bodo poenostavile tako tranzitni kot dvostranski pretok blaga po železnicah in cestah.

2. Pogodbenice soglašajo, da bodo začele pogajanja za sklenitev sporazuma o poenostavitvi nadzora in formalnosti v zvezi s prevozom blaga.
3. Pogodbenice soglašajo, da bodo v potrebnem obsegu skupaj ukrepale in spodbujale sprejetje nadaljnjih poenostavitvenih ukrepov.

## NASLOV V

### KONČNE DOLOČBE

#### ČLEN 20

##### Širitev področja uporabe

Če ena od pogodbenic na podlagi izkušenj pri uporabi tega protokola ugotovi, da so drugi ukrepi, ki spadajo v področje uporabe tega protokola, v interesu usklajene evropske prometne politike ter se lahko s pomočjo teh ukrepov zlasti odpravijo težave pri tranzitnemu prometu, ta pogodbenica v zvezi s tem posreduje predloge drugi pogodbenici.

## ČLEN 21

## Izvajanje

1. Sodelovanje med pogodbenicami poteka v okviru posebnega pododbora, ki se ustanovi v skladu s členom 121 tega sporazuma.
2. Ta pododbor zlasti:
  - a) pripravi načrt sodelovanja pri železniškem in kombiniranem prevozu, raziskavah glede prometa in na področju okolja;
  - b) preuči uporabo sklepov iz obstoječega protokola in Stabilizacijsko-pridružitvenemu odboru priporoči ustrezne rešitve možnih težav, ki lahko nastanejo;
  - c) dve leti po začetku veljavnosti tega sporazuma oceni položaj v zvezi z izboljšanjem infrastrukture in posledicami prostega tranzita;
  - d) usklajuje spremljanje, napovedi in drugo delo na področju statistike v zvezi z mednarodnim prometom in zlasti tranzitnim prometom.

PROTOKOL 6  
O MEDSEBOJNI UPRAVNI POMOČI  
V CARINSKIH ZADEVAH



## ČLEN 1

### Opredelitve pojmov

V tem protokolu velja naslednje:

- (a) "carinska zakonodaja" so vse pravne ali uredbene določbe, ki se uporabljajo na ozemlju pogodbenic in urejajo uvoz, izvoz in tranzit blaga ter kakršen koli postopek carinjenja blaga, vključno z ukrepi o prepovedi, omejevanju in nadzoru;
- (b) "organ prosilec" je pristojni upravni organ, ki ga pogodbenica imenuje v ta namen in zaprosi za pomoč na podlagi tega protokola;
- (c) "zaprošeni organ" je pristojni upravni organ, ki ga pogodbenica imenuje v ta namen in prejme zaprosilo za pomoč na podlagi tega protokola;
- (d) "osebni podatki" so vse informacije, ki se nanašajo na določenega ali določljivega posameznika;
- (e) "dejavnosti, s katerimi se krši carinska zakonodaja" so vse kršitve carinske zakonodaje in vsak poskus kršitve te zakonodaje.

## ČLEN 2

### Področje uporabe

1. Pogodbenice si v okviru svojih pristojnosti medsebojno pomagajo na način in pod pogoji, določenimi s tem protokolom, da zagotovijo pravilno uporabo carinske zakonodaje, zlasti s preprečevanjem, preiskavo in odpravo dejavnosti, s katerimi se krši carinska zakonodaja.
2. Pomoč v carinskih zadevah, predvidena s tem protokolom, se uporablja za kateri koli upravni organ pogodbenic, ki je pristojen za uporabo tega protokola. Ne posega v predpise, ki urejajo medsebojno pomoč v kazenskih zadevah. Prav tako ne zajema informacij, dobljenih s pooblastili, ki se izvajajo na zahtevo sodnih organov, razen če ti organi to odobrijo.
3. Ta protokol ne ureja pomoči pri pobiranju dajatev, davkov ali glob.

## ČLEN 3

### Pomoč na podlagi zaprosila

1. Na prošnjo organa prosilca mu zaprošeni organ priskrbi vse ustrezne informacije, na podlagi katerih se lahko zagotovi pravilna uporaba carinske zakonodaje, vključno z informacijami o zabeleženih ali načrtovanih dejavnostih, s katerimi se krši ali bi se lahko kršila ta zakonodaja.

2. Na zahtevo organa prosilca ga zaprošeni organ obvesti:
  - (a) ali je bilo blago, izvoženo z ozemlja ene od pogodbenic, pravilno uvoženo na ozemlje druge pogodbenice ter navede, če je to primerno, kateri carinski postopek je bil uporabljen za blago.
  - (b) ali je bilo blago, uvoženo na ozemlje ene od pogodbenic, pravilno izvoženo z ozemlja druge pogodbenice ter navede, če je to primerno, kateri carinski postopek je bil uporabljen za blago.
  
3. Na zahtevo organa prosilca zaprošeni organ v skladu s svojimi zakoni ali drugimi predpisi sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev posebnega nadzora nad:
  - (a) fizičnimi ali pravnimi osebami, za katere obstaja utemeljen sum, da opravljajo ali so opravljale dejavnosti, s katerimi se krši carinska zakonodaja;
  - (b) kraji, kjer se blago zbira ali bi se lahko zbiralo tako, da obstaja utemeljen sum, da je to blago namenjeno za uporabo v dejavnostih, s katerimi se krši carinska zakonodaja;
  - (c) blagom, ki se ali bi se lahko prevažalo na takšen način, da obstaja utemeljen sum, da je namenjeno za uporabo v dejavnostih, s katerimi se krši carinska zakonodaja;

- (d) prevoznimi sredstvi, ki se ali bi se lahko uporabljala na takšen način, da obstaja utemeljen sum, da so namenjena za uporabo v dejavnostih, s katerimi se krši carinska zakonodaja.

#### ČLEN 4

##### Pomoč brez zaprosila

Pogodbenice si medsebojno na lastno pobudo in v skladu s svojimi zakoni in drugimi predpisi zagotavljajo pomoč, če menijo, da je to potrebno za pravilno uporabo carinske zakonodaje, še posebej z zagotavljanjem informacij o:

- dejavnostih, s katerimi se krši ali bi se lahko kršila carinska zakonodaja in ki bi zanimale drugo pogodbenico,
- novih načinov ali metodah, uporabljenih pri izvajanju dejavnosti, s katerimi se krši carinska zakonodaja,
- blagu, za katero je znano, da je v zvezi z njim prišlo do kršenja carinske zakonodaje,
- fizičnimi ali pravnimi osebami, za katere obstaja utemeljen sum, da opravljajo ali so opravljale dejavnosti, s katerimi se krši carinska zakonodaja;
- prevoznimi sredstvi, za katere obstaja razlog za utemeljen sum, da so bila, so ali bi lahko bila uporabljena pri dejavnostih, s katerimi se krši carinska zakonodaja.

## ČLEN 5

### Dostava dokumentov, obveščanje o odločitvah

Na zahtevo organa prosilca mora zaproseni organ v skladu z zakoni ali drugimi predpisi, ki se zanj uporabljajo, sprejeti vse potrebne ukrepe z namenom, da:

- se dostavijo vsi dokumenti ali
- sporočijo vse odločitve

organa prosilca, ki spadajo v obseg uporabe tega protokola, naslovniku, ki prebiva ali ima sedež na ozemlju zaprosenega organa.

Zahteve za dostavo dokumentov ali obvestilo o odločitvah se predložijo v uradnem jeziku zaprosenega organa ali v jeziku, ki je za navedeni organ sprejemljiv.

## ČLEN 6

### Oblika in vsebina zaprosil za pomoč

1. V skladu s tem protokolom morajo biti zaprosila v pisni obliki. Spremljati jih morajo dokumenti, potrebni za obravnavo teh zaprosil. Kadar je nujno hitro ukrepanje, se lahko sprejmejo ustne zahteve, ki jih je treba takoj potrditi v pisni obliki.

2. V skladu z odstavkom 1 vsebujejo zaprosila naslednje informacije:
  - (a) navedbo organa prosilca;
  - (b) zaprošeni ukrep;
  - (c) predmet zaprosila in razlog zanj;
  - (d) pravne in uredbene določbe ter druge zadevne pravne instrumente;
  - (e) kolikor je mogoče natančne in celovite navedbe o fizičnih ali pravnih osebah, ki so v postopku preiskave;
  - (f) povzetek vseh pomembnih dejstev ter že opravljenih poizvedb.
3. Zaposila se predložijo v uradnem jeziku zaprošenega organa ali v jeziku, ki je za ta organ sprejemljiv. Ta zahteva se ne uporablja za dokumente, ki spremljajo zaprosilo iz odstavka 1.
4. Če zaprosilo ne ustreza zgoraj navedenim uradnim zahtevam, se lahko zahteva popravek ali dopolnitev zaprosila; vendar pa se lahko medtem odredijo previdnostni ukrepi.

## ČLEN 7

### Obravnavanje zaprosil

1. Da bi ugodil zaprosilu za pomoč, ravna zaprošeni organ v okviru svojih pristojnosti in razpoložljivih virov, kakor bi deloval v svojem imenu ali na podlagi zaprosila drugih organov iste pogodbenice, ter sporoči informacije, ki jih že ima, opravi ustrezne poizvedbe ali poskrbi, da se slednje opravijo. Ta določba se uporablja tudi za vse druge organe, na katere je zaprošeni organ naslovil zaprosilo v primeru, ko ne more ukrepati sam.
2. Zaposila za pomoč se obravnavajo v skladu s pravnimi ali upravnimi določbami zaprošene pogodbenice.
3. Pooblaščen uradniki pogodbenice lahko ob soglasju druge pogodbenice ter ob upoštevanju pogojev, ki jih slednja določi, od uradov zaprošenega organa ali drugega zadevnega organa v skladu z odstavkom 1 dobijo informacije glede dejavnosti, s katerimi se krši ali bi se lahko kršila carinska zakonodaja, ki jih organ prosilec potrebuje za namene tega protokola.
4. Pooblaščen uradniki pogodbenice so lahko ob soglasju druge pogodbenice ter v okviru pogojev, ki jih ta določi, prisotni ob poizvedbah, ki se izvajajo na ozemlju slednje pogodbenice.

## ČLEN 8

### Oblika, v kateri je treba sporočiti informacije

1. Zaprošeni organ pisno sporoči izide poizvedb organu prosilcu, skupaj z ustreznimi dokumenti, overjenimi kopijami dokumentov in drugim.
2. Te informacije so lahko v elektronski obliki.
3. Izvirniki dokumentov se pošiljajo le na zahtevo, v primerih, kadar overjene kopije ne bi zadostovale. Takšne izvirnike je treba čim prej vrniti.

## ČLEN 9

### Primeri, v katerih pomoči ni nujno zagotoviti

1. Pogodbenice lahko zavrnejo pomoč ali pomoč pogojujejo z izpolnjevanjem nekaterih pogojev ali zahtev v primerih, kadar pogodbenica meni, da bi pomoč iz tega protokola:
  - (a) lahko negativno vplivala na suverenost Albanije oziroma države članice, kateri je bilo predloženo zaprosilo za pomoč na podlagi tega protokola; ali
  - (b) bi lahko negativno vplivala na javno politiko, varnost ali druge bistvene interese, zlasti v primerih iz člena 10(2); ali
  - (c) bi se zaradi pomoči kršila industrijska, poslovna ali poklicna tajnost.



2. Zaprošeni organ lahko zagotavljanje pomoči odloži z utemeljitvijo, da bi to posegalo v tekočo preiskavo, kazenski pregon ali sodni postopek. V takšnem primeru se zaprošeni organ posvetuje z organom prosilcem, da ugotovita, ali je mogoče pomoč dodeliti pod takšnimi pogoji, kot jih zahteva zaprošeni organ.
3. Če organ prosilec zaprosi za pomoč, ki je sam ne bi mogel zagotoviti, če bi ga zanjo zaprosili, mora na to v svojem zaprosilu opozoriti. Zaprošeni organ se mora potem odločiti, kako se bo na tako zaprosilo odzval.
4. V primerih iz odstavkov 1 in 2 je odločitev zaprošenega organa in razloge zanjo treba nemudoma sporočiti organu prosilcu.

## ČLEN 10

### Izmenjava informacij in zaupnost

1. Vsaka informacija, sporočena v kakršni koli obliki v skladu s tem protokolom, je zaupne ali interne narave, glede na pravila, ki se uporabljajo v državah pogodbenicah. Zanja velja obveznost varovanja uradne skrivnosti, zaščiti se kot podobne informacije v skladu z ustreznimi zakoni pogodbenice, ki je to informacijo prejela, in v skladu z ustreznimi določbami, ki se uporabljajo za organe Skupnosti.

2. Osebni podatki se lahko izmenjujejo le pod pogojem, da se pogodbenica, ki jih je prejela, zaveže, da bo za te podatke zagotovila raven varstva, ki se uporablja v pogodbenici, ki je te podatke poslala. V ta namen si pogodbenice izmenjajo podatke o veljavnih pravilih, vključno, če je to primerno, s pravnimi določbami, ki veljajo v državah članicah Skupnosti.
3. Šteje se, da se za namen tega protokola informacije, pridobljene na podlagi tega protokola, uporabljajo v sodnih ali upravnih postopkih, uvedenih v zvezi z dejavnostmi, s katerimi se krši carinska zakonodaja. Zato lahko pogodbenice v svojih dokaznih spisih, poročilih in pričanjih ter v postopkih in tožbah pred sodišči kot dokaze uporabljajo informacije in dokumente, ki so jih dobile v skladu z določbami tega protokola. O takšni uporabi se obvestijo pristojni organi, ki so poslali podatke ali omogočili dostop do dokumentov.
4. Pridobljene informacije se uporabljajo samo za namene tega protokola. Če pogodbenica želi informacije uporabiti za druge namene, mora najprej pridobiti pisno dovoljenje organa, ki jih je poslal. Za takšno uporabo se uporabljajo omejitve, ki jih določi navedeni organ.

## ČLEN 11

### Izvedenci in priče

Uradnika zaprosenega organa se lahko pooblasti, da v okviru podeljenega pooblastila nastopa kot izvedenec ali priča v sodnih ali upravnih postopkih v zvezi z zadevami, ki jih zajema ta protokol, ter predloži predmete, dokumente ali njihove overjene kopije, potrebne v postopkih. V prošnji za navzočnost je treba posebej navesti, pred katerim sodnim ali upravnim organom mora uradnik nastopiti in v katerih zadevah ter na podlagi katerega naziva ali položaja bo uradnik zaslišan.

## ČLEN 12

### Stroški pomoči

Pogodbenice se odpovejo vsem medsebojnim zahtevkom za povračilo stroškov, nastalih v skladu s tem protokolom, razen stroškom za izvedence in priče ter tolmače in prevajalce, ki niso javni uslužbenci.

## ČLEN 13

### Izvedba

1. Izvajanje tega protokola se zaupa carinskim organom Albanije na eni strani ter pristojnim službam Komisije Evropskih skupnosti in, če je to primerno, carinskim organom držav članic na drugi strani. Ti odločajo o vseh praktičnih ukrepih in ureditvah, potrebnih za uporabo tega protokola, ob upoštevanju predpisov, ki veljajo zlasti na področju varstva podatkov. Pristojnim organom lahko priporočijo spremembe, za katere menijo, da bi jih bilo treba vnesti v protokol.
2. Pogodbenice se med seboj posvetujejo in obveščajo o podrobnih pravilih izvajanja, ki se sprejmejo v skladu z določbami tega protokola.

## ČLEN 14

### Drugi sporazumi

1. Ob upoštevanju pristojnosti Evropske skupnosti in držav članic določbe tega protokola:
  - ne vplivajo na obveznosti pogodbenic, ki jih imata na podlagi drugih mednarodnih sporazumov ali konvencij;

- dopolnjujejo sporazume o medsebojni pomoči, ki so bili ali bodo mogoče sklenjeni med posameznimi državami članicami in Albanijo, ter
  - ne vplivajo na določbe Skupnosti, ki urejajo sporočanje informacij med pristojnimi službami Komisije Evropskih skupnosti in carinskimi organi držav članic, pridobljenih na podlagi tega protokola, ki so mogoče v interesu Skupnosti.
2. Ne glede na določbe iz odstavka 1 imajo določbe tega protokola prednost pred določbami dvostranskih sporazumov o medsebojni pomoči, ki so bili ali bodo mogoče sklenjeni med posameznimi državami članicami in Albanijo, če določbe slednjega niso v skladu z določbami tega protokola.
3. V zvezi z vprašanji, ki se nanašajo na uporabo tega protokola, se pogodbenice posvetujejo in zadeve rešujejo v okviru Stabilizacijsko-pridružitvenega odbora, ustanovljenega na podlagi člena 120 Stabilizacijsko-pridružitvenega sporazuma.